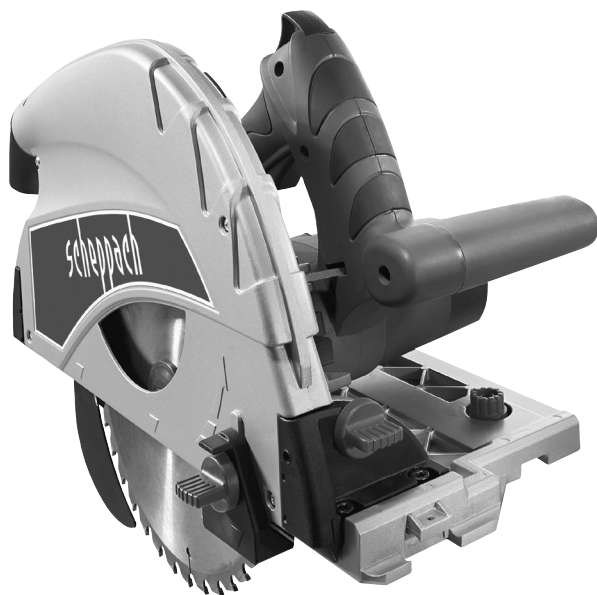


Art.Nr.
5901804901
AusgabeNr.
5901804901_0001
Rev.Nr.
14/09/2021

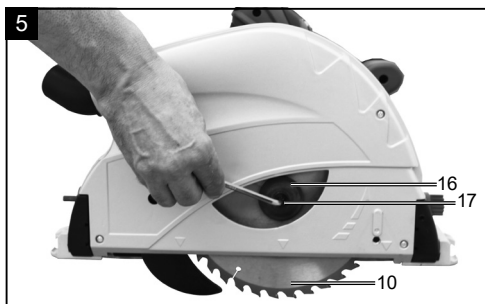
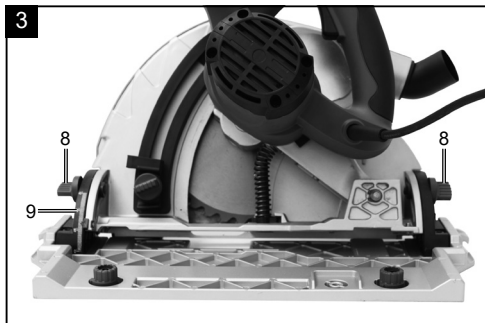
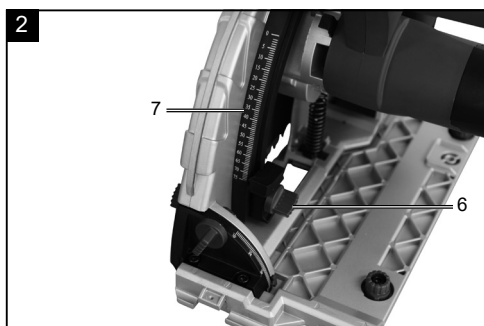
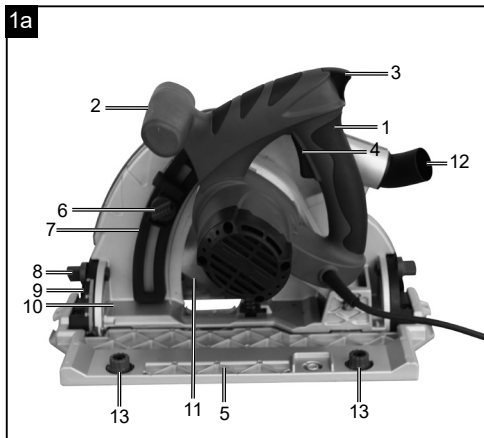


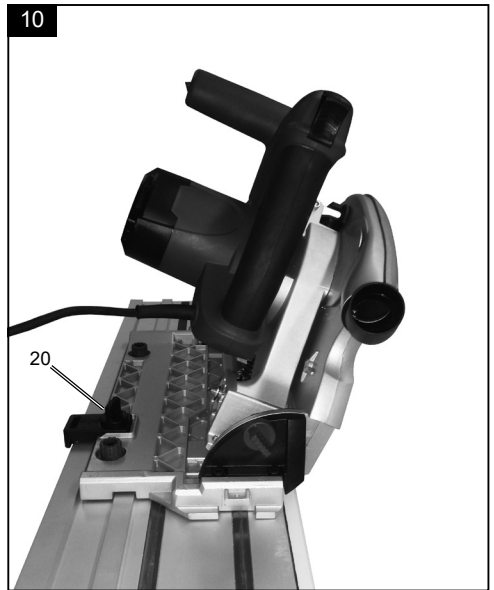
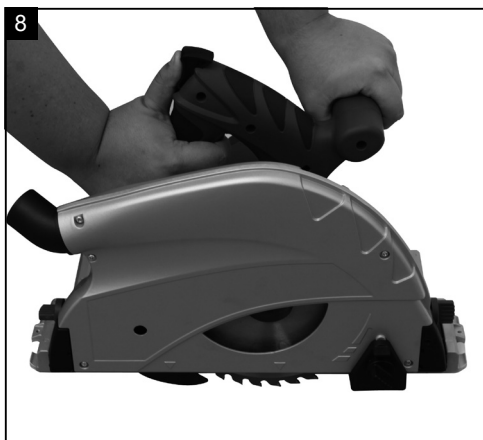
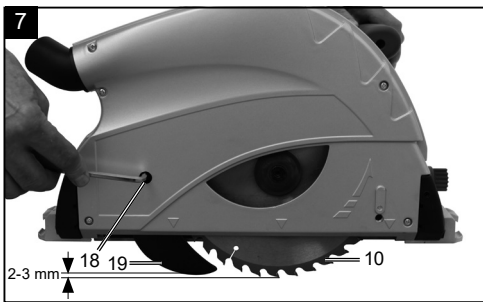
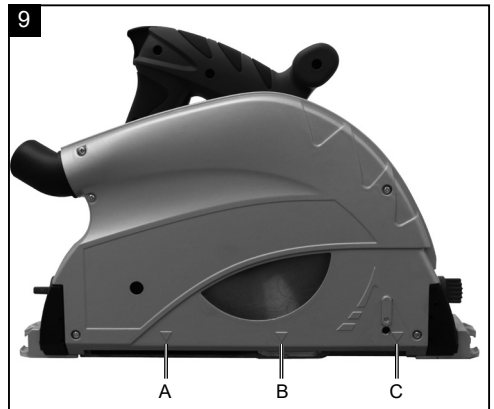
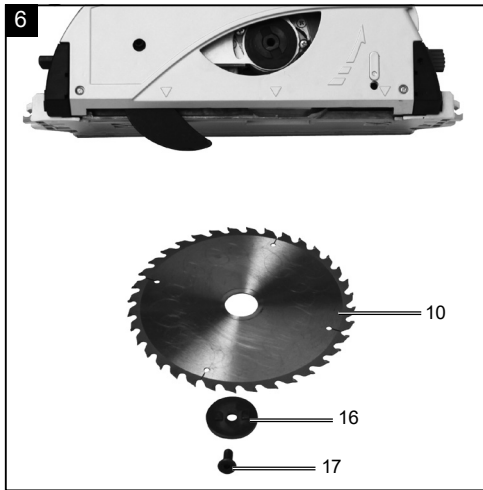
PL75

DE	Tauchsäge Originalbedienungsanleitung	4
GB	Plunge cut saw Translation of original instruction manual	19
FR	Scie plongeante Traduction des instructions d'origine	31
IT	Sega ad immersione La traduzione dal manuale di istruzioni originale	44
NL	Inval-cirkelzaagmachine Vertaling van de originele gebruikshandleiding	57
ES	Sierra de incisión Traducción del manual de instrucciones original	70
PT	Serra de mergulho alimentada Tradução do manual de operação original	84
CZ	Zanořovací pila Překlad originálního návodu k obsluze	97
SK	Ponorná pila Preklad originálneho návodu na obsluhu	109
HU	Merülő körfűrész Eredeti használati utasítás fordítása	121






PL	Pilarko-zagłębniarka Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	134
HR	Uranjajuća pila Prijevod originalnog priručnika za uporabu	147
SI	Potopna žaga Prevod originalnih navodil za uporabo	159
EE	Sisselõikesaag Originaalkäitusjuhendi tõlge	171
LT	Igilinamas pjūklas Originalios naudojimo instrukcijos vertimas	183
LV	Iegremdējamais zāģis Originaliāls lietošanas instrukcijas tulkojums	195
SE	Sänksåg Översättning av original-bruksanvisning	207
FI	Uputussaha Alkuperäisen käyttöohjeen käänös	219
DK	Dyksesav Oversættelse fra den oprindelige betjeningsvejledning	231

Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung.
Technische Änderungen vorbehalten. Abbildungen beispielhaft!





Erklärung der Symbole auf dem Gerät

	<p>Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!</p>
	<p>Gehörschutz tragen!</p>
	<p>Tragen Sie eine Schutzbrille.</p>
	<p>Bei Staubentwicklung Atemschutz tragen!</p>
	<p>Schutzklasse II</p>

Inhaltsverzeichnis:
Seite:

1.	Einleitung	6
2.	Gerätebeschreibung	6
3.	Bestimmungsgemäße Verwendung	7
4.	Sicherheitshinweise	7
5.	Technische Daten	11
6.	Einsatzbereich	12
7.	Inbetriebnahme	12
8.	Einstellungen	13
9.	Arbeitshinweise	13
10.	Elektrischer Anschluss	14
11.	Wartung	15
12.	Lagerung	15
13.	Entsorgung und Wiederverwertung	15
14.	Störungsabhilfe	16

1. Einleitung

Hersteller:

schepach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde,

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung,
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.

Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Werkzeug kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Werkzeug sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Werkzeugs erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Werkzeugs geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Werkzeug auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden. An dem Werkzeug dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Werkzeugs unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind.

Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Gerätebeschreibung (Abb. 1a, 1b)

1. Handgriff
2. Vordergriff
3. Tauchauslöser
4. Ein/Aus-Schalter
5. Führungsplatte
6. Schnitttiefeinstellschraube
7. Schnitttiefskala
8. Gehrungseinstellschraube
9. Gehrungswinkelskala
10. 90-Grad-Einstellschraube
11. Sägeblatt
12. Absaugstutzen
13. Einstellschraube für Führungsschiene
14. Wellenverriegelung
15. Splitterschutz

Allgemeine Hinweise

- Überprüfen Sie nach dem Auspacken alle Teile auf eventuelle Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Überprüfen Sie die Sendung auf Vollständigkeit.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Gerät vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Original-Teile.
- Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Gerätes an.

⚠ Achtung!

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Maschine entspricht der gültigen EG Maschinenrichtlinie.

- Maschine nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewusst unter Beachtung der Betriebsanleitung benutzen! Insbesondere Störungen, die die Sicherheit beeinträchtigen können, umgehend beseitigen (lassen)!
- Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für daraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht; das Risiko dafür trägt allein der Benutzer.
- Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.
- Die zutreffenden Unfallverhütungsvorschriften und die sonstigen, allgemein anerkannten sicherheitstechnischen Regeln müssen beachtet werden.
- Die Maschine darf nur von Personen genutzt, gewartet oder repariert werden, die damit vertraut und über die Gefahren unterrichtet sind. Eigenmächtige Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.
- Die Maschine darf nur mit Originalzubehör und -werkzeugen des Herstellers genutzt werden.
- Die Maschine darf nicht mit Schleifscheiben betrieben werden.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

4. Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG: Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlag.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlag.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwinkelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlag.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlag.

- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlag.
3. **Sicherheit von Personen**
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
4. **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges**
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist.** Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
 - g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
 - h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- 5. Service**
- a.) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für alle Sägen

- a) **⚠ GEFAHR: Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Sägebereich und an das Sägeblatt. Halten Sie mit Ihrer zweiten Hand den Zusatzgriff oder das Motorgehäuse.** Wenn beide Hände die Kreissäge halten, kann das Sägeblatt diese nicht verletzen.
- b) **Greifen Sie nicht unter das Werkstück.** Die Schutzhaube kann Sie unterhalb des Werkstückes nicht vor dem Sägeblatt schützen.
- c) **Passen Sie die Schnitttiefe an die Dicke des Werkstücks an.** Es sollte weniger als eine volle Zahnhöhe unter dem Werkstück sichtbar sein.
- d) **Halten Sie das zu sägende Werkstück niemals in der Hand oder über dem Bein fest. Sichern Sie das Werkstück an einer stabilen Aufnahme.** Es ist wichtig, das Werkstück gut zu befestigen, um die Gefahr von Körperkontakt, Klemmen des Sägeblattes oder Verlust der Kontrolle zu minimieren.
- e) **Fassen Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen an, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch die Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung und führt zu einem elektrischen Schlag.

- f) **Verwenden Sie beim Längsschneiden immer einen Anschlag oder eine gerade Kantenführung.** Dies verbessert die Schnittgenauigkeit und verringert die Möglichkeit, dass das Sägeblatt klemmt.
- g) **Verwenden Sie immer Sägeblätter in der richtigen Größe und mit passender Aufnahmebohrung (z.B. sternförmig oder rund).** Sägeblätter, die nicht zu den Montageteilen der Säge passen, laufen unrund und führen zum Verlust der Kontrolle.
- h) **Verwenden Sie niemals beschädigte oder falsche Sägeblatt-Spannflansche oder -Schrauben.** Die Sägeblatt-Spannflansche und -Schrauben wurden speziell für Ihre Säge konstruiert, für optimale Leistung und Betriebssicherheit.
- i) **Tragen Sie geeignete persönliche Schutzausrüstungen:** Gehörschutz, Schutzbrille, Staubmaske bei stauberzeugenden Arbeiten und Schutzhandschuhe beim Werkzeugwechsel.

Weitere Sicherheitshinweise für alle Sägen

Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags durch den Benutzer:

- Ein Rückschlag ist die plötzliche Reaktion eines hakenden, klemmenden oder falsch ausgerichteten Sägeblattes, die dazu führt, dass eine unkontrollierte Säge abhebt und sich aus dem Werkstück heraus in Richtung der Bedienperson bewegt;
- wenn sich das Sägeblatt in dem sich schließenden Sägespalt verhakt oder verklemmt, blockiert es, und die Motorkraft schlägt das Gerät in Richtung der Bedienperson zurück;
- wird das Sägeblatt im Sägeschnitt verdreht oder falsch ausgerichtet, können sich die Zähne des hinteren Sägeblattbereiches in der Oberfläche des Werkstücks verhaken, wodurch das Sägeblatt aus dem Sägespalt heraus und die Säge in Richtung der Bedienperson zurückspringt.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Säge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest und bringen Sie Ihre Arme in eine Stellung, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Halten Sie sich immer seitlich des Sägeblattes, nie das Sägeblatt in eine Linie mit Ihrem Körper bringen.** Bei einem Rückschlag kann die Kreissäge rückwärts springen, jedoch kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen, wenn geeignete Maßnahmen getroffen wurden.
- b) **Falls das Sägeblatt verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, lassen Sie den Ein-/Auswischer los und halten Sie die Säge im Werkstoff ruhig, bis das Sägeblatt vollständig zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die Säge aus dem Werkstück zu entfernen oder sie rückwärts zu ziehen, solange das Sägeblatt sich bewegt, sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen des Sägeblattes.
- c) **Wenn Sie eine Säge, die im Werkstück steckt, wieder starten wollen, zentrieren Sie das Sägeblatt im Sägespalt und überprüfen Sie, ob die Sägezähne nicht im Werkstück verhakht sind.** Klemmt das Sägeblatt, kann es sich aus dem Werkstück herausbewegen oder einen Rückschlag verursachen, wenn die Säge erneut gestartet wird.
- d) **Stützen Sie große Platten ab, um das Risiko eines Rückschlags durch ein klemmendes Sägeblatt zu vermindern.** Große Platten können sich unter ihrem Eigengewicht durchbiegen. Platten müssen auf beiden Seiten, sowohl in Nähe des Sägespalts als auch an der Kante, abgestützt werden.
- e) **Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter.** Sägeblätter mit stumpfen oder falsch ausgerichteten Zähnen verursachen durch einen zu engen Sägespalt eine erhöhte Reibung, Klemmen des Sägeblattes und Rückschlag.
- f) **Ziehen Sie vor dem Sägen die Schnitttiefen- und Schnittwinkeleinstellungen fest.** Wenn sich während des Sägens die Einstellungen verändern, kann sich das Sägeblatt verklemmen und ein Rückschlag auftreten.
- g) **Seien Sie besonders vorsichtig bei „Tauchschnitten“ in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche.** Das eintauchende Sägeblatt kann beim Sägen in verborgene Objekte blockieren und einen Rückschlag verursachen.

Sicherheitshinweise für Tauchsägen

- a) **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung, ob die Schutzhaube einwandfrei schließt. Verwenden Sie die Säge nicht, wenn die Schutzhaube nicht frei beweglich ist und sich nicht sofort schließt. Klemmen oder binden Sie die Schutzhaube niemals fest; dadurch wäre das Sägeblatt ungeschützt.** Sollte die Säge unbeabsichtigt zu Boden fallen, kann die Schutzhaube verbogen werden. Stellen Sie sicher, dass die Schutzhaube sich frei bewegt und bei allen Schnittwinkeln und -tiefen weder Sägeblatt noch andere Teile berührt.
- b) **Überprüfen Sie Zustand und Funktion der Feder für die Schutzhaube. Lassen Sie das Gerät vor dem Gebrauch warten, wenn Schutzhaube und Feder nicht einwandfrei arbeiten.** Beschädigte Teile, klebrige Ablagerungen oder Anhäufungen von Spänen lassen die Schutzhaube verzögert arbeiten.
- c) **Sichern Sie beim „Tauchschnitt“, der nicht rechtwinklig ausgeführt wird, die Grundplatte der Säge gegen verdrehen.** Ein seitliches Verschieben kann zum Klemmen des Sägeblattes und damit zum Rückschlag führen.
- d) **Legen Sie die Säge nicht auf der Werkbank oder dem Boden ab, ohne dass die Schutzhaube das Sägeblatt abdeckt.** Ein ungeschütztes, nachlaufendes Sägeblatt bewegt die Säge entgegen der Schnittrichtung und sägt, was ihm im Weg ist. Beachten Sie dabei die Nachlaufzeit der Säge.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für alle Sägen mit Spaltkeil

- a) **Verwenden Sie den für das eingesetzte Sägeblatt passenden Spaltkeil.** Der Spaltkeil muss stärker als die Stammblattdicke des Sägeblattes, aber dünner als dessen Zahnbreite sein.
- b) **Justieren Sie den Spaltkeil wie in dieser Betriebsanleitung beschrieben.** Falsche Stärke, Position und Ausrichtung können der Grund dafür sein, dass der Spaltkeil einen Rückschlag nicht wirksam verhindert.
- c) **Verwenden Sie immer den Spaltkeil, außer bei Tauchschnitten.** Montieren Sie den Spaltkeil nach dem Tauchschnitt wieder. Der Spaltkeil stört bei Tauchschnitten und kann einen Rückschlag erzeugen.
- d) **Damit der Spaltkeil wirken kann, muss er sich im Sägespalt befinden.** Bei kurzen Schnitten ist der Spaltkeil unwirksam, um einen Rückschlag zu verhindern.

- e) **Betreiben Sie die Säge nicht mit verbogenem Spaltkeil.** Bereits eine geringe Störung kann das Schließen der Schutzhaube verlangsamen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

- Keine Schleifscheiben einsetzen.
- Sorgen Sie dafür, dass der Spaltkeil so eingestellt ist, dass sein Abstand zum Zahnkranz des Sägeblattes 5 mm nicht überschreitet und der Zahnkranz nicht um mehr als 3 mm über die Unterkante des Spaltkeiles hinausragt.
- Stellen Sie die richtige Benutzung der Staubauf-fangeinrichtung, so wie in dieser Anleitung angege-ben,sicher.
- Tragen Sie eine Staubschutzmaske. Tragen Sie im-mer einen Gehörschutz.
- Nur in dieser Anleitung empfohlene Sägeblätter dür-fen verwendet werden.
- Wechseln Sie die Sägeblätter, so wie in dieser An-leitung angegeben.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes be-schädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu ver-meiden.
- Verwenden Sie nur empfohlene Sägeblätter, die der EN 847-1 entsprechen.
- Verwenden Sie nur Original Sägeblätter des Her-stellers mit der Kennzeichnung Ø 160 mm, 160 x 20 x 2.4.
- Sägeblätter, die den in dieser Gebrauchsanleitung angegebenen Kenndaten nicht entsprechen, dürfen nicht verwendet werden. Sägeblätter dürfen nicht durch seitlichen Druck auf den Grundkörper ge-bremst werden.
- Es ist darauf zu achten, dass das Sägeblatt fest montiert ist und in der richtigen Richtung dreht.
- Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Ein-satzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Die maximale Schnitttiefe beträgt 75 mm

5. Technische Daten

Baumaße L x B x H	420 x 300 x 235 mm
Sägeblatt Ø / Zähnezahl	210 mm / 36
Dicke des Sägeblattes	1,6 mm
Leerlaufdrehzahl n_0	4500
Gehringwinkel	0°-45°
Schnitttiefe 90°	75 mm
Schnitttiefe 45°	55 mm
Gewicht	6,9 kg
Motor	230 / 50 V/Hz
Aufnahmeleistung	1600 W
Schutzklasse	II
Schalldruckpegel	95 dB(A), K_{pA} : 3 dB (A)
Schalleistungspegel	106 dB(A), K_{WA} : 3 dB (A)
Typisch gewichtete Vibration	a_h : 5,72 m/s ² K: 1,5 m/s ²

Technische Änderungen vorbehalten!

Warnung: Lärm kann gravierende Auswirkungen auf Ihre Gesundheit haben. Übersteigt der Maschinenlärm 85 dB (A), tragen Sie bitte einen geeigneten Gehörschutz. Falls der elektrische Anschluss defekt ist, kann der Strom beim Start der Maschine abfallen. Dies kann andere Maschinen beeinträchtigen (z. B. blinkende Lampen).

Entspricht die elektrische Leistung $Z_{max} < 0,27$, sollen solche Störungen nicht auftreten. (Falls doch, informieren Sie Ihren Fachhändler).

Warnung: Der tatsächliche vorhandene Vibrations-emissionswert während der Benutzung der Maschine kann von dem in der Bedienungsanleitung bzw. vom Hersteller angegebenen abweichen. Dies kann von folgenden Einflussfaktoren verursacht werden, die vor jedem bzw. während des Gebrauches beachtet werden sollen:

- Wird das Gerät richtig verwendet
- Ist die Art des zu bearbeitenden Materials korrekt.
- Ist der Gebrauchszustand des Gerätes in Ordnung
- Sind die Haltegriffe ggf. optionale Vibrationsgriffe montiert und sind diese fest am Maschinenkörper.

Falls Sie ein unangenehmes Gefühl oder eine Hautverfärbung während der Benutzung der Maschine an Ihren Händen feststellen unterbrechen Sie sofort die Arbeit. Legen Sie ausreichende Arbeitspausen ein. Bei nicht beachten von ausreichenden Arbeitspausen, kann es zu einem Hand- Arm- Vibrationssyndrom kommen.

Es sollte eine Abschätzung des Belastungsgrades in Abhängigkeit der Arbeit bzw. Verwendung der Maschine erfolgen und entsprechende Arbeitspausen eingelegt werden. Auf diese Weise kann der Belastungsgrad während der gesamten Arbeitszeit wesentlich gemindert werden. Minimieren Sie Ihr Risiko, dem Sie bei Vibrationen ausgesetzt sind. Pflegen Sie diese Maschine entsprechend der Anweisungen in der Bedienungsanleitung.

Falls die Maschine öfters eingesetzt bzw. verwendet wird sollten Sie sich mit Ihrem Fachhändler in Verbindung setzen und ggf. Antivibrationszubehör (Griffe) besorgen.

Vermeiden Sie den Einsatz von der Maschine bei Temperaturen von $t=10^{\circ}\text{C}$ oder weniger. Machen Sie einen Arbeitsplan wodurch die Vibrationsbelastung begrenzt werden kann.

Restrisiken

Die Maschine ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Gefährdung der Gesundheit durch Strom bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.
- Desweiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Bedienungsanleitung insgesamt beachtet werden.
- Belasten Sie die Maschine nicht unnötig: zu starker Druck beim Sägen beschädigt das Sägeblatt schnell, was zu einer Leistungsverminderung der Maschine bei der Verarbeitung und in der Schnittgenauigkeit führt.
- Vermeiden Sie zufällige Inbetriebsetzungen der Maschine: beim Einführen des Steckers in die Steckdose darf die Betriebstaste nicht gedrückt werden.
- Verwenden Sie das Werkzeug, das in diesem Handbuch empfohlen wird. So erreichen Sie, dass Ihre Tauchsäge optimale Leistungen erbringt.

- Die Hände dürfen nie in die Verarbeitungszone gelangen, wenn die Maschine in Betrieb ist. Bevor Sie irgendwelche Operationen vornehmen, lassen Sie die Handgriffstaste und schalten Sie die Maschine aus.

Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

6. Einsatzbereich

Vorgesehene Verwendungsmöglichkeiten

Die Maschine schneidet:

- Hartes und weiches Holz inländischer oder exotischer Herkunft, längs und quer durch die Maserung falls die entsprechenden Teile richtig eingesetzt werden (spezielles Sägeblatt und Klemmen).

Nicht vorgesehene Verwendungsmöglichkeiten

Die Maschine eignet sich nicht für:

- Eisenmaterialien, Stahl und Gusseisen, sowie alle anderen Materialsorten, die nicht aufgeführt werden, vor allem Lebensmittel.

7. Inbetriebnahme

Beachten Sie vor der Inbetriebnahme die Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung.

Anschluss an das Stromnetz

Kontrollieren Sie, ob die Netzanlage, an die Sie die Maschine anschließen, entsprechend den gültigen Normen geerdet ist und ob die Steckdose in gutem Zustand ist.

Wir möchten Sie daran erinnern, dass der Netzanlage eine magnetothermische Schutzvorrichtung vorgeschaltet sein muss, die alle Leitungen vor Kurzschlüssen und Überlastungen schützt.

Diese Schutzvorrichtung kann auch aufgrund der nachfolgend aufgelisteten elektrischen Eigenschaften der Maschine am Motor angegeben sein.

8. Einstellungen

Achtung: Bevor Sie eine der folgenden Einstellungsarbeiten vornehmen, Maschine ausschalten und den Netzstecker ziehen.

Schnitttiefeinstellung (Abb. 2)

Die Schnitttiefe kann von 0 bis 75 mm eingestellt werden.

Lösen Sie die Schnitttiefeinstellschraube (6) und stellen die gewünschte Tiefe mittels der Skala (7) ein und ziehen die Schraube wieder fest an.

Die Angaben auf der Skala bezeichnen die Schnitttiefe ohne Schiene.

Gehringseinstellung (Abb. 3)

Der Gehringwinkel kann zwischen 0° und 45° eingestellt werden.

Lösen Sie die Gehringseinstellschraube (8) auf beiden Seiten, stellen den gewünschten Winkel auf der Skala (9) ein und ziehen beide Schrauben wieder fest.

Sägeblattwechsel (Abb. 4, 5, 6)

Achtung: Bevor Sie den Sägeblattwechsel vornehmen, Maschine ausschalten und den Netzstecker ziehen.

- 1 Tauchauslöser (3) drücken, Sägeblatt bis zur Sägeblattwechselstellung herunter drücken und Sechskantschlüssel in Sägeblattfeststellschraube (17) stecken.
- 2 Wellenverriegelung (13) drücken und das Sägeblatt (10) drehen bis dieses einrastet.
- 3 Die Wellenverriegelung (13) gedrückt halten und die Sägeblattfeststellschraube (17) gegen den Uhrzeigersinn öffnen. Dabei das Sägeblatt in der Sägeblattwechselstellung halten.
- 4 Den äußeren Flansch (16) und das Sägeblatt (10) entfernen.
(Achtung: Verletzungsgefahr Handschuhe tragen)
- 5 Neues Blatt und Flansch wieder einsetzen.
- 6 Sägeblattfeststellschraube einschrauben und festziehen, dabei die Wellenverriegelung wieder gedrückt halten.
- 7 Die Säge in Ausgangsstellung bringen.

Einstellen des Spaltkeils (Abb. 7)

Justieren Sie den Abstand Sägeblatt (10) zum Spaltkeil (19) nach dem Sägeblattwechsel, oder wenn es erforderlich ist.

Bringen Sie die Säge in die Stellung wie beim Sägeblattwechsel.

Lockern Sie die Einstellschraube (18) mit einem Inbusschlüssel und stellen den Spaltkeil (19) 2-3 mm höher wie das Sägeblatt (10) und ziehen die Einstellschraube (18) wieder fest an.

9. Arbeitshinweise

Nachdem Sie nun all dies, was bis hierher beschrieben wurde, ausgeführt haben, können Sie mit der Bearbeitung beginnen.

Achtung: Halten Sie stets Ihre Hände von den Schnittzonen fern und versuchen Sie keinesfalls, diese beim Schneiden zu erreichen.

Ein- und Ausschalten (Abb. 1)

Beim Einschalten der Tauchsäge den Ein-/Ausschalter (4) betätigen. Zum Ausschalten den Ein-/Ausschalter (4) los lassen.

Führen und Halten der Tauchsäge (Abb. 8)

- 1 Werkstück so sichern, dass es sich beim Sägen nicht verstellen kann.
- 2 Die Säge nur vorwärts bewegen.
- 3 Säge mit beiden Händen fest greifen, dabei liegt die eine Hand am Hauptgriff und die andere Hand am Vordergriff.
- 4 Bei Verwendung einer Führungsschiene muss diese mit Schraubzwingen befestigt werden.
- 5 Achten Sie darauf, dass sich das Stromkabel nicht in der Sägerichtung befindet

Sägen

- 1 Stellen Sie das Vorderteil der Maschine auf das Werkstück
- 2 Schalten Sie die Maschine mit dem Ein-/Ausschalter (4) ein
- 3 Drücken Sie den Tauchauslöser (3)
- 4 Säge nach unten drücken um die Sägetiefe zu erreichen
- 5 Säge gleichmäßig nach vorne schieben
- 6 Nach Beendigung des Sägeschnittes die Maschine ausschalten und das Sägeblatt nach oben fahren

Tauchschnitte (Abb. 9)

- 1 Stellen Sie die Säge auf das Werkstück
- 2 Die Schneideanzeige mit dem hinteren Pfeil (A) auf die markierte Eintauchstelle setzen

- 3 Schalten Sie die Maschine ein und drücken Sie die Säge auf die eingestellte Schnitttiefe nach unten
- 4 Schieben Sie die Säge vorwärts bis die Schneideanzeige (C) den markierten Punkt erreicht hat
- 5 Nach Beendigung des Tauchschnittes Sägeblatt nach oben fahren und die Säge ausschalten

Sägen mit Schiene (Sonderzubehör)

- 1 Setzen Sie die Maschine in die Führungen der Schiene. Vermindern Sie gegebenenfalls das Führungsspiel mit den Einstellschraube (13). Besteht die Gefahr, dass sich die Einstellschrauben selbstständig lösen, können sie mit dem mitgelieferten Sechskantschlüssel nachjustiert werden.
- 2 Schalten Sie die Maschine mit dem Ein-/Ausschalter (4) ein.
- 3 Drücken Sie den Tauchauslöser (3).
- 4 Säge nach unten drücken um die Sägetiefe zu erreichen. Beim ersten Gebrauch wird die Gummilippe abgesägt und gewährt dadurch Splitterschutz bis zum Sägeblatt.
- 5 Säge gleichmäßig nach vorne schieben.
- 6 Nach Beendigung des Sägeschnittes die Maschine ausschalten und das Sägeblatt nach oben schwenken.

Kippschutz (Abb. 10)

Setzen Sie beim Sägen mit Schiene den mitgelieferten Kippschutz (20) ein. Dieser verhindert dass die Maschine bei Schrägstellung seitlich abkippt. Dadurch können Verletzungen am Körper oder Beschädigungen an der Maschine vermieden werden.

Sägen mit Absaugung

Schließen Sie den Absaug Schlauch am Absaugstutzen - Ø 38 mm (12) an.

Splitterschutz (Abb. 1b)

Der Splitterschutz (15) verbessert deutlich bei 0°-Schnitten die Qualität der Schnittkante des abgesehenen Werkstückteils auf der oben liegenden Seite.

- Maschine auf das Werkstück bzw. Führungsschiene aufsetzen.
- Splitterschutz (15) nach unten drücken, bis er auf dem Werkstück aufliegt, und mit dem Drehknopf festschrauben.
- Splitterschutz (15) einsägen. Bei der ersten Benutzung des Splitterschutzes (15) wird dieser abgesägt, um eine exakte Anschlagfläche zu erzeugen.

10. Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen.

Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.

Wichtige Hinweise

Bei Überlastung des Motors schaltet dieser selbstständig ab. Nach einer Abkühlzeit (zeitlich unterschiedlich) lässt sich der Motor wieder einschalten

Schadhafte Elektro-Anschlussleitung

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden. Ursachen sind:

- Durchstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster- oder Türspalten geführt werden.
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung.
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung.
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose.
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind auf Grund der Isolationsschäden **lebensgefährlich**.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt.

Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen.

Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit Kennzeichnung H 05 VV-F. Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

Wechselstrommotor

- Die Netzspannung muss 230-240 Volt.
- Verlängerungsleitungen müssen bis 25 m Länge einen Querschnitt von 1,5 Quadratmillimeter aufweisen.

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

Bei Rückfragen bitte folgende Daten angeben:

- Motorenhersteller
- Stromart des Motors
- Daten des Maschinen-Typenschildes

11. Wartung

Falls Fachpersonal für außergewöhnliche Instandhaltungsarbeiten oder zu Reparaturen während der Garantiezeit und danach beigezogen werden muss, wenden Sie sich bitte immer an eine von uns empfohlene Servicestelle oder direkt an den Hersteller.

- Instandsetzungs-, Wartungs- und Reinigungsarbeiten sowie die Beseitigung von Funktionsstörungen grundsätzlich nur bei ausgeschaltetem Antrieb vornehmen.
- Sämtliche Schutz- und Sicherheitseinrichtungen müssen nach abgeschlossenen Reparatur- und Wartungsarbeiten sofort wieder montiert werden.

Normale Instandhaltungsarbeiten

Die normalen Instandhaltungsarbeiten können auch von nicht ausgebildetem Personal vorgenommen werden und sind alle in den vorangehenden Abschnitten und in diesem Kapitel beschrieben.

- Die Tauchsäge muss nicht geschmiert werden, denn sie schneidet immer trockene Flächen; alle beweglichen Maschinenorgane sind selbstschmierend.
- Bei den Instandhaltungsarbeiten müssen wenn möglich immer die persönlichen Schutzmittel getragen werden (Schutzbrille und Handschuhe).
- Entfernen Sie die Sägespäne regelmäßig, indem Sie die Schnittzone und die Auflageflächen reinigen.

Wir empfehlen die Verwendung einer Saugvorrichtung oder eines Pinsels.

Achtung: Verwenden Sie keine Druckluft!

Kontrollieren Sie von Zeit zu Zeit das Sägeblatt: falls beim Sägen Probleme auftauchen, müssen Sie dieses von einem Fachmann neu schleifen lassen oder, je nach Zustand, auswechseln.

Servicestelle

Falls Fachpersonal für außergewöhnliche Instandhaltungsarbeiten oder zu Reparaturen während der Garantiezeit und danach beigezogen werden muss, wenden Sie sich bitte immer an eine von uns empfohlene Servicestelle oder direkt an die Fabrik, falls sich in Ihrer Zone keine solche Servicestelle befindet.

Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Kohlebürste, Sägeblatt

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

12. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem sowie für Kinder unzugänglichem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30°C.

Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.

Decken Sie das Elektrowerkzeug ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Elektrowerkzeug auf.

13. Entsorgung und Wiederverwertung



Das Gerät befindet sich in einer Verpackung, um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wiederverwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.



Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoff. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2012/19/EU) und nationalen Gesetzen nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z. B. durch Rückgabe beim Kauf eines ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten geschehen.

Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potenziell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro- und Elektronik-Altgeräten enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen Sie außerdem zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei. Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger, einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihrer Müllabfuhr.

14. Störungsabhilfe

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor funktioniert nicht	Motor, Kabel oder Stecker defekt, Sicherungen durchgebrannt	Maschine vom Fachmann überprüfen lassen. Nie Motor selbst reparieren. Gefahr! Sicherungen kontrollieren, evtl. austauschen
Der Motor geht langsam an und erreicht die Betriebsgeschwindigkeit nicht.	Spannung zu niedrig, Wicklungen beschädigt, Kondensator durchgebrannt	Spannung durch Elektrizitätswerk kontrollieren lassen. Motor durch einen Fachmann kontrollieren lassen. Kondensator durch einen Fachmann austauschen lassen
Motor macht zu viel Lärm	Wicklungen beschädigt, Motor defekt	Motor durch einen Fachmann kontrollieren lassen
Motor erreicht volle Leistung nicht.	Stromkreise in Netzanlage überlastet (Lampen, andere Motoren, etc.)	Verwenden Sie keine andere Geräte oder Motoren auf demselben Stromkreis
Motor überhitzt sich leicht.	Überlastung des Motors, ungenügende Kühlung des Motors	Überlastung des Motors beim Schneiden verhindern, Staub vom Motor entfernen, damit eine optimale Kühlung des Motors gewährleistet ist
Verminderte Schnittleistung beim Sägen	Sägeblatt zu klein (zu oft geschliffen)	Endanschlag der Sägeaggregat neu einstellen
Sägeschnitt ist rau oder gewellt	Sägeblatt stumpf, Zahnform nicht geeignet für die Materialdicke	Sägeblatt nachschärfen bzw. geeignetes Sägeblatt einsetzen
Werkstück reißt aus bzw. splittert	Schnittdruck zu hoch bzw. Sägeblatt für Einsatz nicht geeignet	Geeignetes Sägeblatt einsetzen

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 24. März 2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.

3. Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:

- Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Gerätes unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Gerätes, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.
- Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.

4. Die Garantiezeit beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingeschendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center** (via Post, eMail oder telefonisch).

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer

Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. **Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationsendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. **Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. **Kostenvoranschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. **Andere Ansprüche**, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

scheppach Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com

· Internet: <http://www.scheppach.com>

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.



**Ersatzteile
Zubehör**



Reparatur



Kontakt



Dokumente

Explanation of symbol on the product






	<p>Read instruction manual and safety instructions before starting up and pay attention!</p>
	<p>Wear ear protection!</p>
	<p>Wear safety goggles!</p>
	<p>Wear breathing protection when generating dust!</p>
	<p>Protection class II</p>

Table of contents:**Page:**

1.	Introduction	21
2.	Device description	21
3.	Proper use	22
4.	Safety instructions	22
5.	Technical data.....	25
6.	Suitable use	26
7.	Start-up	26
8.	Adjusting	26
9.	Operations	27
10.	Electrical connection	28
11.	Maintenance	28
12.	Storage	29
13.	Disposal and recycling.....	29
14.	Troubleshooting	30

1. Introduction

Manufacturer:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer,

We wish you much joy and success in working with your new appliance.

Note:

According to the applicable product liability laws, the manufacturer of the device does not assume liability for damages to the product or damages caused by the product that occurs due to:

- Improper handling,
- Non-compliance of the operating instructions,
- Repairs by third parties, not by authorized service technicians,
- Installation and replacement of non-original spare parts,
- Application other than specified,
- A breakdown of the electrical system that occurs due to the non-compliance of the electric regulations and VDE regulations 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Please consider:

Read through the complete text in the operating instructions before installing and commissioning the device.

The operating instructions are intended to help the user to become familiar with the machine and take advantage of its application possibilities in accordance with the recommendations.

The operating instructions contain important information on how to operate the machine safely, professionally and economically, how to avoid danger, costly repairs, reduce downtimes and how to increase reliability and service life of the machine.

In addition to the safety regulations in the operating instructions, you have to meet the applicable regulations that apply for the operation of the machine in your country.

Keep the operating instructions package with the machine at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. Read the instruction manual each time before operating the machine and carefully follow its information.

The machine can only be operated by persons who were instructed concerning the operation of the machine and who are informed about the associated dangers. The minimum age requirement must be complied with.

In addition to the safety instructions contained in this operating manual and the specific regulations of your country, the technical rules generally accepted for the operation of machines of the same type must be observed.

We accept no liability for damage or accidents which arise due to non-observance of these instructions and the safety information.

2. Device description (fig. 1a, 1b)

1. Handle/hand grip
2. Front handle
3. Plunge-cut trigger
4. On/off switch
5. Base plate
6. Adjustment screw for depth of cut
7. Scale for depth of cut
8. Mitre adjustment screw
9. Mitre square
10. 90-degree adjustment screw
11. Saw blade
12. Suction nozzle
13. Adjustment screw for guide rail
14. Shaft locking mechanism
15. Splitter guard

General information

- After unpacking, check all parts for possible transportation damages. In the event of complaints, inform the supplier immediately. Any complaints made after this time will not be accepted.
- The shipment is to be checked for completeness upon receipt.
- Read through the manual carefully in order to make yourself familiar in dealing with the device before using it for the first time.
- Only use original equipment regarding accessories, as well as consumable items and spare parts. Spare parts can be obtained from your specialized dealer. When ordering, please specify our part numbers, as well as type and construction year of the device.

⚠ Important!

The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating!

3. Proper use

CE tested machines meet all valid EC machine guidelines as well as all relevant guidelines for each machine.

- The machine must only be used in technically perfect condition in accordance with its designated use and the instructions set out in the operating manual, and only by safety-conscious persons who are fully aware of the risks involved in operating the machine. Any functional disorders, especially those affecting the safety of the machine, should therefore be rectified immediately.
- Any other use exceeds authorization. The manufacturer is not responsible for any damages resulting from unauthorized use; risk is the sole responsibility of the operator.
- The safety, work and maintenance instructions of the manufacturer as well as the technical data given in the calibrations and dimensions must be adhered to.
- Relevant accident prevention regulations and other, generally recognized safety-technical rules must also be adhered to.
- The machine may only be used, maintained, and operated by persons familiar with it and instructed in its operation and procedures. Arbitrary alterations to the machine release the manufacturer from all responsibility for any resulting damages.
- The machine may only be used with original accessories and tools made by the manufacturer.
- The machine may not be operated with sanding belts.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the equipment is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

4. Safety instructions

General power tool safety warnings

⚠ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery.** Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4. Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation.** If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5. Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Safety instructions for all saws

- a) **⚠ DANGER: Keep hands away from cutting area and the blade. Keep your second hand on auxiliary handle, or motor housing.** If both hands are holding the saw, they cannot be cut by the blade.
- b) **Do not reach underneath the workpiece.** The guard cannot protect you from the blade below the workpiece.
- c) **Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece.** Less than a full tooth of the blade teeth should be visible below the workpiece.

- d) **Never hold piece being cut in your hands or across your leg. Secure the workpiece to a stable platform.** It is important to support the work properly to minimize body exposure, blade binding, or loss of control.
- e) **Hold power tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.** Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the power tool "live" and shock the operator.
- f) **When ripping always use a rip fence or straight edge guide.** This improves the accuracy of cut and reduces the chance of blade binding.
- g) **Always use blades with correct size and shape (diamond versus round) of arbour holes.** Blades that do not match the mounting hardware of the saw will run eccentrically, causing loss of control.
- h) **Never use damaged or incorrect blade washers or bolt.** The blade washers and bolt were specially designed for your saw, for optimum performance and safety of operation.
- i) **Wear suitable protective equipment** such as ear protection, safety goggles, a dust mask for work which generates dust, and protective gloves when working with raw materials and when changing tools.

Further safety instructions for all saws

Causes and operator prevention of kickback:

- kickback is a sudden reaction to a pinched, bound or misaligned saw blade, causing an uncontrolled saw to lift up and out of the workpiece toward the operator;
- when the blade is pinched or bound tightly by the kerf closing down, the blade stalls and the motor reaction drives the unit rapidly back toward the operator;
- if the blade becomes twisted or misaligned in the cut, the teeth at the back edge of the blade can dig into the top surface of the wood causing the blade to climb out of the kerf and jump back toward the operator.

Kickback is the result of saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- a) **Maintain a firm grip with both hands on the saw and position your arms to resist kickback forces. Position your body to either side of the blade, but not in line with the blade.** Kickback could cause the saw to jump backwards, but kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken.
- b) **When blade is binding, or when interrupting a cut for any reason, release the trigger and hold the saw motionless in the material until the blade comes to a complete stop. Never attempt to remove the saw from the work or pull the saw backward while the blade is in motion or kickback may occur.** Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of blade binding.
- c) **When restarting a saw in the workpiece, centre the saw blade in the kerf and check that saw teeth are not engaged into the material.** If saw blade is binding, it may walk up or kickback from the workpiece as the saw is restarted.
- d) **Support large panels to minimise the risk of blade pinching and kickback.** Large panels tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the panel on both sides, near the line of cut and near the edge of the panel.
- e) **Do not use dull or damaged blades.** Unsharpened or improperly set blades produce narrow kerf causing excessive friction, blade binding and kickback.
- f) **Blade depth and bevel adjusting locking levers must be tight and secure before making cut.** If blade adjustment shifts while cutting, it may cause binding and kickback.
- g) **Use extra caution when making a "plunge cut" into existing walls or other blind areas.** The protruding blade may cut objects that can cause kickback.

Safety instructions for plunge saws

- a) **Check guard for proper closing before each use. Do not operate the saw if guard does not move freely and enclose the blade instantly. Never clamp or tie the guard with the blade exposed.** If saw is accidentally dropped, guard may be bent. Check to make sure that guard moves freely and does not touch the blade or any other part, in all angles and depths of cut.

- b) **Check the operation and condition of the guard return spring. If the guard and the spring are not operating properly, they must be serviced before use.** Guard may operate sluggishly due to damaged parts, gummy deposits, or a build-up of debris.
- c) **Assure that the guide plate of the saw will not shift while performing the “plunge cut” when the blade bevel setting is not at 90°.** Blade shifting sideways will cause binding and likely kick back.
- d) **Always observe that the guard is covering the blade before placing saw down on bench or floor.** An unprotected, coasting blade will cause the saw to walk backwards, cutting whatever is in its path. Be aware of the time it takes for the blade to stop after switch is released.

Additional safety instructions for all saws with riving knife

- a) **Use the appropriate riving knife for the blade being used.** For the riving knife to work, it must be thicker than the body of the blade but thinner than the tooth set of the blade.
- b) **Adjust the riving knife as described in this instruction manual.** Incorrect spacing, positioning and alignment can make the riving knife ineffective in preventing kickback.
- c) **Always use the riving knife except when plunge cutting.** Riving knife must be replaced after plunge cutting. Riving knife causes interference during plunge cutting and can create kickback.
- d) **For the riving knife to work, it must be engaged in the workpiece.** The riving knife is ineffective in preventing kickback during short cuts.
- e) **Do not operate the saw if riving knife is bent.** Even a light interference can slow the closing rate of a guard.

Additional safety instructions

- Never use abrasive wheels in the machine.
- Make sure that the riving knife is adjusted so that the distance to the sprocket ring of the saw blade is not more than 5 mm and that the sprocket ring does not stick out more than 3 mm above the lower edge of the riving knife.
- Make sure that the dust catching mechanism is correctly installed, as is described in this manual.
- Wear breathing protection. Always wear ear protection.

- Only those saw blades recommended in the manual should be used.
- Replace the saw blades as described in this manual.
- If the electrical cable of this tool is damaged it must be replaced by the manufacturer or the customer service department or a similarly qualified specialist in order to avoid dangers.
- Only use the recommended saw blades which correspond to EN 847-1.
- Only use the manufacturer's original saw blades with the number Ø 160 mm, 160 x 20 x 2.4.
- Do not use any saw blades which do not correspond to the characteristics described in these operating instructions. Saw blades may not be brought to a stop by pressure on the machine from the side.
- Make sure that the saw blade is tightly assembled and turns in the correct direction.
- Hold the equipment on the insulated handles, when you undertake work in which the tool being used could come into contact with hidden electrical wires, or its own cable. Contact with a live power source can electrify the metal parts of the tool and lead to an electrical shock.
- The maximum cut depth is 75 mm.

5. Technical data

Dimensions L x W x H	420 x 300 x 235 mm
Saw blade ø / number of teeth	210 mm / 36
Thickness of saw blade	1,6
Idling speed n ₀	4500
Mitre square	0°-45°
Depth of cut 90°	75 mm
Depth of cut 45°	55 mm
Weight	6.9 kg
Motor	230 / 50 V/Hz
Input	1600 W
Protection class	II
Sound pressure level	95 dB(A), K _{PA} : 3 dB (A)
Sound power level	106 dB(A), K _{WA} : 3 dB (A)
Typical weighted vibrations	a _n : 5.72 m/s ² K: 1.5 m/s ²

Subject to technical modifications!

Warning: Noise can have adverse health effects. Should the noise level increase above 85 dB(A), you must wear ear protection. Should the electrical supply not be optimal, then the current can drop for a short time when the machine is turned on. This can influence other equipment (for example, the blinking of a lamp). Should the electrical capacity have a $Z_{max} < 0.27$, such disturbances are not to be expected. (Should you have difficulties, please consult your local dealer.)

Remaining hazards

The machine has been built using modern technology in accordance with recognized safety rules.

Some remaining hazards, however, may still exist.

- The use of incorrect or damaged mains cables can lead to injuries caused by electricity.
- Even when all safety measures are taken, some remaining hazards which are not yet evident may still be present.
- Remaining hazards can be minimized by following the instructions in „Safety Precautions“, „Proper Use“ and in the entire operating manual.
- Do not force the machine unnecessarily: excessive cutting pressure may lead to rapid deterioration of the blade and a decrease in performance in terms of finish and cutting precision.
- When cutting aluminium and plastics always use the appropriate clamps: all workpieces must be clamped down firmly.
- Avoid accidental starts: do not press the start button while inserting the plug into the socket.
- Always use the tools recommended in this manual to obtain the best results from your plunge cut saw.
- Always keep hands away from the work area when the machine is running; before performing tasks of any kind release the main switch button located on the handgrip, thus disconnecting the machine.

Warning! This electric tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain conditions. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the electric tool.

6. Suitable use

To cut:

- Hard and soft, domestic and exotic wood both longitudinally and transversally and with appropriate adjustments (specific blade and clamps);

Unsuitable use

Do not cut:

- Ferrous materials, steel and cast iron or any other material not mentioned above and in particular foodstuffs.

7. Start-up

Observe the safety notes in the operating instructions before operating the machine.

Electrical connections

Check that the electrical system to which the machine is connected is earthed in compliance with current safety regulations and that the current socket is in perfect condition. The electrical system must be fitted with a magneto thermal protective device to safeguard all conductors from short circuits and overload. The selection of this device should be in line with the following electrical specifications of the machine stated on the motor.

8. Adjusting

Caution: Prior to carrying out one of the following adjustment steps, switch the machine off and unplug the mains plug.

Cutting depth adjustment (fig. 2)

The cutting depth can be adjusted from 0 to 75 mm. Unfasten the cutting depth adjustment screw (6) and set the required depth using the scale (7) and retighten the screw.

The dimensions on the rail shows the cutting depth without rail.

Mitre settings (fig. 3)

The mitre square can be set from 0° to 45°.

Unfasten the mitre adjustment screws (8) on both sides, set the desired mitre square on the scale (9) and retighten both screws.

Saw blade replacement (fig. 4, 5, 6)

Caution: Before you are going to make the saw blade change, switch off the machine and unplug the power cord.

- 1 Press the plunge trigger (3), bring the saw blade into the blade-change position (Adjustment screw for depth of cut shall be adjusted to 25 mm) and insert the hex wrench into the blade locking screw (17).
- 2 Press on the shaft lock (13) and rotate the saw blade (10) until the lock clicks into place.
- 3 Hold down the locking shaft (13) and open the blade locking screw (17) counter clockwise, while keeping the blade in the blade-changing position.
- 4 Remove the outer flange (16) and the saw blade (10).
(Caution: risk of injuries, wear protective gloves)
- 5 Insert the new blade and flange.
- 6 Screw in and tighten the saw blade locking screw while keeping the shaft locking mechanism pressed again.
- 7 Set the plunge saw to its original position.

Adjusting the splitting wedge (fig. 7)

Adjust the distance between saw blade (10) and splitting wedge (19) after a saw blade replacement, or whenever necessary.

Put the saw in the same position as you do when replacing a saw blade.

Unfasten the adjustment screw (18) using an Allen key and set the splitting wedge (19) 2-3 mm higher than the saw blade (10), then retighten the adjustment screw (18).

9. Operations

After having performed all the above procedures and operations, you may begin cutting.

ATTENTION: Always keep hands away from the cutting area and do not try to approach it when the machine is running.

Switching the product on/off (fig. 1)

To switch the plunge-cut saw on, press the on/off switch (4). To switch off, release the on/off switch (4).

Operating and holding the plunge-cut saw (fig. 8)

- 1 Secure the work piece so that it cannot get displaced or moved while sawing.
- 2 Only move the saw forwards.

- 3 Grip the saw tightly with both hands ensuring that one hand is placed on the main handle and the other on the front handle.
- 4 When using a guide rail, it must be fastened with screw clamps.
- 5 Make sure the power cable is not placed in the sawing direction.

Sawing

- 1 Place the front part of the machine onto the work piece.
- 2 Switch the machine on using the on/off switch (4).
- 3 Press the plunge-cut trigger (3).
- 4 Push the saw downwards to reach the sawing depth.
- 5 Push the saw forward evenly.
- 6 After finishing the sawing cut, switch the machine off and move the saw blade upwards.

Plunge-cuts (fig. 9)

- 1 Place the saw onto the work piece.
- 2 Place the cutting indicator with the rear arrow (A) on the marked plunge-cut position.
- 3 Switch the machine on and push the saw downwards until you reach the set cutting depth.
- 4 Move the saw forwards until the cutting indication (C) has reached the marked point.
- 5 After completion of the plunge-cut, move the saw blade upwards and switch the saw off.

Cutting with rails (optional)

- 1 Place the machine in the guide rails. Can be readjusted using the hex driver included in the delivery, when there is the risk of the adjusting screws releasing by themselves.
- 2 Turn on the machine by pressing the on/off switch (4).
- 3 Press the dip trigger (3).
- 4 Press the saw downwards to reach the sawing depth. During first use the rubber lip is sawn off and thus splitter protection is guaranteed up to the saw blade.
- 5 Push the saw uniformly forwards.
- 6 Turn off the machine and tilt the saw blade to the top when the saw cutting is complete.

Tilt Protection (fig. 10)

Put the rail saws with a the supplied anti-tilt (20). This prevents the machine from tilting sideways when tilting. This physical injuries or damage to the machine can be avoided.

Sawing with dust suction

Connect the suction hose to the exhaust nozzle - Ø 38 mm (12).

Splitter protection (fig. 1b)

The splinter protection (15) improved significantly at 0° cuts are the quality of the cut edge of the sawed-off workpiece part on the upward side.

- Place the machine on the workpiece and guide rail.
- Splitter guard (15) down until it rests on the workpiece and tighten the knob.
- Splitter guard (15) sawing. At the first use of splitter guard (15) we sawed this to generate an exact stop area.

10. Electrical connection

The installed electric motor is completely wired ready for operation.

The customer's connection to the power supply system, and any extension cables that may be used, must conform with local regulations.

Important remark:

The motor is automatically switched off in the event of an overload. The motor can be switched on again after a cooling down period that can vary.

Defective electrical connection cables

Electrical connection cables often suffer insulation damage. Possible causes are:

- Pinch points when connection cables are run through window or door gaps.
- Kinks resulting from incorrect attachment or laying of the connection cable.
- Cuts resulting from running over the connecting cable.
- Insulation damage resulting from forcefully pulling out of the wall socket.
- Cracks through aging of insulation.

Such defective electrical connection cables must not be used as the insulation damage makes them extremely hazardous.

Check electrical connection cables regularly for damage. Make sure the cable is disconnected from the mains when checking.

Electrical connection cables must comply with the regulations applicable in your country.

Single-phase motor

- The mains voltage must coincide with the voltage specified on the motor's rating plate.
- Extension cables up to a length of 25 m must have a cross-section of 1.5 mm², and beyond 25 m at least 2.5 mm².
- The connection to the mains must be protected with a 16 A slow-acting fuse.

Only a qualified electrician is permitted to connect the machine and complete repairs on its electrical equipment.

In the event of enquiries please specify the following data:

- Motor manufacturer
- Type of current of the motor
- Data recorded on the machine's rating plate
- Data recorded on the switch's rating plate

11. Maintenance

If specialist personnel must be brought in for extraordinary service or repairs during the warranty period and thereafter, please contact a service provider recommended by us or contact the manufacturer directly.

- Overhauls, maintenance work, cleaning, as well as the elimination of any malfunctions must only be undertaken after turning off the motor.
- All protective and safety equipment must be reinstalled immediately upon completion of any repair or maintenance work.

Regular maintenance

The regular maintenance described above and in the paragraph below can be carried out by unskilled personnel.

- Do not oil the plunge cut saw, cause cutting must be carried out in dry conditions; all rotating parts are self-lubricating.
- During maintenance, wear protective gear if possible (accident-prevention goggles and gloves).
- Remove cuttings when necessary both from the cutting area, work surfaces and support bases.

Use of an aspirator or brush is recommended.

ATTENTION: Do not use compressed air jets!

Regularly check blade conditions: if difficulties should arise during cutting, have it sharpened by skilled personnel or replace it if necessary.

Assistance

When in need of skilled personnel for special maintenance, or for repairs, both during and following the guarantee period, always apply to authorized centres for assistance or directly to the manufacturer if there is no authorized centre in your area.

Service information

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

Wear parts*: carbon brush, saw blade

* Not necessarily included in the scope of delivery!

12. Storage

Store the device and its accessories in a dark, dry and frostproof place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature is between 5 and 30°C. Store the electrical tool in its original packaging. Cover the electrical tool in order to protect it from dust and moisture.

Store the operating manual with the electrical tool.

13. Disposal and recycling



The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled.



The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.

Old devices must not be disposed of with household waste!



This symbol indicates that this product must not be disposed of together with domestic waste in compliance with the Directive **2012/19/EU** pertaining to waste electrical and electronic equipment (WEEE). This product must be disposed of at a designated collection point. This can occur, for example, by handing it in at an authorised collecting point for the recycling of waste electrical and electronic equipment.

Improper handling of waste equipment may have negative consequences for the environment and human health due to potentially hazardous substances that are often contained in electrical and electronic equipment. By properly disposing of this product, you are also contributing to the effective use of natural resources. You can obtain information on collection points for waste equipment from your municipal administration, public waste disposal authority, an authorised body for the disposal of waste electrical and electronic equipment or your waste disposal company.

14. Troubleshooting

Problem	Possible Cause	Help
The motor does not run.	Faulty motor, power supply cable or plug. Burned out fuses.	Have the machine checked by skilled personnel. Do not try to repair the machine yourselves as it may be dangerous. Check the fuses and replace them if necessary.
The motor starts slowly and does not reach running speed.	Low power supply voltage. Damaged windings. Burned out capacitor.	Ask for the Electricity Board to check the voltage available. Have the machine motor checked by skilled personnel. Have the capacitor replaced by skilled personnel.
Excessive motor noise.	Damaged windings. Faulty motor.	Have the motor checked by skilled personnel.
The motor does not reach full power.	Overloaded circuit due to lighting, utilities or other motors.	Do not use other utilities or motors on the circuit to which the plunge cut saw is connected.
Motor overheats easily	Overload of the motor; inadequate cooling of the motor	Prevent overloading the motor when cutting; remove dust from the motor to ensure an optimum cooling of the motor
Decrease in cutting power when sawing	The saw blade is too small (sharpened too often)	Re-adjust the end stop of the saw unit
The saw cut is rough or wavy	The saw blade is dull; the tooth shape is not suited to the thickness of the material	Re-sharpen the saw blade or use an appropriate saw blade
The work piece rips or splinters	The cutting pressure is excessive or the saw blade is not suited to the application	Use the correct saw blade

Explication des symboles sur l'instrument






	<p>Avant la mise en service, lisez le mode d'emploi et les consignes de sécurité et respectez-les !</p>
	<p>Portez une protection auditive !</p>
	<p>Portez des lunettes de protection !</p>
	<p>Portez un masque anti-poussière !</p>
	<p>Classe de protection II</p>

Table des matières:**Page:**

1.	Introduction	33
2.	Description de l'appareil	33
3.	Utilisation conforme	34
4.	Consignes de sécurité	34
5.	Caractéristiques techniques	38
6.	Usage consenti	39
7.	Mise en route	39
8.	Réglages	39
9.	Méthode de travail	40
10.	Raccordement électrique	41
11.	Entretien	42
12.	Stockage	42
13.	Mise au rebut et recyclage	42
14.	Aide au dépannage	43

1. Introduction

Fabricant :

schepach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Cher client,

Nous vous souhaitons beaucoup de joie et de réussite dans le travail avec votre nouvel appareil.

Remarque :

Selon la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant n'est pas tenu responsable pour tous les dommages à cet appareil ou pour tous les dommages résultant de l'exploitation de cet appareil, dans les cas suivants :

- Mauvaise manipulation,
- Non-respect des instructions d'utilisation,
- Travaux de réparation effectués par des tiers, par des spécialistes non autorisés,
- Remplacement et installation de pièces de rechange qui ne sont pas d'origine.
- Utilisation non conforme,
- Lors d'une défaillance du système électrique en cas de non-conformité avec les réglementations électriques et les normes VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Nous vous recommandons :

De lire intégralement le manuel d'utilisation, avant d'effectuer le montage et la mise en service.

Le présent manuel d'utilisation vous facilitera la prise en main et la connaissance de la machine, tout en vous permettant d'en utiliser pleinement le potentiel dans le cadre d'une utilisation conforme.

Les instructions importantes qu'il contient vous apprendront comment travailler avec la machine de manière sûre, rationnelle et économique, comment éviter les dangers, réduire les coûts de réparation et réduire les périodes d'indisponibilité, comment enfin augmenter la fiabilité et la durée de vie de la machine.

En plus des consignes de sécurité continues dans ce manuel d'utilisation, vous devez respecter scrupuleusement les réglementations et les lois applicables lors de l'utilisation de la machine dans votre pays.

Conservez le manuel d'utilisation dans une pochette plastique pour le protéger de la saleté et de l'humidité, sur la machine. Avant de commencer à travailler avec la machine, chaque utilisateur doit lire le manuel d'utilisation puis le suivre attentivement.

Seules les personnes formées à l'utilisation de la machine et conscientes des risques associés sont autorisées à travailler avec la machine. L'âge minimum requis doit être respecté.

En plus des consignes de sécurité contenues dans ce manuel d'utilisation et des réglementations spécifiques de votre pays, vous devez respecter les règles techniques généralement reconnues pour l'utilisation de la machine.

Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

2. Description de l'appareil (Fig. 1a, 1b)

1. Poignée
2. Poignée avant
3. Déclencheur de plongée
4. Interrupteur Marche / Arrêt
5. Plaque de guidage
6. Vis de réglage de profondeur de coupe
7. Échelle de profondeur de coupe
8. Vis de réglage d'onglet
9. Échelle d'angle d'onglet
10. Vis de réglage de 90 degrés
11. Lame de scie
12. Manchons d'aspiration
13. Vis de réglage du rail de guidage
14. Verrouillage de l'arbre
15. Protection de éclat

Conseils généraux

- Après le déballage, contrôlez toutes les pièces pour déceler d'éventuels dommages liés au transport. En cas de réclamation, le transporteur doit en être immédiatement avisé. Aucune réclamation ultérieure ne sera prise en compte.
- Vérifiez que la livraison est complète.
- Familiarisez-vous avec la machine avant son utilisation en étudiant le présent manuel.
- N'utilisez que des pièces d'origine pour les accessoires, les pièces d'usure et les pièces de rechange. Les pièces de rechange sont disponibles auprès de votre commerçant spécialisé.

- Lors de vos commandes, veuillez nous indiquer les numéros d'article ainsi que le modèle et l'année de construction de la machine.

⚠ Attention !

L'appareil et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Il est interdit de laisser des enfants jouer avec des sacs et des films en plastique et avec des pièces de petite taille ! Ils risquent de les avaler et de s'étouffer !

3. Utilisation conforme

Les machines contrôlées CE sont conformes aux directives de l'U.E. en vigueur concernant les machines ainsi qu'à toutes les directives applicables à la machine.

- Utiliser la machine/installation uniquement lorsqu'elle est en parfait état du point de vue technique et conformément à son emploi prévu en observant les instructions de service, en tenant compte de la sécurité et en ayant conscience du danger ! Éliminer notamment (ou faire éliminer) immédiatement toute panne susceptible de compromettre la sécurité !
- Tout autre genre d'utilisation est considéré comme non conforme. Le constructeur n'assume pas de responsabilité en cas de dommages dans ce cas; le risque est à la charge de l'utilisateur seul.
- Les consignes de sécurité, de travail, et d'entretien du constructeur ainsi que les dimensions qui sont indiquées dans les données techniques, doivent être respectées.
- Respecter les consignes de prévention antiaccidents appropriées, ainsi que les autres règles de sécurité techniques reconnues en général.
- Utilisation, entretien, mise en condition de la machine SchepPACH uniquement par des personnes familiarisées et qui sont informées des dangers inhérents. Toute initiative de modification de la machine exclut la responsabilité du constructeur pour les dommages y faisant suite.
- La machine doit être utilisée uniquement avec des accessoires et des outils d'origine du constructeur.
- N'utilisez pas la machine avec des meules.

La machine doit exclusivement être employée conformément à sa destination. Toute utilisation différente est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le fabricant décline toute responsabilité et l'utilisateur est le seul responsable.

4. Consignes de sécurité

Consignes de sécurité générales pour les outils électriques

⚠ AVERTISSEMENT : Lisez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques de cet outil électrique. Toute négligence dans le respect des instructions suivantes peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservé à l'avenir toutes les consignes de sécurité et instructions.

Le terme d'« outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité désigne les outils électriques sur secteur (avec câble secteur) et les outils électriques sur batterie (sans câble secteur).

1. Sécurité au poste de travail

- Faire en sorte que la zone de travail soit propre et bien éclairée.** Le désordre ou des zones de travail non éclairées peuvent entraîner des accidents.
- Ne pas utiliser l'outil électrique dans un environnement propice aux explosions, où se trouvent des liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques génèrent des étincelles, susceptibles de mettre le feu à la poussière ou aux vapeurs.
- Pendant l'utilisation de l'outil électrique, maintenir les enfants et tiers à bonne distance.** Toute déviation peut entraîner une perte de contrôle de l'outil électrique.

2. Sécurité électrique

- Le connecteur de raccordement de l'outil électrique doit correspondre à la prise de courant. Ne modifier d'aucune manière le connecteur. N'utiliser aucun connecteur adaptateur avec des outils électriques mis à la terre.** Des connecteurs non modifiés et fiches adaptées réduisent le risque de choc électrique.
- Éviter tout contact physique avec les surfaces mises à la terre, par exemple, tuyaux, chauffages, fours et réfrigérateurs.** Si le corps est mis à la terre, le risque de choc électrique est plus important.
- Mettre les outils électriques à l'abri de la pluie ou de l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

- d) **Ne pas utiliser le câble de raccordement pour transporter ou suspendre l'outil électrique, ni pour débrancher le connecteur de la prise de courant. Maintenir le câble de raccordement à l'abri de la chaleur, de l'huile, des arêtes coupantes ou des pièces mobiles.** Des câbles de raccordement endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Si l'outil électrique est utilisé à l'extérieur, se servir d'une rallonge autorisée pour l'extérieur.** Le recours à une rallonge convenant à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'outil électrique doit impérativement être utilisé en milieu humide, utiliser un disjoncteur différentiel.** Le recours à un disjoncteur de protection à courant de fuite réduit le risque de choc électrique.
- 3. Sécurité des personnes**
- a) **Se montrer attentif et faire attention à ses actes et procéder avec prudence lors du travail avec un outil électrique. Ne pas utiliser l'outil électrique en cas de fatigue ou si l'on est sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Tout moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut conduire à des blessures extrêmement graves.
- b) **Toujours porter un équipement de protection individuelle et des lunettes de protection.** Quel que soit le type d'outil électrique et son mode d'utilisation, le port d'un équipement de protection individuelle, tel qu'un masque antipoussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive réduit le risque de blessures.
- c) **Éviter toute mise en service involontaire. Veiller à ce que l'outil électrique soit arrêté avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou la batterie, de le prendre ou de le porter.** Le fait de porter l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou alors que l'outil électrique est activé et raccordé à l'alimentation électrique peut entraîner des accidents.
- d) **Avant d'activer l'outil électrique, retirer les outils de réglage ou clés de serrage.** Tout outil ou clé se trouvant dans une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
- e) **Éviter toute position du corps anormale. Veiller à adopter une position stable et à toujours maintenir son équilibre.** Ainsi, il est possible de mieux contrôler l'outil électrique en cas de situation inattendue.
- f) **Porter des vêtements adaptés. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Maintenir les cheveux et vêtements à bonne distance des pièces mobiles.** Les vêtements amples, bijoux ou cheveux longs risquent d'être happés par les pièces mobiles.
- g) **Si des dispositifs d'aspiration et de collecte des poussières peuvent être montés, veiller à ce qu'ils soient raccordés et utilisés correctement.** Le recours à une aspiration des poussières peut réduire les risques liés à la poussière.
- h) **Ne pas se laisser aller à une fausse impression de sécurité et négliger de respecter les règles de sécurité applicables aux outils électriques, même une fois parfaitement familiarisé avec l'utilisation de cet outil électrique.** Toute manipulation négligente peut entraîner des blessures graves en quelques fractions de seconde.
- 4. Utilisation et manipulation de l'outil électrique**
- a) **Ne pas surcharger l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique qui convient au travail à réaliser.** L'outil électrique adapté fonctionne en effet de manière plus satisfaisante et plus sûre dans la plage de puissance indiquée.
- b) **Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qu'il est devenu impossible d'activer ou de désactiver représente un danger et doit être réparé.
- c) **Retirer le connecteur de la prise de courant et/ou retirer la batterie amovible avant d'entreprendre de régler l'appareil, de remplacer les pièces de l'outil d'insertion ou de déposer l'outil électrique.** Cette mesure de sécurité empêche le démarrage impromptu de l'outil électrique.
- d) **Conserver les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants. L'outil électrique ne doit pas être utilisé par des personnes qui ne sont pas familières de ces outils ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électriques représentent un danger s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.

- e) **Prendre soin des outils électriques et outils auxiliaires. Vérifier si les pièces mobiles fonctionnent parfaitement, ne sont pas bloquées ou si certaines pièces sont cassées ou si endommagées qu'elles nuisent au bon fonctionnement de l'outil électrique. Faire réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'outil électrique.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) **Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils de coupe bien entretenus, aux arêtes de coupe aiguisées, se coincent moins et sont plus faciles à guider.
- g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires, les outils d'insertion, etc. conformément à ces instructions. Tenir compte des conditions de travail et de l'activité à réaliser.** Toute utilisation des outils électriques dans des buts autres que ceux prévus peut entraîner des situations de danger.
- h) **Veiller à ce que les poignées et leurs surfaces de préhension soient sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et surfaces de préhension de poignées glissantes compromettent la sécurité d'utilisation et de contrôle de l'outil électrique dans les situations inattendues.

5. Entretien

- a) **Ne confier la réparation de l'outil électrique qu'à des spécialistes qualifiés et utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.** Ainsi, la sécurité de l'outil électrique est maintenue.

Consignes de sécurité pour toutes les scies

- a) **⚠ DANGER : Ne placez pas vos mains dans la zone de coupe et sur la lame de scie. Posez votre deuxième main sur la poignée supplémentaire ou le carter du moteur.** Si vous tenez la scie des deux mains, elles ne peuvent pas être blessées par la lame de scie.
- b) **Ne placez pas vos mains sous la pièce à couper.** Le couvercle de protection ne peut pas vous protéger si vos mains sont placées sous la pièce à couper.
- c) **Adaptez la profondeur de coupe à l'épaisseur de la pièce.** Ainsi la partie visible sous la pièce doit toujours être inférieure à une hauteur de dent complète.

- d) **Ne tenez jamais la pièce à scier manuellement et ne la soutenez pas avec la jambe. Placez la pièce sur un support stable.** Il est important que la pièce soit bien fixée afin de réduire tout risque de contact physique, de blocage de la lame de scie ou de perte de contrôle.
- e) **Maintenez l'outil électrique par les surfaces de préhension isolées lorsque vous effectuez des travaux pour lesquels l'outil d'insertion pourrait entrer en contact avec des lignes de courant cachées ou avec son propre cordon d'alimentation.** Tout contact avec un fil électrique mettra également sous tension les parties métalliques de l'outil électrique et cela conduira à une électrocution.
- f) **Pour les coupes longitudinales, utilisez toujours une butée ou un guide-bord droit.** Cela améliore la précision de coupe et réduit le risque que la lame de scie coince ou s'accroche.
- g) **Utilisez toujours des lames de scie de taille adaptée et avec trou de centrage approprié (p. ex. en forme d'étoile ou de rond).** Les lames de scie qui ne correspondent pas aux pièces de montage de la scie fonctionnent de manière irrégulière et se provoquent une perte de contrôle.
- h) **N'utilisez jamais de boulons ou de vis endommagés ou incorrects pour la lame de scie.** Les boulons et les vis de la lame de scie ont été spécialement conçus pour votre scie, pour obtenir des performances et une.
- i) **Porter un équipement de protection individuelle adapté :** Protection auditive, lunettes de protection, masque anti-poussière pour les travaux produisant de la poussière et gants de protection pour le remplacement des outils.

Consignes de sécurité supplémentaires pour toutes les scies

Causes et prévention de rebond :

- le rebond est la réaction soudaine provoquée par une lame de scie recourbée, bloquée ou mal alignée, résultant à ce qu'une scie incontrôlée se dégage de la pièce à couper et se déplace vers l'utilisateur de la machine;
- Si la lame de scie reste coincée ou bloquée dans la fente de scie, celle-ci se bloque et la force motrice repousse la scie vers l'utilisateur.

- Si la lame de scie est tordue ou mal alignée dans l'entaille, les dents du bord arrière de la lame de scie peuvent rester coincées à la surface de la pièce, de sorte que la lame de scie se dégage de la fente et que la scie se déplace vers l'utilisateur.

Le rebond est le résultat d'une utilisation incorrecte ou inadéquate de la scie. Cela peut être évité à l'aide de mesures de précautions adéquates comme celles décrites ci-dessous.

- a) **Tenez la scie fermement avec vos deux mains et positionnez vos bras de façon à pouvoir maîtriser tout effet de rebond. Placez-vous toujours latéralement à la lame de scie, la lame de scie ne doit jamais être alignée avec votre corps. En cas de rebond, la scie circulaire peut sauter en arrière.** Cependant, l'utilisateur pourra maîtriser les forces de rebond en prenant les mesures de précaution appropriées.
- b) **Si la lame de scie est coincée ou si vous arrêtez de travailler, éteignez la scie et maintenez-la à l'arrêt dans la pièce à couper jusqu'à l'arrêt complet de la lame de scie. N'essayez jamais de retirer la scie de la pièce à couper ou de la déplacer vers l'arrière aussi longtemps que la lame de scie est en mouvement.** Sinon, il y a risque de rebond. Identifiez et corrigez la cause du blocage de la lame de scie.
- c) **Pour remettre en marche une scie coincée dans une pièce, centrez la lame de scie dans la fente et vérifiez que les dents de scie ne sont pas coincées dans la pièce.** Si la lame de scie coince ou s'accroche, cette dernière peut se décoller de la pièce à couper ou causer un rebond si la scie n'est pas redémarrée.
- d) **Les planches de grande taille doivent être soutenues pour éviter le risque de rebond causé par une lame de scie coincée. Les planches de grande taille peuvent se plier sous l'effet de leur propre poids.** Les planches doivent être soutenues des deux côtés, autant à proximité de la fente qu'au niveau des bords.
- e) **N'utilisez pas de lames de scie émoussées ou endommagées.** Les lames de scie avec des dents émoussées ou mal alignées causent un frottement accru de la lame de scie et un rebond en raison d'une fente trop étroite.

- f) **Avant le sciage, ajustez bien les réglages de profondeur et d'angle de coupe.** Si les réglages changent pendant le sciage, il y a alors un risque que la lame de scie coince et qu'un rebond se produise.
- g) **Soyez particulièrement prudent lorsque vous effectuez des « coupes en enfilade » dans des murs existants ou dans les autres zones de visibilité nulle.** La lame protubérante peut se coincer lors de la coupe d'objets cachés et provoquer un rebond.

Consignes de sécurité relatives aux scies circulaires plongeantes

- a) **Avant chaque utilisation, assurez-vous que le couvercle de protection se ferme correctement. N'utilisez pas la scie si le couvercle de protection ne se déplace pas librement et s'il ne se ferme pas immédiatement. Ne bloquez pas et n'attachez jamais le couvercle de protection s'il est ouvert. Si la scie tombe accidentellement au sol, le couvercle de protection peut se plier.** Assurez-vous que le capot de protection se déplace librement et qu'il ne peut pas entrer en contact avec la lame de scie et les autres pièces indépendamment de la profondeur et l'angle réglés.
- b) **Vérifiez l'état et le fonctionnement des ressorts du couvercle de protection. Faites réparer la scie avant l'utilisation si le capot de protection et les ressorts ne fonctionnent pas correctement.** Les pièces endommagées, les dépôts gommeux ou l'accumulation de copeaux font que le couvercle de protection inférieur fonctionne avec un retard.
- c) **Pour toute « coupe en enfilade » non équerrie, il convient de protéger la plaque de guidage de la scie contre un déplacement latéral.** Un déplacement vertical peut entraîner le blocage de la lame de scie et donc provoquer un rebond.
- d) **Ne placez pas la scie sur l'établi ou sur le sol sans que le couvercle de protection ne recouvre la lame de scie. Une lame glissante et non protégée peut provoquer son fonctionnement vers l'arrière, et elle coupera tout ce qui se trouve sur sa trajectoire.** Tenez compte du temps nécessaire pour l'arrêt complet de la lame après avoir appuyé sur l'interrupteur marche/arrêt.

Consignes de sécurité supplémentaires applicables à toutes les scies avec départoir

- a) **Utilisez le départoir prévu pour la lame de scie utilisée.** Le départoir doit être plus épais que la lame de scie de base, mais plus fin que la largeur des dents.
- b) **Ajustez le départoir comme décrit dans ce manuel.** Une épaisseur, une position et une orientation incorrectes peuvent être les raisons pour lesquelles le départoir ne peut pas prévenir efficacement un rebond.
- c) **Utilisez toujours le départoir sauf pour les coupes en enfilade. Remontez le départoir après la coupe en enfilade.** Le départoir n'est pas approprié pour les coupes en enfilade et peut provoquer un rebond.
- d) **Pour que le départoir puisse fonctionner de façon efficace, il doit être placé dans la fente.** Le départoir est inefficace contre les rebonds pendant les coupes courtes.
- e) **N'utilisez pas la scie si le départoir est tordu.** Même un léger dysfonctionnement peut ralentir la fermeture du couvercle de protection.

Remarques relatives à toutes les scies

- N'utilisez pas de meules.
- Assurez-vous que le coin de fendage est réglé de manière à ce que sa distance par rapport au bord denté de la lame de scie ne dépasse pas 5 mm et que le pignon ne dépasse pas de plus de 3 mm du bord inférieur du coin de fendage.
- Veillez à l'utilisation correcte du dispositif de collecte des poussières comme spécifié dans le présent manuel.
- Portez un masque anti-poussière. Portez toujours une protection auditive
- Seules les lames de scie recommandées dans ce manuel peuvent être utilisées.
- Remplacez les lames de scie comme décrit dans le présent manuel.
- Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit alors être remplacé par le fabricant ou le personnel de son service après-vente ou par un autre spécialiste pour éviter tout danger.
- N'utilisez que des lames de scie recommandées conformes à la norme EN 847-1.
- N'utilisez que des lames de scie d'origine marquées Ø 160 mm, 160 x 20 x 2.4.

- Toute lame de scie ne respectant pas les caractéristiques spécifiées dans le présent manuel ne doit pas être utilisée. Les lames de scie ne doivent pas être freinées par une pression latérale sur la structure de base.
- Veillez à ce que la lame de scie soit bien montée correctement et qu'elle tourne dans le bon sens.
- Maintenez l'appareil par les surfaces de préhension isolées lorsque vous effectuez des travaux où l'outil d'insertion pourrait entrer en contact avec des lignes de courant cachées ou avec son propre cordon d'alimentation. Tout contact avec un fil électrique mettra également sous tension les parties métalliques de l'outil électrique et cela conduira à une électrocution.
- La profondeur de coupe maximale est de 75 mm.

5. Caractéristiques techniques

Dimensions L x L x H	420 x 300 x 235 mm
Ø de la lame de scie en / Nombre de dents	210 mm / 36
Épaisseur de la lame de scie	1,6
Régime de ralenti n_0	4500
Angle d'onglet	0°-45°
Profondeur de coupe 90°	75 mm
Profondeur de coupe 45°	55 mm
Poids	6,9 kg
Moteur	230 / 50 V/Hz
Consommation de courant	1600 W
Classe de protection	II
Niveau de pression acoustique	95 dB(A), K_{pA} : 3 dB (A)
Niveau de puissance acoustique	106 dB(A), K_{WA} : 3 dB (A)
Vibrations typiques pondérées	a_{hv} : 5,72 m/s ² K: 1,5 m/s ²

Sous réserve de modifications techniques !

Avertissement : Le bruit est susceptible de nuire à votre santé. Quand l'appareil dépasse 85 dB(A) vous devez porter une protection auditive.

En cas de mauvaises conditions de réseau, la tension peut brièvement baisser pendant la mise en service de la machine. Cela peut également influencer d'autres équipements (p. ex. clignotement d'une lampe). Quand l'impédance de réseau est de $Z_{max} < 0,27$ ohms, de telles perturbations ne sont pas probables. (En cas de problèmes, veuillez vous adresser à votre concessionnaire régional.

Risques résiduels

La machine est construite selon les règles de l'art et les règles techniques de sécurité reconnues. Il est cependant possible que des risques résiduels apparaissent pendant le travail.

- Risques électriques si utilisation de câbles de raccordement électriques non conformes.
- De plus, malgré toutes les précautions prises, des risques résiduels non évidents peuvent exister.
- Les risques résiduels peuvent être minimisés si les «Consignes de sécurité» et l'«Utilisation conforme à la destination» ainsi que les Instructions d'utilisation sont intégralement respectées.
- Ne pas forcer inutilement la machine : une pression de coupe excessive peut détériorer rapidement la lame et réduire les prestations de la machine quant à la finition et à la précision de coupe.
- Lors de la coupe de l'aluminium et des matières plastiques utiliser toujours les étaux appropriés : les pièces soumises à la coupe doivent être bloquées dans l'étau.
- Éviter des démarrages accidentels : ne pas presser le bouton-poussoir de marche pendant que vous insérez la fiche dans la prise de courant.
- Utiliser les outils recommandés dans ce Manuel si vous voulez que votre tronçonneuse vous assure des prestations optimales.
- Éloigner toujours les mains de la zone de travail pendant que la machine est en service; avant d'effectuer une opération de quelque nature que ce soit, relâcher le bouton sur la poignée pour désactiver la machine.

Avertissement ! Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Ce champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant avant d'utiliser l'outil électrique.

6. Usage consenti

Elle peut couper :

- Le bois dur et tendre, national et exotique, dans la longueur et en travers de la veine et avec des adaptations appropriées (lame spécifique et étaux).

Usage non consenti

La machine ne convient pas pour la coupe de :

- Matériaux ferreux, aciers et fontes et pour tout autre matériau non énuméré dans l'usage consenti et en particulier pour les substances alimentaires.

7. Mise en route

Attention : Avant la mise en route, consultez les signes de sécurité.

Connexion électrique

Contrôlez que l'installation du secteur sur laquelle vous insérez la machine soit reliée à la terre comme prévu par les normes de sécurité en vigueur et que la prise de courant soit fiable.

Nous rappelons à l'utilisateur qu'il doit y avoir, en amont de l'installation du secteur, une protection magnétothermique en mesure de sauvegarder tous les conducteurs contre les courts-circuits et les surcharges. Cette protection doit être choisie sur la base des caractéristiques électriques de la machine indiquées sur le moteur.

8. Réglages

Attention : avant d'effectuer n'importe lequel des réglages suivants, éteignez la machine et débranchez la prise d'alimentation.

Réglage de la profondeur de coupe (Fig. 2)

La profondeur de coupe peut être réglée de 0 à 75 mm. Desserrez la vis de réglage de profondeur de coupe (6) et définissez la profondeur de coupe souhaitée à l'aide de l'échelle (7), puis resserrez la vis.

Les indications sur l'échelle se réfèrent à la profondeur de coupe sans rail.

À 0°, ne réglez pas de profondeur de coupe inférieure à 75 mm.

Réglage de l'onglet (Fig. 3)

L'angle d'onglet peut être réglé entre 0° et 45°.

Desserrez la vis de réglage d'onglet (8) des deux côtés, réglez l'angle souhaité sur l'échelle (9), puis resserrez les deux vis.

À 45°, ne réglez pas de profondeur de coupe inférieure à 41 mm.

Remplacement de la lame de scie (Fig. 4, 5, 6)

Attention : Avant de changer la lame de la scie, éteignez l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation.

- 1 Appuyez sur le déclencheur de plongée (3), mettez la lame de la scie dans la position de changement de la lame (La vis de réglage de la profondeur de coupe doit être réglée à 25 mm) et insérez la clé hexagonale dans la vis de serrage de la lame (17).
- 2 Appuyez sur le verrouillage de l'arbre (13) et faites tourner la lame de scie (10) jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
- 3 Maintenez l'axe de verrouillage (13) en position basse et ouvrez le compteur de la vis de verrouillage de la lame (17) le sens inverse des aiguilles d'une montre, tout en maintenant la lame en position de changement de lame.
- 4 Retirez la bride extérieure (16) et la lame de scie (10).
(Attention : risque de blessures, portez des gants)
- 5 Insérez une nouvelle lame et la bride.
- 6 Serrez la vis de blocage de la lame de scie, tout en maintenant le verrouillage de l'arbre enfoncé.
- 7 Remettez la scie plongeante en position originale.

Réglage du départoir (Fig. 7)

Ajustez l'écartement entre la lame de scie (10) et le départoir (19) après le remplacement de la lame de la scie ou lorsque cela s'avère nécessaire.

Placez la scie à la même position que lors du remplacement de la lame de la scie.

Desserrez la vis de réglage (18) avec une clé Allen et réglez le départoir (19) à 2-3 mm plus haut que la lame de scie (10), puis resserrez la vis de réglage (18).

9. Méthode de travail

Lorsque toutes les procédures et les opérations reprises dans ce Manuel ont été réalisées, le travail peut commencer.

ATTENTION : Gardez toujours les mains loin de la zone de coupe et n'essayez surtout pas d'atteindre cette zone durant les opérations.

Mise en marche/Arrêt (Fig. 1)

Actionnez l'interrupteur marche / arrêt (4) pour mettre la scie plongeuse en marche.

Relâchez l'interrupteur marche/arrêt (4) pour éteindre l'appareil.

Guidage et contrôle de la scie plongeante (Fig. 8)

- 1 Sécurisez la pièce de sorte qu'elle ne puisse pas bouger lors du sciage.
- 2 Déplacez ensuite la scie vers l'avant.
- 3 Maintenez fermement la scie à deux mains, en plaçant une main sur la poignée principale, tandis que l'autre main tient la poignée avant.
- 4 En cas d'utilisation d'un rail de guidage, celui-ci doit être fixé avec des colliers à vis.
- 5 Assurez-vous que le câble électrique n'est pas situé dans le sens de coupe.

Sciage

- 1 Placez la partie avant de la machine sur la pièce
- 2 Allumez la machine à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt (4).
- 3 Appuyez sur le déclencheur de plongée (3).
- 4 Poussez la scie vers le bas pour atteindre la profondeur de coupe.
- 5 Guidez la scie de façon constante vers l'avant.
- 6 Après la coupe, éteignez la machine et levez la lame de la scie vers le haut.

Coupes plongeantes (Fig. 9)

- 1 Placez la scie sur la pièce.
- 2 Placez l'indicateur de coupe avec la flèche arrière (A) sur la zone de plongée indiquée.
- 3 Allumez la machine et poussez la scie vers le bas sur la profondeur de coupe réglée.
- 4 Guidez la scie vers l'avant jusqu'à ce que l'indicateur de coupe (C) ait atteint le point indiqué.
- 5 Après la coupe, levez la lame de scie vers le haut et éteignez la machine.

Sciage avec rail de guidage (optionnel)

- 1 Placez la machine dans les guides du rail. Réduisez les écarts de guidage avec la vis de réglage (16) si nécessaire. S'il existe un risque que les vis de réglage se desserrent d'elles-mêmes, celles-ci peuvent être resserrées à l'aide de la clé Allen à six pans fournie.
- 2 Allumez la machine à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt (4).
- 3 Appuyez sur le déclencheur de plongée (3).
- 4 Poussez la scie vers le bas pour atteindre la profondeur de coupe. La languette en caoutchouc est sectionnée lors de la première utilisation assurant ainsi une protection contre les éclats jusqu'à la lame de scie.
- 5 Guidez la scie de façon constante vers l'avant.
- 6 Après la coupe, éteignez la machine et levez la lame de scie vers le haut.

Anti-pointe (Fig. 10)

Utilisez le dispositif anti-basculement (20) fourni lors du sciage avec un rail.

Cela empêche la machine de basculer latéralement lorsqu'il est incliné.

Cette blessures physiques ou des dommages à la machine peuvent être évités.

Sciage avec aspiration

Reliez le tuyau d'aspiration au manchon d'aspiration - Ø 38 mm (12).

Protection de éclat (Fig. 1b)

La protection contre les éclats (15) est nettement améliorée à 0 ° coupes sont la qualité de l'arête de coupe de la partie à canon scié pièce sur le côté vers le haut.

- Placez la machine sur la pièce et le rail de guidage.
- Protection de éclat (15) vers le bas jusqu'à ce qu'elle repose sur la pièce et serrer le bouton.
- Protection de éclat (15) de sciage. Lors de la première utilisation de protection de éclat (15) nous avons scié ce afin de générer une zone d'arrêt précis.

10. Raccordement électrique

Le moteur électrique qui est installé est raccordé en ordre de marche.

Le raccordement électrique que doit effectuer le client ainsi que les câbles de rallonge utilisés doivent correspondre aux normes en vigueur.

Remarques importantes

En cas de surcharge du moteur, celui-ci s'arrête automatiquement. Après un temps de refroidissement (d'une durée variable), il est possible de remettre le moteur en marche.

Câbles de branchement électrique défectueux

Il arrive fréquemment que l'isolation des câbles de branchement électrique présente des avaries.

Les causes en sont :

- Écrasements, si le câble passe sous la porte ou la fenêtre.
- Coudes dûs à une mauvaise fixation ou un mauvais guidage du câble de branchement.
- Coupures dues à un écrasement du câble.
- Extractions violentes du câble de la prise murale.
- Fissures dues au vieillissement de l'isolation.

Il est déconseillé d'utiliser des câbles électriques qui présentent ces types d'avaries. Danger de mort.

Vérifier régulièrement les câbles de branchement électrique. Veiller à ce que le câble n'entre pas en contact avec la tension de secteur pendant la vérification.

Les câbles de branchement électrique doivent correspondre à la réglementation en vigueur dans votre pays.

Moteur monophasé

- La tension du secteur doit correspondre aux indications portées sur la plaque signalétique du moteur.
- Les câbles de rallonge d'une longueur maximale de 25 m doivent présenter une section transversale de 1,5 mm², ceux d'une longueur supérieure à 25 m doivent présenter une section transversale de 2,5 mm².
- Le branchement au réseau est équipé d'un fusible à action retardée de 16 A.

Les raccordements et les réparations de l'installation électrique ne doivent être effectuées que par un électricien.

En cas de questions supplémentaires, veuillez fournir les indications suivantes :

- Fabricant du moteur
- Nature du courant du moteur
- Données se trouvant sur la plaque signalétique de la machine

11. Entretien

Nous vous prions de toujours vous adresser à un de nos points de service recommandés ou directement au fabricant s'il faut faire appel au personnel de service pour des travaux de maintenance ou de garantie exceptionnels durant la période de garantie ou plus tard.

- Avant toute réparation, nettoyage ou révision, prière de débrancher le moteur.
- Tous les systèmes de sécurité et les protections doivent être remontés dès la fin de l'intervention sur la machine.

Interventions de maintenance ordinaire

La maintenance régulière peut être effectuée même par un personnel non qualifié. Toutes les procédures d'entretien sont décrits dans les chapitres précédents, tout comme dans ce chapitre.

La scie plongeuse ne nécessite pas de lubrification car elle ne coupe que des surfaces sèches ; tous les éléments mobiles de la machine sont autolubrifiants.

- La tronçonneuse n'exige aucune lubrification car la coupe doit toujours être effectuée à sec; tous les organes rotatifs de la machine sont auto-lubrifiés.
- Revêtez autant que possible les moyens personnels de protection durant les opérations de maintenance (lunettes anti-accidents et gants).
- Enlevez les copeaux d'atelier toutes les fois que cela est nécessaire, en intervenant dans la zone de coupe et sur les plans d'appui.
- Nous conseillons l'emploi d'un aspirateur ou d'un pinceau.

ATTENTION : N'utilisez aucun jet d'air comprimé ! Vérifiez périodiquement les conditions de la lame : si vous avez des difficultés pour la coupe, faites affûter la lame par un personnel spécialisé ou bien remplacez-la si nécessaire.

Assistance

Si l'intervention du personnel spécialisé dans les opérations de maintenance extraordinaire se révèle nécessaire, ou bien en cas de réparations, soit sous un régime de garantie, soit par la suite, adressez-vous toujours à un Centre d'Assistance autorisé, ou bien directement au Fabricant, si un Centre d'Assistance n'existe pas dans votre zone.

Informations service après-vente

Il faut tenir compte du fait que pour ce produit les pièces suivantes sont soumises à une usure liée à l'utilisation ou à une usure naturelle ou que les pièces suivantes sont nécessaires en tant que consommables. Pièces d'usure* : brosse de carbone, la lame de scie

* Pas obligatoirement compris dans la livraison !

12. Stockage

Entreposer l'appareil et ses accessoires dans un lieu sombre, sec et à l'abri du gel. En outre, ce lieu doit être hors de portée des enfants. La température de stockage optimale se situe entre 5 °C et 30 °C.

Conserver l'outil électrique dans l'emballage d'origine. Recouvrir l'outil électrique afin de le protéger de la poussière ou de l'humidité.

Conserver la notice d'utilisation à proximité de l'outil électrique.

13. Mise au rebut et recyclage



L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières.

L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Éliminez les composants défectueux par le circuit d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous dans un commerce spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune !

Ne jetez pas les appareils usagés avec les déchets ménagers !








Ce symbole indique que conformément à la directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (2012/19/UE) et aux lois nationales, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Ce produit doit être remis à un centre de collecte prévu à cet effet. Le produit peut par exemple être retourné lors de l'achat d'un produit similaire ou être remis à un centre de collecte agréé pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques usagés.

En raison des substances potentiellement dangereuses souvent contenues dans les appareils électriques et électroniques usagés, la manipulation non conforme des appareils usagés peut avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine. Une élimination conforme de ce produit contribue en outre à une utilisation efficace des ressources naturelles. Pour plus d'informations sur les centres de collecte des appareils usagés, veuillez contacter votre municipalité, le service communal d'élimination des déchets, un organisme agréé pour l'élimination des déchets d'équipements électriques et électroniques ou le service d'enlèvement des déchets.

14. Aide au dépannage

Panne	Cause possible	Remède
Le moteur ne fonctionne pas.	Moteur, câble du secteur ou fiche défectueuse. Fusibles grillés.	Faites contrôler la machine par un personnel spécialisé. Ne cherchez pas à réparer vous-même le moteur : cela pourrait être dangereux. Contrôlez les fusibles et remplacez-les si nécessaire.
Le moteur démarre lentement et n'atteint pas la vitesse de fonctionnement.	Basse tension d'alimentation. Enroulements endommagés. Condensateur grillé.	Demandez un contrôle de la tension disponible de la part de l'Organisme distributeur. Faites contrôler le moteur de la machine par un personnel spécialisé. Faites remplacer le condensateur par un personnel spécialisé.
Niveau sonore excessif du moteur.	Enroulements endommagés. Moteur défectueux.	Faites contrôler le moteur par un personnel spécialisé.
Le moteur ne développe pas toute sa puissance.	Les circuits de l'installation du secteur sont surchargés par l'éclairage, les services ou par d'autres moteurs.	Ne pas faire appel aux services ou à d'autres moteurs sur le même circuit auquel est relié la machine.
Le moteur surchauffe légèrement	Surcharge du moteur, refroidissement du moteur insuffisant	Éviter de surcharger le moteur en coupant, enlever la poussière du moteur afin d'assurer un refroidissement optimal du moteur
Capacité de découpage réduite au sciage	La lame de scie est trop petite (elle a été affûtée trop souvent)	Régler à nouveau la butée de fin de course du groupe de sciage
Sciage rêche ou sinué	Lame de scie usée, la forme des dents ne convient pas pour l'épaisseur du matériau	Affûter la lame de scie, ou la remplacer éventuellement par une lame adéquate
La pièce à usiner sort et/ou éclate.	Pression de découpage trop élevée, ou la lame de scie ne convient pas dans le cas présent	Utiliser une lame de scie adéquate

Spiegazione dei simboli sullo strumento

	Prima della messa in esercizio leggete e osservate le istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza!
	Portare cuffie antirumore!
	Portare occhiali protettivi!
	In caso di sviluppo di polvere!
	Classe di protezione II

Indice:
Pagina:

1.	Introduzione	46
2.	Descrizione del dispositivo	46
3.	Norme di consegna	47
4.	Avvertenze per la sicurezza	47
5.	Caratteristiche tecniche.....	51
6.	Uso consentito	52
7.	Messa in funzione.....	52
8.	Impostazioni.....	52
9.	Utilizzazione	53
10.	Collegamento elettrico.....	54
11.	Manutenzione	54
12.	Conservazione.....	55
13.	Smaltimento e riciclaggio	55
14.	Risoluzione dei guasti.....	56

1. Introduzione

Produttore:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Gentile Cliente,

Vi auguriamo tanta gioia e successo nel lavoro con il vostro nuovo apparecchio.

Nota:

In base all'attuale normativa sulla responsabilità per danno da prodotti difettosi, il costruttore non è responsabile dei danni arrecati all'apparecchio o dall'apparecchio in caso di:

- uso non conforme,
- mancata osservanza delle istruzioni per l'uso,
- esecuzione di riparazioni da parte di terzi non autorizzati,
- montaggio e sostituzione con pezzi di ricambio non originali,
- utilizzo per scopi diversi da quelli previsti,
- guasto all'impianto elettrico causato dalla mancata osservanza delle norme e prescrizioni VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

Da osservare:

Prima del montaggio e della messa in funzione, leggere tutto il testo delle istruzioni per l'uso.

Le presenti istruzioni per l'uso le consentono di conoscere l'utensile e di sfruttare le sue possibilità d'impiego conformi.

Le istruzioni per l'uso contengono avvertenze importanti su come utilizzare l'utensile in modo sicuro, corretto ed economico e su come evitare i pericoli, risparmiare sui costi di riparazione, ridurre i tempi di inattività ed aumentare l'affidabilità e la durata dell'utensile.

Oltre alle disposizioni di sicurezza contenute nelle qui presenti istruzioni per l'uso, è necessario altresì osservare le norme in vigore nel proprio Paese per l'utilizzo dell'utensile.

Conservare le istruzioni per l'uso vicino all'utensile, protette da sporcizia e umidità in una copertina di plastica. Esse devono essere attentamente lette e scrupolosamente osservate da tutti gli operatori prima di iniziare il lavoro.

Sull'utensile possono lavorare soltanto persone che sono state istruite sul suo uso e sui pericoli ad esso collegati. L'età minima richiesta per gli operatori deve essere assolutamente rispettata.

Oltre agli avvisi di sicurezza contenuti nelle presenti istruzioni per l'uso e alle disposizioni speciali in vigore nel proprio Paese, devono essere rispettate le regole tecniche generalmente riconosciute per l'esercizio di macchine di lavorazione del legno.

Non ci assumiamo alcune responsabilità in caso di incidenti o danni dovuti al mancato rispetto delle presenti istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

2. Descrizione del dispositivo (Fig. 1a, 1b)

1. Impugnatura
2. Impugnatura anteriore
3. Azionatore
4. Interruttore accensione/spengimento
5. Piastra di guida
6. Vite di regolazione profondità di taglio
7. Scala profondità di taglio
8. Vite di regolazione bisellatura
9. Scala angolo bisellatura
10. Vite di regolazione 90 gradi
11. Lama
12. Bocchettone di aspirazione
13. Vite di regolazione del binario di guida
14. Blocco alberi
15. Protezione di schegge

Indicazioni generali

- Dopo averle disimballate controllare tutte le parti per l'eventuale presenza di danni causati dal trasporto. In caso di problemi deve essere informato immediatamente il trasportatore. Reclami successivi non saranno presi in considerazione.
- Verificare che la spedizione sia completa.
- Prima dell'uso familiarizzare con il manual d'uso allegato all'apparecchio.
- Usare per gli accessori e per le parti usurate o di ricambio solo pezzi originali. Per maggiori informazioni contattare il vostro rivenditore.
- Al momento dell'ordine fornire numero dell'articolo, tipo e anno di fabbricazione dell'apparecchio.

⚠ ATTENZIONE

L'apparecchio e il materiale di imballaggio non sono giocattoli per bambini! I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il pericolo di ingerimento e soffocamento!

3. Norme di consegna

Marchio con test CE in conformità alle normative CE per i macchinari ed alle norme relative ad ogni macchina.

- Usare la macchina ossia l'impianto soltanto a condizioni tecnicamente ineccepibili e conformi alla sua destinazione, con l'osservanza delle norme di sicurezza e della prevenzione antinfortunistica, attenendosi alle disposizioni del libretto d'uso e manutenzione. Eliminare (far eliminare) immediatamente quei guasti che potrebbero pregiudicarne la sicurezza.
- Il produttore non risponde di danni provocati da un uso non conforme alle norme; ogni rischio a carico dell'utente.
- E' necessario attenersi alle indicazioni di sicurezza, lavorazione e manutenzione del produttore così come alle misure indicate nei dati tecnici.
- E' necessario rispettare le relative norme antinfortunistiche e le altre regole tecniche di sicurezza generalmente riconosciute.
- La macchina Scheppach deve essere utilizzata, curata o riparata solo da persone con precedente esperienza e a conoscenza dei relativi pericoli. Il produttore non risponde di danni provocati da modifiche apportate arbitrariamente alla macchina.
- La macchina Scheppach deve essere utilizzata, solo con accessori e utensili originali del produttore.
- La macchina non può essere utilizzata con rettificatrici.

Si prega di notare che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per uso commerciale, artigianale o industriale. Non si assume alcuna responsabilità se l'apparecchio è impiegato nel quadro di un'attività commerciale, artigianale, industriale o simili.

4. Avvertenze per la sicurezza

Indicazioni generali di sicurezza per gli attrezzi elettrici.

⚠ AVVISO: Leggere tutte le indicazioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici dei quali è dotato questo attrezzo elettrico. L'inosservanza delle seguenti istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le indicazioni e le istruzioni per ulteriore consultazione.

Il termine "attrezzo elettrico" utilizzato nelle indicazioni di sicurezza si riferisce ad attrezzi elettrici alimentati dalla rete (con cavo di rete) e ad attrezzi elettrici funzionanti a batteria (senza cavo di rete).

1. Sicurezza sul posto di lavoro

- a) **Tenere la zona di lavoro pulita e ben illuminata.** Zone di lavoro disordinate e non illuminate potrebbero provocare infortuni.
- b) **Non lavorare con l'attrezzo elettrico in aree a rischio di esplosione, nelle quali si trovino fluidi, gas o polveri infiammabili.** Gli attrezzi elettrici generano scintille che possono infiammare la polvere o i vapori.
- c) **Tenere i bambini e le altre persone distanti durante l'utilizzo dell'attrezzo elettrico.** In caso di deviazione, si potrebbe perdere il controllo dell'attrezzo elettrico.

2. Sicurezza elettrica

- a) **Il connettore dell'attrezzo elettrico deve essere adatto per la presa di corrente, e non deve essere assolutamente modificato. Non utilizzare adattatori con gli attrezzi elettrici con collegamento a terra.** Il rischio di scossa elettrica si riduce se si utilizzano spine non modificate e prese di corrente adatte.
- b) **Evitare il contatto tra il corpo e le superfici che scaricano a terra, come ad es. tubi, elementi riscaldanti, fornelli e frigoriferi.** Sussiste un rischio elevato di scarica elettrica, se il proprio corpo è a potenziale di terra.
- c) **Conservare gli attrezzi elettrici al riparo da pioggia o umidità.** La penetrazione di acqua in un attrezzo elettrico aumenta il rischio di scarica elettrica.

- d) **Non utilizzare in modo scorretto il cavo di collegamento per trasportare e appendere l'attrezzo elettrico o per estrarre la spina dalla presa. Tenere il cavo di collegamento lontano da calore, olio, spigoli appuntiti o parti in movimento.** Il rischio di scossa elettrica aumenta se si utilizzano cavi di collegamento danneggiati o aggrovigliati.
- e) **Quando si lavora all'aperto con un attrezzo elettrico, utilizzare soltanto un cordone di prolunga indicato anche per l'uso in ambienti esterni.** L'impiego di un cordone di prolunga idoneo all'uso in ambienti esterni riduce il rischio di scossa elettrica.
- f) **Se non è possibile evitare di utilizzare l'attrezzo elettrico in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale.** L'impiego di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.
- 3. Sicurezza delle persone**
- a) **Essere vigili, prestare attenzione a quello che si fa e procedere in modo ragionevole quando si lavora con un attrezzo elettrico. Non utilizzare l'attrezzo elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un momento di disattenzione durante l'uso dell'attrezzo elettrico può causare lesioni gravi.
- b) **Indossare dispositivi di protezione individuale e, sempre, occhiali protettivi.** Indossare dispositivi di protezione individuale, quali maschera antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, elmetto di sicurezza o otoproiettori, a seconda del tipo di utilizzo dell'attrezzo elettrico, riduce il rischio di lesioni.
- c) **Evitare una messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'attrezzo elettrico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione elettrica e/o all'accumulatore, o prima di sollevarlo o trasportarlo.** Se durante il trasporto dell'attrezzo elettrico si tiene il dito sull'interruttore o se si collega l'attrezzo elettrico già acceso alla corrente elettrica, possono verificarsi incidenti.
- d) **Rimuovere eventuali strumenti di regolazione o chiavi inglesi prima di accendere l'attrezzo elettrico.** Un attrezzo elettrico o una chiave che si trova all'interno di una parte dell'attrezzo elettrico in rotazione può provocare lesioni.
- e) **Evitare una postura anomala. Accertarsi che la posizione sia sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo è possibile controllare in modo migliore l'attrezzo elettrico in situazioni improvviste.
- f) **Indossare abbigliamento adeguato. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli e capi d'abbigliamento lontani dalle parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- g) **Se si possono installare dispositivi di aspirazione e raccolta della polvere, collegarli e utilizzarli correttamente.** L'utilizzo di un sistema di aspirazione della polvere può ridurre i rischi dovuti alla polvere stessa.
- h) **Fare in modo di non trovarsi in condizioni di pericolo e tenere conto delle regole di sicurezza per gli attrezzi elettrici anche nel caso in cui, dopo vari utilizzi dell'attrezzo elettrico, sia stata acquisita una certa familiarità.** Maneggiare l'attrezzo senza fare attenzione può causare gravi lesioni nel giro di pochi secondi.
- 4. Utilizzo e manipolazione dell'attrezzo elettrico**
- a) **Non sovraccaricare l'attrezzo elettrico. Utilizzare l'attrezzo elettrico adatto al lavoro eseguito.** Con l'attrezzo elettrico adatto, si lavora meglio e con maggior sicurezza mantenendosi entro il campo di potenza specificato.
- b) **Non utilizzare attrezzi elettrici con interruttore difettoso.** Un attrezzo elettrico che non si riesce più ad accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Estrarre la spina dalla presa e/o rimuovere l'accumulatore estraibile prima di impostare i parametri dell'apparecchio, di sostituire parti degli attrezzi ausiliari o di riporre l'attrezzo elettrico.** Questa precauzione impedisce l'avvio accidentale dell'attrezzo elettrico.
- d) **Conservare gli attrezzi elettrici non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non lasciare che l'attrezzo elettrico venga utilizzato da chi non ha dimestichezza nel suo uso o non ha letto le presenti istruzioni.** Gli attrezzi elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.

- e) **Conservare gli attrezzi elettrici e l'attrezzo ausiliario con la massima cura. Controllare che i componenti mobili funzionino in modo impeccabile e non si blocchino; verificare che non ci siano componenti rotti o danneggiati che possano influenzare il funzionamento dell'attrezzo elettrico. Fare riparare i componenti danneggiati prima dell'utilizzo dell'attrezzo elettrico.** Molti infortuni sono dovuti a una scorretta manutenzione degli attrezzi elettrici.
 - f) **Conservare gli utensili di taglio affilati e puliti.** Utensili di taglio con bordi affilati e sottoposti ad una manutenzione accurata si bloccano con una frequenza minore e sono più agevoli da controllare.
 - g) **Utilizzare l'attrezzo elettrico, gli accessori, gli attrezzi ausiliari etc. attenendosi alle istruzioni, e prendendo in considerazione le condizioni operative e l'attività da svolgere.** Un utilizzo degli attrezzi elettrici per applicazioni diverse da quelle previste può comportare situazioni pericolose.
 - h) **Mantenere le maniglie e le relative superfici asciutte, pulite e libere da olio e grasso.** Maniglie e superfici della maniglia scivolose non permettono un comando e un controllo dell'attrezzo elettrico sicuri in situazioni imprevedibili.
- 5. Riparazioni**
- a) **Far riparare l'attrezzo elettrico soltanto da personale specializzato e qualificato e solo utilizzando pezzi di ricambio originali.** In questo modo si garantisce il costante funzionamento sicuro dell'attrezzo elettrico.

Indicazioni di sicurezza per tutte le seghe

- a) **⚠ PERICOLO: Tenere le mani lontane dalla zona di lavoro della sega e della lama. Con la mano libera afferrare l'impugnatura supplementare oppure l'alloggiamento del motore.** Se si usano entrambe le mani per afferrare la sega a disco, queste non possono essere ferite dalla lama stessa.
- b) **Non mettere le mani sotto il pezzo in lavorazione.** La calotta protettiva non può proteggere l'operatore dalla lama al di sotto del pezzo in lavorazione.
- c) **Adeguare la profondità di taglio allo spessore del pezzo in lavorazione.** Al di sotto del pezzo in lavorazione la lama dovrebbe essere visibile per un tratto inferiore all'intera altezza di un dente.

- d) **Non tenere mai con la mano o sopra una gamba il pezzo da tagliare. Fissare il pezzo in lavorazione sopra un piano di appoggio stabile.** È importante fissare bene il pezzo in lavorazione, in modo da ridurre al minimo il rischio che entri in contatto con il corpo dell'operatore, la lama della sega si blocchi o si perda il controllo della macchina.
- e) **Quando si eseguono lavori durante i quali è possibile che l'utensile da taglio entri in contatto con linee elettriche nascoste o con il cavo dell'apparecchiatura stessa, tenere quest'ultima soltanto dalle impugnature isolate.** Il contatto con una linea elettrica sotto tensione trasferisce la tensione anche ai componenti metallici dell'utensile, provocando così una scossa elettrica.
- f) **Quando si eseguono tagli longitudinali, utilizzare sempre un riscontro oppure una guida per profili diritta.** In questo modo si ottiene una maggiore precisione di taglio e si riducono le possibilità che la lama si blocchi.
- g) **Utilizzare sempre lame di misura corretta e foro di inserimento adatto (es. a stella o rotondo).** Lame che non siano adatte per componenti di montaggio funzionano in modo irregolare e portano ad una perdita del controllo della macchina.
- h) **Non utilizzare mai flange di bloccaggio lama né viti danneggiate o errate.** Le flange di bloccaggio della lama e le viti sono state realizzate specificamente per la sega in dotazione, in modo da ottenere prestazioni ottimali e sicurezza di funzionamento.
- i) **Indossare un equipaggiamento di protezione adatto:** protezioni acustiche, occhiali protettivi, mascherina antipolvere in caso di lavorazioni che ne causano la formazione, guanti protettivi per materiali grezzi e per la sostituzione degli utensili.

Altre indicazioni di sicurezza per tutte le seghe

Cause e prevenzione del contraccolpo per l'operatore:

- Un contraccolpo rappresenta una reazione inattesa di una lama che resta agganciata, bloccata o male allineata, e che fa sì che la sega, fuoriuscendo dal pezzo in lavorazione, possa spostarsi in modo incontrollato in direzione dell'operatore.
- Quando la lama resta agganciata o bloccata nella fessura della lama stessa, si arresta e la forza del motore respinge l'apparecchiatura in direzione dell'operatore.

- Se la lama viene sottoposta a torsione all'interno del taglio oppure è allineata in modo errato, è possibile che i denti della zona posteriore della lama si avvicinino alla superficie del pezzo in lavorazione: ciò fa sì che la lama fuoriesca dalla fessura e venga spinta all'indietro in direzione dell'operatore.

Un contraccolpo rappresenta la conseguenza di un utilizzo errato o scorretto della sega. Può essere evitato ricorrendo ad adeguate misure precauzionali, come di seguito specificato.

- Tenere la sega con entrambe le mani, portando le braccia in una posizione tale da poter contrastare la forza del contraccolpo. Tenersi sempre di lato rispetto alla lama della sega e non portare mai la lama in linea con il corpo.** In caso di contraccolpo, la sega circolare può saltare in avanti, ma è possibile che gli operatori siano in grado di contrastare la forza del contraccolpo se vengono presi i provvedimenti adatti.
- Se la lama della sega si incastra o il lavoro si interrompe, rilasciare l'interruttore ON/OFF e tenere la sega nel materiale finché la lama si arresta completamente. Non cercare mai di estrarre la sega dal pezzo in lavorazione o di tirarla indietro fintanto che la lama è in movimento, in quanto ciò potrebbe provocare un contraccolpo.** Individuare e rimuovere la causa dell'incastro della lama.
- Se si intende riavviare una sega bloccata in un pezzo in lavorazione, centrare la lama nella fessura della sega e verificare che i denti della lama non siano conficcati nel pezzo.** Se la lama si blocca, è possibile che fuoriesca dal pezzo in lavorazione o che provochi un contraccolpo al riavvio dell'utensile.
- Sostenere i pannelli di grandi dimensioni, in modo da ridurre i rischi di un contraccolpo provocato dal blocco della lama della sega.** I pannelli di grandi dimensioni possono flettersi a causa del loro stesso peso. È necessario sostenere i pannelli su entrambi i lati oltre che in prossimità della fessura della sega e del bordo.
- Non utilizzare lame non affilate o danneggiate.** Lame con denti non affilati o mal allineati possono provocare - a causa di una fessura della sega di dimensioni troppo ridotte - una maggiore usura, il bloccaggio della lama ed eventuali contraccolpi.

- Prima di procedere al taglio, fissare le registrazioni relative alla profondità e all'angolo di taglio.** Se le registrazioni si modificano durante il taglio del materiale, la lama può bloccarsi causando un contraccolpo.

- Prestare particolare attenzione nei tagli ad affondamento in pareti o settori non visibili.** Durante le operazioni di taglio, la lama che affonda nel materiale può bloccarsi se incontra oggetti nascosti, causando così un contraccolpo.

Indicazioni di sicurezza per sega ad immersione

- Prima dell'uso, controllare il corretto funzionamento della cappa di protezione. Non utilizzare la sega nel caso in cui la calotta protettiva non si possa muovere liberamente e non si chiuda subito. Non bloccare o legare mai la cappa di protezione, poiché la lama non sarebbe protetta.** Nel caso in cui la sega dovesse cadere inavvertitamente sul pavimento, è possibile che la calotta protettiva si pieghi a causa dell'urto. Accertarsi che la calotta protettiva si sposti liberamente e che, con qualsiasi angolo e profondità di taglio, non venga in contatto con altre parti della macchina.
- Controllare le condizioni e la funzione della molla per la cappa di protezione. Prima dell'uso, se la cappa di protezione e la molla non funzionano correttamente, far controllare l'apparecchiatura.** Parti danneggiate, depositi collosi o trucioli accumulati possono essere la causa di un funzionamento non immediato della cappa di protezione.
- Durante il taglio ad affondamento, che non deve essere effettuato ad angolo retto, fissare la base della sega in modo che non scivoli.** Uno spostamento laterale può provocare il bloccaggio della lama e causare quindi un contraccolpo.
- Non riporre la sega sul banco di lavoro né sul pavimento senza che la cappa di protezione ne copra la lama.** Se la lama non è protetta ed in movimento, la sega si sposterà in direzione contraria alla direzione di taglio, tagliando ciò che si trova sul suo cammino. Tenere presente il tempo di post-funzionamento della sega.

Ulteriori indicazioni di sicurezza per tutte le seghe con coltello divisore

- a) **Utilizzare il giusto coltello divisore per la lama della sega impiegata.** Il coltello divisore deve essere più spesso della lama ma più sottile dell'ampiezza dei denti della sega.
- b) **Regolare il coltello divisore come descritto in queste istruzioni per l'uso.** Una potenza, posizione o allineamento errati possono essere la causa per cui il coltello divisore non riesce a evitare efficacemente un kick back.
- c) **Utilizzare sempre il coltello divisore eccetto che nei tagli "a tuffo".** Montare il coltello divisore subito dopo aver praticato un taglio "a tuffo". Il coltello divisore disturba durante un taglio "a tuffo" e può causare un kick back.
- d) **Il coltello divisore deve trovarsi nel vano sega per poter funzionare correttamente.** Nei tagli corti il coltello divisore non evita efficacemente un kick back.
- e) **Non azionare la sega con coltello divisore piegato.** Una piccola deformazione può già rallentare la chiusura del coperchio di protezione.

Ulteriori indicazioni di sicurezza

- Non utilizzare dischi abrasivi.
- Assicurarsi che il coltello divisore sia regolato in modo tale che la distanza fino alla dentatura della lama della sega non superi i 5 mm e che la dentatura stessa non superi di più di 3 mm l'angolo posteriore del coltello divisore
- Assicurarsi che il sistema di aspirazione della polvere funzioni come descritto in queste istruzioni.
- Portare una maschera protettiva. Indossare sempre la protezione per l'udito.
- Possono essere utilizzate solo le lame della sega raccomandate in queste istruzioni.
- Sostituire le lame della sega come descritto in queste istruzioni.
- Se il cavo di collegamento alla rete di questo apparecchio è danneggiato deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da una persona parimenti qualificata, in modo da evitare dei pericoli.
- Utilizzare solo le lame della sega raccomandate, conformi al EN 847-1.
- Utilizzare solo lame della sega originali del produttore con numero identificativo Ø 160 mm, 160 x 20 x 2.4.

- Le lame della sega con numeri identificativi non corrispondenti a quelli indicati in queste istruzioni non possono essere utilizzate. Le lame della sega non possono essere fermate con una pressione laterale sul corpo base.
- Bisogna fare attenzione che la lama della sega sia montata saldamente e giri nel senso corretto.
- Afferrare l'apparecchio elettrico alle superfici con maniglie isolate, quando eseguite un lavoro durante il quale l'attrezzo d'impiego può incontrare dei cavi elettrici nascosti o il proprio cavo. Il contatto con un cavo in cui passa la corrente elettrizza anche i componenti metallici dell'apparecchio elettrico e causa una scossa elettrica.
- La profondità di taglio massima è di 75 mm.

5. Caratteristiche tecniche

Misura La x Lu x H	420x300x235 mm
Lama sega \varnothing / Numero di denti	210 mm / 36
Spessore della lama sega	1,6
Numero di giri a vuoto n_0	4500
Angolo obliquo	0°-45°
Profondità di taglio 90°	75 mm
Profondità di taglio 45°	55 mm
Peso	6,9 kg
Motore	230 / 50 V/Hz
Potenza di assorbimento P1	1600 W
Categoria di protezione	II
Livello di pressione acustica	95 dB(A), K_{PA} : 3 dB (A)
Livello d'intensità sonora	106 dB(A), K_{WA} : 3 dB (A)
Tipica vibrazione ponderata	a_{H1} : 5,72 m/s ² K: 1,5 m/s ²

Salvo cambiamenti tecnici!

Avvertenze: I rumori possono compromettere la salute. Nel caso in cui il sonoro superi gli 85 dB (A), indossare protezioni per le orecchie.

Attraverso una brutta condizione di rete elettrica la tensione può diminuire in breve tempo all'accensione della macchina. Questo può influenzare altri equipaggiamenti elettrici (es. far lampeggiare una lampada).

Nel caso in cui l'impedenza della rete comporti $Z_{max} < 0,27 \text{ Ohm}$, non ci si deve aspettare tali guasti. (In caso di difficoltà, contattare il negoziante del posto).

Rischi residui

La macchina è stata concepita secondo il livello della tecnica ed in rispetto delle regolamentazioni per la sicurezza riconosciute. Tuttavia, durante la lavorazione potrebbero insorgere eventuali rischi.

- Lavorare solo legno selezionato, senza difetti quali: diramazioni, fenditure trasversali, fenditure superficiali. Il legno difettoso tende a scheggiare e diventa pericoloso nella lavorazione.
- A causa della forza centrifuga, i pezzi di legno non correttamente incollati possono esplodere durante la lavorazione.
- Prima di montare il pezzo greggio bisogna tagliarlo in forma quadrata, centrarlo e osservare l'attacco sicuro. Ogni marcia irregolare è pericolosa.
- Pericolo per la salute costituito dal pezzo in rotazione e in caso di capigiatura lunga o abbigliamento largo. Raccogliere i capelli e indossare indumenti aderenti.
- Pericolo per la salute a causa di polveri o trucioli di legno. Indossare sempre le apposite protezioni, quali occhiali e mascherina. Utilizzare il dispositivo di aspirazione!
- Pericolo per la salute provocato da corrente elettrica, in caso di impiego di cavi elettrici non idonei.
- Inoltre, nonostante tutte le misure di sicurezza prese, potrebbero sussistere dei rischi non evidenti.
- Questo genere di rischi può essere ridotto se si osserveranno le „indicazioni sulla sicurezza“ e quanto esposto nel capitolo „Impiego conforme alle disposizioni“, così come le istruzioni per l'uso nella loro totalità.
- Quando si sega collegare la sega a immersione a un raccogliitore di polvere.

Avviso! Questo elettrotensile genera un campo magnetico durante l'esercizio. Tale campo può danneggiare impianti medici attivi o passivi in particolari condizioni. Per ridurre il rischio di lesioni serie o mortali, si raccomanda alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto medico prima di utilizzare l'elettrotensile.

6. Uso consentito

Essa può tagliare:

- Legno duro e tenero, nazionale ed esotico, lungo e traverso vena e con adeguati adattamenti (lama specifica e morsetti):

Uso non consentito

Non è adatta per il taglio di:

- Materiali ferrosi, acciai e ghise e di qualsiasi altro materiale diverso da quelli specificati nell'uso consentito, ed in particolare di sostanze alimentari.

7. Messa in funzione

Collegamento alla rete elettrica

Controllate che l'impianto rete sul quale inserite la macchina sia collegato a terra come previsto dalle norme di sicurezza vigenti, e che la presa di corrente sia in buono stato.

Si ricorda all'utilizzatore che a monte dell'impianto rete deve essere presente una protezione magnetotermica atta a salvaguardare tutti i conduttori dai corto circuiti e dai sovraccarichi.

Tale protezione dovrà essere scelta anche in base alle caratteristiche elettriche della macchina riportate sul motore.

8. Impostazioni

Attenzione: Prima di effettuare i seguenti interventi di impostazione, spegnere la macchina e staccare la spina dalla presa di corrente.

Impostazione profondità di taglio (Fig. 2)

La profondità di taglio può essere impostata da 0 a 75 mm.

Allentare le vite di regolazione della profondità di taglio (6) e impostare la profondità desiderata attraverso la scala (7) e stringere nuovamente la vite.

L'indicatore sulla scala segnala la profondità di taglio senza la riga.

Posizionare la profondità di taglio a 0° non più profonda di 75 mm.

Impostazione bisellatura (Fig. 3)

È possibile impostare l'angolo di bisellatura tra 0° e 45°.

Allentare le vite di impostazione della bisellatura (8) su entrambe i lati all'angolo desiderato sulla scala (9) e stringere nuovamente la vite.

Sostituzione della lama della sega (Fig. 4, 5, 6)

Attenzione: Prima di sostituire la lama della sega, spegnere la macchina e scollegarla dalla corrente.

- 1 Premere l'innesco dell'affondamento (3), portare la lama nella posizione prevista per la sua sostituzione (La vite di regolazione della profondità di taglio deve essere regolata a 25 mm) e inserire la chiave a brugola nella vite di bloccaggio della lama (17).
- 2 Premere il blocco alberi (13) e ruotare la lama della sega (10) finché non va nella sua sede.
- 3 Tenere premuto il perno di bloccaggio (13) e svitare la vite di bloccaggio della lama (17) in senso antiorario, continuando a tenere la lama nella posizione prevista per la sua sostituzione.
- 4 Rimuovere la flangia esterna (16) e la lama della sega (10)

(Attenzione: pericolo di ferite, indossare guanti)

- 5 Riposizionare una nuova lama e la flangia.
- 6 Avvitare e stringere la vite di regolazione della lama della sega, tenere premuto il blocco degli alberi.
- 7 Riposizionare la sega ad affondamento nella sua posizione originale.

Impostazione del cuneo separatore (Fig. 7)

Regolare la distanza della lama della sega (10) dal cuneo separatore (19) dopo la sostituzione della lama della sega, o quando lo si ritiene necessario.

Mettere la lama della sega in posizione come per la sostituzione della lama.

Bloccare la vite di regolazione (18) con una chiave a brugola e impostare il cuneo separatore (19) a un'altezza di 2-3 mm dalla lama della sega (10) e stringere nuovamente la vite di regolazione (18).

9. Utilizzazione

Ora che avete tutto questo, ciò che è stato descritto finora svolto, è possibile iniziare la modifica.

Attenzione: Tenere sempre le mani lontano dalla zona di taglio e non cercare di raggiungere questo obiettivo durante il taglio.

Accensione e spegnimento (Fig. 1)

Per l'accensione della sega ad immersione usare l'interruttore di accensione/spegnimento (4).

Per spegnere l'interruttore on/off, disinserirlo (4).

Guidare e fermare la sega ad immersione (Fig. 8)

- 1 Assicurare il pezzo in lavorazione in modo tale che non possa muoversi durante il taglio.
- 2 Muovere la sega solo in avanti.
- 3 Impugnare la sega con entrambe le mani, una mano sull'impugnatura principale e l'altra sull'impugnatura anteriore.
- 4 Con l'uso di una guida fissarla con morsetti da falegname.
- 5 Assicurarsi che il cavo di alimentazione non si trovi in direzione del taglio.

Segare

- 1 Porre la parte anteriore della macchina sul pezzo in lavorazione.
- 2 Accendere la macchina con l'interruttore di accensione/spegnimento (4).
- 3 Premere l'azionatore (3).
- 4 Premere la sega verso il basso per raggiungere la profondità di taglio.
- 5 Spingere allo stesso tempo la sega in avanti.
- 6 Al termine del taglio spegnere la macchina e portare la lama della sega verso l'alto.

Taglio ad immersione (Fig. 9)

- 1 Porre la sega sul pezzo in lavorazione.
- 2 Porre l'indicatore di taglio con la freccia posteriore (A) sulla posizione contrassegnata.
- 3 Accendere la macchina e premere la sega verso il basso alla profondità di taglio impostata.
- 4 Spingere la sega in avanti finché l'indicatore di taglio (C) non raggiunge il punto contrassegnato.
- 5 Al termine del taglio ad immersione portare la lama della sega verso l'alto e spegnere la sega.

Tagliare con la guida (accessori opzionali)

- 1 Posizionare la macchina nel binario della guida. Eventualmente ridurre il gioco della guida con la vite di regolazione (16). Esiste il pericolo che le viti di regolazione possano allentarsi da sole, regolare con chiave esagonale in dotazione.
- 2 Accendere la macchina con l'interruttore di accensione/spegnimento (4).
- 3 Premere l'azionatore (3).
- 4 Premere la sega verso il basso per raggiungere la profondità di taglio. Al primo utilizzo il labbro di gomma viene segato e garantisce la protezione dalle schegge fino alla lama della sega.
- 5 Spingere allo stesso tempo la sega in avanti.
- 6 Al termine del taglio spegnere la macchina e portare la lama della sega verso l'alto.

Antiribaltamento (Fig. 10)

Mettere le seghe ferroviari con un antiribaltamento in dotazione (20). Questo impedisce alla macchina di ribaltamento laterale quando si inclina.

Questo lesioni fisiche o danni alla macchina possono essere evitati.

Seghe con aspiratore

Collegare il tubo di aspirazione al bocchettone - Ø 38 mm (12).

Protezione di scegge (Fig. 1b)

Il paraschegge (15) migliorato significativamente a 0° tagli sono la qualità del bordo tagliato della parte pezzo mozze sul lato verso l'alto.

- Collocare la macchina sul pezzo e la guida su rotaia.
- Protezione di scegge (15) verso il basso fino ad appoggiarlo sul pezzo e serrare la manopola.
- Protezione di scegge (15) di taglio. Al primo utilizzo di Protezione di scegge (15) abbiamo segato questo per generare una zona di arresto preciso.

10. Collegamento elettrico

Il motore elettrico installato è collegato e pronto per il servizio. L'allacciamento alla rete del cliente e il cavo di prolungamento utilizzato devono essere conformi alla normativa vigente.

Avvisi importanti

In caso di sovraccarico il motore si disinserisce automaticamente. Dopo un tempo di raffreddamento (di lunghezza variabile) è possibile reinserire il motore.

Cavi di allacciamento elettrico deteriorati

Spesso i cavi di allacciamento elettrico presentano danni all'isolamento. Le cause sono:

- Schiacciate, laddove i cavi di allacciamento vengono fatti passare per interstizi di porte e finestre.
- Piegature in seguito a fissaggio o condutture del cavo di allacciamento eseguiti in modo non appropriato.
- Tagli provocati dal passaggio di veicoli sopra il cavo di allacciamento.
- Danni all'isolamento dovuti all'estrazione dalle prese a muro.
- Crepe da invecchiamento dell'isolamento.

Cavi di allacciamento elettrico che presentano tali guasti non devono essere ed a causa dell'isolamento danneggiato sono pericolosissimi.

Verificare periodicamente lo stato dei cavi di allacciamento elettrico. Assicurarsi, per la verifica, che il cavo di allacciamento non sia collegato a rete.

I cavi di allacciamento elettrico devono rispondere alle norme vigenti nel vostro paese.

Motore monofase

- La tensione di alimentazione deve corrispondere alle indicazione sulla targhetta del motore.
- I cavi di prolungamento fino a 25 m di lunghezza devono disporre di una sezione trasversale di 1,5 mm², oltre i 25 m almeno di 2,5 mm².
- Il collegamento a rete è protetto con fusibile inerente 16A.

In caso di richiesta di chiarimenti preghiamo di fornire i dati seguenti:

- Ditta produttrice del motore
- Tipo di corrente del motore
- Dati della targhetta della macchina

11. Manutenzione

Qualora si necessiti di manutenzione o riparazioni straordinarie durante il periodo di garanzia, si prega di rivolgersi ad un centro assistenza qualificato o di contattare direttamente il produttore.

- I lavori di riparazione, manutenzione e pulizia, così come la rimozione di errori di funzionamento, vanno effettuati in linea di principio solo a motore spento.
- Dopo aver effettuato riparazioni o lavori di manutenzione. Procedere subito al rimontaggio di tutti i dispositivi di prevenzione e sicurezza.

Interventi di manutenzione ordinaria

I normali lavori di manutenzione possono essere condotti anche non da personale esperto e sono tutti descritti nei paragrafi seguenti e in questo capitolo.

- La sega ad immersione non deve essere lubrificata, in quanto taglia sempre superfici asciutte; tutte le parti mobili sono autolubrificanti.
- Durante le operazioni di manutenzione, indossate per quanto possibile i mezzi personali di protezione (occhiali antinfortunistici e guanti)
- Rimuovete i trucioli residui di lavorazione ogni qualvolta si renda necessario, intervenendo nella zona di taglio e sui piani di appoggio.

E' consigliato l'uso di un aspiratore o di un pennello.

ATTENZIONE: Verificate periodicamente le condizioni della lama: se doveste riscontrare difficoltà nel taglio, fatela affilare da personale specializzato, oppure sostituirla, se dovesse presentarsene la necessita'.

Assistenza clienti

Nel caso risulti necessario ricorrere a personale specializzato per lavori di manutenzione straordinaria o per riparazioni durante e dopo il periodo di garanzia, vi preghiamo di rivolgervi sempre ai punti di assistenza da noi segnalati o direttamente al costruttore.

Informazioni sul Servizio Assistenza

Si deve tenere presente che le seguenti parti di questo prodotto sono soggette a un'usura naturale o dovuta all'uso ovvero che le seguenti parti sono necessarie come materiali di consumo. Parti soggette ad usura*: Spazzola di carbone, la lama per sega

* non necessariamente compreso tra gli elementi forniti!

12. Conservazione

Stoccare l'apparecchio e i relativi accessori in un luogo buio, asciutto e non soggetto a gelo, non accessibile ai bambini. La temperatura di stoccaggio ideale è compresa tra 5 e 30 °C.

Conservare l'elettrotensile nell'imballaggio originale. Coprire l'elettrotensile per proteggerlo da polvere o umidità.

Conservare le istruzioni per l'uso nei pressi dell'elettrotensile.

13. Smaltimento e riciclaggio



L'apparecchio si trova in una confezione per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzato di nuovo o riciclato.



L'apparecchio e i suoi accessori sono fatti di materiali diversi, per es. metallo e plastica. Consegnate i pezzi difettosi allo smaltimento di rifiuti speciali. Per informazioni rivolgetevi ad un negozio specializzato o all'amministrazione comunale!

Non smaltire i dispositivi usati insieme ai rifiuti domestici!








Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici come da direttiva per gli strumenti elettrici ed elettronici usati (2012/19/UE) e in base alle leggi nazionali.

Questo prodotto deve essere consegnato presso un apposito centro di raccolta. Questo può essere eseguito ad es. restituendo il prodotto vecchio all'atto dell'acquisto di un prodotto simile o consegnandolo presso un centro di raccolta autorizzato al riciclaggio di strumenti elettrici ed elettronici usati. La gestione impropria di dispositivi usati può ripercuotersi negativamente sull'ambiente e sulla salute umana, a causa di sostanze potenzialmente pericolose spesso contenute negli strumenti elettrici ed elettronici. Uno smaltimento corretto del prodotto contribuisce inoltre a sfruttare in modo efficiente le risorse. Le informazioni sui centri di raccolta per dispositivi usati sono reperibili presso la propria amministrazione comunale, l'azienda municipalizzata per la nettezza urbana, un centro autorizzato allo smaltimento di strumenti elettrici ed elettronici usati o presso il servizio di nettezza urbana.

14. Risoluzione dei guasti

Anomalie	Possibile causa	Soluzione
Il motore non funziona	Motore, cavo rete o spina difettosi Fusibili bruciati	Fate controllare la macchina da personale specializzato. Non cercate di riparare da soli il motore: potrebbe essere pericoloso. Controllate i fusibili e sostituiteli se necessario.
Il motore parte lentamente o non raggiunge la velocità di funzionamento	Bassa tensione di alimentazione. Avvolgimenti danneggiati. Condensatore bruciato	Richiedete un controllo della tensione disponibile da parte dell'Ente erogatore. Fate controllare il motore della macchina da personale specializzato. Fate sostituire il condensatore da personale specializzato.
Eccessivo rumore del motore	Avvolgimenti danneggiati. Motore difettoso	Fate controllare il motore da personale specializzato.
Il motore non sviluppa la piena potenza	Circuiti dell'impianto rete sovraccaricati da luci, servizi o altri motori	Non utilizzate servizi o altri motori sullo stesso circuito al quale collegate la macchina.
Il motore si surriscalda facilmente	Sovraccarico del motore, raffreddamento insufficiente del motore	Evitare il sovraccarico del motore durante il taglio, rimuovere la polvere dal motore per garantire un raffreddamento ottimale
Potenza di taglio ridotta durante le operazioni di segatura	Lama troppo piccola (affilata troppo spesso)	Regolare nuovamente la battuta di fine corsa del gruppo sega
Il taglio della lama è grossolano o ondulato	Lama smussata, forma dei denti non idonea per lo spessore del materiale	Affilare nuovamente la lama o inserirne una adeguata
Il pezzo si rompe o si scheggia	Pressione di taglio troppo alta o lama non idonea per questo impiego	Inserire una lama idonea

Verklaring van de symbolen op het instrument

	<p>Lees voor ingebruikname de bedieningsinstructies en veiligheidsinstructies!</p>
	<p>Draag een gehoorbeschermer!</p>
	<p>Draag een veiligheidsbril!</p>
	<p>Draag een stofmasker!</p>
	<p>Beschermingsklasse II</p>

Inhoudsopgave:**Pagina:**

1.	Introductie	59
2.	Apparaatbeschrijving	59
3.	Correct gebruik	60
4.	Veiligheidsvoorschriften	60
5.	Technische gegevens	64
6.	Geschikt gebruik	65
7.	Start-up	65
8.	Aanpassen	65
9.	Gebruik	66
10.	Elektrische aansluiting	67
11.	Onderhoud	67
12.	Opslag	68
13.	Afvalverwijdering en recyclage	68
14.	Problemen oplossen	69

1. Introductie

Fabrikant: scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Geachte klant,

Wij wensen u veel plezier en succes bij het werken met uw nieuwe apparaat.

Advies:

Volgens de van toepassing zijnde wet voor productaansprakelijkheid is de producent van dit apparaat niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door of door middel van dit apparaat in geval van:

- Onjuist gebruik,
- Niet-naleving van de gebruiksinstructies,
- Reparaties door derden, niet-erkende getrainde werklui,
- Installatie en vervanging van niet-originele reserveonderdelen,
- Ongepast gebruik, falen van het elektronisch systeem ten gevolge van niet-naleving van de elektrische specificaties en de VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113 voorschriften.

Aanbevelingen:

Lees de volledige handleiding voor de montage en besturing van het apparaat.

Deze handleiding is bedoeld om het gebruik van het apparaat gemakkelijker te maken voor u en om vertrouwd te geraken met het gebruik van het apparaat.

De handleiding bevat belangrijke nota's over hoe veilig, goed en economisch gebruik te maken van uw apparaat, en over hoe u gevaar kan vermijden, reparatiekosten kan besparen, downtime kan verminderen en de betrouwbaarheid en levensduur van uw apparaat kan vergroten.

Bovenop de veiligheidsvoorschriften in deze handleiding, moet u ook voldoen aan de geldende voorschriften van uw land in verband met het gebruik van het apparaat.

Plaats de gebruiksaanwijzing in een doorzichtig plastic map om deze te beschermen tegen vuil en vocht, en bewaar ze in de nabijheid van het apparaat. De instructies moeten gelezen en nauw gevolgd worden door iedereen vooraleer het apparaat te gebruiken.

Enkel getrainde personen die op de hoogte gebracht zijn van de mogelijke gevaren en risico's mogen het apparaat gebruiken. De vereiste minimumleeftijd moet worden voldaan.

Als aanvulling op de veiligheidsvoorschriften in deze handleiding en de speciale voorschriften van uw land, moeten ook de algemeen erkende technische regels voor het gebruik van houtverwerkende apparaten in acht genomen worden.

Wij zijn niet aansprakelijk voor ongevallen of schade die te wijten zijn aan niet-naleving van deze handleiding en van de veiligheidsinstructies.

2. Apparaatbeschrijving (afb. 1a, 1b)

1. Handgreep
2. Voorste handgreep
3. Inval-trekker
4. Aan / uit schakelaar
5. Bodemplaat
6. Stelschroef voor de diepte van de snede
7. Schaal voor de diepte van de snede
8. Schroef voor verstek-instelling
9. Verstek vierkant
10. 90 graden verstelschroef
11. Zaagblad
12. Aansluituit voor zaagselafvoer
13. Verstelschroef voor de geleiderail
14. Werkstukklemmechanisme
15. Splinterbescherming

Algemene opmerkingen

- Kijk bij het uitpakken van uw apparaat uit voor mogelijke transportschade. In geval van klachten dient u de leverancier onmiddellijk te informeren.
- Klachten die op een latere datum ontvangen worden zullen niet aanvaard worden.
- Controleer de levering op volledigheid.
- Lees de gebruiksaanwijzing om uzelf vertrouwd te maken met het apparaat vooraleer u het gebruikt.
- Gebruik enkel originele -onderdelen als accessoires, alsook voor slijtage en onderdelen. Reserveonderdelen zijn verkrijgbaar bij uw dealer.
- Geef steeds de nummers door voor de onderdelen alsmede het type en bouwjaar van het apparaat bij bestellingen.

⚠ **Belangrijk!**

Het apparaat en zijn verpakking zijn geen speelgoed. Laat kinderen niet spelen met de plastic zakken, verpakingsfolie en kleine onderdelen. Er bestaat een risico op doorslikken of verstikking!

3. Correct gebruik

CE geteste machines voldoen aan alle geldige voorschriften voor EG-apparaten alsmede alle relevante richtlijnen voor elk apparaat.

- Het apparaat mag enkel gebruikt worden in technisch perfecte staat in overeenstemming met zijn doel en de instructies in de handleiding, en enkel bestuurd worden door personen door veiligheidsbewuste personen die zich volledig bewust zijn van alle risico's die verbonden zijn met het besturen van het apparaat. Elke functionele stoornissen, met name die voor de veiligheid van het apparaat, moeten daarom onmiddellijk hersteld worden.
- Elk ander gebruik is verboden. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade als gevolg van ongeoorloofd gebruik; dit risico is volledig de verantwoordelijkheid van de operator.
- De veiligheid, werk- en onderhoudsvoorschriften van de fabrikant alsmede de technische gegevens in de kalibraties en afmetingen moeten in acht genomen worden.
- Relevante voorschriften ter voorkoming van ongevallen alsmede andere, algemeen erkende veiligheidstechnische regels moeten ook in acht genomen worden.
- Het apparaat mag enkel gebruikt, onderhouden en bestuurd worden door personen die vertrouwd zijn met de instructies voor het gebruik ervan. Arbitraire wijzigingen aan het apparaat stellen de fabrikant vrij van elke verantwoordelijkheid voor de daaruit voortvloeiende schade.
- Het apparaat mag enkel gebruikt worden met originele onderdelen van de fabrikant.
- De machine mag niet met slijpschijven worden gebruikt.

Houdt u er rekening mee dat onze apparatuur niet is ontworpen voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Onze garantie vervalt wanneer de apparatuur wordt gebruikt door commerciële, handels- of industriële bedrijven of voor gelijkwaardige doeleinden.

4. Veiligheidsvoorschriften

Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten

⚠ **WAARSCHUWING: Lees alle veiligheidsvoorschriften, aanwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens die bij dit elektrisch apparaat zijn meegeleverd.** Het niet naleven van de onderstaande aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en -aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

Het in de veiligheidsvoorschriften gebruikte begrip "Elektrisch gereedschap" is van toepassing op netgevoed elektrisch gereedschap (met netsnoer) of op accugevoed elektrisch gereedschap (zonder netsnoer).

1. Veiligheid op de werkplek

- a) **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Rommel of slecht verlichte werkplaatsen kunnen leiden tot ongevallen.
- b) **Werk met het elektrisch gereedschap niet in een explosiegevaarlijke omgeving, waarin zich brandbare vloeistoffen, gas of stof bevinden.** Door elektrisch gereedschap ontstane vonken, die het stof of de dampen kunnen ontsteken.
- c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik uit de buurt van het elektrische gereedschap.** Bij afleiding kunt u de controle over het elektrische apparaat verliezen.

2. Elektrische veiligheid

- a) **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden gewijzigd. Gebruik geen adapterstekker samen met geaard elektrisch gereedschap.** Ongegewijzigde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schok.
- b) **Let op dat uw lichaam geen contact maakt met geaarde onderdelen zoals bijv. buizen, radiatoren, elektrische haarden, koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- c) **Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht.** Het indringen van water in een elektrisch apparaat vergroot het risico op een elektrische schok.

- d) **Gebruik het snoer niet om het elektrische gereedschap te dragen, aan op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, scherpe randen of bewegende delen.** Beschadigde of opgewikkelde snoeren verhogen het risico op een elektrische schok.
 - e) **Als u met een elektrisch gereedschap in de open lucht werkt, gebruik dan alleen een verlengsnoer dat ook geschikt is voor gebruik buitenshuis.** De toepassing van een voor buitenshuis gebruik geschikt verlengsnoer vermindert het risico op een elektrische schok.
 - f) **Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar voorkomt het risico op een elektrische schok.
- 3. Veiligheid van personen**
- a) **Wees altijd voorzichtig, let op waar u mee bezig bent en ga verstandig te werk bij werkzaamheden met elektrisch gereedschap. Maak geen gebruik van elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicamenten.** Een moment van onachtzaamheid bij gebruik van het elektrische gereedschap kan leiden tot ernstig letsel.
 - b) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en ook altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, al naar gelang het soort gereedschap en de toepassing ervan, verkleint het risico op verwondingen.
 - c) **Vermijd ingebruikname zonder toezicht. Controleer of het elektrische gereedschap is uitgeschakeld voordat u het op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, het gereedschap oppakt of draagt.** Als u tijdens het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger op de schakelaar hebt of het reeds ingeschakelde elektrische apparaat op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot letsel en ongevallen leiden.
 - d) **Verwijder instelgereedschap of de moersleutel, voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een gereedschap of sleutel dat/die zich in een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap bevindt, kan verwondingen veroorzaken.
- e) **Voorkom een onnatuurlijke lichaamshouding. Zorg voor een stabiele positie en zorg ervoor dat u altijd stabiel staat.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
 - f) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Loszittende kleding, sieraden of lange haren kunnen worden vastgegrepen door bewegende delen.
 - g) **Als stofafzuig- en -opvanginrichtingen kunnen worden gemonteerd, moeten deze worden aangesloten en juist worden toegepast.** Het gebruik van een stofafzuiging kan gevaar door stof verminderen.
 - h) **Voorkom een vals gevoel van zekerheid en houd u altijd aan de veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten, ook als u ervaren bent met het elektrisch apparaat.** Achteloos handelen kan in een fractie van een seconde tot ernstige verwondingen leiden.
- 4. Gebruik en behandeling van het elektrisch gereedschap**
- a) **Zorg dat het elektrische gereedschap niet overbelast raakt. Gebruik voor de werkzaamheden het daarvoor bedoelde elektrische gereedschap.** Met het juiste elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
 - b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Een elektrisch gereedschap, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
 - c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de uitneembare accu voordat u de apparaatinstellingen wijzigt, inzetstukken vervangt of het elektrische apparaat weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap per ongeluk wordt gestart.
 - d) **Bewaar niet-gebruikte elektrische apparaten buiten bereik van kinderen. Laat het elektrisch apparaat niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk als deze door onervaren personen worden gebruikt.

- e) Voer zorgvuldig onderhoud uit aan elektrische apparaten en inzetstukken. Controleer of bewegende delen probleemloos functioneren en niet klemmen, of onderdelen gebroken of beschadigd zijn, waardoor de functie van het elektrische gereedschap wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen voor gebruik van het elektrische apparaat eerst repareren. Veel ongevallen ontstaan door slecht onderhoud elektrisch gereedschap.
 - f) Houd snijgereedschap scherp en schoon. Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijranden komt minder snel vast te zitten en is makkelijker te gebruiken.
 - g) Gebruik elektrische apparaten, accessoires en inzetstukken, etc. overeenkomstig deze aanwijzingen. Houd daarbij rekening met de omstandigheden waarin gewerkt wordt en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere toepassingen dan het voorgeschreven gebruik kan leiden tot gevaarlijke situaties.
 - h) Houd grepen en greepoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet. Als grepen en greepoppervlakken glad zijn, kan het elektrisch gereedschap in onvoorziene situaties niet veilig bediend en onder controle gehouden worden.
- 5. Service**
- a) Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd deskundig personeel repareren met uitsluitend originele reserveonderdelen. Hiermee wordt de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.

Veiligheidsinstructies voor alle zagen

- a) **⚠ GEVAAR: Zorg ervoor, dat uw met uw handen niet in het zaaggebied en aan het zaagblad komt. Houd met uw tweede hand de extra greep of de motorbehuizing vast.** Als beide handen de zaag vasthouden, kunnen deze niet door het zaagblad verwond worden.
- b) **Grijp niet onder het werkstuk.** De beschermingskap kan u onder het werkstuk niet voor het zaagblad beschermen.
- c) **Pas de snijdiepte aan, aan de dikte van het werkstuk.** Het dient minder dan een volledige tandhoogte onder het werkstuk zichtbaar te zijn

- d) **Houd het te zagen werkstuk nooit in de hand of boven het been vast. Borg het werkstuk aan een stabiele houder.** Het is belangrijk, het werkstuk goed vast te maken, om het gevaar van lichaamscontact, vastlopen van het zaagblad controleverlies te minimaliseren.
- e) **Pak het elektrische gereedschap aan de geïsoleerde greepvlakken vast, als u werkzaamheden uitvoert, waarbij het gebruiksgereedschap verborgen stroomleidingen of de eigen netkabel kan raken.** Contact met een spanningsvoerende leiding zet ook de metalen delen van het elektrische gereedschap onder stroom en leidt tot een elektrische schok.
- f) **Gebruik bij het in de lengte snijden altijd een aanslag of een rechte kantengeleiding.** Deze verbetert de snijdnauwkeurigheid en verkleint de mogelijkheid dat het zaagblad vast gaat zitten.
- g) **Gebruik altijd zaagbladen in de juiste afmeting en met een passende boring (bijv. stervormig of rond).** Zaagbladen die niet op de montagedelen van de zaag passen, lopen niet rond en leiden tot controleverlies.
- h) **Gebruik nooit beschadigde of onjuiste zaagblad-onderleggingen of –schroeven.** De zaagblad-onderleggingen en –schroeven worden speciaal voor uw zaag gemaakt, voor een optimale prestatie en bedrijfsveiligheid.
- i) **Draag geschikte persoonlijke veiligheidsuitrusting:** Gehoorbescherming, veiligheidsbril, stofmasker bij werkzaamheden waarbij veel stof wordt veroorzaakt, veiligheidshandschoenen bij het wisselen van het gereedschap.

Meer veiligheidsinstructies voor alle zagen

Oorzaken en voorkomen van een terugslag:

- Een terugslag is een plotselinge reactie als gevolg van een hakende, vastzittende of onjuist uitgelijnd zaagblad, dat ertoe leidt, dat een ongecontroleerde zaag loskomt en uit het werkstuk in de richting van het bediend personeel beweegt.
- Als het zaagblad in de zich sluitende zaagsleuf blijft haken of vastzit, blokkeert het, en de motorcracht slaat de zaag in de richting van de bedienende persoon terug.
- Als het zaagblad in de zaagsnede verdraait of onjuist is uitgelijnd, kunnen de tanden van de achterste zaagbladkant in het opperlak van het werkstuk blijven haken, waardoor het zaagblad uit de zaagsleuf beweegt en de zaag in de richting van de bedienende persoon terugspringt.

Een terugslag is het gevolg van een fout of een onjuist gebruik van de zaag. Dit kan door passende voorzorgsmaatregelen, zoals hierna beschreven, worden voorkomen.

- a) **Houd de zaag met beide handen vast en breng uw armen in een positie waarin u de terugslagkracht kunt opvangen. Ga altijd aan de zijkant van het zaagblad staan, nooit met het zaagblad in één lijn met uw lichaam.** Bij een terugslag kan de cirkelzaag terugspringen, echter kan de bedienende persoon door passende voorzorgsmaatregelen de terugslagkracht te bedwingen.
- b) **Indien het zaagblad vast komt te zitten of wanneer u het werk onderbreekt, schakel de zaag uit en houd ze in stil in het werkdeel, tot het zaagblad tot stilstand is gekomen. Probeer nooit, de zaag uit het werkstuk te verwijderen of naar achteren te trekken, zo lang het zaagblad beweegt, anders kan dit in een terugslag resulteren.** Bepaal en verhelp de oorzaak voor het vastzitten van het zaagblad.
- c) **Als u een zaag, die in een werkstuk vastzit, weer wilt starten, centreer dan het zaagblad in de zaaggleuf en controleer, of de zaagtanden niet in het werkstuk haken.** Als het zaagblad vastzit, kan het uit het werkstuk bewegen of een terugslag veroorzaken, als de zaag opnieuw wordt gestart.
- d) **Ondersteun grote platen, om het risico van een terugslag door een vastzittend zaagblad te verkleinen.** Grote platen kunnen door uw eigen gewicht gaan doorbuigen. Platen moeten altijd aan beide zijden worden ondersteund, zowel in de buurt van de zaaggleuf alsmede aan de zijkant.
- e) **Gebruik geen stompe of beschadigde zaagbladen.** Zaagbladen met stompe of fout uitgelijnde tanden veroorzaken door een te nauwe zaaggleuf een verhoogde wrijving, een vastzitten van het zaagblad en terugslag.
- f) **Stel voor het zagen de zaagdiepte- en zaaghoekinstellingen vast.** Als er tijdens het zagen instellingen veranderen, kan het zaagblad gaan klemmen en kan tot een terugslag leiden.
- g) **Ga zeer voorzichtig om met 'ondersneden' in bestaande wanden of andere niet inzichtbare gebieden.** Het binnendingende zaagblad kan bij het zagen in verborgen objecten blokkeren en een terugslag veroorzaken.

Veiligheidsinstructies voor handcirkelzagen

- a) **Controleer voor elk gebruik, of de beschermkap zonder problemen sluit. Gebruik de zaag niet, als de beschermkap niet vrij kan bewegen en niet onmiddellijk sluit. Klem of bind de beschermkap nooit in geopende stand vast. Indien de zaag onbedoeld op de grond valt kan de beschermkap worden verbogen.** Zorg ervoor, dat de beschermkap vrij kan bewegen en bij alle zaaghoeken en –diepten noch het zaagblad noch andere delen aanraakt.
- b) **Controleer de toestand en werking van de veren voor de beschermkap. Laat de zaag voor het gebruik onderhouden, als de beschermkap en veren niet zonder problemen werken.** Beschadigde delen, kleverige afzettingen of ophopingen van spanen zorgen voor een vertragen- de werking van de onderste beschermkap.
- c) **Zorg ervoor, dat bij de 'dieptesnede', die niet rechthoekig wordt uitgevoerd, dat de geleidingsplaat van de zagen tegengesteld worden verschoven.** Het zijwaarts verschuiven kan tot klemmen van het zaagblad en hiermee tot een terugslag leiden.
- d) **Leg de zaag niet op de werkbank of op de grond, zonder dat de beschermkap het zaagblad beschermt.** Een onbeschermd zaagblad beweegt de zaag tegen de snijrichting in en zaagt dat wat hij tegenkomt. Houd rekening met de na- looptijd van de zaag.

Aanvullende veiligheidsinstructies voor alle zagen met splijtwig

- a) **Gebruik de voor het gebruikte zaagblad passende splijtwig.** De splijtwig moet dikker zijn dan de uitgangsbladdikte van het zaagblad, maar dunner dan zijn zaagbreedte.
- b) **Justeer de splijtwig zoals in deze gebruikshandleiding wordt beschreven.** Onjuiste dikte, stand en uitlijning kunnen de reden vormen, dat de splijtwig een terugslag niet actief voorkomt.
- c) **Gebruik altijd de splijtwig, behalve bij dieptesneden.** Monteer de splijtwig opnieuw na de dieptesnede. De splijtwig stoort bij dieptesneden en kan een terugslag veroorzaken.
- d) **De splijtwig moet zich in de zaaggleif bevinden om te kunnen functioneren.** Bij korte sneden is de splijtwig niet actief, om een terugslag te voorkomen.

- e) **Bedien de zaag niet met een verbogen splijtwig.** Reeds een kleine storing kan leiden tot het langzamer sluiten van de beschermkap.

Aanvullende veiligheidsvoorschriften

- Gebruik geen slijpschijven.
- Zorg ervoor, dat de splijtwig zo is ingesteld, dat zijn afstand tot de tandkrans van het zaagblad 5 mm niet overschrijdt en de tandkrans niet meer dan 5 mm boven de onderkant van de splijtwig uitsteekt.
- Zorg ervoor, dat de stofopvanginstallatie juist wordt gebruikt, zoals in deze handleiding is aangegeven.
- Draag een stofmasker. Draag altijd gehoorbescherming.
- Er mogen alleen de in deze handleiding geadviseerde zaagbladen worden gebruikt.
- Vervang de zaagbladen, als in deze handleiding wordt aangegeven.
- Als de netaansluitleiding van dit apparaat beschadigd raakt, moet zij door de fabrikant of Door zijn klantenservice of door een overeenkomstig gekwalificeerde persoon worden vervangen, om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Gebruik alleen geadviseerde zaagbladen, die voldoen aan EN 847-1.
- Gebruik alleen originele zaagbladen van de fabrikant met het kenmerk Ø 160 mm, 160 x 20 x 2.4.
- Zaagbladen, die niet overeenkomen met de in deze gebruikshandleiding aangegeven productgegevens, mogen niet worden gebruikt. Zaagbladen mogen niet door zijwaartse druk op het basiselement worden afgeremd.
- Er moet op worden gelet, dat het zaagblad goed is bevestigd en in de juiste richting draait.
- Houd het apparaat aan de geïsoleerde greepvlakken vast, als u werkzaamheden uitvoert, waarbij het gebruiksgereedschap verborgen stroomleidingen of de eigen netkabel kan raken. Het contact met een spanningsleidende leiding kan ook metalen apparaatdelen onder spanning zetten en tot een elektrische schok leiden.
- De maximale zaagdiepte bedraagt 75 mm.

5. Technische gegevens

Afmetingen L x B x H	420 x 300 x 235 mm
Zaagbald \varnothing / aantal tanden	210 mm / 36
Dikte van het zaagblad	1,6 mm
Toerental bij leegloop n_0	4500
Verstek vierkant	0°-45°
Diepte van de snede 90°	75 mm
Diepte van de snede 45°	55 mm
Gewicht	6,9 kg
Motor	230 / 50 V/Hz
Andrijving	1600 W
Beschermklasse	II
Geluidsniveau	95 dB(A), K_{PA} : 3 dB(A)
Geluidsenergieniveau	106 dB(A), K_{WA} : 3 dB(A)
Typisch gewogen trilling	a_n : 5,72 m/s ² K: 1,5 m/s ²

Technische wijzigingen voorbehouden!

Waarschuwing: Lawaai kan nadelige effecten op de gezondheid hebben. Indien het geluidsniveau 85dB(A) zou overschrijden, dient u oorbescherming te dragen. Als de elektrische toevoer niet ideaal is, kan de stroom mogelijk dalen voor een korte periode wanneer de machine wordt ingeschakeld. Dit kan invloed hebben op ander materiaal (bijvoorbeeld het knippen van een lamp). Indien het elektrisch vermogen een maximaal vermogen van $Z_{max} < 0,27$ heeft, zijn dergelijke storingen niet te verwachten. (Mocht u problemen hebben, neem dan contact op met uw plaatselijke dealer.)

Overige risico's

Het apparaat is ontwikkeld met behulp van moderne technologie in overeenstemming met erkende veiligheidsregels. Er kunnen echter wel risico's overblijven.

- Het gebruik van onjuiste of of beschadigde kabels kan leiden tot verwonding door elektriciteit.
- Zelfs wanneer alle veiligheidsmaatregelen genomen zijn, kunnen sommige overblijvende risico's nog steeds aanwezig zijn, zonder dat dit evident is.

- Resterende risico's kunnen geminimaliseerd worden door de volgende instructies uit de hoofdstukken "Veiligheidsmaatregelen" en "Correct gebruik" en uit de volledige handleiding te volgen.
- Voer het apparaat niet onnodig: overmatige druk door het snijden kan leiden tot snelle verslechtering van het blad en een afname van de prestaties op het gebied van afwerking en precisie.
- Gebruik bij het snijden van aluminium en kunststoffen steeds de juiste klemmen: elk werkstuk moet stevig worden vastgeklemd.
- Voorkom dat u per ongeluk start: druk nooit op de start-knop terwijl de stekker in het stopcontact steekt.
- Gebruik altijd het aanbevolen gereedschap om de beste resultaten te verkrijgen met uw apparaat.
- Houd uw handen altijd uit de buurt van de werkplek wanneer de machine draait; voordat u aan een taak begint, lost u de schakelaar op het handvat, waardoor u de machine uitschakelt.

Waarschuwing! Dit elektrisch apparaat genereert een elektromagnetisch veld als het is ingeschakeld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden interfereren met actieve of passieve medische implantaten. Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te beperken, raden we personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat de machine wordt gebruikt.

6. Geschikt gebruik

Om te snijden:

- Hard en zacht, huiselijk en exotisch hout zowel in de lengte en overdwars met de nodige aanpassingen (specifiek zaagblad en klemmen);

Ongeschikt gebruik

Om niet te snijden:

- IJzerhoudend materiaal, staal en gietijzer of enig ander materiaal dat niet eerder genoemd werd, en in het bijzonder levensmiddelen.

7. Start-up

Let op de veiligheidsaanwijzingen in de gebruiksaanwijzing vooraleer u de machine bedient.

Elektrische aansluitingen

Controleer of het elektrische systeem waarop de machine is aangesloten geaard is in overeenstemming met de huidige veiligheidsvoorschriften en dat het stopcontact in perfecte staat is.

Het elektrische systeem moet voorzien zijn van een magnetothermische beveiliging om alle geleiders tegen kortsluiting en overbelasting te beschermen.

De selectie van dit apparaat moet in overeenstemming zijn met de elektrische specificaties zoals vermeld op de motor van de machine.

8. Aanpassen

Let op: vooraleer u aanpassingen uitvoert, schakel de machine uit en trek de stekker uit het stopcontact.

Aanpassen van de zaagdiepte (afb. 2)

De zaagdiepte kan van 0 tot 75 mm aangepast worden. Maak de schroef voor het aanpassen van de zaagdiepte (6) los en stel de gewenste diepte in met de schaal (7) en draai de schroef vast.

De afmetingen op het spoor tonen de zaagdiepte zonder spoor.

Verstek-instellingen (afb. 3)

Het verstek vierkant kan van 0° tot 45° ingesteld worden.

Draai de verstek-verstelschroeven (8) aan beide kanten los, stel de gewenste verstek-instellingen in op de schaal (9) en draai beide schroeven vast.

Het zaagblad vervangen (afb. 4, 5, 6)

Waarschuwing: Zet de machine uit en haal de stekker uit het contact voordat u het zaagblad vervangt

- 1 Druk op de insteektrekker (3), breng het zaagblad naar de zaagvervangingspositie (Afstelschroef voor de diepte van de snede moet op 25 mm worden afgesteld) en plaats de zeskantige sleutel in de sluitschroef van het blad (17).
- 2 Duw op het slot voor de as (13) en draai het zaagblad (10) tot het slot op zijn plaats klikt.
- 3 Druk de borgschacht (13) naar beneden en draai de bladborgschroef (17) tegen de wijzers van de klok in open en houd hierbij het blad in debladinstelpositie.

- 4 Verwijder de buitenste flens (16) en het zaagblad (10).
(Let op: risico op blessures, draag beschermende handschoenen)
- 5 Plaats het nieuwe zaagblad en flens.
- 6 Schroef de borgschroef van het zaagblad vast terwijl u het slot voor de as ingedrukt houdt.
- 7 Plaats de insteekzaag in zijn oorspronkelijke positie.

Instellen van de splits-wig (afb. 7)

Pas de afstand tussen het zaagblad (10) en de splits-wig (19) aan na de vervanging van het zaagblad, of wanneer dat nodig is.

Plaats het zaagblad in dezelfde positie als wanneer u het zaagblad vervangt.

Draai de instelschroef (18) los met een inbussleutel en stel de spits-wig (19) 2-3 mm hoger in dan het zaagblad (10), en draai de instelschroef (18) vervolgens terug vast.

9. Gebruik

Nadat u alle bovenstaande procedures uitgevoerd heeft, kunt u beginnen snijden.

Let op: Houd uw handen steeds uit de buurt van het snijgebied en probeer de machine niet te benaderen wanneer het in werking is.

Het apparaat in- en uitschakelen (afb. 1)

Om de inval-cirkelzaagmachine in te schakelen, duwt u op de aan/uit schakelaar (4). Voor het uitschakelen de in-/uitschakelaar (4) loslaten.

Besturing en onderhoud van de inval-cirkelzaagmachine (afb. 8)

- 1 Zet het werkstuk vast zodat het niet verplaatst kan worden tijdens het zagen.
- 2 Beweeg de zaag enkel voorwaarts.
- 3 Houd de zaag stevig met beide handen vast en zorg ervoor dat u één hand op de handgreep en de andere hand op de voorste handgreep heeft.
- 4 Bij het gebruik van een geleiderail, moet deze vast gemaakt worden met klemmen.
- 5 Zorg ervoor dat het netsnoer zich niet in de zaagrichting bevindt.

Zagen

- 1 Plaats het voorste deel van de machine op het werkstuk.

- 2 Schakel de machine aan met de aan/uit schakelaar (4).
- 3 Druk op de inval-trekker (3).
- 4 Duw de zaag naar beneden om de zaagdiepte te bereiken.
- 5 Duw de zaag gelijkmatig naar voren.
- 6 Na het afronden van het zagen, schakelt u de machine uit en zet u het zaagblad omhoog.

Inval-snede (afb. 9)

- 1 Plaats de zaag op het werkstuk.
- 2 Plaats de indicator voor het snijden met de achterste pijl (A) op de gemarkeerde inval positie.
- 3 Schakel de machine aan en duw de zaag naar beneden tot u de ingestelde zaagdiepte bereikt.
- 4 Beweeg de zaag naar voren tot de indicator voor het snijden (C) het aangeduide punt bereikt.
- 5 Na het afronden van de inval-snede, zet u het zaagblad omhoog en schakelt u de machine uit.

Snijden met rails (optioneel)

- 1 Plaats de machine in de geleiderails. U kan aanpassingen aanbrengen met de sleutel die bijgeleverd werd, indien de instelschroeven zichzelf los maken.
- 2 Schakel de machine aan met de aan/uit schakelaar (4).
- 3 Duw op de inval-trekker (3).
- 4 Duw de zaag naar beneden om de zaagdiepte te bereiken. Tijdens het eerste gebruik wordt de rubberen rand afgezaagd, waardoor er bescherming tegen splinters is tot aan het zaagblad.
- 5 Duw de zaag gelijkmatig naar voren.
- 6 Na het afronden van het zagen, schakelt u de machine uit en zet u het zaagblad omhoog.

Anti-tip (afb. 10)

Leg de rail zagen met een van de meegeleverde anti-tilt (20). Dit voorkomt dat de machine kantelt opzij bij het kantelen.

Dit lichamenlijk letsel of schade aan de machine kan worden vermeden.

Zagen met afzuiging

Sluit de afzuigslang aan op de afzuigkoker - Ø 38 mm (12).

Splinterbescherming (afb. 1b)

De splinterbeveiliging (15) aanzienlijk verbeterd bij 0° sneden zijn de kwaliteit van de snijrand van het afgezaagde deel werkstuk aan de opwaartse kant.

- Plaats de machine op het werkstuk en de geleide-rail.
- Splinterbescherming (15) naar beneden tot deze op het werkstuk en draai de knop.
- Splinterbescherming (15) zagen. Bij het eerste gebruik van splinterbescherming (15) zaagden we dit om een exacte stop gebied te genereren.

10. Elektrische aansluiting

De geïnstalleerde elektrische motor is volledig be-draad en klaar voor gebruik.

De aansluiting met het stroomvoorzieningssys-teem van de klant, en alle verlengsnoeren die ge-bruikt worden, moeten voldoen aan plaatselijke voorschriften.

Belangrijke opmerking:

De motor wordt automatisch uitgeschakeld in het geval van overbelasting. De motor kan opnieuw ingescha-keld worden na afkoeling tijdens een periode die kan variëren.

Defecte elektrische kabels

Elektrische kabels lijden vaak isolatie-schade.

Mogelijke oorzaken zijn:

- Knelpunten bij aansluitkabels worden door raam-of deuropeningen geleid.
- Knikken als gevolg van het onjuist bevestigen of plaatsen van de elektrische kabel.
- Beschadiging als gevolg van stappen of rijden over de kabel.
- Schade aan isolatie als gevolg van het met kracht verwijderen uit het stopcontact.
- Scheuren door veroudering van de isolatie.

Dergelijke defecte elektrische kabels mogen niet ge-bruikt worden aangezien de schade aan de isolatie hen uiterst gevaarlijk maken.

Controleer elektrische kabels regelmatig op schade. Zorg ervoor dat de kabel is losgekoppeld tijdens de controle.

Elektrische kabels moeten voldoen aan de voorschrif-ten van uw land.

Eenfasige motor

- De netspanning moet samenvallen met de spanning op het typeplaatje van de motor.

- Verlengsnoeren met een lengte van tot en met 25 m moeten een doorsnede hebben van 1,5 mm², en ka-bels van langer dan 25 m moeten een doorsnede hebben van minstens 2,5 mm².

Alleen een gekwalificeerd elektricien mag het appa-raat aansluiten en reparatie uitvoeren.

In het geval van vragen vragen wij naar de volgende gegevens:

- Motorfabrikant
- Aard van de stroom van de motor
- Gegevens op het typeplaatje van het apparaat

11. Onderhoud

Als gespecialiseerd personeel betrokken moet worden voor buitengewoon onderhoud tijdens of na de garantieperiode, neem dan contact op met een service provider die door ons aangeraden wordt, of met de fabrikant.

- Revisies, onderhoudswerken, schoonmaak, even-als de eliminatie van eventuele storingen mogen enkel uitgevoerd worden wanneer de motor uitge-schakeld is.
- Alle beschermingsen veiligheidsuitrusting moet on-middellijk na het voltooien van reparaties of onder-houdswerk opnieuw geïnstalleerd worden.

Normaal onderhoud

Het bovenstaande en onderstaande onderhoud kan door ongeschoold personeel.

- Smeer de inval-cirkelzaagmachine niet, aangezien het zagen in droge omstandigheden moet worden uitgevoerd. Alle bewegende onderdelen zijn zelfs-merend.
- Draag beschermend materiaal tijdens het onder-houd (veiligheidsbril en handschoenen).
- Verwijder resten van snijhout aan beide zijden van het snijgebied en werkvlak indien nodig.

Het gebruik van een aspirator of borstel is aangera-den.

Let op: Gebruik geen perslucht!

Controleer regelmatig de toestand van het zaagblad: indien er zich moeilijkheden voordoen tijdens het za-gen, laat het zaagblad dan verscherpen of vervangen door een deskundige.

Assistentie

Indien u hulp nodig heeft van getraind personeel voor onderhoud, reparaties of beide tijdens en na de garantieperiode, vraag dan altijd hulp aan erkende centra of rechtstreeks aan de fabrikant indien er geen erkend centrum in uw buurt is.

Service-informatie

U moet er rekening mee houden dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan een slijtage door gebruik of een natuurlijke slijtage, resp. dat de volgende delen nodig zijn als verbruiksmaterialen.

Slijstukken*: Carbon borstel, zaagblad

* niet verplicht bij de leveringsomvang begrepen!

12. Opslag

Sla het apparaat en de hulpstukken op een donkere, droge en vorstvrije plaats en voor kinderen ontoegankelijke plaats op. De optimale opslagtemperatuur ligt tussen 5 en 30°C.

Bewaar het elektrisch apparaat in de originele verpakking.

Dek het elektrisch apparaat af om het tegen stof of vocht te beschermen.

Bewaar de gebruikshandleiding bij het elektrische apparaat.

13. Afvalverwijdering en recyclage



Het toestel bevindt zich in een verpakking om transportschade te voorkomen. Deze verpakking is een grondstof en bijgevolg herbruikbaar of kan in de grondstofkringloop teruggebracht worden.



Het toestel en zijn accessoires bestaan uit diverse materialen, zoals b.v. metaal en kunststof. Ontdoe u van defecte onderdelen op de inzamelplaats waar u gevaarlijke afvalstoffen mag afgeven. Informeer u in uw speciaalzaak of bij uw gemeentebestuur!

Oude apparatuur mag niet bij het huisafval worden gegooid!








Dit symbool geeft aan dat dit product conform de richtlijn inzake verbruikte elektrische en elektronische apparatuur (2012/19/EU) en nationale wettelijke bepalingen niet bij het huishoudelijk vuil mag worden gegooid. Dit product moet bij een hiervoor bestemde verzamelpunt worden afgegeven. Dit kan bijv. door teruggave bij de aanschaf van een soortgelijk product of door inlevering bij een erkend inzamelpunt voor het recyclen van verbruikte elektrische en elektronische apparatuur. Het onjuist afvoeren van oude apparatuur kan door mogelijke gevaarlijke stoffen, die veelal in verbruikte elektrische en elektronische apparatuur zijn verwerkt, negatieve effecten op het milieu en de gezondheid van de mens hebben. Door een juiste afvoer van dit product levert u bovendien een bijdrage aan een effectief gebruik van natuurlijke resources. Informatie inzake inzamel punten voor verbruikte apparatuur kunt u opvragen bij de gemeente, de publieke afvalverwerker, een erkend afvalverwerkingsstation voor het afvoeren van verbruikte elektrische en elektronische apparatuur of uw afvalverwerkingsstation.

14. Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Help
De motor start niet.	Defecte motor, elektrische kabel of stekker. Doorgebrande zekeringen.	Laat de motor door vakkundig personeel controleren. Probeer niet om de machine zelf te repareren aangezien dit gevaarlijk kan zijn. Controleer de zekeringen en vervang indien nodig.
De motor start traag en geraakt niet op loopsnelheid.	Lage voedingsspanning. Beschadigde wikkelingen. Doorgebrande condensator.	Vraag de elektriciteitsleverancier om de beschikbare spanning te controleren. Laat de machine door vakkundig personeel controleren en laat de condensoren vervangen.
Overmatig motorgeluid.	Beschadigde wikkelingen. Defecte motor.	Laat de motor door vakkundig personeel controleren.
De motor geraakt niet op volle kracht.	Overbelast circuit door bliksem, toepassingen of andere motoren.	Gebruik geen andere toepassingen of motoren op het circuit waarop de zaag aangesloten is.
De motor oververhit gemakkelijk.	Overbelasting van de motor, onvoldoende afkoeling van de motor.	Voorkom overbelasting van de motor tijdens het snijden, verwijder stof van de motor om een optimale afkoeling te garanderen.
Afname in het snijvermogen tijdens het zagen.	Het zaagblad is te klein (te vaak geslepen)	Stel het einde van de zaag-eenheid opnieuw in
De zaagsnede is ruw of golvend.	Het zaagblad is bot, de tandvorm is niet geschikt voor het materiaal	Laat het zaagblad slijpen of gebruik een geschikt zaagblad
Het werkstuk scheurt of splintert.	De druk tijdens het snijden is te groot of het zaagblad is niet geschikt voor deze toepassing	Gebruik het juiste zaagblad

Declaración de los símbolos en el aparato

	<p>¡Antes de la puesta en marcha, leer y seguir el manual de instrucciones así como las indicaciones de seguridad!</p>
	<p>¡Llevar protección auditiva!</p>
	<p>Use gafas de protección.</p>
	<p>En caso de formación de polvo, llevar protección respiratoria.</p>
	<p>Clase de protección II</p>

Índice de contenidos:

Página:

1.	Introducción	72
2.	Descripción del aparato.....	72
3.	Uso previsto	73
4.	Indicaciones de seguridad.....	73
5.	Datos técnicos	77
6.	Campo de aplicación.....	78
7.	Puesta en marcha.....	79
8.	Ajustes	79
9.	Indicaciones de trabajo	79
10.	Conexión eléctrica.....	80
11.	Mantenimiento	81
12.	Almacenamiento	81
13.	Eliminación y reciclaje	82
14.	Solución de averías	83

1. Introducción

Fabricante:

scheppach
 Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
 Günzburger Straße 69
 D-89335 Ichenhausen

Estimado cliente:

Le deseamos éxito y disfrute al trabajar con su nuevo aparato.

Nota:

El fabricante de este aparato, de acuerdo con la legislación alemana de responsabilidad sobre productos, no se hace responsable de los daños originados en este aparato o causados por éste en los siguientes casos:

- manejo incorrecto,
- inobservancia del manual de instrucciones,
- reparaciones efectuadas por personal técnico no autorizado ajeno a nuestra empresa,
- montaje y sustitución de piezas de repuesto no originales,
- empleo no conforme al previsto
- fallos de la instalación eléctrica en caso de incumplimiento de las normas eléctricas y disposiciones VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Observe lo siguiente:

Lea antes del montaje y de la puesta en marcha el texto completo del presente manual de instrucciones.

El presente manual de instrucciones tiene como fin facilitarle los conocimientos necesarios sobre su aparato y que pueda aprovechar sus posibilidades de uso conforme a las previstas.

El manual de instrucciones incluye importantes indicaciones sobre cómo debe trabajar con el aparato de forma segura, competente y rentable y cómo puede evitar peligros, ahorrar costes por reparaciones, reducir los tiempos de inactividad y aumentar la fiabilidad y la vida útil del aparato.

Además de las normas de seguridad incluidas en este manual de instrucciones, deberá observar estrictamente las prescripciones vigentes en su país para el funcionamiento del aparato.

Conserve el manual de instrucciones en una funda de plástico, protegido del polvo y de la humedad, con el aparato. Este deberá leerse y observarse con atención por cada persona empleada antes de comenzar a trabajar por primera vez.

En el aparato solo deben trabajar personas instruidas en su manejo y familiarizadas con los peligros que este conlleva. Debe respetarse la edad laboral mínima.

Además de las indicaciones de seguridad incluidas en el presente manual de instrucciones y las prescripciones especiales vigentes en su país, deberán observarse las normas técnicas generalmente reconocidas para el funcionamiento de máquinas de estructura similar.

Declinamos cualquier responsabilidad de posibles accidentes o daños que puedan producirse por no obedecer las presentes instrucciones e indicaciones de seguridad.

2. Descripción del aparato (Fig. 1a, 1b)

1. Asidero
2. Asa delantera
3. Gatillo de incisión
4. Interruptor de conexión/desconexión
5. Placa de guía
6. Tornillo de ajuste de profundidad de corte
7. Escala de profundidad de corte
8. Tornillo de ajuste de inglete
9. Escala de ángulo de inglete
10. Tornillo de ajuste de 90 grados
11. Hoja de sierra
12. Tubo de aspiración
13. Tornillo de ajuste para carril guía
14. Bloqueo del eje
15. Protección contra astillas

Notas generales

- Compruebe tras el desembalaje que ningún componente presente daños de transporte. En caso de reclamación, ésta deberá comunicarse de inmediato al transportista. Las reclamaciones realizadas posteriormente no serán atendidas.
- Compruebe la integridad del volumen de suministro.
- Familiarícese con el aparato antes de su uso con ayuda del manual de instrucciones.
- Emplee únicamente piezas originales para los accesorios, piezas de desgaste y piezas de repuesto.
- Puede encargar las piezas de repuesto a su proveedor técnico.
- Indique en los pedidos nuestro número de artículo, el tipo de equipo y el año de construcción del mismo.

⚠ ¡Atención!

¡El aparato y el material de embalaje no son aptos como juguetes para niños! ¡Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, láminas o piezas pequeñas! ¡Existe peligro de atragantamiento y asfixia!

3. Uso previsto

La máquina cumple la directiva de máquinas CE.

- La máquina solo debe usarse en estado técnicamente perfecto y para el uso previsto, con conciencia de la seguridad y los peligros, observando las instrucciones de servicio. ¡Las averías que puedan afectar especialmente a la seguridad deben ser subsanadas de inmediato!
- Cualquier otro uso se considerará uso indebido. El fabricante no se responsabiliza de los daños resultantes y el usuario será el único responsable ante los posibles riesgos.
- Deben observarse las prescripciones de seguridad, trabajo y mantenimiento del fabricante, así como las dimensiones indicadas en los Datos técnicos.
- Deben observarse las prescripciones de prevención de accidentes aplicables y las reglas técnicas de seguridad especiales reconocidas con carácter general.
- La máquina únicamente debe ser utilizada, mantenida o reparada por personal familiarizado con ella e instruido acerca de los peligros potenciales durante su uso.
En caso de modificación arbitraria de la máquina, el fabricante no asume responsabilidad alguna por los daños derivados.
- La máquina debe usarse únicamente con accesorios y herramientas originales del fabricante.
- La máquina no debe utilizarse con discos de amolado.

Recuerde que nuestros aparatos no están diseñados para usos comerciales, artesanales ni industriales. No concedemos ningún tipo de garantía si se utiliza el aparato en empresas comerciales, artesanales o industriales, ni en actividades de características similares.

4. Indicaciones de seguridad

Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

⚠ **ADVERTENCIA:** Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos que acompañan a esta herramienta eléctrica. Si no se respetan las siguientes instrucciones, puede producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

Conservar todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para futuros usos.

El término empleado en las indicaciones de seguridad "herramienta eléctrica" se refiere tanto a las herramientas eléctricas conectadas a la red eléctrica (con línea de alimentación), como a las herramientas eléctricas que funcionan por batería (sin línea de alimentación).

1. Seguridad en el lugar de trabajo

- a) **Tenga su zona de trabajo ordenada y bien iluminada.** Las zonas de trabajo desordenadas o mal iluminadas pueden causar accidentes.
- b) **Con la herramienta eléctrica, no trabaje en entornos en peligro de explosión en los que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- c) **Cuando use esta herramienta eléctrica, no permita que se acerquen niños ni otras personas.** Al distraerse puede perder el control de la herramienta eléctrica.

2. Seguridad eléctrica

- a) **La clavija de conexión de la herramienta eléctrica debe ser compatible con la toma de enchufe. Bajo ningún concepto se debe modificar la clavija. No utilice adaptadores de conexión en las herramientas eléctricas con toma de tierra.** Las clavijas compatibles y sin modificar reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- b) **Evite el contacto corporal con las superficies conectadas a tierra tales como tuberías, calentadores, estufas y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está en contacto con la tierra.
- c) **Mantenga las herramientas eléctricas alejadas de la lluvia o la humedad.** La entrada de agua en la herramienta eléctrica aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.

- d) **No modifique la finalidad del cable de conexión para cargar, colgar la herramienta eléctrica o para desenchufar la clavija de la toma de enchufe. Aleje el cable de conexión de fuentes de calor, de aceite, de bordes afilados o de componentes móviles.** Unos cables de conexión dañados o enredados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.
- e) **Si trabaja con una herramienta eléctrica al aire libre, emplee solo cables alargadores que también sean adecuados para zonas exteriores.** El uso de un cable alargador adecuado para zonas exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- f) **Si no se puede evitar el funcionamiento de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, emplee un interruptor de corriente de defecto.** El uso de un interruptor de protección de corriente residual reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- 3. Seguridad de las personas**
- a) **Sea cuidadoso y preste atención a lo que hace, y realice con prudencia el trabajo con una herramienta eléctrica. No use ninguna herramienta eléctrica si está cansado o si está bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Un descuido durante el uso de la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.
- b) **Use equipo de protección individual y lleve siempre gafas de protección.** La utilización de equipos de protección individual (tales como mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco protector o protección auditiva) adecuados al tipo de herramienta eléctrica y a su empleo reduce el riesgo de sufrir lesiones.
- c) **Evite una puesta en marcha accidental. Asegúrese de que la herramienta eléctrica se encuentre desconectada antes de cogerla o transportarla o conectarla a la alimentación de corriente y/o a la batería.** Si transporta la herramienta eléctrica con el dedo puesto en el interruptor o conecta la herramienta eléctrica a la toma de corriente estando ésta en posición de encendido, puede causar un accidente.
- d) **Antes de encender la herramienta eléctrica, retire cualquier herramienta eléctrica o llave inglesa.** Una herramienta o una llave puesta en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica pueden causar lesiones.
- e) **Evite posturas forzadas. Procure una buena estabilidad y mantenga siempre el equilibrio.** Así controlará mejor la herramienta eléctrica si surge una situación imprevista.
- f) **Use ropa adecuada. No use ropa holgada ni joyas. No acerque el cabello ni la ropa a las piezas móviles.** La ropa holgada, las joyas y el cabello largo pueden engancharse en las piezas móviles.
- g) **Si pueden instalarse dispositivos de aspiración y recogida de polvo, estos deberán conectarse y emplearse de forma correcta.** El uso de un aspirador de polvo puede reducir los riesgos derivados del polvo.
- h) **No se confíe ni ignore las reglas de seguridad de las herramientas eléctricas, ni siquiera en caso de estar familiarizado con la herramienta eléctrica por un uso frecuente de la misma.** Un manejo poco atento puede causar lesiones de extrema gravedad en fracciones de segundo.
- 4. Uso y manipulación de la herramienta eléctrica**
- a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Trabaje con la herramienta eléctrica adecuada.** Si usa la herramienta eléctrica adecuada, trabajará mejor y más seguro dentro del rango de potencia indicado.
- b) **No emplee una herramienta eléctrica con un interruptor defectuoso.** Una herramienta eléctrica que ya no se pueda conectar o desconectar de nuevo, es peligrosa y se debe reparar.
- c) **Retire la clavija de conexión de la toma de enchufe y/o retire una batería extraíble antes de realizar ajustes en el aparato, cambiar piezas intercambiables de la herramienta o guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida de precaución evita el arranque involuntario de la herramienta eléctrica.
- d) **Mantenga las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños. No deje utilizar la herramienta eléctrica a ninguna persona que no esté familiarizada con ella o que no haya leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por personas sin experiencia.

- e) **Cuide con esmero las herramientas eléctricas y los insertos intercambiables de la misma. Compruebe que las piezas móviles funcionan bien y no se atascan, que no hay piezas rotas ni dañadas, y que la herramienta eléctrica funciona correctamente.** Si hay alguna pieza dañada, repárela antes de usar la herramienta eléctrica. Muchos accidentes se deben a herramientas eléctricas que no han recibido el debido mantenimiento.
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con bordes cortantes y afilados conservadas cuidadosamente se atascan menos y son más fáciles de conducir.
- g) **Use la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas, etc. conforme a estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los trabajos que se deben realizar.** El uso de herramientas eléctricas para fines no previstos puede ser peligroso.
- h) **Mantenga las empuñaduras y sus superficies secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Unas empuñaduras y unas superficies de agarre resbaladizas no permiten realizar un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

5. Servicio técnico

- a.) **Encargue la reparación de su herramienta eléctrica solamente a personal técnico cualificado y únicamente con piezas de repuesto originales.** Así se garantizará que la herramienta eléctrica siga siendo segura.

Indicaciones de seguridad para todas las sierras

- a) **⚠ PELIGRO: No acerque las manos a la zona de aserrado y a la hoja de la sierra. Sostenga el asa adicional o la carcasa del motor con la otra mano.** Si sostiene la sierra circular con las dos manos, la hoja de sierra no podrá dañarlas.
- b) **No introduzca la mano debajo de la pieza de trabajo.** La cubierta protectora no puede protegerle de la hoja de sierra debajo de la pieza de trabajo.
- c) **Ajuste la profundidad de corte al grosor de la pieza de trabajo.** Debe verse menos de una altura de diente completa debajo de la pieza de trabajo.

- d) **Nunca sostenga la pieza de trabajo que vaya a serrar en la mano o sobre su pierna. Asegure la pieza de trabajo en un soporte estable.** Es importante sujetar la pieza de trabajo de forma segura en su lugar para minimizar el riesgo de contacto corporal, atasco de la hoja de sierra o pérdida de control.
- e) **Agarre la herramienta eléctrica por las superficies de asas aisladas al efectuar trabajos en los que la herramienta intercambiable pudiera entrar en contacto con cables eléctricos ocultos o con el propio cable de red.** El contacto con un cable conductor de la electricidad también pondrá bajo voltaje las partes metálicas de la herramienta eléctrica y provocará una descarga eléctrica.
- f) **Utilice siempre un tope o una guía de borde recto cuando corte longitudinalmente.** Esto mejora la precisión de corte y reduce la posibilidad de que la hoja de sierra se atasque.
- g) **Utilice siempre hojas de sierra del tamaño correcto y con un orificio de montaje adecuado (p. ej., en forma de estrella o circular).** Las hojas de sierra no compatibles con las piezas de montaje de la sierra se deforman y provocan la pérdida de control.
- h) **Nunca use bridas o tornillos de sujeción de la hoja de sierra dañados o incorrectos.** Las bridas y tornillos de sujeción de la hoja de sierra se han diseñado especialmente para su sierra, para un rendimiento óptimo y seguridad operativa.
- i) **Utilice equipos apropiados de protección personal:** Protección auditiva, gafas de protección, mascarilla antipolvo para trabajos que generen polvo y guantes de protección durante el cambio de herramienta.

Otras indicaciones de seguridad para todas las sierras

Qué causa los rebotes y cómo puede evitarlos el usuario:

- Un retroceso es la reacción repentina de una hoja de sierra agarrotada, atascada o desalineada que hace que una sierra incontrolada se levante y salga de la pieza de trabajo hacia el operador.
- Si la hoja de sierra queda atrapada o atascada en el espacio de cierre de la sierra, se agarrota y la fuerza del motor empuja el aparato hacia atrás en la dirección del operador.

- Si la hoja de la sierra está torcida o desalineada en el corte de sierra, los dientes del área de la hoja de la sierra trasera pueden quedar atrapados en la superficie de la pieza de trabajo, provocando que la hoja de la sierra salte fuera de la ranura de aserrado y la sierra salte hacia atrás en dirección al operador.

Un retroceso es el resultado de un uso incorrecto o deficiente de la sierra. Se puede evitar tomando medidas de precaución adecuadas como las que se describen a continuación.

- Sostenga la sierra firmemente con ambas manos y coloque los brazos en una posición en la que pueda absorber las fuerzas de retroceso. Manténgase siempre en un lado de la hoja de la sierra, nunca alinee la hoja de la sierra con su cuerpo.** En caso de retroceso, la sierra circular puede saltar hacia atrás, pero el operador puede controlar las fuerzas de retroceso si se han tomado las medidas adecuadas.
- Si la hoja de la sierra se agarrota o si interrumpe su trabajo, suelte el interruptor de conexión/desconexión y mantenga la sierra firme en el material hasta que la hoja de la sierra se haya detenido por completo. Nunca intente sacar la sierra de la pieza de trabajo o tirar de ella hacia atrás mientras la hoja de la sierra se está moviendo, de lo contrario podría producirse un retroceso.** Determine y elimine la causa del agarrotamiento de la hoja de sierra.
- Si desea volver a serrar con una sierra insertada en la pieza de trabajo, centre la hoja de sierra en la ranura de aserrado y verifique que los dientes de la sierra no queden atrapados en la pieza de trabajo.** Si la hoja de sierra queda atascada, se podría salir de la pieza de trabajo y provocar un retroceso al volver a comenzar a serrar.
- Apoye los paneles grandes para reducir el riesgo de retroceso de una hoja de sierra atascada.** Los paneles grandes pueden doblarse bajo su propio peso. Las placas deben apoyarse en ambos lados, tanto cerca de la ranura de aserrado como en el borde.
- No utilice tocones u hojas de sierra defectuosas.** Las hojas de sierra con dientes desafilados o alineados incorrectamente provocan una mayor fricción, atasco de la hoja de sierra y retroceso si la ranura de aserrado es demasiado estrecha.

- Antes de comenzar a aserrar, ajuste la profundidad de corte y el ángulo de corte.** Si los ajustes cambian durante el aserrado, la hoja de sierra se puede agarrotar y puede producirse un retroceso.
- Tenga especial cuidado al hacer “cortes de incisión” en las paredes existentes u otras áreas que no se puedan ver.** La hoja de sierra ya hundida puede atascarse al serrar objetos ocultos y provocar un retroceso.

Indicaciones de seguridad para sierras de incisión

- Antes de cada uso, compruebe si la cubierta protectora se cierra correctamente. No utilice la sierra si la cubierta protectora no se mueve libremente y no se cierra inmediatamente. Nunca sujete ni fije la cubierta protectora con fuerza; esto dejaría la hoja de sierra desprotegida.** Si la sierra cae accidentalmente al suelo, la cubierta protectora se puede doblar. Asegúrese de que la cubierta protectora se mueva libremente y no toque la hoja de sierra u otras partes en todos los ángulos y profundidades de corte.
- Compruebe el estado y funcionamiento del resorte de la cubierta protectora. Haga reparar el aparato antes de usarlo si la cubierta protectora y el resorte no funcionan correctamente.** Las piezas dañadas, los sedimentos pegajosos o la acumulación de virutas hacen que la cubierta protectora funcione con retraso.
- Al realizar un “corte de incisión”, que no se realiza en ángulo recto, asegure la placa base de la sierra contra torsiones.** Moverse hacia un lado puede provocar un atasco de la hoja de sierra y el consecuente retroceso.
- No coloque la sierra sobre el banco de trabajo o el suelo sin la cubierta protectora que cubra la hoja de la sierra.** Una hoja de sierra retardada sin protección mueve la sierra en contra de la dirección de corte y sierra lo que se interponga en su camino. Tenga en cuenta el tiempo de inercia de la sierra.

Indicaciones de seguridad adicionales para todas las sierras con cuña abridora

- Utilice la cuña abridora adecuada para la hoja de sierra utilizada.** La cuña abridora deberá ser más fuerte que el grosor de la hoja de sierra, pero más delgada que el ancho del diente.

- b) **Ajuste la cuña abridora como se describe en este manual de instrucciones.** El grosor, la posición y la orientación inadecuados motivar que la cuña abridora no evite eficazmente un retroceso.
- c) **Utilice siempre la cuña abridora, excepto para cortes de incisión.** Vuelva a montar la cuña abridora tras el corte de incisión. La cuña abridora interfiere con los cortes de incisión y puede provocar un retroceso.
- d) **Para que la cuña abridora pueda funcionar, esta debe encontrarse en la ranura de aserrado.** Para cortes cortos, la cuña abridora es ineficaz para evitar un retroceso.
- e) **No opere la sierra con una cuña abridora doblada.** Incluso una avería menor puede ralentizar el cierre de la cubierta protectora.

Indicaciones de seguridad adicionales

- No utilice discos de amolado.
- Asegúrese de que la cuña abridora esté colocada de manera que su distancia desde la corona dentada de la hoja de sierra no supere los 5 mm y que la corona dentada no sobresalga más de 3 mm por encima del borde inferior de la cuña abridora.
- Asegúrese de que el dispositivo colector de polvo se utiliza correctamente como se indica en estas instrucciones.
- Utilice una mascarilla antipolvo. Lleve siempre protección auditiva.
- Solo se pueden utilizar las hojas de sierra recomendadas en estas instrucciones.
- Cambie las hojas de sierra como se indica en estas instrucciones.
- Si el cable de alimentación de red de este equipo está dañado, el fabricante o su servicio a clientes, o una persona cualificada similar deben sustituirlo para evitar peligros.
- Utilice solo hojas de sierra que cumplan la norma EN 847-1.
- Utilice únicamente hojas de sierra originales del fabricante con la identificación Ø 160 mm, 160 x 20 x 2.4.
- No se deben utilizar hojas de sierra que no correspondan con las características especificadas en estas instrucciones de uso. Las hojas de sierra no se deben frenar mediante presión lateral sobre el cuerpo base.
- Asegúrese de que la hoja de sierra esté bien montada y de que gire en la dirección correcta.

- Sujete el aparato por las superficies de asas aisladas al efectuar trabajos en los que la herramienta intercambiable pudiera entrar en contacto con cables eléctricos ocultos o con el propio cable de red. El contacto con un cable conductor de la electricidad podría transmitir tensión eléctrica a las partes metálicas del aparato, causando así una descarga eléctrica.
- La profundidad de corte máxima es de 75 mm

5. Datos técnicos

Medidas L x An x Al	420 x 300 x 235 mm
Ø hoja de sierra / número de dientes	210 mm / 36
Grosor de la hoja de sierra	1,6 mm
Número de revoluciones en régimen de marcha al ralentí n_0	4500
Ángulo en inglete	0°-45°
Profundidad de corte 90°	75 mm
Profundidad de corte 45°	55 mm
Peso	6,9 kg
Motor	230 / 50 V/Hz
Potencia de entrada	1600 W
Clase de protección	II
Nivel de presión acústica	95 dB(A), K_{PA} : 3 dB (A)
Nivel de potencia acústica	106 dB(A), K_{WA} : 3 dB (A)
Vibración típica ponderada	a_h : 5,72 m/s ² K: 1,5 m/s ²

¡Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas!

Advertencia: El ruido puede tener consecuencias graves para su salud. Si el ruido de la máquina supera 85 dB (A), póngase una protección auditiva apropiada. En caso de que la conexión eléctrica estuviera defectuosa, puede descender la corriente durante el arranque de la máquina. Esto puede perjudicar otras máquinas (p. ej. lámparas intermitentes).

Si la potencia eléctrica Z_{max} es $< 0,27$, no deberían aparecer tales interferencias. (En caso contrario, informe de ello a su vendedor especializado).

Advertencia: El valor de emisión de vibraciones existente efectivo durante el uso de la máquina puede diferir del valor indicado en el manual de instrucciones o del indicado por el fabricante. Ello puede estar causado por los siguientes factores ambientales, a los cuales debe prestarse atención antes de cada uso y durante el propio uso:

- Si se utiliza el aparato correctamente
- Si el tipo de material a mecanizar es el correcto.
- Si el estado de uso del aparato es el adecuado
- Si están montadas las asas de sujeción, en su caso asas de vibración opcionales, y si estas están firmemente sujetas al cuerpo de la máquina.

Si tuviera una sensación desagradable o constatará una pérdida de color en la piel durante la utilización de la máquina en sus manos, interrumpa el trabajo de inmediato. Realice suficientes pausas de trabajo. En caso de inobservancia de unas pausas de trabajo suficientes, se puede producir un síndrome de vibración mano-brazo.

Se debe realizar una estimación del grado de estrés debido al trabajo o por la utilización de la máquina y realizarse las pausas de trabajo correspondientes. De este modo se puede reducir sustancialmente el grado de estrés durante todo el período de trabajo. Minimice los riesgos de verse expuesto a vibraciones. Realice los cuidados de la máquina de acuerdo con las indicaciones incluidas en el manual de instrucciones.

Si se empleara o utilizara la máquina más a menudo, deberá ponerse en contacto con su proveedor técnico y, en caso pertinente, adquirir unos accesorios anti-vibraciones (asas).

Evite el uso de la máquina con temperaturas $t=10^{\circ}\text{C}$ o más bajas. Elabore un plan de trabajo para limitar el estrés por vibración.

Riesgos residuales

La máquina se ha construido de acuerdo con los últimos avances tecnológicos y observando las reglas técnicas de seguridad de aplicación reconocida. Aun así pueden emanar determinados riesgos residuales durante el trabajo.

- Si no se utilizan las líneas de conexión eléctricas apropiadas, existe riesgo para la salud.
- Asimismo, a pesar de todas las precauciones adoptadas pueden existir riesgos residuales no patentes.

- Los riesgos residuales se pueden minimizar observando las "indicaciones de seguridad" y el "uso conforme a lo previsto", así como siguiendo las instrucciones de servicio en su integridad.
- No someta a la máquina a mayor presión de la necesaria: demasiada presión durante el aserrado puede dañar con celeridad la hoja de sierra, provocando una reducción del rendimiento de la máquina durante el procesamiento y para la precisión de corte.
- Evite puestas en marcha fortuitas de la máquina: al introducir la clavija en la toma de enchufe, no debe presionarse la tecla de servicio.
- Utilice la herramienta que se recomienda en este manual. De este modo conseguirá que su sierra de incisión brinde el mejor rendimiento.
- Las manos no deben alcanzar nunca la zona de trabajo cuando la máquina se encuentre en funcionamiento. Antes de iniciar cualquier operación, abandone la tecla del asidero y desconecte la máquina.

¡Advertencia! Esta herramienta eléctrica produce un campo electromagnético mientras funciona. Este campo puede perjudicar bajo circunstancias concretas implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten tanto a su médico como al fabricante del implante médico antes de manejar la herramienta eléctrica.

6. Campo de aplicación

Aplicaciones previstas

La máquina corta:

- Madera dura y blanda de origen nacional o exótico, longitudinal y transversal a través de la veta, si se utilizan correctamente las piezas adecuadas (hoja de sierra especial y mordazas).

Aplicaciones no previstas

La máquina no sirve para:

- Materiales de hierro, acero y hierro fundido, así como todos los demás tipos de material que no se incluyen, sobre todo alimentos.

7. Puesta en marcha

Antes de iniciar la puesta en servicio, preste atención a las advertencias de seguridad que figuran en las instrucciones de servicio.

Conexión a la red eléctrica

Compruebe si el sistema de alimentación al que está conectando la máquina está conectado a tierra de acuerdo con las normas vigentes y si la toma de enchufe está en buenas condiciones.

Queremos recordarle que el dispositivo de la red debe ir precedido de un interruptor magnetotérmico, que proteja todos los cables contra cortocircuitos y sobrecargas.

Este dispositivo de protección también podrá indicarse en el motor debido a las características eléctricas de la máquina que se indican a continuación.

8. Ajustes

Atención: Antes de realizar cualquiera de los siguientes trabajos de ajuste, apague la máquina y desenchufe la clavija de conexión de la red.

Ajustes de profundidad de corte (fig. 2)

La profundidad de corte puede ajustarse de 0 a 75 mm.

Afloje el tornillo de ajuste de la profundidad de corte (6) y especifique la profundidad deseada con la escala (7), y vuelva a apretar el tornillo.

La información de la escala indica la profundidad de corte sin carril.

Ajuste de inglete (fig. 3)

El ángulo en inglete puede ajustarse de 0° a 45°.

Afloje el tornillo de ajuste de inglete (8) en ambos lados, fije el ángulo deseado en la escala (9) y vuelva a apretar ambos tornillos.

Cambio de la hoja de sierra (fig. 4, 5, 6)

Atención: Antes de efectuar el cambio de la hoja de sierra, apague la máquina y desenchufe la clavija de conexión de la red.

- 1 Presione gatillo de incisión (3), presione la hoja de sierra hacia abajo hasta la posición de cambio de la hoja de sierra e inserte la llave hexagonal en el tornillo de bloqueo de la hoja de sierra (17).
- 2 Presione el bloqueo del eje (13) y gire la hoja de sierra (10) hasta que encaje.

- 3 Mantenga presionado el bloqueo del eje (13) y abra el tornillo de bloqueo de la hoja de sierra (17) en sentido antihorario. Mantenga la hoja de sierra en la posición de cambio de hoja de sierra.
- 4 Retire la brida exterior (16) y la hoja de sierra (10). **(Atención: peligro de lesiones, usar guantes)**
- 5 Vuelva a colocar la hoja y la brida nuevas.
- 6 Atornille el tornillo de bloqueo de la hoja de sierra y apriételo mientras mantiene presionado el bloqueo del eje.
- 7 Ponga la sierra en la posición inicial.

Ajuste de la cuña abridora (fig. 7)

Ajuste la distancia de la hoja de sierra (10) a la cuña abridora (19) tras el cambio de la hoja de sierra, o cuando sea necesario.

Coloque la sierra en misma posición que para el cambio de hoja de sierra.

Sujete el tornillo de ajuste (18) con una llave Allen y coloque la cuña abridora (19) 2-3 mm más arriba que la hoja de sierra (10), y vuelva a apretar el tornillo de ajuste (18).

9. Indicaciones de trabajo

Una vez realizado todo lo descrito hasta ahora, puede comenzar con el trabajo.

Atención: Mantenga siempre las manos lejos de las zonas de corte y, en ningún caso, intente tocarlas durante el proceso de corte.

Conexión y desconexión (fig. 1)

Accionar el interruptor de conexión/desconexión (4) para conectar la sierra de incisión. Para desconectar, soltar el interruptor de conexión/desconexión (4).

Guíe y sujete la sierra de incisión (fig. 8)

- 1 Asegure la pieza de trabajo de manera que no se pueda regular durante el aserrado.
- 2 Mueva la sierra únicamente hacia adelante.
- 3 Sujete firmemente la sierra con ambas manos, una mano en la empuñadura principal y la otra en la empuñadura delantera.
- 4 Si se utiliza un carril guía, este debe fijarse con abrazaderas roscadas.
- 5 Asegúrese de que el cable de alimentación no esté en la dirección de corte

Aserrar

- 1 Coloque la parte delantera de la máquina en la pieza de trabajo

- 2 Conecte la máquina con el interruptor de conexión/desconexión (4)
- 3 Pulse el gatillo de incisión (3)
- 4 Empujar la sierra hacia abajo para alcanzar la profundidad de serrado
- 5 Desplazar la sierra hacia delante de modo uniforme
- 6 Tras concluir el corte con la sierra, desconecte la máquina y desplace la hoja de sierra hacia arriba

Corte de incisión (fig. 9)

- 1 Coloque la sierra en la pieza de trabajo
- 2 Coloque el indicador de corte con la flecha trasera (A) en el punto de incisión marcado
- 3 Conecte la máquina y presione la sierra hacia abajo a la profundidad de corte ajustada
- 4 Deslice la sierra hacia delante hasta que el indicador de corte (C) haya alcanzado el punto marcado
- 5 Tras concluir el corte de incisión, desplace la hoja de sierra hacia arriba y desconecte la sierra

Serrado con carril (accesorio especial)

- 1 Coloque la máquina en las guías del carril. Si es necesario, reduzca el espacio de la guía con el tornillo de ajuste (13). Si hay peligro de que los tornillos de ajuste se aflojen por sí solos, los puede reajustar con la llave hexagonal suministrada.
- 2 Conecte la máquina con el interruptor de conexión/desconexión (4).
- 3 Pulse el gatillo de incisión (3).
- 4 Empujar la sierra hacia abajo para alcanzar la profundidad de serrado. En el primer uso, el reborde de goma se aserra, funcionando así como protección contra la astillas hasta la hoja de sierra.
- 5 Desplazar la sierra hacia delante de modo uniforme.
- 6 Tras concluir el corte con la sierra, desconecte la máquina y bascule la hoja de sierra hacia arriba.

Protección contra vuelco (fig. 10)

Al serrar con carril, coloque la protección antivuelco (20) suministrada. Esta impide que la máquina se vuelque lateralmente en posición oblicua. Ello permite evitar lesiones corporales o daños en la máquina.

Serrado con aspiración

Conecte la manguera de aspiración al tubo de aspiración - Ø 38 mm (12).

Protección contra astillas (fig. 1b)

La protección contra astillas (15) mejora claramente en cortes a 0° la calidad del borde de corte de la parte de la pieza serrada que queda del lado de arriba.

- Colocar la máquina sobre la pieza o sobre el carril guía.
- Presionar hacia abajo la protección contra astillas (15) hasta que apoye sobre la pieza y atornillar bien con la perilla de giro.
- Hacer un corte con la protección contra astillas (15). La primera vez que se utiliza la protección contra astillas (15) se corta con ésta para lograr una superficie de tope exacta.

10. Conexión eléctrica

El motor eléctrico instalado está conectado listo para utilizarse. La conexión cumple las pertinentes disposiciones VDE y DIN.

La conexión a la red por parte del cliente, así como el cable alargador utilizado deben cumplir estas normas.

Indicaciones importantes

En caso de sobrecarga del motor, este se desconecta automáticamente. Tras un tiempo de refrigeración (los tiempos varían), puede conectarse de nuevo el motor

Línea de conexión eléctrica defectuosa

En las líneas de conexión eléctrica surgen a menudo daños de aislamiento. Las causas son:

- Puntos de paso al tender las líneas de conexión a través de ventanas o puertas entreabiertas.
- Puntos de dobleces ocasionados por la fijación o el guiado incorrectos de la línea de conexión.
- Zonas de corte al sobrepasar la línea de conexión.
- Daños de aislamiento por tirar de la línea de conexión del enchufe de la pared.
- Grietas causadas por el envejecimiento del aislamiento.

Tales líneas de conexión eléctrica perjudiciales no deben utilizarse, pues suponen un riesgo para la vida debido a los daños de **aislamiento**.

Supervisar con regularidad las líneas de conexión eléctrica en busca de posibles daños. Durante la comprobación, preste atención a que la línea de conexión no cuelgue de la red eléctrica.

Las líneas de conexión eléctrica deben cumplir las pertinentes disposiciones VDE y DIN.

Utilice solo líneas de conexión eléctrica con certificación H 05 VV-F. La impresión de la denominación del tipo en el cable de conexión es obligatoria.

Motor de corriente alterna

- La tensión de red debe ser de 230-240 voltios.
- Los cables alargadores de hasta 25 m de longitud deben poseer una sección de 1,5 milímetros cuadrados.

Las conexiones y reparaciones del equipamiento eléctrico debe realizarlas solo un experto electricista.

En caso de posibles dudas, indique los siguientes datos:

- Fabricante del motor
- Tipo de corriente del motor
- Datos de la placa de características de la máquina

11. Mantenimiento

En caso de que sea necesario contratar personal especializado para realizar trabajos de mantenimiento o reparaciones excepcionales durante el período de garantía y después de él, póngase en contacto siempre con un servicio técnico recomendado por nosotros o directamente con el fabricante.

- Los trabajos de puesta en servicio, mantenimiento y limpieza, así como la eliminación de interferencias en el funcionamiento deben realizarse básicamente solo con el accionamiento desconectado.
- Todos los dispositivos de protección y seguridad deben volver a montarse tras concluir los trabajos de reparación y mantenimiento.

Trabajos normales de puesta en servicio

Incluso personal no formado puede encargarse de los trabajos normales de puesta en servicio, los cuales se describen tanto en los apartados anteriores como en el presente capítulo.

- La sierra de incisión no necesita lubricación, pues corta siempre superficies secas; todos los componentes móviles de la máquina son autolubrificantes.
- Durante los trabajos de puesta en servicio deben utilizarse, siempre que sea posible, los medios personales de protección (gafas de protección y guantes).
- Retire con regularidad el serrín, limpiando la zona de corte y las superficies de apoyo.

Recomendamos el uso de un dispositivo de aspiración o de un pincel.

Atención: No utilice aire comprimido.

Revise periódicamente la hoja de sierra: en caso de que se produzcan problemas al serrar, debe encargarse a un experto que la vuelva a afilar o, en función del estado, sustituirlo.

Centro de servicio técnico

En caso de que sea necesario contratar personal especializado para realizar trabajos de mantenimiento o reparaciones extraordinarias durante el período de garantía y después de él, póngase en contacto siempre con un centro de servicio técnico recomendado por nosotros o directamente con la fábrica si no hay un centro de servicio técnico en su zona.

Información sobre el servicio técnico

Hay que tener en cuenta que los siguientes componentes de este producto están sometidos a desgaste natural o por el uso o que se requieren los siguientes materiales de consumo.

Piezas de desgaste*: Escobilla de carbón, hoja de sierra

* ¡No se incluyen obligatoriamente en el volumen de suministro!

12. Almacenamiento

Almacene el aparato y sus accesorios en un lugar oscuro, seco y sin riesgo de heladas, donde no esté al alcance de niños. El rango de temperatura de almacenamiento es de 5 a 30°C.

Conserve la herramienta eléctrica en su embalaje original.

Cubra la herramienta eléctrica para protegerla del polvo o de la humedad.

Guarde las instrucciones de servicio junto con la herramienta eléctrica.

13. Eliminación y reciclaje



El aparato se encuentra en un envase para evitar daños de transporte. Este embalaje es materia prima, por lo que se puede reutilizar o devolver al circuito de materias primas.



El aparato y sus accesorios se componen de diferentes materiales como, p. ej., metal y plástico. Elimine los componentes defectuosos en un punto de eliminación de residuos peligrosos. ¡Pregunte en alguna tienda especializada o en la administración municipal!

¡No arroje los aparatos usados a la basura doméstica!








Este símbolo indica que el producto, según la directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (2012/19/UE) y las leyes nacionales, no puede eliminarse junto con la basura doméstica. En su lugar, este producto deberá llevarse hasta un punto de recogida adecuado. Esto puede efectuarse devolviendo el aparato al comprar uno nuevo de características similares o entregándolo en un punto de recogida autorizado para el reciclaje de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. La manipulación inadecuada de aparatos eléctricos y electrónicos usados puede tener efectos negativos en el medio ambiente y en la salud humana, debido a las sustancias potencialmente peligrosas que estos frecuentemente contienen. Al eliminar correctamente este producto, Ud. contribuye además a un aprovechamiento eficaz de los recursos naturales. Para más información acerca de los puntos de recogida de residuos de aparatos usados, póngase en contacto con su ayuntamiento, el organismo público de recogida de residuos, cualquier centro autorizado para la eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos o la oficina del servicio de recogida de basuras.

14. Solución de averías

Avería	Causa posible	Solución
El motor no funciona	Motor, cable o clavija defectuosos, se quemaron los fusibles	Acudir a un experto para que supervise la máquina. No reparar nunca el motor uno mismo. ¡Peligro! Comprobar los fusibles, sustituir en caso necesario
El motor arranca lentamente y no alcanza la velocidad de funcionamiento.	Tensión demasiado baja, bobinas dañadas, condensador quemado	Encargarle a la central eléctrica que supervise la tensión. Acudir a un experto para que supervise el motor. Acudir a un experto para que supervise el condensador
El motor hace demasiado ruido	Bobinas dañadas, motor defectuoso	Acudir a un experto para que supervise el motor
El motor no alcanza la capacidad total.	Circuitos del sistema eléctrico sobrecargados (lámparas, otros motores, etc.)	No utilice otros aparatos o motores con el mismo circuito eléctrico
El motor se sobrecalienta con facilidad.	Sobrecarga del motor, insuficiente refrigeración del motor	Evitar la sobrecarga del motor durante el corte, retirar el polvo del motor para garantizar una refrigeración óptima del motor
Capacidad reducida de corte durante el aserrado	Hoja de sierra demasiado pequeña (se afiló demasiadas veces)	Ajustar de nuevo el tope final del grupo de aserrado
El corte de la sierra es demasiado rugoso u ondulado	La hoja de sierra está roma, el dentado no es el apropiado para el espesor del material	Afilarse la hoja de sierra o emplear una hoja de sierra apropiada
La pieza de trabajo se desgasta o se hace astillas	La presión de corte es demasiado elevada o la hoja de sierra no es la apropiada para la tarea	Colocar una hoja de sierra apropiada

Explicação dos símbolos no aparelho

	Leia e siga o manual de instruções e as indicações de segurança antes da colocação em funcionamento!
	Use proteção auditiva!
	Utilize óculos de proteção.
	Use uma proteção respiratória, em caso de formação de pó!
	Classe de proteção II

Conteúdo:

Página:

1.	Introdução	86
2.	Descrição do aparelho	86
3.	Utilização correta	87
4.	Indicações de segurança	87
5.	Dados técnicos	91
6.	Campo de utilização	92
7.	Colocação em funcionamento	92
8.	Configurações	93
9.	Dicas de trabalho	93
10.	Ligação elétrica	94
11.	Manutenção	95
12.	Armazenamento	95
13.	Eliminação e reciclagem	95
14.	Resolução de problemas	96

1. Introdução

Fabricante:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Estimado cliente,

Desejamos-lhe muita satisfação e sucesso ao trabalhar com o seu novo aparelho.

Nota:

De acordo com a legislação vigente relativa à responsabilidade pelos produtos, o fabricante deste aparelho não é responsável por danos que ocorram nele ou através dele nas seguintes situações:

- manuseio incorreto,
- Incumprimento do manual de instruções,
- reparações efetuadas por técnicos terceiros não autorizados,
- Incorporação e substituição de peças sobresselentes que não sejam de origem
- utilização incorreta
- falhas da instalação elétrica em caso de não cumprimento dos regulamentos elétricos e disposições VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Tenha em atenção:

Antes da montagem e da colocação em funcionamento, leia a totalidade do texto do manual de instruções. Este manual de instruções deverá facilitar-lhe a familiarização com o aparelho e com as possibilidades de utilização corretas.

O manual de instruções contém indicações importantes de como trabalhar com o aparelho de modo seguro, correto e económico e de como evitar perigos, poupar em custos de reparação, reduzir períodos de paragem e aumentar a fiabilidade e vida útil do aparelho.

Para além dos regulamentos de segurança deste manual de instruções, deverá cumprir sempre as diretivas respeitantes à operação do aparelho vigentes no seu país.

Guarde o manual de instruções num invólucro de plástico, protegido da sujidade e da umidade, junto ao aparelho. O manual deve ser lido e seguido por todo e qualquer pessoal operador antes do início dos trabalhos.

Só devem trabalhar no aparelho pessoas que tenham sido instruídas acerca da utilização do aparelho e dos perigos associados. Deve ser respeitada a idade mínima exigida.

Para além das indicações de segurança incluídas neste manual de instruções e dos regulamentos especiais do seu país, devem ser cumpridas as regras técnicas geralmente reconhecidas para a operação de máquinas idênticas.

Não assumimos qualquer responsabilidade por acidentes ou danos que advenham do não cumprimento deste manual de instruções e das indicações de segurança.

2. Descrição do aparelho (Fig. 1a, 1b)

1. Pega
2. Punho dianteiro
3. Ativador de mergulho
4. Interruptor para ligar/desligar
5. Placa de guia
6. Parafuso de ajuste da profundidade de corte
7. Escala de profundidade de corte
8. Parafuso de ajuste de esquadria
9. Escala de ângulo de esquadria
10. Parafuso de ajuste de 90 graus
11. Lâmina de serra
12. Boca de aspiração
13. Parafuso de ajuste para carril de guiamento
14. Bloqueio de veios
15. Proteção contra lascas

Notas gerais

- Depois de desembalar, inspecionar todas as peças quanto a eventuais danos no transporte. O fornecedor deve ser notificado imediatamente no caso de reclamações. Não são aceites reclamações tardias.
- Verificar se o material expedido está completo.
- Antes da utilização, familiarize-se com o aparelho, recorrendo ao manual de instruções.
- Utilize apenas peças originais como acessórios e também como peças de desgaste e sobresselentes.
- Poderão obter-se as peças sobresselentes junto do revendedor especializado.
- No caso de encomendas, forneça os nossos números de referência, bem como o tipo e o ano de construção do aparelho.

⚠ Atenção!

O aparelho e o material de embalagem não são brinquedos! Crianças não deverão brincar com sacos de plástico, películas e peças pequenas! Risco de ingestão e asfixia!

3. Utilização correta

A máquina cumpre as disposições atuais da Diretiva CE relativa a máquinas em vigor.

- Utilize a máquina apenas em perfeitas condições técnicas, para o fim previsto, e de forma consciente no que respeita à segurança e aos perigos, em conformidade com o manual de instruções! Deve (mandar) reparar, de imediato, sobretudo avarias que possam afetar a segurança!
- Qualquer outra utilização é considerada incorreta. O fabricante não se responsabiliza pelos danos daí decorrentes; o risco é exclusivamente do utilizador.
- As instruções de segurança e de manutenção, os procedimentos de trabalho do fabricante, bem como as dimensões constantes nos Dados Técnicos devem ser observados.
- Os regulamentos de prevenção de acidentes aplicáveis e as restantes regras técnicas de segurança geralmente aceites devem ser observados.
- A máquina apenas pode ser utilizada, mantida ou reparada por pessoas familiarizadas com a mesma e devidamente instruídas sobre os perigos associados.
Quaisquer modificações não autorizadas na máquina isentam o fabricante de quaisquer responsabilidades pelos danos daí decorrentes.
- A máquina apenas pode ser utilizada com acessórios e ferramentas originais do fabricante.
- A máquina não deve ser utilizada com discos abrasivos.

Tenha em atenção que os nossos aparelhos não foram desenvolvidos para utilização em ambientes comerciais, artesanais ou industriais. Não assumimos qualquer garantia, se o aparelho for utilizado em ambientes comerciais, artesanais, industriais ou equivalentes.

4. Indicações de segurança

Indicações de segurança gerais para ferramentas elétricas

⚠ AVISO: leia todas as indicações de segurança, instruções, ilustrações e dados técnicos que vêm com esta ferramenta elétrica. O incumprimento das instruções que se seguem poderá causar choques elétricos, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as indicações de segurança e instruções para uso futuro.

O termo "ferramenta elétrica" utilizado nas indicações de segurança refere-se a ferramentas elétricas alimentadas pela rede elétrica (com cabo de alimentação) ou a ferramentas elétricas alimentadas por bateria (sem cabo de alimentação).

1. Segurança no posto de trabalho

- a) **Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** Desordem ou áreas de trabalho não iluminadas podem provocar acidentes.
- b) **Não trabalhe com a ferramenta elétrica num ambiente potencialmente explosivo, no qual estejam presentes líquidos inflamáveis, gases ou poeiras.** As ferramentas elétricas geram faíscas, que podem inflamar a poeira ou os vapores.
- c) **Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas enquanto usa a ferramenta elétrica.** Em caso de distração, pode perder o controlo da ferramenta elétrica.

2. Segurança elétrica

- a) **A ficha de ligação da ferramenta elétrica tem de caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de forma alguma. Não utilize qualquer ficha de adaptador em conjunto com ferramentas elétricas com ligação à terra.** As fichas inalteradas e as tomadas adequadas diminuem o risco de um choque elétrico.
- b) **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos.** Existe um risco elevado de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.
- c) **Mantenha as ferramentas elétricas afastadas de chuva e humidade.** A penetração de água na ferramenta elétrica aumenta o risco de um choque elétrico.

- d) **Não use o cabo de ligação para transportar ou suspender a ferramenta elétrica ou para desligar a ficha da tomada. Mantenha o cabo de ligação afastado de calor, óleo, bordas afiadas ou peças móveis.** Cabos de ligação danificados ou enrolados aumentam o risco de um choque elétrico.
 - e) **Ao trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, use apenas linhas de prolongamento que também sejam adequados para utilização no exterior.** A utilização de uma linha de prolongamento adequada para a área exterior diminui o risco de um choque elétrico.
 - f) **Se for inevitável a operação da ferramenta elétrica num ambiente húmido, use um disjuntor diferencial.** A utilização de um disjuntor diferencial diminui o risco de um choque elétrico.
- 3. Segurança das pessoas**
- a) **Mantenha-se atento, concentre-se no que está a fazer e proceda com sensatez ao trabalho com uma ferramenta elétrica. Não utilize qualquer ferramenta elétrica se estiver com sono ou sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos.** Um instante de descuido durante a utilização da ferramenta elétrica pode provocar ferimentos graves.
 - b) **Utilize sempre equipamentos de proteção pessoal e óculos de proteção.** A utilização de equipamentos de proteção pessoal, como máscara antipoeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de proteção ou proteção auditiva, dependendo do tipo e uso da ferramenta elétrica, reduz o risco de ferimentos.
 - c) **Evite uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta elétrica está desligada antes de a ligar à fonte de alimentação e/ou à bateria, receber corrente ou transportá-la.** Se tiver o dedo no interruptor quando estiver a transportar a ferramenta elétrica ou se conectar a ferramenta elétrica à fonte de alimentação, isso pode causar um acidente.
 - d) **Remova as ferramentas de ajuste ou as chaves de caixa antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma ferramenta ou chave que se encontre numa peça rotativa da ferramenta elétrica pode causar ferimentos.
 - e) **Evite uma posição do corpo anormal. Certifique-se de que se coloca numa posição segura e que mantém o equilíbrio em todos os momentos.** Assim, controla melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- f) **Use vestuário de trabalho adequado. Não use roupas largas ou joalharia. Mantenha o cabelo e a roupa afastados de peças móveis.** Roupa larga, joalharia ou cabelos longos podem ser capturados por peças móveis.
 - g) **Se puderem ser montados equipamentos de aspiração e recolha de pó, certifique-se de que estes estão ligados e são usados corretamente.** A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir riscos devido a pó.
 - h) **Não se sinta seguro e nunca transgrida as regras de segurança para ferramentas elétricas, mesmo se estiver familiarizado com a ferramenta elétrica após uso frequente.** A atuação descuidada pode provocar lesões graves, dentro em frações de segundos.
- 4. Utilização e manuseio da ferramenta elétrica**
- a) **Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica adequada para o seu trabalho.** Com a ferramenta elétrica correta, trabalha melhor e de forma mais segura na gama de desempenho especificada.
 - b) **Não utilize qualquer ferramenta elétrica cujo interruptor esteja defeituoso.** Uma ferramenta elétrica que já não possa ser ligada ou desligada é perigosa e tem de ser reparada.
 - c) **Desconete a ficha da tomada e/ou remova a bateria antes de efetuar quaisquer ajustes no aparelho, trocar insertos da ferramenta ou guardar a ferramenta elétrica.** Esta medida de precaução impede o arranque involuntário da ferramenta elétrica.
 - d) **Guarde as ferramentas elétricas não utilizadas fora do alcance de crianças. Não permita a utilização desta ferramenta elétrica a pessoas que não estejam familiarizadas com ela ou não tenham lido estas instruções.** As ferramentas elétricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.
 - e) **Realize a manutenção das ferramentas elétricas das ferramentas de colocação com cuidado. Verifique se as peças móveis funcionam na perfeição e não ficam presas, se peças estão partidas ou danificadas de forma a prejudicar a função da ferramenta elétrica.** Mandar reparar peças danificadas antes da utilização da ferramenta elétrica. Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas com a manutenção mal realizada.

- f) **Mantenha as suas ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte com arestas de corte afiadas tratadas com cuidado emperram menos e são mais fáceis de usar.
- g) **Utilize ferramentas elétricas, acessórios, ferramentas de ajuste, etc. de acordo com estas instruções. Tome em consideração as condições de trabalho e a atividade a ser realizada.** A utilização de ferramentas elétricas para aplicações que não sejam as previstas pode conduzir a situações perigosas.
- h) **Mantenha as pegas e superfícies para segurar secas, limpas e livres de óleo e massa lubrificante.** Em situações imprevistas, pegas e superfícies de pegar escorregadias não permitem uma operação e controlo seguro da ferramenta elétrica.
5. **Assistência**
- a.) **A ferramenta elétrica só deve ser reparada por pessoal especializado, usando somente peças sobresselentes de origem.** Assim assegura-se que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.

Indicações de segurança para todas as serras

- a) **⚠ PERIGO: não coloque as mãos na área de serragem ou junto à lâmina de serra. Segure o punho adicional ou a carcaça do motor com a segunda mão.** Se ambas as mãos estiverem a segurar a serra circular, a lâmina de serra não as poderá ferir.
- b) **Não coloque as mãos por baixo da peça de trabalho.** A tampa de proteção não o protege da lâmina de serra por baixo da peça de trabalho.
- c) **Adapte a profundidade de corte à espessura da peça de trabalho.** Deve estar visível menos do que a altura de um dente completo por baixo da peça de trabalho.
- d) **Nunca segure a peça de trabalho a ser serrada na mão ou em cima da perna. Fixe a peça de trabalho a uma admissão resistente.** É importante fixar bem a peça de trabalho, para minimizar os riscos de contacto com o corpo, de prisão da lâmina de serra ou de perda de controlo.

- e) **Ao executar trabalhos nos quais a ferramenta de colocação possa tocar em cabos elétricos escondidos ou no próprio cabo de rede, segure a ferramenta elétrica nas superfícies para segurar isoladas.** O contacto com um cabo condutor de tensão coloca igualmente as peças metálicas da ferramenta elétrica sob tensão e leva a um choque elétrico.
- f) **Ao cortar longitudinalmente, utilize sempre um batente ou uma guia de bordos reta.** Isto melhora a precisão de corte e reduz a possibilidade de a lâmina de serra ficar presa.
- g) **Utilize sempre lâminas de serra com o tamanho correto e com o furo de centragem adequado (por ex. em forma de estrela ou redondo).** Lâminas de serra que não sejam adequadas às peças de montagem da serra giram de forma ovalizada e levam à perda de controlo.
- h) **Nunca utilize flanges de aperto ou parafusos da lâmina de serra danificados ou incorretos.** Os flanges de fixação e parafusos da lâmina de serra foram especialmente construídos para a sua serra, para um desempenho e segurança operacional ótimos.
- i) **Use equipamento de proteção individual adequado:** proteção auditiva, óculos de proteção, máscara antipoeira em caso de trabalhos que gerem poeira e luvas de proteção durante a substituição da ferramenta.

Outras indicações de segurança para todas as serras

Causas e prevenção de um ricochete por parte do utilizador:

- Um ricochete é a reação repentina de uma lâmina de serra enganchada, presa ou incorretamente alinhada, que faz com que uma serra descontrolada se eleve e se desloque para fora da peça de trabalho e no sentido do operador.
- Se a lâmina de serra engancha ou prender na folga da serra que se fecha, ela bloqueia e a potência do motor faz recuar o aparelho no sentido do operador;
- Se a lâmina de serra for deslocada ou incorretamente alinhada durante o corte da serra, os dentes da área traseira da lâmina de serra poderão engancha na superfície da peça de trabalho, fazendo com que a lâmina de serra salte para fora da folga da serra e a serra salte no sentido do operador.

Um ricochete é o resultado de uma utilização incorreta ou errônea da serra. Ele pode ser evitado mediante precauções adequadas, conforme descrito abaixo.

- a) **Segure a serra com ambas as mãos e coloque os seus braços numa posição em que possa resistir à força do ricochete. Mantenha-se sempre ao lado da lâmina de serra, nunca coloque a lâmina de serra em linha com o seu corpo.** Em caso de ricochete, a serra circular poderá saltar para trás. No entanto, o operador poderá controlar a força de ricochete, desde que tenham sido tomadas as medidas adequadas.
- b) **Se a lâmina de serra prender ou se interromper o trabalho, solte o interruptor para ligar/desligar e mantenha a serra parada na peça de trabalho, até que a lâmina de serra se imobilize totalmente. Nunca tente remover a serra da peça de trabalho ou puxá-la para trás enquanto a lâmina de serra ainda estiver em movimento, uma vez que tal poderá causar ricochete.** Determine e elimine a causa da prisão da lâmina de serra.
- c) **Se desejar voltar a ligar uma serra que se encontra presa na peça de trabalho, centre a lâmina de serra na folga da serra e certifique-se de que os dentes da serra não estão enganchados na peça de trabalho.** Se a lâmina de serra estiver presa, ela poderá deslocar-se para fora da peça de trabalho ou causar ricochete quando da ligação renovada da serra.
- d) **Apoie placas de grandes dimensões, para reduzir o risco de ricochete devido a uma lâmina de serra presa.** Placas de grandes dimensões poderão fletir-se sob o seu próprio peso. As placas devem ser apoiadas em ambos os lados, tanto nas proximidades da folga da serra, como na aresta.
- e) **Não utilize lâminas de serra rombas ou danificadas.** Lâminas de serra com dentes rombos ou incorretamente alinhados provocam um atrito elevado, prisão da lâmina de serra e ricochete devido a uma folga da serra demasiado estreita.
- f) **Aperte as configurações da profundidade de corte e do ângulo de corte antes de serrar.** Se as configurações se alterarem durante a serratagem, a lâmina de serra poderá prender e poderá ocorrer um ricochete.

- g) **Tenha especial cuidado durante “cortes de mergulho” em paredes existentes ou outras áreas não visíveis.** A lâmina de serra imersa poderá bloquear em objetos escondidos durante a serratagem e provocar um ricochete.

Indicações de segurança para serras de mergulho alimentadas

- a) **Antes de cada utilização, verifique se a tampa de proteção se fecha sem problemas. Não utilize a serra, se a tampa de proteção não se movimentar livremente e não se fechar imediatamente. Nunca prenda ou amarre a tampa de proteção, uma vez que tal fará com que a lâmina de serra fique desprotegida.** Se deixar cair a serra, a tampa de proteção poderá deformar-se. Certifique-se de que a tampa de proteção se movimenta livremente e que não entra em contacto com a lâmina de serra ou quaisquer outras peças em qualquer ângulo e profundidade de corte.
- b) **Verifique o estado e função da mola para a tampa de proteção. Espere um bocado antes da utilização, se a tampa de proteção e a mola não funcionarem sem problemas.** Peças danificadas, depósitos aderentes e acumulações de aparas fazem com que a tampa de proteção funcione com atraso.
- c) **Em caso de um “corte de mergulho” não perpendicular, fixe a placa de base da serra contra torção.** Um deslocamento lateral poderá levar à prisão da lâmina de serra e, conseqüentemente, a um ricochete.
- d) **Não coloque a serra na bancada de trabalho ou no chão enquanto a tampa de proteção não cobrir a lâmina de serra.** Uma lâmina de serra desprotegida e a funcionar por inércia desloca a serra no sentido oposto ao sentido de corte e serra tudo o que estiver no seu caminho. Tenha em atenção o tempo de inércia da serra.

Indicações de segurança adicionais para todas as serras com rachador

- a) **Utilize o rachador adequado para a lâmina de serra utilizada.** O rachador deve ter uma espessura superior à da lâmina de aço da lâmina de serra, mas deve ser mais fino do que a largura dos seus dentes.
- b) **Ajuste o rachador como descrito neste manual de operação.** Espessura, posição e alinhamento incorreto podem ser o motivo pelo qual o rachador não evita um ricochete de forma efetiva.

- c) **Utilize sempre o rachador, exceto em cortes de mergulho.** Após o corte em profundidade volte a montar o rachador. O rachador interfere nos cortes em profundidade e pode gerar um ricochete.
- d) **Para que o rachador possa atuar, este deve encontrar-se na folga da serra.** Em cortes curtos, o rachador é ineficaz para evitar um ricochete.
- e) **Não opere a serra com um rachador deformado.** Mesmo uma pequena avaria poderá abrandar o fecho da tampa de proteção.

Indicações de segurança adicionais

- Não utilize discos abrasivos.
- Garanta que o rachador está ajustado de forma que a sua distância relativamente à coroa dentada da lâmina de serra não exceda 5 mm e a coroa dentada não exceda a aresta inferior do rachador em mais de 3 mm.
- Garanta a utilização correta do equipamento de recolha de poeiras, como indicado neste manual.
- Use uma máscara de proteção contra poeiras. Use sempre proteção auditiva.
- Apenas podem ser utilizadas lâminas de serra recomendadas neste manual.
- Substitua as lâminas de serra como indicado neste manual.
- Se o cabo de ligação à corrente deste aparelho estiver danificado, este deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência ao cliente ou por uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar perigos.
- Utilize apenas lâminas de serra recomendadas que cumpram a norma EN 847-1.
- Apenas utilize lâminas de serra originais do fabricante com a identificação Ø 160 mm, 160 x 20 x 2,4.
- As lâminas de serra que não correspondam aos dados característicos indicados neste manual do utilizador não podem ser utilizadas. As lâminas de serra não podem ser travadas por pressão lateral na estrutura básica.
- Ter em atenção se a lâmina de serra está montada fixamente e roda no sentido correto.
- Ao executar trabalhos nos quais a ferramenta de inserção possa tocar em cabos elétricos escondidos ou no próprio cabo de rede, segure o aparelho nas superfícies para segurar. O contacto com um cabo condutor de tensão pode colocar igualmente as peças metálicas do aparelho sob tensão e causar um choque elétrico.
- A profundidade de corte máxima é de 75 mm

5. Dados técnicos

Dimensões C x L x A	420 x 300 x 235 mm
Ø da lâmina de serra / número de dentes	210 mm / 36
Espessura da lâmina de serra	1,6 mm
Rotação de ralenti n_0	4500
Ângulo de esquadria	0°–45°
Profundidade de corte 90°	75 mm
Profundidade de corte 45°	55 mm
Peso	6,9 kg
Motor	230 / 50 V/Hz
Potência de entrada	1600 W
Classe de proteção	II
Nível de pressão sonora	95 dB(A), K_{pA} : 3 dB (A)
Nível de potência acústica	106 dB(A), K_{WA} : 3 dB (A)
Vibração tipicamente ponderada	a_r : 5,72 m/s ² K: 1,5 m/s ²

Reservados os direitos a alterações técnicas!

Aviso: o ruído pode ter efeitos graves na sua saúde. Se o ruído da máquina exceder os 85 dB (A), use uma proteção dos ouvidos adequada. Se a ligação elétrica apresentar defeito, a corrente poderá faltar durante o arranque da máquina. Tal poderá pôr em causa outras máquinas (por ex. luzes intermitentes).

Se a potência elétrica corresponder a $Z_{max} < 0,27$, não deverão ocorrer tais falhas (no entanto, se acontecerem, entrar em contacto com o fornecedor).

Aviso: o valor de emissões de vibrações realmente existente durante a utilização da máquina pode divergir do indicado no manual de instruções ou pelo fabricante. Isto pode ser causado pelos seguintes fatores de influência, que devem ser observados antes de ou durante cada utilização:

- O aparelho é utilizado corretamente
- O tipo de material a processar está correto.
- O estado de utilização do aparelho está em condições

- Punhos montados, se necessário, punhos vibratórios opcionais e estes estão fixos na estrutura da máquina.

Caso durante a utilização da máquina tenha uma sensação desagradável ou verifique uma coloração da pele das mãos, interrompa de imediato o trabalho. Faça pausas suficientes no trabalho. Em caso de inserviência de pausas de trabalho suficientes, pode surgir um síndrome da vibração da mão e do braço.

Deverá ocorrer uma avaliação do grau de esforço em função do trabalho ou utilização da máquina e devem ser efetuadas as respetivas pausas de trabalho. Desta forma o grau de esforço deverá ser reduzido consideravelmente durante todo o tempo de trabalho. Minimize o seu risco, no qual está exposto a vibrações. Realize a manutenção desta máquina de acordo com as instruções no manual de instruções.

Caso a máquina seja utilizada frequentemente deverá contactar o seu fornecedor e, se necessário, adquirir acessórios anti vibratórios (punhos).

Evite a utilização da máquina com temperaturas de $t=10^{\circ}\text{C}$ ou inferiores. Execute um plano de trabalho, em que a carga de vibrações possa ser reduzida.

Riscos residuais

A máquina foi produzida de acordo com o estado da técnica e com as regras de segurança reconhecidas. No entanto, poderão surgir riscos residuais durante os trabalhos.

- Risco para a saúde advindo da electricidade em caso de utilização incorreta de cabos elétricos.
- Para além disso, poderão existir riscos residuais não evidentes, apesar de terem sido tomadas todas as medidas relevantes.
- Os riscos residuais podem ser minimizados, se forem seguidas as "Indicações de segurança", a "Utilização correta" e o manual de instruções na sua generalidade.
- Não sobrecarregue a máquina desnecessariamente: uma pressão exagerada ao serrar danifica rapidamente a lâmina de serra, o que leva a uma redução do rendimento da máquina relativamente ao processamento e à precisão de corte.
- Evite colocações em funcionamento acidentais da máquina: ao inserir a ficha na tomada, nunca prima o botão de funcionamento.
- Utilize a ferramenta recomendada neste manual. Obterá assim rendimentos ótimos da sua serra de corte em profundidade.

- As mãos nunca podem aceder à zona de processamento, quando a máquina estiver a funcionar. Antes de efetuar qualquer operação, solte a tecla do punho e desligue a máquina.

Aviso! Esta ferramenta elétrica cria um campo eletromagnético durante o funcionamento. Esse campo poderá, sob determinadas circunstâncias, afetar implantes médicos ativos e passivos. Para reduzir o risco de ferimentos graves ou mortais, recomendamos às pessoas com implantes médicos que consultem o seu médico e o fabricante do seu implante antes de operarem a ferramenta elétrica.

6. Campo de utilização

Possibilidades de utilização previstas

A máquina corta:

- madeira rígida e macia de origem nacional ou exótica, na longitudinal ou transversal devido à textura, caso sejam aplicadas corretamente as respetivas peças (lâmina de serra especial e grampos).

Possibilidades de utilização não previstas

A máquina não se adequa a:

- Materiais ferrosos, aço e ferro fundido, assim como todos os restantes tipos de materiais que não estejam referidos, especialmente bens alimentares.

7. Colocação em funcionamento

Antes da colocação em funcionamento, leia as indicações de segurança no manual de instruções.

Ligação à rede elétrica

Controle se o sistema de rede, ao qual liga a máquina, está ligado à terra de acordo com as normas em vigor e a tomada se encontra em bom estado.

Lembramos-lhe que deve estar montada a montante da instalação de rede um dispositivo de proteção magnético térmico, que proteja todas as linhas contra curto-circuitos e sobrecargas.

Este dispositivo de proteção também pode estar indicado no motor devido às características elétricas da máquina listadas de seguida.

8. Configurações

Atenção: antes de efetuar um dos seguintes trabalhos de ajuste, desligar a máquina e retirar a ficha de rede.

Ajuste da profundidade de corte (fig. 2)

A profundidade de corte pode ser ajustada de 0 a 75 mm.

Solte o parafuso de ajuste da profundidade de corte (6) e ajuste a profundidade pretendida por meio da escala (7) e volte a apertar o parafuso.

As indicações na escala designam a profundidade de corte sem calha.

Ajuste do ângulo (fig. 3)

O ângulo de esquadria pode ser ajustado entre 0° e 45°.

Solte o parafuso de ajuste de esquadria (8) de ambos os lados, ajuste o ângulo pretendido na escala (9) e volte a apertar ambos os parafusos.

Substituição da lâmina de serra (fig. 4, 5, 6)

Atenção: antes de efetuar a substituição da lâmina de serra, desligar a máquina e retirar a ficha de rede.

- 1 Pressione o disparador de imersão (3), pressione a lâmina de serra até à posição de substituição da lâmina de serra e insira a chave sextavada no parafuso de fixação da lâmina de serra (17).
- 2 Pressionar o bloqueio de veios (13) e rodar a lâmina de serra (10) até esta encaixar.
- 3 Manter o bloqueio de veios pressionado (13) e abrir o parafuso de fixação da lâmina de serra (17) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. Manter a lâmina de serra na posição de substituição da lâmina de serra.
- 4 Remover o flange externo (16) e a lâmina de serra (10).
(Atenção: perigo de ferimentos, usar luvas)
- 5 Voltar a colocar nova lâmina e flange.
- 6 Aparafusar e apertar o parafuso de ajuste da lâmina de serra, manter novamente o bloqueio de veios pressionado.
- 7 Colocar a serra na posição de saída.

Ajuste do rachador (fig. 7)

Ajuste a distância da lâmina de serra (10) para o rachador (19) após a substituição da lâmina de serra ou quando for necessário.

Coloque a serra na posição de substituição da mesma.

Afrouxe o parafuso de ajuste (18) com uma chave de sextavado interno e coloque o rachador (19) 2-3 mm acima da lâmina de serra (10) e volte a apertar o parafuso de ajuste (18).

9. Dicas de trabalho

Após ter executado tudo o que aqui se encontra descrito, pode iniciar o processamento.

Atenção: mantenha as mãos longe das zonas de corte e nunca tente alcançá-las durante o corte.

Ligar e desligar (Fig. 1)

Ao ligar a serra de corte em profundidade, acionar o botão ligar/desligar (4). Para desligar, soltar o botão ligar/desligar (4).

Guiar e segurar a serra de mergulho alimentada (fig. 8)

- 1 Fixar a peça de trabalho de forma a não se poder deslocar ao serrar.
- 2 Apenas mover a serra para a frente.
- 3 Mantenha a serra fixa com ambas as mãos, mantenha uma mão no punho principal e a outra no punho dianteiro.
- 4 Em caso de utilização de uma calha de guia, esta deve ser fixa com tornos de apertar.
- 5 Tenha atenção para que o cabo elétrico não se encontre no sentido da serradura

Serragem

- 1 Coloque a parte dianteira da máquina em cima da peça de trabalho
- 2 Ligue a máquina com o interruptor para ligar/desligar (4)
- 3 Prima o ativador de mergulho (3)
- 4 Pressione a serra para baixo, para alcançar a profundidade de serragem
- 5 Empurre a serra para a frente de modo uniforme
- 6 Concluído o corte da serra, desligue a máquina e levante a lâmina de serra

Cortes de mergulho (fig. 9)

- 1 Coloque a serra em cima da peça de trabalho
- 2 Coloque a indicação do dentado com a seta traseira (A) na posição de mergulho marcada
- 3 Ligue a máquina e pressione a serra para baixo, até à profundidade de corte ajustada
- 4 Empurre a serra para a frente até a indicação do dentado (C) alcançar o ponto marcado

- Concluído o corte de mergulho, eleve a lâmina de serra e desligue a serra

Serragem com carril (acessório especial)

- Coloque a máquina nas guias do carril. Reduza eventualmente a folga das guias com o parafuso de ajuste (13). Se existir o risco dos parafusos de ajuste se soltarem por si, é possível reajustar com a chave sextavada fornecida.
- Ligue a máquina com o interruptor para ligar/desligar (4).
- Prima o ativador de mergulho (3).
- Pressione a serra para baixo, para alcançar a profundidade de serragem. Durante a primeira utilização, o lábio de borracha é serrado, assegurando assim proteção contra lascas até à lâmina de serra.
- Empurre a serra para a frente de modo uniforme.
- Concluído o corte da serra, desligue a máquina e gire a lâmina de serra para cima.

Proteção contra queda (fig. 10)

Ao serrar com calha coloque a proteção contra tombo (20) fornecida juntamente. Esta impede que a máquina tombe durante a posição inclinada. Tal evita ferimentos ou danos na máquina.

Serragem com aspiração

Ligue a mangueira de sucção à boca de aspiração - Ø 38 mm (12).

Proteção contra lascas (fig. 1b)

A proteção contra lascas (15) melhora claramente, em cortes de 0°, a qualidade da aresta de corte da parte da peça serrada do lado superior.

- Colocar a máquina na peça ou calha de guia.
- Pressionar a proteção contra lascas (15) para baixo até esta assentar na peça e aparafusar com o botão rotativo.
- Efetuar um corte com a serra na proteção contra lascas (15). Na primeira utilização da proteção contra lascas (15) este é serrado para criação de uma superfície do batente precisa.

10. Ligação elétrica

O motor elétrico instalado está ligado pronto a ser utilizado. A ligação corresponde às normas VDE e DIN relevantes.

A ligação à rede por parte do cliente, assim como o cabo de prolongamento utilizado, deverão corresponder a essas normas.

Notas importantes

O motor desliga-se automaticamente em caso de sobrecarga. Após um período de arrefecimento (divergente no tempo), o motor volta a poder ser ligado

Cabo de ligação elétrica com defeito

Ocorrem muitas vezes danos de isolamento em cabos de ligação elétrica. As causas são:

- Pontos de pressão, se os cabos de ligação passarem através de janelas ou portas.
- Vincos devido a uma fixação ou condução incorreta do cabo de ligação.
- Pontos de corte devido a passagem de veículo por cima do cabo de ligação.
- Danos de isolamento devido a puxar com força da tomada.
- Fissuras devido à idade do isolamento.

Tais cabos de ligação elétrica danosos não devem ser utilizados e representam perigo de vida devido aos danos no isolamento.

Inspeccione regularmente os cabos de ligação elétrica quanto a danos. Durante a inspeção, certifique-se de que o cabo não está ligado à rede elétrica.

Os cabos de ligação elétrica devem corresponder às normas VDE e DIN relevantes.

Utilize apenas cabos de ligação com a marcação H 05 VV-F. É obrigatória uma impressão da designação do tipo no cabo de ligação.

Motor de corrente alternada

- A tensão de rede deve ser de 230-240 V.
- Os cabos de extensão com um comprimento até 25 m devem apresentar uma secção transversal até 1,5 milímetros quadrados.

As ligações e reparações do equipamento elétrico só devem ser executadas por um eletrotécnico.

Em caso de dúvidas, indique os seguintes dados:

- Fabricante do motor
- Tipo de corrente do motor

- Dados da placa de características da máquina

11. Manutenção

Caso seja contratado pessoal especializado para trabalhos de reparação extraordinários ou reparações durante o período de garantia e posteriormente, contacte sempre um dos pontos de assistência ou diretamente o fabricante.

- Os trabalhos de reparação, manutenção e limpeza, assim como a eliminação de falhas de funcionamento, devem ser sempre executados com o acionamento desligado.
- Todos os dispositivos de proteção e segurança devem voltar a ser montados imediatamente após a conclusão dos trabalhos de reparação ou manutenção.

Trabalhos de manutenção normais

Os trabalhos de manutenção normais podem ser executados também por pessoal não formado e encontram-se todos descritos nas secções anteriores e neste capítulo.

- A serra de corte em profundidade não necessita de lubrificação, uma vez que corta sempre superfícies secas; todas as peças da máquina móveis são de lubrificação automática.
- Durante os trabalhos de manutenção, devem-se usar sempre que possível meios de proteção pessoal (óculos protetores e luvas).
- Remova regularmente as aparas mediante limpeza da zona de corte e das superfícies de apoio.

Recomendamos a utilização de um dispositivo de aspiração ou de um pincel.

Atenção: não utilize ar comprimido!

Controle periodicamente a lâmina de serra: caso durante a serradura ocorram problemas, deve solicitar a retificação da mesma por um perito ou, em função do estado, substituir.

Ponto de assistência técnica

Caso seja contratado pessoal especializado para trabalhos de manutenção ou reparação extraordinários durante o período de garantia e posteriormente, contacte sempre um dos pontos de assistência ou diretamente a fábrica, caso na sua zona se encontre um ponto de assistência técnica.

Informações de assistência

Deve-se ter em conta que as seguintes peças deste produto estão sujeitas a um desgaste consoante a utilização ou natural ou que as seguintes peças são necessárias como consumíveis.

Peças de desgaste*: escova de carvão, lâmina de serra

* Nem sempre incluído no âmbito de fornecimento!

12. Armazenamento

Armazene o aparelho e os seus acessórios num local escuro, seco, ao abrigo de temperaturas negativas e fora do alcance das crianças. A temperatura ideal de armazenagem situa-se entre 5 a 30 °C.

Guarde a ferramenta elétrica apenas na embalagem original.

Tape a ferramenta elétrica para proteção contra pó ou humidade.

Guarde o manual de instruções junto à ferramenta elétrica.

13. Eliminação e reciclagem



O aparelho encontra-se numa embalagem para evitar danos de transporte. Esta embalagem é matéria-prima, pelo que pode ser reutilizada ou reintroduzida no circuito de matérias-primas.



O aparelho e os seus acessórios são compostos por diferentes materiais, p. ex., metal e plástico. Elimine componentes com defeito nos resíduos perigosos. Aconselhe-se junto de uma empresa especializada ou das autoridades locais!

Equipamentos antigos nunca devem ser eliminados nos resíduos domésticos!








Este símbolo indica que, conforme a diretiva relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (2012/19/UE), o presente produto nunca deve ser eliminado nos resíduos domésticos. Este produto tem de ser entregue num dos pontos de recolha previstos para o efeito. Isto pode ser feito, por ex., mediante a entrega aquando da compra de um produto semelhante ou através da entrega num centro de recolha autorizado para a reciclagem de equipamentos elétricos e eletrónicos antigos.

Devido às substâncias potencialmente perigosas, frequentemente contidas nos equipamentos antigos elétricos e eletrónicos, o manuseamento inadequado de equipamentos antigos pode ter efeitos negativos para o ambiente e para a saúde das pessoas. Além disto, através da eliminação adequada deste produto, contribui para o aproveitamento eficiente de recursos naturais. Pode obter informações sobre os pontos de recolha para equipamentos antigos na Câmara Municipal, na autoridade oficial responsável pela recolha de resíduos sólidos e em qualquer entidade autorizada para a eliminação de equipamentos elétricos e eletrónicos ou do sistema de recolha de lixo urbano.

14. Resolução de problemas

Falha	Causa possível	Resolução
O motor não funciona	Motor, cabo ou ficha com defeito, fusíveis queimados	Peça a um perito para inspecionar a máquina. Nunca repare o motor por conta própria. Perigo! Inspeccione os fusíveis e substitua se necessário
O motor funciona lentamente e não alcança a velocidade de funcionamento.	Tensão demasiado baixa, enrolamentos danificados, condensador queimado	Peça à companhia elétrica para inspecionar a tensão. Peça a um perito para inspecionar o motor. Peça a um perito para substituir o condensador
O motor emite demasiado ruído	Enrolamentos danificados, motor com defeito	Peça a um perito para inspecionar o motor
O motor não alcança a sua potência total.	Circuitos elétricos na instalação de rede sobrecarregados (lâmpadas, outros motores, etc.)	Não utilize outros aparelhos ou motores no mesmo circuito elétrico
O motor sobreaquece facilmente.	Sobrecarga do motor, arrefecimento insuficiente do motor	Evite a sobrecarga do motor durante o corte, remova a poeira do motor, para que fique assegurado um arrefecimento ótimo do motor
Potência de corte reduzida ao serrar	Lâmina de serra demasiado pequena (amolada demasiadas vezes)	Reajuste o batente final da unidade de serra
Corte da serra áspero ou ondulado	Lâmina de serra romba, formato do dentado não adequado à espessura do material	Amole a lâmina de serra ou coloque uma lâmina de serra adequada
A peça parte-se ou racha	Pressão de corte demasiado alta ou lâmina de serra não adequada	Coloque uma lâmina de corte adequada

Vysvětlení symbolů na přístroji

	<p>Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny.</p>
	<p>Noste ochranná sluchátka!</p>
	<p>Noste ochranné brýle!</p>
	<p>Bude-li se při práci prášit, noste ochranu dýchacích cest!</p>
	<p>Třída ochrany II</p>

Obsah:
Strana:

1.	Úvod.....	99
2.	Popis zařízení.....	99
3.	Správné použití stroje.....	100
4.	Bezpečnostní pokyny.....	100
5.	Technická data.....	104
6.	Rozsah použitelnosti.....	105
7.	Uvedení do provozu.....	105
8.	Nastavení.....	105
9.	Pracovní pokyny.....	105
10.	Elektrické připojení.....	106
11.	Údržba.....	107
12.	Skladování.....	107
13.	Likvidace a recyklace.....	107
14.	Řešení problémů.....	108

1. Úvod

Výrobce:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážení zákazníci,

Přejeme vám hodně radosti a úspěchů v práci s vaším novým spotřebičem.

Poznámka:

V souladu s platnými zákony, které se týkají odpovědnosti za výrobek, výrobce zařízení nepřebírá odpovědnost za poškození výrobku nebo za škody způsobené výrobkem, ke kterým z následujících důvodů:

- Nesprávná manipulace.
- Nedodržení pokynů pro obsluhu.
- Opravy prováděné třetí stranou, opravy neprováděné v autorizovaném servisu.
- Montáž neoriginálních dílů nebo použití neoriginálních dílů při výměně.
- Jiné než specifikované použití.
- Porucha elektrického systému, která byla způsobena nedodržením elektrických předpisů a předpisů VDE 0100, DIN 57113, VDE0113.

Doporučujeme:

Před montáží a obsluhou tohoto zařízení si přečtěte kompletní text v návodu k obsluze.

Pokyny pro obsluhu jsou určeny k tomu, aby se uživatel seznámil s tímto zařízením a aby při jeho použití využil všech jeho možností v souladu s uvedenými doporučeními.

Tento návod k obsluze obsahuje důležité informace o tom, jak provádět bezpečnou, profesionální a hospodárnou obsluhu stroje, jak se zabránit rizikům, jak ušetřit náklady na opravy, jak zkrátit doby prostojů a jak zvýšit spolehlivost a prodloužit provozní životnost stroje.

Mimo bezpečnostních předpisů uvedených v návodu k obsluze musíte dodržovat také platné předpisy, které se týkají provozu stroje ve vaší zemi.

Uchovávejte návod k obsluze stále v blízkosti stroje a uložte jej do plastového obalu, aby byl chráněn před nečistotami a vlhkostí. Přečtěte si návod k obsluze před každým použitím stroje a pečlivě dodržujte v něm uvedené informace.

Stroj mohou obsluhovat pouze osoby, které byly řádně proškoleny v jeho obsluze a které byly řádně informovány o rizicích spojených s jeho obsluhou. Při obsluze stroje musí být splněn stanovený minimální věk.

Kromě bezpečnostních pokynů, které jsou obsaženy v návodu k obsluze, a zvláštních předpisů vaší země, je při provozu dřevoobráběcích strojů zapotřebí dodržovat všeobecně uznávaná technická pravidla.

2. Popis zařízení (obr. 1a, 1b)

1. Rukojeť
2. Přední rukojeť
3. Spoušť zanoření
4. Spínač zap/vyp
5. Vodicí lišta
6. Seřizovací šroub hloubky řezu
7. Stupnice hloubky řezu
8. Seřizovací šroub pokosu
9. Stupnice úhlu pokosu
10. Seřizovací šroub 90 stupňů
11. List pily
12. Konektor odsávání
13. Seřizovací šroub pro vodicí lištu
14. Zámek hřidelů
15. Splinter ochrana

Základní informace

- Po vybalení zkontrolujte všechny díly, zda nebyly při přepravě poškozeny. V případě reklamace okamžitě informujte dodavatele.
- Žádná později nárokováná reklamace nebude akceptována.
- Kompletnost zásilky musí být zkontrolována ihned po obdržení.
- Před prvním použitím tohoto zařízení si pečlivě přečtěte celý návod k obsluze, abyste se řádně seznámili s použitím tohoto zařízení.
- Používejte pouze originální vybavení týkající se příslušenství a také spotřebních a náhradních dílů. Náhradní díly získáte u nejbližšího autorizovaného prodejce.
- Při objednávání uveďte prosím naše katalogová čísla dílů a také typ a rok výroby zařízení.

⚠ Důležité!

Zařízení a obalový materiál nejsou hračky. Nenechávejte děti, aby si hrály s plastovými vaky, fóliemi nebo malými díly. Existuje nebezpečí polknutí nebo udušení!

3. Správné použití stroje

Stroj odpovídá platné strojní směrnici EG.

- Stroj musí být vždy používán pouze v technicky dokonalém stavu v souladu s použitím, pro které byl určen a v souladu s bezpečnostními pokyny uvedenými v návodu k obsluze! Neprodleně odstraňte (nebo nechte odstranit) zvláštní poruchy, které by mohly narušit bezpečnost!
- Jakékoliv jiné použití není oprávněné. Výrobce není odpovědný za jakékoliv škody, ke kterým došlo v důsledku neoprávněného použití stroje. Za všechna rizika přebírá odpovědnost uživatel přístroje.
- Je nutné dodržovat pokyny pro bezpečnost, práci a údržbu uvedené výrobcem a respektovat kalibraci a rozměry uvedené v oddíle Technické údaje.
- Je rovněž nutné dodržovat předpisy týkající se prevence nehod a další obecně uznávaná bezpečnostně-technická pravidla.
- Stroj smí být používán, udržován a obsluhován pouze personálem, který je se strojem seznámen a je vyškolen v jeho používání a v postupech práce. Svévolné úpravy stroje zbavují výrobce veškeré odpovědnosti za jakékoliv vzniklé škody.
- Stroj může být používán pouze s originálním příslušenstvím a nástroji dodanými výrobcem.
- Stroj se nesmí používat s brusnými pásy.

Uvědomte si prosím, že toto zařízení není určeno pro použití v komerční, obchodní nebo průmyslové sféře. Je-li toto zařízení používáno v komerční, obchodní nebo průmyslové sféře nebo pro jiné podobné účely, naše záruka pozbývá platnost.

4. Bezpečnostní pokyny

Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje

⚠ VAROVÁNÍ: Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen. Pokud opomenete dodržovat následující instrukce, může to způsobit zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Uschovejte si do budoucna veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce.

Pojem „elektrický nástroj“, který je uveden v bezpečnostních pokynech, se vztahuje na elektrický nástroj (se síťovým kabelem), poháněný proudem ze sítě nebo na elektrický nástroj poháněný akumulátorem (bez síťového kabelu).

1. Bezpečnost na pracovišti

- Udržujte svou pracovní oblast čistou a dobře osvětlenou.** Pracovní oblasti, ve kterých je nepořádek nebo nejsou osvětlené, mohou vést k nehodám.
- Nepracujte s tímto elektrickým nástrojem v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nástroje vytvářejí jiskry, které by mohly zapálit prach nebo výpary.
- Udržujte děti nebo jiné osoby během používání elektrického nástroje v patřičné vzdálenosti.** Při nesoustředěnosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

2. Elektrická bezpečnost

- Přípojná zástrčka elektrického nástroje musí být vhodná pro danou zásuvku. Zástrčka se nesmí žádným způsobem měnit. V kombinaci s uzemněnými elektrickými nástroji nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry.** Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko zasažení elektrickým proudem.
- Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy jako trubkami, topení, sporáky a chladničkami.** Je-li vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko zasažení elektrickým proudem.
- Elektrické nástroje chraňte před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- Přípojovací vedení nepoužívejte k přenášení a zavěšení elektrického nástroje, nebo k vytažení zástrčky ze zásuvky. Přípojovací vedení chraňte před horkem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými díly.** Poškozené nebo zamožtané přípojné vedení zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- Používáte-li elektrický nástroj venku, používejte prodlužovací kabely vhodné i pro venkovní použití.** Používání vhodného prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní použití snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- Pokud není možno zabránit provozu elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič.** Použití vložky pro proudový chránič zmírňuje riziko zasažení elektrickým proudem.

3. Bezpečnost osob

- a) **Při práci s elektrickým nástrojem buďte pozorní a neustále dávejte pozor na to, co děláte a postupujte vždy s rozvahou. Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Okamžik nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.
- b) **Používejte osobní ochranné pracovní prostředky a vždy ochranné brýle.** Použití osobních ochranných pracovních prostředků jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná helma nebo ochrana sluchu podle druhu a způsobu použití elektrických nástrojů zmenšuje riziko zranění.
- c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Než elektrický nástroj připojíte k napájení proudem a/nebo akumulátoru a než jej budete zvedat nebo nosit, ujistěte se, že je vypnutý.** Máte-li při přenášení elektrického nástroje prst na spínači nebo zapojíte-li elektrický nástroj do zásuvky zapnutý, může to vést nehodám.
- d) **Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte veškeré seřizovací nástroje nebo klíče.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčejícím se dílu elektrického nástroje, může vést ke zraněním.
- e) **Vyhnete se nestabilnímu držení těla. Zajistěte si stabilní postoj a vždy udržujte rovnováhu.** Tak můžete elektrický nástroj v nečekaných situacích lépe udržet pod kontrolou.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte vlasy a oděv v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny rotujícími díly.
- g) **Je-li možné namontovat zařízení pro odsávání a zachycování prachu, je třeba je namontovat a správně používat.** Používání odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
- h) **Nenechte se ukolébat falešným pocitem bezpečí a nepřeskočte bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, i když je po častém používání elektrického nástroje znáte.** Nedbalé chování může vést ve zlomku sekundy k těžkým zraněním.

4. Používání a manipulace s elektrickým nástrojem

- a) **Nepřetěžujte elektrický nástroj. Pro svou práci používejte vhodný elektrický nástroj.** S vhodným elektrickým nástrojem budete pracovat lépe a bezpečněji v udávaném rozsahu výkonu.
- b) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vypínač je vadný.** Elektrický nástroj, který již nelze zapnout nebo vypnout, je nebezpečný a musí být opraven.
- c) **Než budete provádět nastavení nástroje, měnit díly vložného nástroje nebo elektrický nástroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor.** Toto preventivní bezpečnostní opatření brání neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.
- d) **Nepoužívané elektrické nástroje uchovávejte mimo dosah dětí. Nenechte elektrický nástroj používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo si nepřčetly tento návod.** Elektrické nástroje představují nebezpečí, jsou-li používány nezkušenými osobami.
- e) **O elektrické nástroje a nástavec pečlivě pečujte. Kontrolujte, zda pohyblivé díly fungují bezvadně a nejdou vzpříčené, zda nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je omezena funkčnost elektrického nástroje. Poškozené díly nechte před používáním elektrického nástroje opravit.** Příčinou mnoha nehod je špatně udržovaný elektrický nástroj.
- f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými břity se méně přičítají a lze je snadněji vést.
- g) **Používejte elektrický nástroj, příslušenství, nástavce atd. v souladu s instrukcemi. Zohledněte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Používání elektrických nástrojů pro jiné než určené aplikace může vést k nebezpečným situacím.
- h) **Rukojeti a úchopné plochy udržujte suché, čisté a bez oleje a tuku.** Kluzké rukojeti a úchopné plochy neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nástroje v nepředvídatelných situacích.

5. Servis

- a) **Nechte svůj elektrický nástroj opravovat pouze kvalifikovaný odborný personál a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Tím se zajistí, aby zůstala zachována bezpečnost elektrického nástroje.

Bezpečnostní pokyny pro všechny pily

- a) **⚠ NEBEZPEČÍ: Udržujte ruce v dostatečné vzdálenosti od oblasti řezání a pilového kotouče. Svou druhou rukou držte přídatnou rukojeť nebo kryt motoru.** Když obě ruce drží pilu, nemůže dojít k jejich zranění pilovým kotoučem.
- b) **Nesahejte pod obrobek.** Ochranný kryt Vás nemůže pod obrobkem chránit před pilovým kotoučem.
- c) **Přizpůsobte hloubku řezu tloušťce obrobku.** Pod obrobkem by mělo být vidět méně než je plná výška zubu.
- d) **Nikdy si nepřidržíte řezaný obrobek rukou nebo nohou. Zajistěte obrobek stabilním připevněním.** Je důležité obrobek řádně upevnit, aby se minimalizovalo nebezpečí kontaktu s tělem, zaseknutí pilového kotouče nebo ztráty kontroly.
- e) **Když provádíte práce, při kterých se může zavaděcí nástroj dotknout skrytých vedení nebo vlastního síťového kabelu, držte elektrické zařízení za izolované ploché rukojeti.** Kontakt s vedením pod proudem způsobí, že i kovové části elektrického zařízení budou pod proudem a vede k ráně elektrickým proudem.
- f) **Při podélném řezání používejte stále jednu záražku nebo rovné hranové vedení.** Zlepšuje to přesnost řezu a zmenšuje možnost zaseknutí pilového kotouče.
- g) **Používejte vždy pilové kotouče správné velikosti a s odpovídajícím otvorem záražky (např. ve tvaru hvězdy nebo kulatý).** Pilové kotouče, které neodpovídají montážním dílům pily, se otáčejí nerovnoměrně a vedou ke ztrátě kontroly.
- h) **Nikdy nepoužívejte poškozené nebo nesprávné podložky nebo šrouby pilového kotouče.** Podložky a šrouby pilového kotouče byly zkonstruovány výhradně pro Vaši pilu a zaručují optimální výkon a bezpečnost provozu.
- i) **Používejte vhodné osobní ochranné pomůcky:** chrániče sluchu, ochranné brýle, respirátor při prašných pracích, pracovní rukavice při obrábění drsných materiálů a při výměně nástroje.

Další bezpečnostní pokyny pro všechny pily

Příčiny a zabránění vzniku zpětného rázu:

- Zpětný ráz je náhlá reakce způsobená zaseknutým, skřípnutým nebo chybně vybaveným pilovým kotoučem. Tato reakce způsobí, že se nekontrolovatelná pila zvedne a zamíří z obrobku směrem k obsluhující osobě.

- Když se pilový kotouč zasekne nebo skřípne v zavírací se řezné mezeře, zablokuje se a síla motoru vystřelí pilu zpět směrem k obsluhující osobě.
- Je-li pilový kotouč zatočen v řezu pily nebo chybně vybaven, mohou se zuby zadní hrany pilového kotouče zaseknout v povrchu obrobku. Díky tomu se pilový kotouč rozpohybuje zpět a pila vystřelí směrem k obsluhující osobě.
- Zpětný ráz je následkem nesprávného nebo chybného použití pily. Lze mu zabránit vhodnými bezpečnostními opatřeními, která jsou popsána níže.

- a) **Držte pilu pevně oběma rukama a udržujte svoje paže v pozici, ve které se dají zachytit silou zpětného rázu. Stůjte stále stranou pilového kotouče. Nikdy nemějte tělo v jedné linii s pilovým kotoučem.** Při zpětném rázu může cirkulárka vyskočit zpět, ale obsluhující osoba může zpětné rázy vládat vhodnými bezpečnostními opatřeními.
- b) **Pokud se zasekne pilový kotouč nebo přerušíte práci, vypněte pilu a nehybejte materiálem, dokud se pilový kotouč nezastaví. Nikdy se nepokoušejte pilu odstranit z materiálu nebo vytáhnout zpět, dokud se pilový kotouč pohybuje. Jinak může vzniknout zpětný ráz.** Stanovte a odstraňte příčiny zaseknutí pilového kotouče.
- c) **Pokud chcete znovu zapnout pilu, která je zaseknutá v obrobku, vycentrujte pilový kotouč v řezné mezeře a zkontrolujte, zda nejsou zuby pily zaseknuté v obrobku.** Pokud je pilový kotouč skřípnutý, může vystřelit z obrobku nebo způsobit zpětný ráz, až bude pila znovu zapnuta.
- d) **Podepřete velké desky, abyste snížili riziko vzniku zpětného rázu způsobeného zaseknutým pilovým kotoučem.** Velké desky se mohou vlastní vahou prohnut. Desky musí být podepřeny na obou stranách, v blízkosti řezné mezery i na hraně.
- e) **Nepoužívejte tupé nebo poškozené pilové kotouče.** Pilové kotouče s tupými nebo nesprávně vybavenými zuby způsobují příliš úzkou řeznou mezerou zvýšené tření, skřípnutí pilového kotouče a zpětný ráz.
- f) **Před řezáním pevně utáhněte nastavení hloubky a úhlu řezu.** Pokud se během řezání změní nastavení, může se pilový kotouč zaseknout a vzniknout zpětný ráz.

g) Buďte obzvlášť opatrní při „ponorných řezech“ do stávajících stěn nebo jiných neprůhledných oblastí. Zasunutý pilový kotouč se může při řezání zablokovat v skrytých objektech a způsobit zpětný ráz.

Bezpečnostní pokyny pro ponorný pilu

- a) Před každým použitím zkontrolujte, zda se ochranný kryt bezchybně zavírá. Nepoužívejte pilu, když není ochranný kryt volně pohyblivý a ihned se nezavře. Nikdy ochranný kryt nezasekávejte nebo nepřipevňujte v otevřené pozici. Pokud by pila nenadále spadla na zem, mohl by se kryt ohnout. Ujistěte se, že se ochranný kryt pohybuje volně a ve všech úhlech a hloubkách řezu se nedotýká pilového kotouče ani jiných částí.
- b) Zkontrolujte stav a funkčnost pružin ochranného krytu. Pokud ochranný kryt a pružiny nepracují správně, nechte pilu před použitím zkontrolovat. Poškozené části, lepkavé usazeniny nebo nahromaděné třísky způsobují opožděný chod ochranného krytu.
- c) Při „ponorném řezu“, který není prováděn do pravého úhlu, zajistěte vodící desku pily proti posunu do strany. Takový posun může vést ke skřípnutí pilového kotouče a tím ke vzniku zpětného rázu.
- d) Nepokládejte pilu na pracovní stůl nebo podlahu, aniž by byl pilový kotouč chráněn ochranným krytem. Nechráněný, pohybující se pilový kotouč pohybuje pilou proti směru řezání a řeže, co mu přijde do cesty. Zohledněte dobu doběhu pily.

Další bezpečnostní pokyny pro všechny pily s štípacím klínem

- a) Použijte štípací klín odpovídající použitému pilovému kotouči. Štípací klín musí být silnější než je tloušťka čepelí pilového kotouče, ale tenčí než je tloušťka jeho zubů.
- b) Přizpůsobte štípací klín doporučením uvedeným v tomto návodu k obsluze. Nesprávná síla, umístění a orientace mohou být důvodem k tomu, že štípací klín dostatečně nezabrání zpětnému rázu.
- c) Používejte štípací klín vždy, kromě ponorných řezů. Po provedení ponorného řezu štípací klín opět namontujte. Štípací klín překáží při ponorných řezech a může způsobit vznik zpětného rázu.

d) Aby štípací klín fungoval správně, musí se nacházet v řezné mezeře. Při krátkých řezech je štípací klín neúčinný a nemůže zabránit vzniku zpětného rázu.

e) Nepoužívejte pilu s ohnutým štípacím klínem. I malá závada může zpomalit zavření ochranného krytu

Další bezpečnostní pokyny

- Nepoužívejte brusné kotouče.
- Postarejte se o to, aby byl štípací klín nastaven tak, aby jeho vzdálenost od ozubeného kola pilového kotouče nepřekročila 5 mm a aby ozubené kolo nepřesahovalo spodní hranu štípacího klínu o více než 5 mm.
- Zajistěte, aby bylo zařízení na sbírání prachu používáno správně a takovým způsobem, jaký je uveden v tomto návodu.
- Noste masku proti prachu. Noste stále ochranu sluchu.
- Smí být použity pouze pilové kotouče doporučené v tomto návodu.
- Vyměňujte pilové kotouče tak, jak je uvedeno v tomto návodu.
- Pokud dojde k poškození síťového připojení tohoto přístroje, musí být vyměněno výrobcem nebo jeho zákaznickým servisem nebo jinou podobně kvalifikovanou osobou. Jen v takovém případě lze zabránit ohrožení.
- Používejte pouze doporučené pilové kotouče, které odpovídají EN 847-1.
- Používejte pouze originální pilové kotouče výrobce s označením Ø 160 mm, 160 x 20 x 2.4.
- Nesmějí být použity pilové kotouče, které neodpovídají charakteristikám uvedeným v tomto návodu k obsluze. Pilové kotouče nesmí být brzděny postranním tlakem na základnu.
- Musí se dbát na to, aby byl pilový kotouč pevně namontován a točil se správným směrem.
- Když provádíte práce, při kterých se může zaváděcí nástroj dotknout skrytých vedení nebo vlastního síťového kabelu, držte elektrické zařízení za izolované ploché rukojeti. Kontakt s vedením pod proudem způsobí, že i kovové části elektrického zařízení budou pod proudem a to vede k úrazu elektrickým proudem.
- Maximální hloubka řezu činí 75 mm.

6. Rozsah použitelnosti

Vhodné použití

Přístroj řeže:

- Tvrdé a měkké dřevo domácího nebo cizího původu, podélně nebo příčně skrz žilkování za podmínky, že jsou správně nasazené odpovídající části (speciální kotouče pily a svorky)

Nevhodné použití

Stroj není vhodný pro:

- Železné materiály, ocel a lité železo, stejně jako všechny ostatní materiály, které zde nejsou uvedené, především potraviny.

7. Uvedení do provozu

Před uvedením přístroje do provozu dbejte na bezpečnostní pokyny uvedené v návodu k obsluze.

Připojení do elektrické sítě

Zkontrolujte, zda je elektrická síť, ke které přístroj připojíte, uzemněna v souladu s platnými bezpečnostními normami a zda je zásuvka v perfektním stavu.

Chtěli bychom vám připomenout, že elektrická síť musí být vybavena magneto-termálním ochranným zařízením, které chrání všechny vodiče před zkraty a přetížením.

Výběr tohoto zařízení by měl být proveden v souladu s elektrickými specifikacemi stroje uvedenými na jeho motoru.

8. Nastavení

Pozor: Před následujícími seřizovacími pracemi stroj vypněte a odpojte jej od elektrické sítě.

Seřízení hloubky řezu (obr. 2)

Hloubku řezu lze seřizovat od 0 do 75 mm.

Uvolněte seřizovací šroub hloubky řezu (6) a nastavte požadovanou hloubku pomocí stupnice (7) a poté šroub opět utáhněte.

Údaje na stupnici znamenají hloubku řezu bez lišty.

Nastavení pokosu (obr. 3)

Úhel pokosu lze seřizovat od 0 do 45°.

Uvolněte na obou stranách seřizovací šroub hloubky pokosu (8), nastavte požadovaný úhel na stupnici (9) a poté oba šrouby opět utáhněte.

Výměna kotouče pily (obr. 4, 5, 6)

Pozor: Před výměnou pilového listu stroj vypněte a vypojte síťový kabel.

- 1 Stlačte západku (3), pilový list uveďte do pozice pro výměnu listu (seřizovací šroub pro hloubku řezu bude nastaven na 25 mm) a vsuňte šestihraný klíč do jisticího šroubu listu (17).
- 2 Zatlačte zámek hřidelů (13) a otáčejte kotoučem pily, až se zajistí.
- 3 Držte jisticí násadu (13) a proti směru hodinových ručiček otevřete jisticí šroub listu (17), a to za současného udržení listu v pozici pro výměnu listu.
- 4 Odeberte vnější přírubu (16) a kotouč pily(10).
(Pozor: Nebezpečí poranění - noste rukavice.)
- 5 Nasadte nový kotouč a přírubu.
- 6 Našroubujte stavěcí šroub kotouče pily a utáhněte, držte přitom stisknut zámek hřidelů.
- 7 Pílu nastavte do původní pozice.

Nastavení štípacího klínu (obr. 7)

Seřídte po výměně kotouče vzdálenost kotouče pily (10) ke štípacímu klínu (19), nebo je-li to možné.

Uveďte pílu do polohy jako při výměně kotouče pily. Uvolněte stavěcí šroub (18) pomocí inbusového klíče a upevněte štípací klín (19) o 2-3 mm výše jak kotouč pily (10) a opět utáhněte stavěcí šroub (18).

9. Pracovní pokyny

Poté, co jste provedli všechny postupy na předchozích stranách, můžete začít provádět řezání.

POZOR: Vždy udržujte ruce v dostatečné vzdálenosti od oblasti řezání a v žádném případě se k ní nepřibližujte, když je stroj v provozu.

Zapnutí a vypnutí (obr. 1)

Při zapnutí zanořovací pily použijte spínač zap/vyp (4). Pro vypnutí uvolněte spínač zapnout/vypnout (4).

Vedení a držení zanořovací pily (obr. 8)

- 1 Obrobek zajistěte tak, aby se při řezání nepohyboval.
- 2 Pílu pohybuje pouze směrem vpřed.
- 3 Pílu pevně uchopte oběma rukama, Přitom jedna ruka leží na hlavní rukojeti a druhá ruka na přední rukojeti.
- 4 Při použití vodící lišty je třeba ji upevnit šroubovou svěrkou.
- 5 Dbejte na to, aby se napájecí kabel nenacházel v dráze kotouče pily.

Řezání

- 1 Umístěte přední díl stroje na obrobek.
- 2 Zapněte stroj spínačem zap/vyp (4).
- 3 Stiskněte spoušť zanoření (3).
- 4 Pilu tlačte dolů, abyste dosáhly hloubky řezání.
- 5 Pilu současně tlačte vpřed.
- 6 Po ukončení řezání stroj vypněte a kotouč pily zvedněte nahoru.

Zanořené řezy (obr. 9)

- 1 Umístěte pilu na obrobek.
- 2 Ukazatel řezání se zadní šipkou (A) uveďte na označené místo zanoření.
- 3 Zapněte stroj a tlačte pilu dolů na nastavenou hloubku řezání.
- 4 Posunujte pilu vpřed, až se dosáhne ukazatel řezání (C) dosáhne vyznačeného bodu.
- 5 Po ukončení zanořeného řezání kotouč pily zvedněte nahoru a stroj vypněte.

Řezání s lištou (zvláštní příslušenství)

- 1 Upravte stroj do vedení lištou. Zamezte případné vůli vedení stavěcím šroubem (16). Existuje nebezpečí, že se stavěcí šrouby samovolně uvolní, seřídít je lze dodaným šestihranným klíčem.
- 2 Zapněte stroj spínačem zap/vyp (4).
- 3 Stiskněte spoušť zanoření (3).
- 4 Pilu tlačte dolů, abyste dosáhly hloubky řezání. Při prvním použití se odřeže pryžová čelist a tím lze uvést ochranu proti střepinám až ke kotouči pily.
- 5 Pilu současně tlačte vpřed.
- 6 Po ukončení řezání stroj vypněte a kotouč pily vyklopte nahoru.

Proudové (obr. 10)

Nastavit při řezání s kolejkou dodaný proti hrotu (20). Tím se zabrání stroj z převrácení na bok v šikmé poloze.

V důsledku toho může být zabráněno fyzické poranění nebo škody na stroji.

Řezání s odsáváním

Připojte odsávací hadici k hrdlu odsávání - Ø 38 mm (12).

Splinter ochrana (obr. 1b)

Ochrana rozdělovač (15), se výrazně zlepšila při 0 ° řezy jsou kvalita řezu okraje pokosené-off části obrobku na vzestupné straně.

- Umístěte zařízení na obrobku nebo vodící liště.

- Splinter ochrana (15) dolů, až se opře o obrobku, a dotáhněte.
- Splinter ochrana (15) pily. Při prvním použití splinter ochrana(15) jsme řezal tento generovat přesné dorazovou plochu.

10. Elektrické připojení

Nainstalovaný elektromotor je kompletně zapojený a připravený k provozu. Připojení odpovídá platným normám VDE a DIN.

Připojení stroje do elektrické sítě ze strany zákazníka a všechny použité prodlužovací kabely musí být v souladu s těmito předpisy.

Důležité informace

Při přetížení se motor automaticky vypne. Motor je možné znovu zapnout po uplynutí určitého časového intervalu potřebného pro ochlazení motoru. Tento interval se může měnit.

Vadné napájecí kabely

U napájecích kabelů často dochází k poškození izolace. Možné příčiny poškození jsou:

- Skřípnutí napájecího kabelu v bodech, kde je veden skrz mezery mezi okny nebo dveřmi.
- Zauzlování napájecího kabelu kvůli jeho nesprávnému připojení nebo vedení.
- Nařícnutí napájecího kabelu kvůli jeho přejetí.
- Poškození izolace napájecího kabelu kvůli jeho vytržení ze zásuvky ve zdi.
- Vznik trhlin kvůli stárí izolace.

Takto poškozené napájecí kabely nelze používat, protože jsou kvůli poškození izolace životu nebezpečné.

Pravidelně kontrolujte, zda nejsou kabely pro připojení elektrické energie poškozeny. Při kontrole dbejte na to, aby napájecí kabely nebyly zapojeny do sítě elektrické energie.

Kabely pro připojení elektrické energie musí vyhovovat platným předpisům VDE a DIN. Používejte jen napájecí kabely s označením H 07 RN. Každý napájecí kabel musí nést označení svého typu.

Motor na střídavý proud

- Napětí v síti musí být 220 – 240 voltů.
- Prodlužovací kabely o délce do 25 metrů musí mít průřez 1,5 mm².

Připojení a opravy elektrického vybavení stroje smí provádět pouze kvalifikovaný elektrotechnik.

V případě poptávky specifikujte, prosím, následující data:

- Výrobce motoru
- Druh proudu motoru
- Údaje zaznamenané na výrobním štítku stroje

11. Údržba

Pokud je pro provedení mimořádného servisu nebo oprav během záruční lhůty nebo po jejím uplynutí nutný zásah specializovaného personálu, obraťte se, prosím, na některého z námi doporučených poskytovatelů servisních služeb nebo přímo na výrobce.

- Údržbu, čištění a odstraňování jakýchkoliv závad provádějte vždy při vypnutém motoru přístroje.
- Veškerá ochranná a bezpečnostní zařízení musí být nainstalována ihned po dokončení oprav a údržby, a to zpět na své místo.

Běžné údržby

Běžné údržby mohou provádět i nepoučené osoby a údržby jsou popsány v předchozích odstavcích a této kapitole.

- Zanořovací pila se nesmí mazat, protože stále řezá suché plochy; všechny další díly pily jsou samomazné.
- Není nutné provádět mazání pokosové pily, protože pila řezá vždy suché materiály. Všechny rotační části jsou samomazné.
- Pokud je to možné, používejte vždy při provádění údržby osobní ochranné prostředky (ochranné brýle a rukavice).

Pravidelně odstraňujte piliny z oblasti určené k řezání a z ploch podstavce.

Doporučujeme použití odsávacího zařízení nebo kartáče.

POZOR: Nepoužívejte proud stlačeného vzduchu!

Občas zkontrolujte pilový kotouč: Pokud se při řezání vyskytnou nějaké problémy, nechte kotouč naostřit zkušeným personálem nebo ho vyměňte.

Technická podpora

V případě potřeby provedení speciální údržby nebo oprav během záruční lhůty nebo i po jejím uplynutí kontaktujte vždy autorizovaná servisní střediska. Pokud se ve vašem okolí žádná takové středisko nenachází, obraťte se přímo na výrobce.

Servisní informace

Je třeba dbát na to, že u tohoto přístroje podléhají následující díly opotřebení přiměřenému použití nebo přirozenému opotřebení, resp. jsou potřebné jako spotřební materiál. Rychle opotřebitelné díly*: Uhlíků, pilový list

* není nutně obsaženo v rozsahu dodávky!

12. Skladování

Uložte přístroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém místě, chráněném před mrazem a nedostupným pro děti. Optimální skladovací teplota se pohybuje mezi 5 a 30°C.

Elektrický přístroj uchovávejte v originálním obalu.

Elektrický přístroj zakryjte, aby byl chráněn před prachem nebo vlhkem.

Návod k obsluze uložte u přístroje.

13. Likvidace a recyklace



Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin.



Příslušenství je vyrobeno z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní součástky odevzdejte k likvidaci zvláštních odpadů. Zeptejte se u odborné prodejny nebo na místním zastupitelství!

Odpadní zařízení nesmějí být likvidována spolu s domácím odpadem!








Tento symbol upozorňuje, že tento výrobek nesmí být podle směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (2012/19/EU) a vnitrostátních zákonů likvidován spolu s domácím odpadem. Tento výrobek musí být odevzdán ve sběrném středisku určeném k tomuto účelu. To lze provést například vrácením při nákupu podobného výrobku nebo odevzdáním v autorizovaném sběrném středisku pro recyklaci odpadních elektrických a elektronických zařízení.

Nesprávné zacházení s odpadními zařízeními může mít vzhledem k potenciálně nebezpečným látkám, které jsou v odpadních elektrických a elektronických zařízeních často obsažené, negativní dopad na životní prostředí a lidské zdraví. Správnou likvidací tohoto výrobku přispíváte také k efektivnímu využívání přírodních zdrojů. Informace o sběrných střediscích pro odpadní zařízení můžete získat u svého magistrátu, veřejnoprávní instituce pro nakládání s odpady, autorizovaného orgánu pro likvidaci odpadních elektrických a elektronických zařízení nebo služby svozu odpadu.

14. Řešení problémů

Problém	Možná příčina	Řešení
Motor nefunguje.	Defektní motor, napájecí kabel nebo zástrčka. Vyhořelý pojistky.	Nechte stroj zkontrolovat odborníkem. Nesnažte se stroj opravit sami - může to být nebezpečné. Zkontrolujte pojistky, a pokud je to nutné, vyměňte je.
Motor se spouští pomalu a nedosahuje provozní otáčky.	Nízké napájení. Poškozená vinutí. Vyhořelý kondenzátor.	Vyžádejte si, aby elektrotechnici zkontrolovali dostupné napájení. Nechte motor stroje zkontrolovat odborníkem. Nechte kondenzátor vyměnit odborníkem.
Nadměrný hluk motoru.	Poškozené vinutí. Defektní motor.	Nechte motor zkontrolovat odborníkem.
Motor nedosahuje plný výkon.	Přetížený obvod z důvodu osvětlení, technického vybavení nebo jiných motorů.	Nepoužívejte jiné technické vybavení nebo motory v obvodu, ke kterému je připojena odřezávačka.
Motor se snadno přehřívá.	Přetížení motoru; nepřiměřené chlazení motoru.	Při řezání se vyvarujte přetěžování motoru; odstraňte z motoru prach tak, aby bylo zajištěno optimální chlazení motoru.
Pokles výkonu při řezání.	Pilový list je příliš malý (často broušený).	Znovu nastavte zarážku řezací jednotky.
Řez pily je hrubý nebo vlnitý.	Pilový list je tupý; tvar zubu pily není vhodný pro tloušťku materiálu.	Znovu nabrušte pilový list nebo použijte vhodný pilový list.
Obráběný materiál se odlamuje nebo štěpí.	Řezací tlak je nadměrný nebo pilový list není pro takovou aplikaci vhodný.	Použijte správný pilový list.

Vysvetlenie symbolov na prístroji

	<p>Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!</p>
	<p>Noste ochranu sluchu!</p>
	<p>Noste ochranné okuliare!</p>
	<p>Pri tvorbe prachu noste ochranu dýchania!</p>
	<p>Trieda ochrany II</p>

Obsah:
Strana:

1.	Úvod.....	111
2.	Opis zariadenia.....	111
3.	Predpísané použitie.....	112
4.	Bezpečnostné upozornenia.....	112
5.	Technické dáta.....	116
6.	Rozsah použitia.....	117
7.	Uvedení do prevádzky.....	117
8.	Nastavenia.....	117
9.	Pracovné pokyny.....	117
10.	Elektrické pripojenie.....	118
11.	Údržba.....	119
12.	Skladovanie.....	119
13.	Likvidácia a recyklácia.....	120
14.	Odstraňovanie závad.....	120

1. Úvod

Výrobca:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazník,

želáme vám veľa úspechu pri prácach s vaším novým strojom spoločnosti

Poznámka:

V súlade s platnými zákonmi, ktoré sa týkajú zodpovednosti za výrobok, výrobca zariadenia nepreberá zodpovednosť za poškodenia výrobku alebo za škody spôsobené výrobkom, ku ktorým došlo z nasledujúcich dôvodov:

- nesprávnej manipulácie,
- nedodržania pokynov na obsluhu,
- opravy vykonanej treťou stranou, opravy nevykonanej v autorizovanom servise,
- montáže neoriginálnych dielcov alebo použitia neoriginálnych dielcov pri výmene,
- iného než špecifikované použitia,
- poruchy elektrického systému, ktorá bola spôsobená nedodržaním elektrických predpisov a predpisov VDE 0100, DIN 57113, VDE0113.

Odporúčame:

Pred montážou a obsluhou tohto zariadenia si prečítajte kompletný text v návode na obsluhu.

Pokyny na obsluhu sú určené na to, aby sa používateľ oboznámil s týmto zariadením a aby pri jeho použití využil všetky jeho možnosti v súlade s uvedenými odporúčaniami.

Tento návod na obsluhu obsahuje dôležité informácie o tom, ako vykonávať bezpečnú, profesionálnu a hospodárnu obsluhu stroja, ako zabrániť rizikám, ako ušetriť náklady na opravy, ako skrátiť časy prestojov a ako zvýšiť spoľahlivosť a predĺžiť prevádzkovú životnosť stroja.

Okrem bezpečnostných predpisov uvedených v návode na obsluhu musíte dodržiavať tiež platné predpisy, týkajúce sa prevádzky stroja vo vašej krajine.

Uchovávajte návod na obsluhu stále v blízkosti stroja a uložte ho do plastového obalu, aby bol chránený pred nečistotami a vlhkosťou. Prečítajte si návod na obsluhu pred každým použitím stroja a dôkladne dodržiavajte v ňom uvedené informácie.

Stroj môžu obsluhovať iba osoby, ktoré boli riadne preškolené v jeho obsluhu a ktoré boli riadne informované o rizikách spojených s jeho obsluhou. Pri obsluhu stroja musí byť splnený stanovený minimálny vek.

Popri bezpečnostných pokynoch a upozorneniach obsiahnutých v tomto návode na obsluhu a zvláštnych predpisoch vašej krajiny je nutné dodržiavať všeobecne uznávané technické predpisy pre prevádzku.

Nepreberáme ručenie za žiadne nehody alebo škody, ktoré vznikli nedodržaním tohto návodu a bezpečnostných upozornení.

2. Opis zariadenia (obr. 1a, 1b)

1. Rukoväť
2. Predná rukoväť
3. Spúšťač ponoru
4. Za-/Vypínač
5. Vodiaca doska
6. Skrutka na nastavenie hĺbky rezu
7. Škála s hĺbkami rezu
8. Pokosová nastavovacia skrutka
9. Škála pokosových uhlov
10. 90 stupňová nastavovacia skrutka
11. Pílový list
12. Odsávacie hrdlo
13. Nastavovacia skrutka vodiacej lišty
14. Zablockovanie hriadeľa
15. Splinter ochrana

Základné informácie

- Po vybalení skontrolujte všetky dielce, či počas prepravy nedošlo k ich poškodeniu.
- V prípade reklamácie okamžite informujte dodávateľa. Žiadna neskôr nárokováná reklamácia nebude uznaná.
- Kompletnosť zásielky musí byť skontrolovaná ihneď po obdržaní.
- Pred prvým použitím zariadenia si dôkladne prečítajte celý návod na obsluhu, aby ste sa riadne zoznámili s použitím tohto zariadenia.
- Používajte iba originálne vybavenie týkajúce sa príslušenstva a tiež potrebných a náhradných dielcov. Náhradné dielce získate u najbližšieho autorizovaného predajcu.
- Pri objednávaní uveďte, prosím, naše katalógové čísla dielcov a tiež typ a rok výroby zariadenia.

⚠ POZOR

Prístroj a obalové materiály nie sú hračkami pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami ani drobnými súčiastkami! Vzniká nebezpečenstvo prehltnutia a udusenía!

3. Predpísané použitie

Stroj zodpovedá platným EC smerniciam o stroj-ných zariadeniach.

- Stroj používajte len v bezchybnom stave, ako aj podľa pokynov na predpísané používanie, bezpečne. Stroj sa môže prevážať len pri dodržiavaní pokynov v tomto návode na obsluhu! Najmä poruchy, ktoré môžu ovplyvniť bezpečnosť, ihneď odstráňte (alebo nechajte odstrániť)!
- Každé iné použitie je v rozpore s predpísaným použitím. Za takto vzniknuté škody výrobca neručí; riziko si nesie sám používateľ.
- Bezpečnostné, pracovné a údržbárske pokyny výrobcu, ako aj údaje dané v technických dátach, je potrebné dodržiavať.
- Prípadné bezpečnostné predpisy a iné, všeobecne uznávané bezpečnostno-technické predpisy je potrebné dodržiavať.
- Stroj môžu používať, udržiavať a opravovať iba osoby, ktoré sú s týmto strojom oboznámené a sú informované o možných rizikách. Akékoľvek modifikácie stroja rušia platnosť záruky výrobcu za akékoľvek škody.
- Stroj je možné používať iba s originálnymi príslušenstvami a nástrojmi výrobcu.
- Zariadenie sa nesmie prevádzkovať s brúsnyimi kotúčmi.

Prosím berte ohľad na skutočnosť, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

4. Bezpečnostné upozornenia

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické prístroje

⚠ VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie. Zanedbania pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte pre prípad neskoršieho použitia.

Pojem „elektrické náradie“ použitý v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) alebo na elektrické náradie napájané z akumulátora (bez sieťového vedenia).

1. Bezpečnosť pracoviska

- a) **Pracovný priestor udržiavajte čistý a dobre osvetlený.** Neporiadok a neosvetlené pracovné priestory môžu viesť k úrazom.
- b) **S elektrickým náradím nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické prístroje vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- c) **Deti a iné osoby držte v dostatočnej vzdialenosti od elektrického prístroja počas jeho používania.** Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

2. Elektrická bezpečnosť

- a) **Pripojovacia zástrčka elektrického prístroja musí pasovať do zásuvky. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemnenými elektrickými prístrojmi.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými plochami, ako napríklad rúry, vykurovacie zariadenia, sporáky a chladničky.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- c) **Chráňte elektrické prístroje pred dažďom alebo vlhkosťou.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

- d) **Nepoužívajte pripájacie vedenie na nosenie či zavesenie elektrického náradia, ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Chráňte pripájacie vedenie pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami.** Poškodené alebo zamotané pripájacie vedenia zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- e) **Ak s elektrickým náradím pracujete vonku, používajte iba predĺžovacie vedenia, ktoré sú vhodné aj pre exteriér.** Používanie predĺžovacieho vedenia vhodného pre exteriér znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- f) **Ak sa nedá vyhnúť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, používajte ochranný vypínač proti chybnému prúdu.** Používanie ochranného spínača proti chybnému prúdu znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 3. Bezpečnosť osôb**
- a) **Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte rozumne. Elektrické náradie nepoužívajte, ak ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu či liekov.** Chvilka nepozornosti pri používaní elektrického prístroja môže viesť k vážnym zraneniam.
- b) **Noste osobné ochranné vybavenie a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie ochranného vybavenia, ako napríklad protiprachová maska, protišmyková ochranná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, v závislosti od druhu a použitia elektrického prístroja, znižuje riziko zranení.
- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred zdvihnutím alebo nosením sa uistite, že je elektrické náradie vypnuté, predtým ako ho pripojíte k napájaniu prúdom a/alebo ku akumulátoru.** Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na vypínači, alebo ak zapnutý elektrický prístroj pripojíte k napájaniu prúdom, môže dôjsť k úrazom.
- d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkovače.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže viesť k poraneniam.
- e) **Vyhýbajte sa abnormálnemu držaniu tela. Zaisťujte si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
- f) **Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky. Udržiavajte vlasy a odev mimo dosahu pohybujúcich sa dielov.** Voľný odev, šperky či dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.
- g) **Ak je možné namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, musia sa tieto pripojiť a správne používať.** Použitie zariadenia na odsávanie prachu znižuje riziká spôsobené prachom.
- h) **Nenechajte sa ukolišať falošnou bezpečnosťou a dbajte na bezpečnostné pravidlá pre elektrické náradie, aj keď ste vďaka mnohonásobnému použitiu oboznámení s elektrickým náradím.** Lahkovážne konanie môže v okamihu viesť k ťažkým poraneniam.
- 4. Používanie a ošetrovanie elektrického prístroja**
- a) **Elektrické náradie nepreťažujte. Pri práci používajte elektrické náradie určené na daný účel.** Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie s chybným vypínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) **Skôr ako vykonáte nastavenia prístroja, vymeníte časti vloženého nástroja alebo elektrické náradia odložte, vyťahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odoberte odnímateľný akumulátor.** Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) **Nepoužívané elektrické náradie uchovávajte mimo dosahu detí. Elektrické náradie nedovoľte používať osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto inštrukcie.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskusené osoby.
- e) **O svoje elektrické náradie a vložený nástroj sa dôkladne starajte. Kontrolujte, či pohybujúce sa časti fungujú bezchybne a či sa nezasekávajú, či diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, že to negatívne ovplyvňuje funkciu elektrického náradia. Pred použitím elektrického náradia dajte poškodené diely opraviť.** Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrických prístrojov.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.

- g) Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje atď. podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť. Používanie elektrického náradia na iné ako predpísané používania môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) Rukoväte a plochy rukoväti udržiavajte vždy suché, čisté a bez oleja a tuku. Klzké rukoväti a plochy rukoväti neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.
5. Servis
- a) Vaše elektrické náradie nechajte opravovať len kvalifikovaným odborným personálom a len s originálnymi náhradnými dielmi. Tým zaistíte, že bezpečnosť elektrického prístroja zostane zachovaná.

Bezpečnostné pokyny pre všetky píly

- a) **⚠ NEBEZPEČENSTVO: Nevkladajte ruky do oblasti píle ani na pilový list.** Svojou druhou rukou držte prídavnú rukoväť alebo kryt motora. Držaním píle oboma rukami sa zabráni ich poraneniu pilovým listom.
- b) **Nesiahajte pod obrábaný predmet.** Ochranný kryt vás pod obrábaným predmetom nemôže pred pilovým listom ochrániť.
- c) **Upravte hĺbku rezu podľa hrúbky obrábaného predmetu.** Mal by byť viditeľný menej ako jedna celá výška zuby pod obrábaným predmetom.
- d) **Pílený predmet nikdy nechycujte do ruky alebo nad nohou. Zaistite obrábaný predmet na stabilnom upnutí.** Je dôležité, obrábaný predmet dobre upevniť, aby sa minimalizovalo nebezpečenstvo fyzického kontaktu, zaseknutia pilového listu alebo straty kontroly.
- e) **Uchopte elektrický nástroj za izolované záchytné plochy, keď vykonávate práce, pri ktorých môže vkladací nástroj zasiahnuť do skrytých elektrických vedení alebo vlastného sieťového kábla.** Kontakt s vodičom pod napätím vedie do napätia aj kovové časti elektrického nástroja a spôsobí elektrický úder.
- f) **Pri pozdĺžnom rezaní používajte vždy zarážku alebo rovné vedenie okolo okraja.** Zlepší sa tak presnosť rezu a zmenší sa pravdepodobnosť zaseknutia pilového listu.

- g) **Vždy používajte pilové listy v správnej veľkosti a s vyhovujúcou upínacou dierou (napr. hviezdicovitá alebo okrúhla).** Pilové listy, ktoré nevyhovujú montážnym dielom píly, pracujú nepravidelne a vedú k strate kontroly.
- h) **Nikdy nepoužívajte poškodené alebo nesprávne podložky či skrutky pilového listu.** Podložky a skrutky pilového listu boli skonštruované špeciálne pre svoju pílu, pre optimálny výkon a bezpečnosť prevádzky.
- i) **Vždy noste vhodné osobné ochranné prostriedky:** ochranu sluchu, ochranné okuliare, protiprachovú masku pri prašných prácach a ochranné rukavice pri výmene nástrojov.

Ďalšie bezpečnostné pokyny pre všetky píly

Príčiny a zabránenie spätnému rázu:

- Spätný ráz je náhla reakcia spôsobená zasekávajúcim, zadržávajúcim alebo nesprávne nastaveným pilovým listom, ktorá vedie k tomu, že sa vyberá nekontrolovaná píla, ktorá sa smerom von z obrábaného predmetu pohybuje v smere obsluhujúcej osoby.
 - Keď sa pilový list zasekne alebo uviazne v zatvárajúcej sa štrbine píly, zablokuje sa a motorová sila odráža pílu v smere obsluhujúcej osoby.
 - Keď sa pilový list pretočí v pilovom reze alebo sa nastaví nesprávne, môžu sa zuby zadnej hrany pilového listu zaháknúť na povrchu obrábaného predmetu, v dôsledku čoho sa pilový list pohybuje smerom von zo štrbiny píly a píla odskočí v smere obsluhujúcej osoby.
 - Spätný ráz vzniká ako následok nesprávneho alebo chybného používania píly. Je možné mu zabrániť pomocou vhodných preventívnych opatrení, ktoré sú ďalej popísané.
- a) **Držte pílu pevne oboma rukami a dajte svoje ramená do takej polohy, v ktorej môžete zachytiť sily spätného rázu. Buďte vždy v postrannej polohe voči pilovému listu, nikdy nemajte pílu v priamke so svojím telom.** Pri spätnom ráze sa môže kotúčová píla trhnúť dozadu, avšak obsluhujúca osoba môže zvládnuť sily spätného rázu pomocou vhodných preventívnych opatrení.
- b) **Ak sa pilový list zasekne alebo ak prerušíte prácu, vypnite pílu a nechajte ju v pokoji v pracovnom materiáli, kým sa pilový list úplne nezastaví.** Nikdy sa nepokúšajte vybrať pílu z obrábaného predmetu alebo ju ťahať nazad, pokiaľ sa pilový list pohybuje, inak môže nastať spätý ráz. Zistíte a odstránite príčinu zaseknutia pilového listu.

- c) **Ak chcete znovu spustiť pílu, ktorá je zasunutá v obrábanom predmete, nacentrujte pilový list v štrbine píly a skontrolujte, či nie sú pilové zuby zaháknuté v obrábanom predmete.** Ak je pilový list uviaznutý, môže sa pri opätovnom spustení píly pohybovať smerom von z obrábaného predmetu alebo spôsobiť spätný ráz.
- d) **Podprite veľké dosky, aby ste znížili riziko spätného rázu spôsobeného zasekávajúcim sa pilovým listom. Veľké dosky sa môžu prehýbať kvôli svojej vlastnej hmotnosti.** Dosky musia byť podopreté na oboch stranách, ako aj v blízkosti pilovej štrbiny, a takisto pri hrane.
- e) **Nepoužívajte tupé ani poškodené pilové listy.** Pilové listy s tupými alebo nesprávne vyrovnanými zubami majú za následok kvôli príliš úzkej pilovej štrbine zvýšené trenie, zasekávanie pilového listu a spätný ráz.
- f) **Pred pílením pevne dotiahnite nastavenia hĺbky a uhlu rezu.** Ak sa počas pílenia zmenia nastavenia, môže sa pilový list zaseknúť, čím vznikne spätný ráz.
- g) **Buďte mimoriadne opatrní pri „ponorných rezoch“ do existujúcich stien alebo iných nedohľadných oblastí.** Vnárajúci sa pilový list sa môže pri pílení zablokovať v skrytých objektoch, a tak spôsobiť spätný ráz.

Bezpečnostné pokyny pre ponorné kotúčové píly

- a) **Skontrolujte pred každým použitím, či sa dá ochranný kryt bez problémov zatvárať. Nepoužívajte pílu, ak nie je ochranný kryt voľne pohyblivý a nedá sa uzatvárať okamžite. Nikdy nezvierajte ani neupevňujte ochranný kryt v otvorenej polohe.** Pri neúmyselnom páde píly na zem sa môže ochranný kryt ohnúť. Ubezpečte sa, že sa ochranný kryt voľne pohybuje a nedotýka sa pilového listu ani iných častí pri všetkých uhloch a hĺbkach rezu.
- b) **Skontrolujte stav a funkciu pružiny pre ochranný kryt. Nechajte vykonať pred použitím píly jej údržbu, ak nefungujú ochranný kryt a pružina bez problémov.** Poškodené diely, lepkavé usadeniny alebo zhluky triesok spôsobujú oneskorené fungovanie spodného ochranného krytu.
- c) **Zaistite pri „ponornom reze“, ktorý sa nevykonáva v pravom uhle, vodiacu lištu píly proti bočnému posúvaniu.** Bočné posúvanie môže viesť k zaseknutiu pilového listu, a tým spôsobiť spätný ráz.

- d) **Neodkladajte pílu na pracovný stôl alebo podlahu bez zakrytia pilového listu ochranným krytom.** Nekrytý, dobiehajúci pilový list poháňa pílu v smere rezu a pili všetko, čo mu stojí v ceste. Majte pritom na pamäti dobu dobehu píly.

Dodatkové bezpečnostné pokyny pre všetky píly so štiepacím klinom

- a) **Použite štiepací klin zodpovedajúci použitému pilovému kotúču.** Štiepací klin musí byť silnejšie ako je hrúbka čepele pilového kotúča, ale tenší než je hrúbka jeho zubov.
- b) **Nastavte štiepací klin podľa popisu v tomto návode na obsluhu.** Nesprávna hrúbka, poloha a vyrovnanie môžu byť dôvodom, prečo štiepací klin účinne nezabráni spätnému rázu.
- c) **S výnimkou ponorných rezov vždy používajte štiepací klin. Po ponornom reze opäť namontujte štiepací klin.** Štiepací klin prekáža pri ponorných rezoch a môže spôsobiť spätný ráz.
- d) **Aby fungoval štiepací klin efektívne, musí sa nachádzať v pilovej štrbine.** Pri krátkych rezoch je štiepací klin neúčinný na zabránenie spätnému rázu.
- e) **Neprevádzkujte pílu s ohnutým štiepacím klinom.** Už malá porucha môže spomaliť zatváranie ochranného krytu.

Dodatkové bezpečnostné upozornenia

- Nepoužívajte žiadne brúsky.
- Postarajte sa o to, aby bol štiepací klin nastavený tak, aby jeho vzdialenosť od ozubeného venca pilového listu neprekročila 5 mm a aby ozubený veniec nevyčnieval o viac ako 5 mm nad spodnou hranou štiepacieho klinu.
- Zabezpečte správne používanie zariadenia na zachytávanie prachu podľa popisu v tomto návode.
- Noste ochrannú masku proti prachu. Vždy noste ochranu sluchu.
- Je povolené používať len odporúčané pilové listy uvedené v tomto návode.
- Vymieňajte pilové listy podľa popisu v tomto návode.
- Ak sa poškodí sieťový prívod tohto zariadenia, musí byť vymenený výrobcem alebo jeho zákazníckym servisom alebo obdobne kvalifikovanou osobou, aby sa predchádzalo nebezpečenstvám.
- Používajte len odporúčané pilové listy, ktoré vyhovujú smernici EN 847-1.
- Používajte len originálne pilové listy výrobcu s označením Ø 160 mm, 160 x 20 x 2.4.

- Pílové listy, ktoré nezodpovedajú parametrom uvedeným v tomto návode na použitie, sa nesmú používať. Pílové listy sa nesmú brzdiť postranným tlakom na hlavnú časť.
- Je treba dať pozor na to, aby bol pílový list pevne namontovaný a aby sa točil v správnom smere.
- Držte zariadenie za izolované záchytné plochy, keď vykonávate prácu, pri ktorých môže vkladací nástroj zasiahnuť do skrytých elektrických vedení alebo vlastného sieťového kábla. Kontakt s vodičom pod napätím môže viesť do napätia aj kovové časti zariadenia, a tým spôsobiť elektrický úder.
- Maximálna hĺbka rezu je 75 mm

5. Technické dáta

Rozmery D x Š x V	420 x 300 x 235 mm
Pílový list ϕ / Počet zubov	210 mm / 36
Hrúbka pílového listu	1,6 mm
Počet otáčok za voľnobehu n_0	4500
Skosenie	0°-45°
Hĺbka rezu 90°	75 mm
Hĺbka rezu 45°	55 mm
Hmotnosť	6,9 kg
Motor	230 / 50 V/Hz
Príkon	1600 W
Trieda ochrany	II
Hladina zvuku	95 dB(A), K_{pA} : 3 dB (A)
Hladina zvukového výkonu	106 dB(A), K_{WA} : 3 dB (A)
Typická vážená vibrácia	a_v : 5,72 m/s ² K: 1,5 m/s ²

Technické zmeny vyhradené!

Varovanie: Hluk negatívne ovplyvňuje vaše zdravie. Ak prekračuje hluk stroja 85 dB (A), noste prosím vhodnú ochranu sluchu. Ak je chybné elektrické napájanie, prúd sa môže pri spustení stroja vypnúť. Toto môže ovplyvňovať aj iné stroje (napr. blízke žiarovky). Ak je elektrický výkon $Z_{max} < 0,27$, nemusia sa takéto poruchy vyskytnúť. (Ak áno, informujte svojho predajcu).

Zvyškové riziká

Stroj je vyrobený podľa stavu techniky a uznaných bezpečnostno-technických predpisov. Avšak, stále sa v priebehu práce vyskytnúť zvyškové riziká.

- Ohrozenie zdravia prúdom pri použití nesprávneho elektrického pripojenia.
- Ďalej môžu vzniknúť neodhaliteľné zvyškové riziká aj napriek všetkým vykonaným opatreniam.
- Zvyškové riziká je možno minimalizovať, ak dodržiavate „Bezpečnostné pokyny“ a „Predpísané použitie“, ako aj návod na obsluhu.
- Stroj zbytočne nepreťažujte: Príliš silný tlak pri rezaní rýchlo poškodzuje list píly, a tak znižuje výkon stroja pri spracovávaní a zhoršuje presnosť.
- Pri rezaní hliníku a plastu vždy používajte svorky: Diely, ktoré sa majú rezať musia byť vždy upevnené svorkami.
- Zamedzte náhodnému zapnutiu stroja: Pri vkladaní zástrčky do zásuvky nesmie byť stlačené spúšťacie tlačidlo.
- Používajte nástroj, ktorý je odporúčaný v tomto návode. Dosiahnete tak optimálny výkon vašej skracovacej píly.
- Ruky sa nemôžu nachádzať v oblasti spracovania, keď stroj beží. Pred vykonaním akékoľvek operácie, uvoľnite tlačidlo na rukoväti a stroj vypnite.
- Stroj zbytočne nepreťažujte: Príliš silný tlak pri rezaní rýchlo poškodzuje list píly, a tak znižuje výkon stroja pri spracovávaní a zhoršuje presnosť.
- Pri rezaní hliníku a plastu vždy používajte svorky: Diely, ktoré sa majú rezať musia byť vždy upevnené svorkami.
- Zamedzte náhodnému zapnutiu stroja: Pri vkladaní zástrčky do zásuvky nesmie byť stlačené spúšťacie tlačidlo.
- Používajte nástroj, ktorý je odporúčaný v tomto návode. Dosiahnete tak optimálny výkon vašej skracovacej píly.
- Ruky sa nemôžu nachádzať v oblasti spracovania, keď stroj beží. Pred vykonaním akékoľvek operácie, uvoľnite tlačidlo na rukoväti a stroj vypnite.
- Používajte náradie, ktoré je odporúčané v tejto príručke. Tak dosiahnete, že vaša ponorná píla bude podávať optimálne výkony.

Varovanie! Tento elektrický prístroj vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty. Na zníženie nebezpečenstva závažných alebo smrteľných poranení odporúčame osobám s implantátmi prekonzultovať situáciu so svojim lekárom a výrobcom implantátu ešte predtým, ako začnú obsluhovať elektrický prístroj.

6. Rozsah použitia

Určené používanie

Stroj reže:

- Tvrdé a mäkké drevo tuzemského alebo cudzieho pôvodu, pozdĺžne a priečne cez priemer za predpokladu, že sú zodpovedajúce diely správne nainštalované (špeciálne list píly a svorky:

Zakázané používanie

Stroj nie je vhodný na:

- železné materiály, oceľ a liatinu, ako aj iné typy tu neuvedených materiálov, predovšetkým potraviny.

7. Uvedení do prevádzky

Pred uvedením do prevádzky dodržiavajte prosím bezpečnostné pokyny v tomto návode na použitie.

Pripojenie k elektrickej sieti

Skontroluje, či sieťové zariadenie ku ktorému stroj pripojujete, zodpovedá platným normám pre uzemnenie a či je zásuvka v dobrom stave.

Chceme vám pripomenúť, že sieťové zariadenie musí byť vybavené magnetotermickým ističom, ktorý chráni všetky vodiče pred skratom a preťažením.

Tento istič je tiež možné pripojiť na motor na základe elektrických vlastností stroja uvedených ďalej.

8. Nastavenia

Upozornenie: Predtým, než prevediete niektoré z nasledovných nastavení, vypnite stroj a vyťahnite sieťovú zástrčku.

Nastavenie hĺbky rezu (obr. 2)

Hĺbka rezu môže byť nastavená od 0 do 75 mm.

Uvoľnite skrutku na nastavenie hĺbky rezu (6) a pomocou škály (7) nastavte požadovanú hĺbku a skrutku opäť pevne utiahnite.

Údaje na škále označujú hĺbku rezu bez lišty.

Pokosové nastavenie (obr. 3)

Pokosový uhol môže byť nastavený medzi 0° a 45°.

Uvoľnite pokosovú nastavovaciu skrutku (8) na oboch stranách, nastavte požadovaný uhol na škále (9) a opäť utiahnite obe skrutky.

Výmena pílového listu (obr. 4, 5, 6)

Pozor: Pred výmenou rezného kotúča vypnite stroj a odpojte napájací kábel.

- 1 Stlačte spúšť (3), uveďte rezný kotúč do polohy výmeny kotúča (skrutka nastavenia hĺbky rezu musí byť nastavená na 25 mm) a vložte šesťhranný kľúč do blokovacie skrutky kotúča (17).
- 2 Stlačiť zablokovanie hriadeľa (13) a pílový list (10) točiť, kým toto nezaklapne.
- 3 Držte dole zaisťovaciu hriadeľ (13) a uvoľnite zaisťovaciu skrutku kotúča (17) proti smeru hodinových ručičiek, zatiaľ čo je kotúč v polohe výmena kotúča.
- 4 Odstrániť vonkajšiu prírubu (16) a odstrániť pílový list (10).
(Upozornenie: nebezpečenstvo poranenia, nosiť rukavice)
- 5 Znovu nasadiť nový list a prírubu.
- 6 Zaskrutkovať zaisťovaciu skrutku pílového listu a utiahnuť, pritom opäť držať blokovanie hriadeľa stlačené
- 7 Nastavte ponornú pílu do východzej polohy.

Nastavenie štiepacieho klina (obr. 7)

Po výmene pílového listu upravte odstup pílového listu (10) od štiepacieho klina (19), alebo keď je to vyžadované.

Uveďte pílu do polohy ako pri výmene pílového listu.

Uvoľnite nastavovaciu skrutku (18) inbusovým kľúčom a nastavte štiepací klin (19) o 2–3 mm vyššie ako pílový list (10) a opäť pevne utiahnite nastavovaciu skrutku (18).

9. Pracovné pokyny

Hneď ako ste vykonali všetko, čo bolo v tomto návode popísané, môžete začať s vlastnou prácou.

POZOR: Udržiavajte svoje ruky mimo oblasti rezania a v žiadnom prípade ich sem nedávajte počas rezania.

Za- a vypínanie (obr. 1)

Pri zapínaní ponornej píly stlačiť za-/vypínač (4).

Pri vypnutí uvoľnite spínač/vypínač (4).

Vedenie a držanie ponornej píly (obr. 8)

- 1 Obrábaný predmet zaistiť tak, aby sa nemohol posúvať.
- 2 S pilou pohybovať len smerom vpred.
- 3 Pilu pevne uchopiť obomi rukami, pritom je jedna ruka na hlavnej rukoväti a druhá ruka na prednej rukoväti.
- 4 Pri použití vodiacej lišty musí byť táto pripevnená skrutkovými zvieradlami.
- 5 Dajte pozor na to, že elektrický kábel sa nenachádza v smere píle.

Pílenie

- 1 Položte prednú časť stroja na obrábaný predmet.
- 2 Zapnite stroj za-/vypínačom (4).
- 3 Stlačte spúšťač ponoru (3).
- 4 Pilu tlačíť smerom nadol, aby sa dosiahla hĺbka pílenia.
- 5 Pilu posúvať rovnomerne dopredu.
- 6 Po dokončení rezania pilou vypnúť stroj a pilový list priviesť hore.

Ponorné rezy (obr. 9)

- 1 Položte pilu na obrábaný predmet.
- 2 Ukazovateľ rezania so zadnou šípkou (A) položíte na označené miesto ponoru.
- 3 Zapnite stroj a tlačte pilu smerom nadol na nastavenú hĺbku rezu.
- 4 Posúvajte pilu dopredu, kým nedosiahne ukazovateľ rezu (C) označený bod.
- 5 Po dokončení ponorného rezu priviesť pilový list nahor a pilu vypnúť.

Pílenie s lištou (zvláštné príslušenstvo)

- 1 Umiestnite stroj do vedenia lišty. Prípadne zmenšite vôľu vo vedení nastavovacou skrutkou (16). Ak hrozí nebezpečenstvo, že nastavovacie skrutky sa samostatne uvoľnia, môžu byť kalibrované dodaným šesťhranným kľúčom.
- 2 Zapnite stroj za-/vypínačom (4).
- 3 Stlačte spúšťač ponoru (3).
- 4 Pilu tlačíť smerom nadol, aby sa dosiahla hĺbka pílenia. Pri prvom použití sa gumená hubica odklípi a tým zabezpečí ochranu proti úlomkom až k pilovému listu.
- 5 Pilu posúvať rovnomerne dopredu.
- 6 Po dokončení rezania pilou vypnúť stroj a pilový list priviesť hore.

Prúdové (obr. 10)

Nastaviť pri rezaní s kolajnícou dodaný proti hrotu (20). Tým sa zabráni stroj z prevrátenia nabok v šikmej polohe.

V dôsledku toho môže byť zabránené fyzické poranenie alebo škody na stroji.

Pílenie s odsávaním

Pripojte odsávaciu hadicu na hrdlo odsávania – Ø 38 mm (12).

Splinter ochrana (obr. 1b)

Ochrana rozdeľovač (15), sa výrazne zlepšila pri 0° rezy sú kvalita rezu okraja pokosenej-off časti obrobku na vzostupnej strane.

- Umiestnite zariadenie na obrobku alebo vodiacej lište.
- Splinter ochrana (15) dole, až sa oprie o obrobku, a dotiahnite.
- Splinter ochrana (15) píly. Pri prvom použití Splinter ochrana (15) sme rezal tento generovať presné dorazovou plochu.

10. Elektrické pripojenie

Nainštalovaný elektromotor je pripojený už z výroby. Pripojenie zodpovedá príslušným smerniciam VDE a DIN.

Pripojenie do elektrickej siete u prevádzkovateľa, ako aj použité predlžovacie káble musia spĺňať predpisy.

Dôležité pokyny

Ak je motor preťažovaný, sám sa odpojí. Po ochladení (čas sa líši) sa motor opäť spustí.

Chybné pripojenie do elektrickej siete

Na izoláciách elektrických vodičov vznikajú často poškodenia. Príčiny sú:

- Prepojovanie, keď sú elektrické vodiče naťažené privretými oknami alebo dverami.
- Namáhanie neprimeraným upevnením alebo natiahnutím napájacieho vodiča.
- Rozhraní prejazdov napájacieho vodiča.
- Poškodenie izolácie pri vyťahovaní z elektrickej zásuvky.
- Praskliny vzniknuté starnutím izolácie.

Takto poškodené elektrické napájací vodiče je zakázané používať a sú z dôvodu poškodenia izolácie životu nebezpečné. elektrické napájací vodiče kontrolujte na poškodenie. Presvedčte sa, že v elektrickom napájací vodiči nie je žiadny prúd.

Elektrické napájacie vodiče musí vyhovovať smerniciam VDE a DIN. Používajte len elektrické napájací vodiče s označením H 07 RN. Otláčok typového označenia na elektrickom napájací vodiči je predpis.

Striedavý motor

- Sieťové napätie musí mať 220 – 240 voltov.
- Predlžovacie káble do 25 m dĺžky musia mať prierez vnútorných vodičov 1,5 mm².

Pripojenie a opravy elektrických zariadenia môžu vykonávať len elektro-odborníci.

Pri akýchkoľvek otázkach uvádzajte nasledujúce údaje:

- Výrobca motoru
- Napájanie motoru
- Údaje z typového štítku stroja

11. Údržba

Pokiaľ sa musí privolať odborný personál na mimoriadne údržbárske práce alebo opravy v priebehu záručnej leboty, vždy sa obráťte prosím na jedno nami odporúčané servisné stredisko alebo priamo na výrobcu.

- Oprávárske, údržbárske a čistiace práce, ako aj odstraňovanie funkčných porúch vždy vykonávajte vo vypnutom stave.
- Všetky ochranné a bezpečnostné zariadenia sa musia po dokončení opravárenských a údržbárskych prác ihneď namontovať.

Bežné údržbárske práce

Bežné údržbárske práce môžu byť vykonávané aj nevyškoleným personálom a všetky sú popísané v predchádzajúcich oddieloch a v tejto kapitole.

- Ponorná píla nemusí byť mazaná, pretože vždy reže suché plochy; všetky pohyblivé súčasti stroja sú samomazacie.
- Skracovacia píla sa nesmie mazať, pretože stále reže suché plochy; všetky pohyblivé diely stroja sú samomazacie.

- Pri údržbárskych prácach musíte stále podľa možnosti nosiť ochranný odev (ochranné okuliare a rukavice).
- Často odstraňujte piliny tým, že vyčistíte rezací oblasť a dosadacie plochy.

Odporúčame použiť odsávacie zariadenie alebo štetec.

POZOR: Nepoužívajte stlačený vzduch.

Raz za čas skontrolujte list píly: Ak sa vyskytne chyba pri rezaní, musí sa nechať opäť nabrúsiť technikom alebo podľa stavu vymeniť.

Servisné miesto

Pokiaľ sa musí privolať odborný personál na mimoriadne údržbárske práce alebo opravy v priebehu záručnej leboty, vždy sa obráťte prosím na jedno nami odporúčané servisné stredisko alebo priamo na výrobcu, keď sa vo vašej oblasti nenachádza žiadne servisné miesto.

Servisné informácie

Je potrebné dbať na to, že v prípade tohto výrobku podliehajú nasledujúce diely bežnému pracovnému alebo prirodzenému opotrebeniu, resp. sú nasledujúce diely považované za spotrebný materiál. Diely podliehajúce opotrebeniu*: Uhlíkov, pilový list

* nie je bezpodmienečne obsiahnuté v objeme dodávky!

12. Skladovanie

Prístroj a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a nezamrzajúcom mieste neprístupnom pre deti. Optimálna skladovacia teplota sa nachádza medzi 5 a 30 °C.

Elektrický prístroj skladujte v originálnom obale. Elektrický prístroj zakryte, aby ste ho chránili pred prachom alebo vlhkosťou.

Návod na obsluhu skladujte pri elektrickom prístroji.

13. Likvidácia a recyklácia



Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín.



Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty. Poškodené súčiastky odovzdajte na vhodnú likvidáciu špeciálneho odpadu. Informujte sa v odbornej predajni alebo na miestnych úradoch!

Staré zariadenia nevyhadzujte do domového odpadu!



Tento symbol upozorňuje na to, že tento výrobok sa musí zlikvidovať podľa smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení (2012/19/EÚ) a nesmie sa zlikvidovať s domovým odpadom.






Tento výrobok sa musí odovzdať na to určenému zbernému stredisku.

K tomu môže dôjsť napríklad vrátením pri nákupe podobného výrobku alebo odovzdaním autorizovanému zbernému stredisku na recykláciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení. Neodborné zaobchádzanie so starými zariadeniami môže mať v dôsledku potenciálne nebezpečných látok, ktoré obsahuje odpad z elektrických a elektronických zariadení, negatívny vplyv na životné prostredie a zdravie osôb. Odbornou likvidáciou tohto výrobku navyše prispievate k efektívnemu využívaniu prírodných zdrojov. Informácie o zberných strediskách pre staré zariadenia získate od vašej miestnej správy, verejnoprávnej inštitúcie zaoberajúcej sa likvidáciou odpadu, autorizovaného úradu pre likvidáciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení alebo od vášho odvozu odpadkov.

14. Odstraňovanie závad

Porucha	Možná príčina	Náprava
Motor nefunguje.	Motor, kábel alebo zásuvka sú chybné, poistky spálené.	Stroj nechajte skontrolovať odborníkom. Nikdy motor neopravujte sami. Nebezpečenstvo! Skontrolujte poistky, príp. ich vymeňte.
Motor beží pomaly a nedosahuje prevádzkovú rýchlosť.	Napätie je príliš nízke, vinutia poškodené, kondenzátor spálený.	Napätie nechajte skontrolovať distribútorom elektriny. Motor nechajte skontrolovať odborníkom. Kondenzátor nechajte vymeniť odborníkom.
Motor je príliš hlučný.	Poškodené vinutia, chybný motor.	Motor nechajte skontrolovať odborníkom.
Motor nedosahuje plný výkon.	Prúdové obvody v sieťovom zariadení preťažené (kontrolky, iné motory atď.).	Nepoužívajte žiadne iné zariadenia ani motory na rovnakom prúde obvodu.
Motor sa ľahko prehrieva.	Preťaženie motora, nedostatočné chladenie motora.	Zabráňte preťaženiu motora pri rezaní, z motora odstráňte prach, aby sa zaručilo optimálne chladenie motora.
Znížený výkon rezania pri rezaní.	Príliš malý pílový kotúč (príliš často obrusovaný).	Nanovo nastavte koncový doraz pílového agregátu.
Rez je drsný alebo zvlhnený.	Pílový kotúč je tupý, forma zubov nie je vhodná na hrúbku materiálu.	Dodatočne obrúste pílový kotúč, príp. použitie vhodný pílový kotúč.
Obrobok je vytrhaný, príp. vyštiepaný.	Príliš vysoký tlak rezania, príp. pílový kotúč nie je vhodný na dané použitie.	Použite vhodný pílový kotúč.

A készüléken található szimbólumok magyarázata

	<p>Üzembe helyezés előtt olvassa el a kezelési útmutatót és a biztonsági előírásokat, és mindig tartsa be azokat!</p>
	<p>Viseljen hallásvédőt!</p>
	<p>Viseljen védőszemüveget!</p>
	<p>Porképződésnél viseljen légzőmaszkot!</p>
	<p>II. védelmi osztály</p>

Tartalomjegyzék:
Oldal:

1.	Bevezetés	123
2.	Szállítási csomag tartalma	123
3.	Tervezett felhasználás	124
4.	Biztonsági utasítások.....	124
5.	Műszaki adatok.....	128
6.	Alkalmazási terület	129
7.	Üzembe helyezés	129
8.	Beállítások	129
9.	Használati utasítás	130
10.	Elektromos csatlakozás.....	131
11.	Karbantartás	131
12.	Tárolás	132
13.	Megsemmisítés és újrahaznosítás	132
14.	Hibaelhárítás.....	133

1. Bevezetés

Gyártó:

schepach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Tisztelt vásárló!

Sok örömet és sikert kívánunk Önnek, amikor az új készülékét használja.

Kedves Vásárló!

A hatályban lévő termékfelelősségi törvény értelmében a berendezés gyártója nem vonható felelősségre a berendezésen vagy vele kapcsolatban keletkező károkért a következő esetekben:

- szakszerűtlen kezelés,
- a használati utasítások be nem tartása,
- harmadik személy által végzett, szakképzetlen javítások,
- nem eredeti alkatrészek beszerelése és cseréje,
- szakszerűtlen használat,
- az elektromos rendszer kiegészése az elektromos előírások, illetve a VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113 szabályozások be nem tartása miatt.

Javasoljuk önnek:

Szerelés és üzembe helyezés előtt olvassa át a kezelési útmutató teljes szövegét.

Ez a kezelési útmutató megkönnyíti Önnek a gép megismerését és a rendeltetésszerű alkalmazási lehetőségeinek kihasználását.

A kezelési útmutató fontos tanácsokat tartalmaz arról, hogyan dolgozzon a géppel biztonságosan, szakszerűen és gazdaságosan, hogy kerülheti el a veszélyeket, hogyan takarékoskodhat a javítási költségekkel, hogyan csökkentheti a kiesett időt és hogyan növelheti a gép élettartamát és megbízhatóságát.

A kezelési útmutató biztonsági rendelkezésein túl az üzemelésnél feltétlenül vegye figyelembe az országában érvényes előírásokat is.

Őrizze a kezelési útmutatót egy műanyag tasakban, szennyeződéstől és nedvességtől védve a gép közelében. Minden kezelő személy a munka megkezdése előtt olvassa el és gondosan vegye figyelembe.

A gépen csak olyan személyek dolgozhatnak, akik a gép használatát megtanulták és az ezzel kapcsolatos veszélyeket ismerik. Tartsa be a megkövetelt minimális életkort.

A kezelési útmutatóban szereplő biztonsági utasítások és az országban érvényes különleges előírások mellett az üzemelés során tartsa be az általánosan elfogadott műszaki szabályokat is.

Az útmutató, valamint a biztonsági előírások figyelmen kívül hagyásából származó balesetekért és károkért nem vállalunk felelősséget.

2. Szállítási csomag tartalma (1a., 1b. ábra)

- 1 Fogantyú
- 2 Elülső fogantyú
- 3 Merülést kioldó gomb
- 4 Ki/be kapcsoló
- 5 Vezető talp
- 6 Vágás mélység beállító csavar
- 7 Vágás mélység skála
- 8 Gérvágó csavar
- 9 Gérvágó skála
- 10 90 °-os beállító csavar
- 11 Fűrészlap
- 12 Porelszívó cső
- 13 Vezetősín beállítócsavarja
- 14 Tengely biztosító
- 15 Forgácsvédő

Általános utasítások

- Kicsomagolás után, ellenőrizzen minden alkatrészt, hogy megsérült-e szállításkor. Bárminemű meghibásodást észlel, azonnal értesítse a beszállítót.
- Az utólagos panasztevéseket nem vesszük figyelembe.
- Ellenőrizze, hogy a szállítmány teljes-e.
- Mielőtt üzembe helyezné, ismerkedjen meg a készülékkel, gondosan elolvassa az utasításokat.
- Csak eredeti tartozékokat, kopó- vagy pótalkatrészeket használjon. A cserealkatrészeket beszerezheti a forgalmazójától.
- Rendeléskor adja meg a készüléke cikkszámát és típusát, illetve a gyártási évét.

⚠ FIGYELEM

**A készülék és a csomagolóanyag nem gyerekszámú!
A gyerekek ne játsszanak a műanyag zacskókkal,
fóliákkal és apró alkatrészekkel! Fennáll a lenyelés
és fulladás veszélye!**

3. Tervezett felhasználás

A gép megfelel az érvényes EC gép előírásoknak.

- A biztonsági, a munka és a karbantartási utasításokat a gyártó által megadottak szerint kell betartani. Csak műszakilag tökéletes állapotú géppel, rendeltetésszerűen, a biztonsági előírásokat betartva szabad dolgozni.
- A vonatkozó baleseti- és megelőzési előírásokat és az egyéb, általánosan elismert biztonsági szabályokat be kell tartani.
- A gép csak hozzáértő személyek által működtethető vagy javítható. Egyéb, nem a gyártó általi módosításokért, és az ebből eredő károkért a gép gyártójának a felelőssége ki van zárva.
- A gépet csak eredeti tartozékokkal és a gyártó által forgalmazott/ mellékelte eredeti eszközökkel lehet használni. A gép nem használható csiszolókoronggal.
- Egyéb felhasználás helytelennek tekinthető. A gyártó nem felelős minden olyan kárért, ami a nem előírás szerinti használatból származik, ezért egyedül a felhasználó felelős.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy készülékeinket rendeltetésük szerint nem kisipari, kézipari vagy ipari használatra tervezték. A készülékre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kisipari, kézipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használja.

4. Biztonsági utasítások

Az elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Olvassa el az összes biztonsági utasítást, egyéb utasítást, ábrát és műszaki adatot, melyet az elektromos szerszámhoz mellékeltek. A következő útmutatások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Az összes biztonsági utasítást és útmutatót őrizze meg későbbi használat céljából.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” fogalom a hálózatról üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati vezetékkel), illetve az akkumulátorról üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati vezeték nélkül) vonatkozik.

1. **A munkahely biztonsága**
 - a) Gondoskodjon a munkahely tisztaságáról és megfelelő megvilágításáról. A rendetlenség, illetve a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
 - b) **Ne dolgozzon az elektromos szerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** Az elektromos szerszámok szikráznak, és a szikrák meggyújtják a port és a gőzöket.
 - c) **Az elektromos szerszám használata során tartsa távol a gyermekeket és más személyeket.** A figyelem elterelése miatt elveszítheti uralmát az elektromos szerszám felett.
2. **Elektromos biztonság**
 - a) **Az elektromos szerszám csatlakozódugója illeszkedjen a csatlakozóaljzatba. A csatlakozódugót semmilyen módon nem szabad módosítani. A védőföldeléssel ellátott elektromos szerszámokkal együtt ne használjon adapteres csatlakozót.** A változatlan csatlakozódugók és a hozzájuk illő csatlakozóaljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
 - b) **Kerülje el a teste földelt felületekkel, például csövekkel, fűtésekkel, tűzhellyel és hűtőszekrényekkel való érintkezését.** Megnövekedik az áramütés kockázata, ha a teste földelve van.
 - c) **Tartsa esőtől és nedvességtől távol az elektromos szerszámokat.** Az elektromos szerszámba hatoló víz növeli az áramütés kockázatát.
 - d) **Ne használja a csatlakozó vezetékét a rendeltetésétől eltérő módon, például az elektromos szerszám szállításához, felakasztásához vagy a csatlakozóaljzatból való kihúzásához. Tartsa távol a csatlakozó vezetékét hőtől, olajtól, éles élektől és a mozgó alkatrészeitől.** A sérült vagy összegubancolódott csatlakozó vezeték növeli az áramütés kockázatát.
 - e) **Ha a szabadban dolgozik az elektromos szerszámmal, akkor csak olyan hosszabbító vezetékeket alkalmazzon, amelyek kültéri használatra is alkalmasak.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító vezeték használata csökkenti az áramütés kockázatát.
 - f) **Ha elkerülhetetlen, hogy nedves környezetben használja az elektromos szerszámot, akkor használjon hibaáram-védőkapcsolót.** A hibaáram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3. Személyi biztonság

- a) Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál, és az elektromos szerszám használata során jónak ésszel cselekedjen. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy ha drogok, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll. Az elektromos szerszám használata során egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérüléseket okozhat.
- b) **Viseljen személyi védőfelszerelést, és mindig használjon védőszemüveget.** Az elektromos szerszám típusától és használatától függően alkalmazott személyi védőfelszerelések, például pormaszk, csúszásmentes munkavédelmi cipő, munkavédelmi sisak vagy hallásvédő viselése csökkenti a sérülések kockázatát.
- c) **Kerülje el az akaratlan üzembe helyezést. A szerszám áramellátásra és/vagy akkumulátorra való csatlakoztatása, felvétele vagy szállítása előtt győződjön meg arról, hogy ki van-e kapcsolva az elektromos szerszám.** Ha az elektromos szerszám szállítása közben a kapcsolón tartja az ujját, vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra, akkor balesetek történhetnek.
- d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarkulcsokat.** Az elektromos szerszám forgó részében maradt szerszám vagy kulcs sérüléseket okozhat.
- e) **Kerülje a rendellenes testtartást. Álljon stabilan a lábán, és mindig őrizze meg egyensúlyát.** Így váratlan helyzetekben is jobban irányíthatja az elektromos szerszámot.
- f) **Megfelelő ruházatot viseljen. Ne viseljen túl bő ruházatot vagy ékszereket. Haját és ruházatát tartsa távol a maguktól mozgó alkatrészektől.** A mozgó alkatrészek elkaphatják a laza ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú haját.
- g) **Ha lehetséges a porelszívó és -gyűjtő berendezések felszerelése, azokat csatlakoztatni és megfelelően használni kell.** Porelszívó használatával csökkentheti a por által okozott veszélyeket.
- h) **Ne keltsen hamis biztonságérzetet és ne szegje meg az elektromos szerszámra vonatkozó biztonsági előírásokat még abban az esetben sem, ha az elektromos szerszámot többszöri használat után ismerni vélni.** A másodperc törtérsze alatt bekövetkező súlyos sérülések lehetnek a következményei annak, ha a szerszámot gondatlanul kezeli.

4. Az elektromos szerszám használata és kezelése

- a) **Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Munkájához az ahhoz meghatározott elektromos szerszámmal használja.** A megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.
- b) **Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelynek hibás a kapcsolója.** Az az elektromos szerszám, amelyet nem lehet be- vagy kikapcsolni, veszélyesnek számít, és meg kell javítani.
- c) **Húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzából, és/vagy vegye ki a kivehető akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, cserélhető szerszámokat cserél ki vagy félretesz az elektromos szerszámot.** Ezen elővigyázatosági intézkedések megakadályozzák az elektromos szerszám akaratlan elindulását.
- d) **A nem használt elektromos szerszámokat gyermekektől távol tárolja. Ne hagyja, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek használják, akik nem ismerik azt vagy nem olvasták el a jelen utasításokat.** Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják őket.
- e) **Gondosan ápolja az elektromos szerszámokat és a cserélhető szerszámot. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nem szorulnak, nincsenek-e törött vagy sérült alkatrészek, amelyek negatív hatással lennének az elektromos szerszám működésére. Az elektromos szerszám használata előtt javíttassa meg a sérült alkatrészeket.** Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos szerszámok okoznak.
- f) **Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat.** A gondosan ápolott, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be, és könnyebben vezethetők.
- g) **Az elektromos szerszámot, tartozékokat, betétszerszámokat stb. a jelen utasításoknak megfelelően használja. Közben vegye figyelembe a munkafeltételeket és a végrehajtandó feladatot is.** Az elektromos szerszámoknak a tervezett alkalmazásoktól eltérő használata veszélyes helyzetekhez vezethet.

h) A fogantyúkat és a fogantyúfelületeket mindig száraz, tiszta, valamint olajtól és zsírtól mentes állapotban kell tartani. A csúszós fogantyú és fogantyúfelületek nem teszik lehetővé az elektromos szerszám biztonságos üzemeltetését és afölötti uralmának megőrzését előre nem látható helyzetekben.

5. Szerviz

a) Csak képzett szakemberrel és csak eredeti pótalkatrészek használatával javítsa meg elektromos szerszámát. Ezáltal biztosítható az elektromos szerszám biztonságának megőrzése.

Biztonsági utasítások minden fűrészhez

- a) Δ FIGYELEM: Tartsa a kezét a vágási területtől és a fűrészlaptól távol. Tartsa a kiegészítő fogantyún vagy a motorházon a másik kezét.** Ha mindkét kezét lefoglalja a fűrész használata, azokat nem veszélyeztetheti a fűrészlap.
- b) Ne nyúljon be a munkadarab alá.** A munkadarab alatt nem védi semmi a kezét a fűrészlaptól.
- c) Állítsa be a vágás mélységét a munkadarab vastagságának megfelelően.** Ennek kisebbnek kell lennie, mint egy teljes fog magassága, hogy látható legyen a munkadarab alatt.
- d) Soha ne tartsa a vágandó munkadarabot a kezében, és a lábát tartsa szilárdan. Rögzítse a munkadarabot biztonságosan.** Fontos, hogy minimalizálja a kezei, a fűrészlappal való fizikai érintkezésének kockázatát.
- e) Ne érintse meg az elektromos gépet csak a szigetelt markoló felületnél, amikor Ön egy olyan művelet végez, ahol kapcsolatba léphet a vágás során rejtett vezetékkel vagy a saját tápkábellel.** Ha az elektromos kéziszerszám fém alkatrészeivel érintkezik e közben, áramütéshez vezethet.
- f) Használjon mindig hosszú egyenes vágásokhoz egyenes vezetősínt.** Ez javítja a vágás pontosságát, és csökkenti annak lehetőségét, hogy a kőfűrészlap megszorul.
- g) Mindig megfelelő méretű és hozzá való központosító tárcsát használjon (pl. csillag alakú vagy kerek).** A nem megfelelő fűrészlapok, nem futnak pontosan, és az irányítás elvesztéséhez vezethetnek.

h) Soha ne használjon sérült vagy nem megfelelő tárcsa alátétet vagy csavarokat. Kifejezetten az Ön fűrészhöz való fűrészlap alátéteket és csavarokat használjon, az optimális teljesítményért és a megbízhatóságért.

i) Viseljen megfelelő személyi védőfelszerelést: hallásvédőt, védőszemüveget, porképződéssel járó munkálatoknál porvédő maszkot, szerszámcsere során védőkesztyűt.

További biztonsági utasítások minden fűrészhez

A visszarúgás okai és megelőzése:

- A visszarúgás a beakadó, beékelődő, vagy hibás helyzetbe állított fűrészlap következtében fellépő hirtelen reakció, amely ahhoz vezet, hogy a fűrész, amely felett a kezelő elvesztette az uralmát, akaratlanul kiemelkedik a munkadarabból és a kezelő személy felé mutató irányba mozdul.
- Ha a fűrészlap az összezáródó fűrészelési résbe beakad vagy beékelődik, akkor leblokkol, és a motor ereje az egész fűrész a kezelő személy irányába rántja vissza.
- Ha a fűrészlapot megfordítva vagy hibás irányba állítva teszik be a vágásba, a fűrészlap hátsó élén elhelyezkedő fűrészfogak beakadhatnak a munkadarab felületébe, melynek következtében a fűrészlap kilép a vágásból és a fűrész hátrafelé, a kezelő személy felé mutató irányba ugrik.

A visszarúgás a fűrész hibás vagy helytelen használatának következménye. Ezt az alábbiakban leírásra kerülő megfelelő óvatossági intézkedésekkel meg lehet gátolni.

- a) Tartsa a fűrész a mindkét kezével szorosan fogva és hozza a karjait olyan helyzetbe, amelyben a visszaütő erőket jobban fel tudja venni. A fűrészlaphoz viszonyítva mindig oldalt álljon, soha ne hozza a fűrészlappal a testével egy síkba.** A visszarúgás esetén a fűrész hátrafelé is ugorhat, de megfelelő óvatossági intézkedések meghozatala esetén a kezelő személy a visszaütő erőket fel tudja fogni.
- b) Ha a fűrészlap beékelődik, vagy ha Ön megszakítja a munkát, kapcsolja ki a fűrész a fűrészlappal a munkadarabban, amíg a fűrészlap teljesen leáll. Soha ne próbálja meg kivenni a fűrész a munkadarabból, vagy hátrafelé húzni, amíg a fűrészlap még mozgásban van, vagy visszarúgás léphet fel. Határozza meg és hátrítsa el a fűrészlap beékelődésének okát.**

- c) Ha a munkadarabban álló fűrészlapot újra el akarja indítani, először hozza a fűrészlapot a fűrészelési rés közepére, és ellenőrizze, nincsenek-e beakadva a fogak a munkadarabba. Ha a fűrészlap be van szorulva, akkor az újraindításkor kiugorhat a munkadarabból, vagy visszarúgást is okozhat.
- d) **Nagyobb lapok megmunkálásánál támassza ezt megfelelően alá, hogy csökkentse a beszorult fűrészlap következtében a visszarúgás kockázatát.** A nagyobb méretű lapok saját súlyuk alatt leöghatnak, illetve meggörbülhetnek. A lapokat mindkét oldalukon, mind a fűrészelési rés közelében, mind a szélükön alá kell támasztani.
- e) **Sohase használjon életlen vagy megrongálódott fűrészlapokat.** Az életlen vagy hibásan beállított fogú fűrészlapok egy túl keskeny vágási résben megnövekedett súrlódáshoz, a fűrészlap beragadásához és visszarúgásokhoz vezetnek.
- f) **A fűrészelés előtt húzza meg szorosra a vágási mélység és vágási szög beállító elemeket.** Ha a fűrészelés során megváltoznak a beállítások, a fűrészlap beékelődhet és a fűrész visszarúghat.
- g) **Ha egy meglévő falban, vagy más be nem látható területen fűrészelt, járjon el különös óvatossággal.** Az anyagba besüllyedő fűrészlap a fűrészelés közben kívülről nem látható akadályokban megakadhat és visszarúgáshoz vezethet.

Biztonsági utasítások a mélyfűrészekhez

- a) Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a védőburkolat megfelelő-e. Ne használja a fűrészelt, ha a védőburkolat nem mozog szabadon és nem zár azonnal. Soha ne fogja vagy rögzítse a védőburkolatot nyitott pozícióban. A fűrészlap véletlenül a földre eshet, a védőburkolat elhajolhat. Győződjön meg arról, hogy a fűrészlap védő szabadon mozog, és az összes vágási szögben és mélységben nem érintett a fűrészlap többi alkatrésze.
- b) **Ellenőrizze az állapotát és a működését a védőburkolat rugójának. Ne használja a gépet, ha a védőburkolat és a rugója nem megfelelően működik.** Sérült alkatrészek, mézgság lera-kódások vagy forgács felhalmozódás okozhatja a védőburkolat késleltetett működését.
- c) **Biztosítsa a „merülő vágásnál”, amit nem de-rekuszógn végéz, a fűrész vezetőtálpának oldalirányú mozgását.** Egy oldalirányú mozgásnál a fűrészlap visszarúgásához vezethet.

- d) **Ne helyezze a fűrészelt a munkapadra vagy a földre anélkül, hogy a védőburkolat a fűrészlapot nem fedte volna be.** Egy fedetlen fűrészlap bármit elvág, ami az útjába kerül. Ne feledje kikapcsolás/leállítás után időt vesz igénybe, míg a fűrészlap leáll.

Kiegészítő biztonsági utasítások minden feszítőékkal rendelkező fűrészhez

- a) **Használjon a használt fűrészlaphoz illő feszítőéket.** A feszítőékeknek erősebbnek kell lennie a fűrészlap lapvastagságánál, de vékonyabbnak annak fogszélességénél.
- b) **Kalibrálja be a feszítőéket ezen használati utasításban leírtak alapján.** Hibás erősség, pozíció és irány lehet az oka annak, hogy a feszítőék nem tudja megakadályozni a visszacsapódást.
- c) **Mindig használjon feszítőéket, kivéve körfűrészelés esetén.** A körfűrészelést követően ismét szerelje fel a feszítőéket. A feszítőék zavar a körfűrészelés során és visszacsapódást eredményezhet.
- d) **Ahhoz, hogy a feszítőék hatni tudjon, a fűrésznyílásban kell lennie.** Rövid vágások esetén a feszítőék hatástalan a visszacsapódás megakadályozásával szemben.
- e) **Ne üzemeltesse a fűrészelt elhajló feszítőékekkel.** Már kis zavar is lassíthatja a védőburkolat záródását.

További különleges biztonsági utasítások

- Ne használja a szerszámgépet csiszolásra.
- Győződjön meg róla, hogy a hasító ék úgy van beállítva, hogy a fűrészlap fogazott peremétől való távolsága ne haladja meg az 5 mm-t, és hogy a lánckerék ne nyúljon ki több mint 3 mm-rel a hasítószalag alsó szélé felett.
- Győződjön meg róla, hogy a porgyűjtőt, a kézikönyvben meghatározott módon, helyesen használja.
- Viseljen porvédő maszkot. Mindig viseljen hallásvédő eszközöket.
- Csak a kézikönyvben meghatározott fűrészlappal használja a gépet.
- A pengék cseréje mindig a kézikönyvben meghatározott módon történjen.
- Ha a készülék tápkábele sérült, vagy a gyártó által, vagy a viszonteladó megbízottja által vagy egy hasonlóan képzett személy által, ki kell cserélni, a veszély elkerülése érdekében.
- Csak a következő fűrészlapot használja: EN 847-1.

- Csak eredeti fűrészlapot használjon, ami a gyártó által van címkézve Ø 160 mm, 160 x 20 x 2, 4.
- A használati utasításban meghatározott fűrészlap-tól eltérő lappal nem lehet használni. A fűrészlappal oldal irányban nem lehet használni. A Fűrészlapot oldal irányú nyomással nem lehet fékezni.
- Figyelni kell arra, hogy a fűrészlap biztonságosan fel van-e szerelve és a megfelelő irányba forog-e.
- Ne érintse meg az elektromos gépet csak a szigetelt markoló felületnél, amikor Ön egy olyan művelet végez, ahol kapcsolatba léphet a vágás során rejtett vezetékkel vagy a saját tápkábellel. Ha az elektromos kéziszerszám fém alkatrészeivel érintkezik e közben, áramütéshez vezethet.
- Maximális vágási mélység 75 mm.

5. Műszaki adatok

Méreték H x SZ x M	420 x 300 x 235 mm
Fűrészlap Ø fogak száma	210 mm / 36
A fűrészlap vastagsága	1,6
Alapjárat sebesség n_0	4500
Szögbeállítás	0°-45°
90 ° -os vágás mélysége	75 mm
45 ° -os vágás mélysége	55 mm
Súly	6,9 kg
Motor	230 / 50 V/Hz
Teljesítmény	1600 W
Védettségi osztály	II
Hangnyomás szint	95 dB(A), K_{pA} : 3 dB (A)
Hangerő szint	106 dB(A), K_{WA} : 3 dB (A)
Típusos súlyozott rezonancia	a_1 : 5,72 m/s ² K: 1,5 m/s ²

Technikai változtatások jogát a gyártó fenntartja!

Figyelmeztetés: Zaj komoly hatással van az egészségre. Ha a zaj meghaladja a 85 dB (A), kérjük, viseljen megfelelő hallásvédő eszközöket. Ha az elektromos kapcsolat hibás, a gép motorjának teljesítménye nem megfelelő. Ez hatással lehet a többi gép működésére is (pl. villogó fény). Az elektromos teljesítmény a $Z_{max} < 0,27$, ezen kívüli érték nem megfelelő. (Ha igen, tájékoztassa a kereskedőt).

Figyelmeztetés: A tényleges meglévő rezgés kibocsátási érték a gép használata során elérheti a kézi, vagy a gyártó által megadott értéket. Használat során ügyeljen a következők betartására:

- A készüléket használja megfelelően
- A gép rendeltetésének megfelelő anyagot munkáljon meg vele
- A gép állapota megfelelő legyen a használathoz
- A fogantyút stabilan kell rögzíteni a géptestre.

Ha észrevesz egy kellemetlen érzést, vagy ha a bőre elszíneződött a kezén miatt a gépet használja, azonnal állítsa le. Tartson szüneteket. Ha nem tartja be, a megfelelő szüneteket, egy kéz-kar vibrációs szindróma léphet fel.

A megadott rezgésszint az elektromos kéziszerszám fő alkalmazási területein való használat során fellépő érték. Ha az elektromos kéziszerszámot más alkalmazásokra, eltérő betétszerszámokkal vagy nem kielégítő karbantartás mellett használja, a rezgésszint a fenti értéktől eltérhet. Ez az egész munkaidőre vonatkozó rezgési terhelést lényegesen megnövelheti. A rezgési terhelés pontos megbecsüléséhez figyelembe kell venni azokat az időszakokat is, amikor a berendezés kikapcsolt állapotban van, vagy amikor be van ugyan kapcsolva, de nem kerül ténylegesen használatra. Ez az egész munkaidőre vonatkozó rezgési terhelést lényegesen csökkentheti. Hozzon kiegészítő biztonsági intézkedéseket a rezgések hatása elleni védelemre, például: Az elektromos kéziszerszám és a betétszerszámok karbantartása, a kezek melegen tartása, a munkamenetek megszerzése. Kerülje a gép használatát 10 °C –os vagy annál alacsonyabb hőmérsékleten.

Fennmaradó kockázatokról

A gép az ismert és elismert biztonsági szabályok szerint lett legyártva, azonban néhány fennmaradó kockázat léphet fel az alkalmazása során.

- A gép helytelen kezelése az ujjak és a kéz sérülését okozhatja.
- A forgó eszközök helytelen szerelése, vagy az újmutatás figyelmen kívül hagyása a sérülés veszélyét növeli.
- Elektromos veszélyt jelenthet a nem megfelelő kábel használata.
- E mellett előfordulhatnak fennmaradó kockázatok, annak ellenére, hogy minden elővigyázatossági intézkedést megtett.

- Fennmaradó kockázatok minimalizálhatók, ha a biztonsági utasításokat és a Tervezett használat rész-nél leírtakat, valamint a használati utasítást, a teljes mértékben betartja.
- Ha túl nagy a nyomás, amikor a fűrészlap kopott, ez a gép precíziós vágóteljesítményének csökkenését eredményezi.
- Kerülje a gép véletlenszerű üzembe helyezését: ne nyomja meg a bekapcsoló gombot, miközben behelyezi a csatlakozót az aljzatba.
- Az eszközt a kézikönyvben leírtak szerint kell használni. Így éri el a gép az optimális teljesítményét.
- A kezével soha ne kapjon a munka zónába ha a gép üzemben van. Mielőtt bármilyen műveletet hajtana végre kapcsolja ki a gépet.

Figyelmeztetés! Ez az elektromos kéziszerszám működés közben elektromágneses mezőt képez. Ez a mező bizonyos körülmények között befolyásolhatja az aktív és passzív orvosi implantátumok működését. A súlyos és halálos sérülések veszélyének csökkentése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátumokkal élő személyek az elektromos kéziszerszám kezelése előtt kérjék ki orvosuk és az implantátum gyártójának véleményét.

6. Alkalmazási terület

Tervezett felhasználás

- A gép vágásra lett tervezve:
- Kemény és puha fa, hazai vagy egzotikus eredetű, hosszirányban és keresztben történő vágásra, ha a megfelelő részek vannak behelyezve (külön fűrészlap és leszorítók).

Nem tervezett felhasználás

A gép nem alkalmas:

- Vas alapú anyagok, acél és öntöttvas, valamint más anyagok, amelyek nem szerepelnek a listán, vágására, különösen élelmiszer.

7. Üzembe helyezés

A használati utasítás biztonsági utasításait be kell tartani.

A hálózati kapcsolat

Ellenőrizze, hogy a hálózati rendszer, a gép csatlakozója, az érvényes szabványok szerint földelt-e és hogy az aljzat jó állapotban van-e.

Szeretnénk emlékeztetni Önt, hogy a hálózatba egy termikus mágneses biztosítékot kell beépíteni, ami vég a rövidzárlattól vagy túlterheléstől. Az óvintézkedések vonatkoznak a későbbiekben felsorolt gépek motorjainak elektromos berendezéseire/tulajdonságaira is. Érintésvédelmi relét alkalmazzon a biztonságos munkához.

8. Beállítások

Figyelmeztetés: Mielőtt végrehajtaná a következő beállításokat, kapcsolja ki a gépet, és húzza ki a dugót.

Vágás mélység beállítása (2. ábra)

A fogásmélységet 0-55 mm között lehet beállítani. Lazítsa meg a vágási mélység állító csavart (6), és állítsa be a kívánt mélységben a skálán (7), és húzza meg a csavart ismét erősen. A skála értékei a sín nélküli vágásmélységet mutatják. A vágásmélysége 0 °-nál nem mélyebb, mint 55 mm.

Szög beállítása (3. ábra)

A szög 0 ° és 45 ° között állítható. Lazítsa meg a szögbeállító csavart (8), mindkét oldalon, és állítsa be a kívánt szöveget a skálán (9), és húzza meg a két csavart újra.

A vágásmélysége 45 °-nál nem mélyebb, mint 35 mm.

Fűrészlap cseréje (4., 5., 6. ábra)

Figyelmeztetés: Mielőtt végrehajtaná a fűrészlap cseréjét, kapcsolja ki a gépet, és húzza ki a dugót.

- 1 Nyomja meg a merülést kioldó gombot (3), és tolja előre a fűrészlapot (a vágás mélység beállító csavarral 25 mm-es mélységig) és szúrja be a csapot a helyére és az imbuszkulcsot a fűrészlaprögzítő csavarba (17) helyezze.
- 2 Nyomja meg a tengelyrögzítőt (13), és a fűrészlapot (10), és fordítsa azt a reteszelésig.
- 3 Tartsa a tengelyrögzítőt (13) nyomva és a fűrészlap rögzítő csavart (17) az óramutató járásával ellentétes irányba lazítsa meg.
- 4 Távolítsa el a külső peremet (16), és a fűrészlapot (10).
(Vigyázat: Sérülésveszély! Használjon kesztyűt!)
- 5 Az új lapot és a külső peremet helyezze ismét vissza.
- 6 A fűrészlap rögzítő csavart csavarja be és húzza meg, és közben a tengelyrögzítőt tartsa nyomva.
- 7 A fűrészlapot az eredeti helyzetébe állítsa vissza.

A feszítőék beállítása (7. ábra)

Kalibrálja be a (10) fűrészlap és a (19) feszítőék közötti távolságot a fűrészlapváltást követően, vagy, ha szükséges.

Tegye a fűrész lapot olyan állásba, mint a fűrészlapváltás esetén.

Lazítsa meg a (18) szabályozócsavart egy imbuszkulccsal és állítsa a feszítőéket (19) 2-3 mm-el magasabbra, mint a (10) fűrészlap és húzza ismét szorosra a (18) szabályozócsavart.

9. Használati utasítás

Elvégzése után a fenti eljárások és műveletek, elkezdheti vágás.

Vigyázat: Soha ne nyúljon kézzel a vágási területre, és ne próbálja megfogni a fűrészlapot, amikor vág.

Be- és kikapcsolás (1. ábra)

A fűrész bekapcsolásához nyomja meg a be / ki kapcsoló gombot (4). Engedje el a be / ki kapcsoló gombot(4), hogy kikapcsolja a gépet.

A merülőfűrész vezetése és tartása (8. ábra)

- 1 A munkadarabot úgy biztosítsa, hogy az vágásnál ne tudjon mozogni.
- 2 A fűrész lapot csak előre mozgassa.
- 3 A fűrész lapot mindkét kezével határozottan, feszesen fogja, az egyik kezével a főfogantyúnál, a másikkal pedig az elülső fogantyúnál.
- 4 A vezetősín használatakor ezeket bilincsekkel kell rögzíteni.
- 5 Győződjön meg arról, hogy a tápkábel nem abban az irányban van, amerre Ön fűrészelt.

Fűrészelés

- 1 A gép elülső részét tegye rá a munkadarabra.
- 2 Kapcsolja be a gépet a be / ki kapcsoló gombbal (4).
- 3 Nyomjuk meg a merülést kioldó gombot (3.)
- 4 Ezután nyomja le a fűrész lapot a vágási mélység eléréséig.
- 5 Egyenletesen tolja előre a fűrész lapot.
- 6 A vágás befejezése után, kapcsolja ki a fűrész lapot és a fűrész lapot felfelé emelje ki.

Merülővágás (9. ábra)

- 1 Helyezze a fűrész lapot a munkadarabra.
- 2 A vágás mutatót a vissza nyállal (A) a kiválasztott vágási helyre állítsa.

- 3 Kapcsolja be a gépet, és nyomja le a fűrész lapot a legmélyebb vágásmélység eléréséig.
- 4 Tolja a fűrész lapot előre a vágás mutatóig (C) a megjelölt elemre.
- 5 A vágás befejezése után, kapcsolja ki a fűrész lapot és a fűrész lapot felfelé emelje ki.

Fűrészelés sínnel

- 1 Helyezze a gépet a sín vezetőjére. Adott esetben a vezetősín játékát állítsa be a beállító csavarral (16). Fennáll annak a veszélye, hogy a beállító csavarok önállóan meglazulnak, akkor a mellékelt hatlapfejű kulcs segítségével húzza után.
- 2 Kapcsolja be a gépet a be / ki kapcsoló gombbal (4).
- 3 Nyomja meg a merülést kioldó gombot (3).
- 4 Nyomja le a fűrész lapot a vágásmélység eléréséhez. Első használatnál a gumicsíkot fogja lefűrészelni, ez nyújt szilánkvédelmet a fűrész laphoz.
- 5 Egyenletesen tolja a fűrész lapot előre.
- 6 A vágás befejezése után, kapcsolja ki a fűrész lapot és a fűrész lapot felfelé emelje ki.

Billenésvédő (10. ábra)

Sínnel végzett fűrészelésnél használja a csomagban található (20) billenésvédőt. Ezzel megakadályozható, hogy a gép ferde állás esetén oldalra boruljon.

Ezáltal elkerülhető a testi sérülés és a gép károsodása.

Fűrészelés elszívóval

Csatlakoztassa a szívótömlőt a tömlő csatlakozóhoz - Ø 38 mm-es (12).

Forgácsvédő (1b. ábra)

A (15) forgácsvédő 0°-os vágások esetén jelentősen javítja a lefűrészelt munkadarab rész vágott élének minőségét a felső oldalra.

- Helyezze a munkadarabra, illetve a vezetősínre a gépet.
- Nyomja le a (15) forgácsvédőt, míg fel nem fekszik a munkadarabra, és a forgó gombbal csavarozza fixre.
- Fűrészeld be a (15) forgácsvédőt. Az első használatkor a (15) forgácsvédő méretre fűrészelésére kerül sor, hogy pontos ütközőfelület jöjjön létre.

10. Elektromos csatlakozás

A beépített elektromos motor készen áll a használatra, ami megfelel a VDE és a DIN előírásoknak.

A vevő oldali hálózati kapcsolatnak, valamint a használt hosszabbító kábelnek meg kell felelnie ezeknek az előírásoknak.

Fontos utasítások

A motor túlterhelés esetén magától kikapcsol. Az (eltérő hosszúságú) hűtési idő után visszakapcsolhatja a motort.

Sérült elektromos csatlakozóvezetékek

Elektromos kábelek szigetelése gyakran sérülést szenvedhetnek.

Okai lehetnek:

- Összenyomás: A nyílászáró résein elvezetett kábelek megsérülhetnek odacsukáskor.
- Törés: helytelenül biztosított, rögzített vagy vezetett kábel.
- Vágás: a vezetéken való áthajtáskor.
- Szigeteléssérülés: kitépés a fali csatlakozóaljzatból.
- Repedés: ha a szigetelés előregegett.

Hibás/sérült elektromos kábelt nem szabad használni, rendkívül veszélyes a szigetelés sérülése miatt. Életveszélyes!

Elektromos csatlakozó kábel épségét rendszeresen ellenőrizze. Győződjön meg róla, hogy a tápkábel ellenőrzésekor a tápegység nem lóg.

Elektromos kábeleknek meg kell felelniük a vonatkozó előírásoknak. Csak H07-RN jelölésű kábelt használjon. A kábelen a típusmegjelölés kötelező.

Váltó áramú motor

- A tápegység 230-240 V-osnak /50 Hz-nek kell lennie.
- Hosszabbító kábel hosszának 25 m-esnek, keresztmetszetének min. 1.5 négyzet milliméteresnek kell lennie.

További információért kérjük, adja meg a következő adatokat:

- Motor gyártója
- Motor típusa
- Adatok a gép adattáblájáról

11. Karbantartás

Ha a garanciális időszakot követően, majd konzultálni kell azonnali karbantartási munkálatokról, vagy a javításról, forduljon mindig az általunk ajánlott szolgáltató központokhoz vagy közvetlenül a gyártóhoz.

- Javítási, karbantartási és tisztítási műveleteket csak a gép kikapcsolt állapotában végezhet.
- Valamennyi védelmi és biztonsági berendezést a javítási és karbantartási munkálatok befejeztével azonnal vissza kell helyezni.

Szokásos karbantartás

A szokásos karbantartási munkálatok szakképzetlen személyzet által is elvégezhetőek, és a megelőző szakaszokat is ebben a fejezetben ismertetjük.

- A merülő körfűrész nem kell kenni, mert a vágást mindig száraz felületen kell végezni; minden mozgó alkatrészek önkénőek.
- A karbantartási munka során lehetőség szerint mindig viseljen egyéni védőeszközöket (biztonsági szemüveg és kesztyű).
- Rendszeresen távolítsa el a fűrészport, tisztítsa meg a vágási területet és a csúszási felületeket.

Javasoljuk, hogy végezze ezt egy elszívó berendezéssel vagy egy kefével.

Vigyázat: Ne használjon nagy nyomású levegőt!

Ellenőrizze a fűrészlapot időről időre: Ha problémák merülnek fel a fűrészszel, keressen fel egy szakembert, élezze meg vagy, állapotától függően cserélje ki.

Szervizelés

A garancia ideje alatt a karbantartási és javítási munkálatokat a szerviz központunk végzi. A garanciális időszakot követően, ha konzultálni kell azonnali karbantartási munkálatokról, vagy a javításról, forduljon mindig az általunk ajánlott szervízhez, ha az Ön körzetében nem található ilyen, akkor forduljon közvetlenül a gyártóhoz.

Szervizinformációk

Figyelembe kell venni, hogy ennél a terméknél a következő részek már használat szerinti vagy természetes kopásnak vannak alávetve ill. a következő részekre van mint fogyóeszközökre szükség.

Gyorsan kopó részek*: szénkefe, fűrészlap

* nincs okvetlenül a szállítás terjedelmében!

12. Tárolás

A készüléket és tartozékait sötét, száraz és fagymentes helyen, gyermekektől elzárva tárolja. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 és 30°C között van.

Az elektromos szerszámot az eredeti csomagolásában őrizze.

Takarja le az elektromos szerszámot, ezzel védve portól és nedvességtől.

A kezelési útmutatót az elektromos szerszámmal együtt őrizze meg.

13. Megsemmisítés és újrahasznosítás



A szállítási károk megakadályozásához a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyag körforgáshoz.



A készülék és annak a tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fémből és műanyagokból. Vigye a károsult alkatrészeket a különhulladék megsemmisítési helyhez. Érdeklődjön utána a szaküzletben vagy a községi közigazgatásnál!

Ne dobja a használt berendezéseket a háztartási hulladékba!








Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy a terméket az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló irányelv

(2012/19/EU) és a nemzeti törvények értelmében nem szabad a háztartási hulladékba dobnia. Ezt a terméket egy erre alkalmas gyűjtőhelyen kell leadni. Ez történhet például egy hasonló termék vásárlásakor történő visszaadással vagy az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait újrahasznosító hivatalos gyűjtőhelyen történő leadással. A használt berendezések szakszerűtlen kezelése a használt elektromos és elektronikai berendezésekben gyakran megtalálható potenciálisan veszélyes anyagok miatt negatív hatással lehet a környezetre és az emberek egészségére. Ezen termék szakszerű ártalmatlanításával ráadásul a természeti erőforrások hatékony használatához is hozzájárul. A használt berendezések gyűjtőhelyeivel kapcsolatban a városvezetésnél, a helyi közterület-fenntartónál, az elektromos és elektronikus berendezések hivatalos gyűjtőhelyén vagy a hulladék szállító vállalatnál érdeklődhet.

14. Hibaelhárítás

Hiba	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A motor nem működik.	Motor vagy kábel hibás, esetleg a biztosíték kiégett.	A gépet egy képzett szakember nézze át. Soha nem javítása meg Ön a motort. Veszélyes! Ellenőrizze a biztosítékot, szükség esetén cserélje ki.
A motor lassan megy és nem éri el a kellő fordulatszámot.	Feszültség túl alacsony, sérült tekercsek, kiégett a kondenzátor.	Feszültség erőmű által ellenőrzött. Ellenőrizze a motort egy szakértő. Kondenzátort egy szakember cserélje ki.
A motor túl hangos.	Tekercsek sérültek, a motor hibás.	Ellenőrizze a motort egy szakértő.
Motor nem éri el a maximális teljesítményt.	Az áramkörök az elektromos hálózatban túlterheltek (más motorok, lámpák, stb.).	Más készülékek vagy motorok ne használják ugyanazt az áramkört.
Könnyen túlmelegszik a motor.	Motor túlterhelés, elégtelen a motor hűtése.	A túlterhelés elkerülése érdekében a motort tisztítsa meg a vágással keletkezett por eltávolításával, biztosítsa a motor optimális hűtését.
Csökkentett forgácsolási teljesítmény a vágásnál.	A fűrészlap túl kicsi (túl gyakran köszörült).	Cserélje ki a fűrészlapot egy újra.
A vágás hullámos vagy durva.	A fűrészlap tompa, a fog nem alkalmas az anyag vastagságának átvágására.	A fűrészlapot élezze meg, vagy helyezzen be megfelelő fűrészlapot.
Munkadarab töredezett vagy forgácsos.	A vágási nyomás túl magas, vagy alkalmatlan fűrészlapot használ.	Helyezze be a megfelelő fűrészlapot.

Objaśnienie symboli na opakowaniu

	<p>Przed uruchomieniem należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i przestrzegać wskázówek bezpieczeñstwa!</p>
	<p>Używaj narzędzi ochrony słucho!</p>
	<p>Używaj okularów ochronnych!</p>
	<p>W przypadku emisji pyłu nosić maskę chroniącą drogi oddechowe!</p>
	<p>Klasa bezpieczeñstwa II</p>

Spis treści:**Strona:**

1.	Wstęp	136
2.	Opis urządzenia.....	136
3.	Prawidłowe korzystanie z urządzenia	137
4.	Wskazówki bezpieczeństwa.....	137
5.	Dane techniczne	141
6.	Aplikacja.....	142
7.	Rozruch.....	142
8.	Regulacja	142
9.	Praca.....	143
10.	Połączenie elektryczne	144
11.	Konserwacja	144
12.	Przechowywanie.....	145
13.	Utylizacja i recykling	145
14.	Rozwiązywanie problemów.....	146

1. Wstęp

Producent:

Scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Szanowny kliencie,

Mamy nadzieję, że wyprodukowane przez nas narzędzia pomogą Ci osiągnąć zawodową satysfakcję i sukces.

Uwaga:

Zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi odpowiedzialności za bezpieczeństwo produktu, producent nie odpowiada za szkody powstałe w związku z korzystaniem z urządzenia w przypadku:

- nieprawidłowej obsługi,
- niestosowania się do instrukcji obsługi,
- naprawy przez zewnętrznych, nieupoważnionych pracowników,
- instalowania i zamiany nieoryginalnych części zamiennych,
- nieprawidłowego użytku,
- awarii układu elektrycznego z powodu niestosowania się do dokumentacji elektrycznej oraz przepisów VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

Rekomendujemy Państwu:

Przed montażem i pierwszym uruchomieniem przeczytajcie Państwo cały tekst instrukcji obsługi.

Instrukcja obsługi powinna Państwu ułatwić poznanie urządzenia oraz możliwości jego eksploatacji zgodnie z przeznaczeniem.

Instrukcja obsługi zawiera ważne wskazówki umożliwiające bezpieczną, fachową i ekonomiczną pracę z tym urządzeniem oraz informuje, jak uniknąć niebezpieczeństw, oszczędzić na kosztach napraw, ograniczyć czas przestoju i zwiększyć niezawodność oraz okres użytkowania urządzenia.

Oprócz zasad bezpieczeństwa zawartych w instrukcji obsługi koniecznie musicie Państwo dodatkowo przestrzegać przepisów dot. eksploatacji maszyn, obowiązujących w Państwa kraju.

Prosimy, żebyście Państwo przechowywali instrukcję obsługi przy urządzeniu i zabezpieczyli ją przed zanieczyszczeniami i wilgocią w plastikowej osłonie. Przed podjęciem pracy każda osoba obsługująca musi ją przeczytać i dokładnie przestrzegać.

Maszyna może być obsługiwana jedynie przez osoby, które zostały poinstruowane i przeszkolone odnośnie jej użytkowania i związanych z tym niebezpieczeństw. Należy przestrzegać minimalnego wieku pracowników. Obok wskazówek dot. bezpieczeństwa zawartych w tej instrukcji obsługi oraz przepisów obowiązujących w Państwa kraju, należy również przestrzegać innych powszechnie uznanych technicznych norm dot. eksploatacji urządzeń do obróbki drewna. Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki lub szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji oraz wskazówek bezpieczeństwa.

2. Opis urządzenia (rys. 1a, 1b)

1. Uchwyt
2. Uchwyt przedni
3. Włacznik cięcia wgłębnego
4. Włacznik/wyłacznik
5. Podstawa urządzenia
6. Śruba do regulacji głębokości cięcia
7. Miarka do regulacji głębokości cięcia
8. Śruba regulująca cięcia ukośnego
9. Skala do cięcia ukośnego
10. Śruba regulująca do cięcia 90°
11. Tarcza tnąca
12. Ssawa
13. Śruba do ustawiania prowadnicy
14. Mechanizm blokady osi
15. Osłona chroniąca przed drzazgami

Uwagi ogólne

- Po rozpakowaniu sprawdź, czy żadna z części nie została uszkodzona podczas transportu. Niezwłocznie powiadom dostawcę o ewentualnych usterkach.
- Późniejsze reklamacje nie będą uwzględniane.
- Upewnij się, czy produkt został dostarczony w całości.
- Przed rozpoczęciem pracy dokładnie przeczytaj instrukcję w celu zapoznania się z urządzeniem.
- Używaj wyłącznie oryginalnych przyborów i części zamiennych Scheppach. Części zamienne można zamówić u miejscowego dostawcy.
- Przy zamawianiu podać numer urządzenia, typ oraz rok produkcji.

⚠ UWAGA

Urządzenie i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci! Nie pozwalaj dzieciom na zabawę plastikowymi torebkami, foliami lub małymi częściami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia!

3. Prawidłowe korzystanie z urządzenia

Urządzenie spełnia wymogi obowiązujące na terenie Wspólnoty Europejskiej.

- Urządzenie powinno być używane tylko wtedy, gdy jest w idealnym stanie technicznym, zgodnie z przeznaczeniem i zaleceniami podanymi w instrukcji obsługi. Powinno być obsługiwane wyłącznie przez osoby, które rozumieją zasady bezpieczeństwa i ryzyko związane z obsługą urządzenia. Wszelkie usterki, zwłaszcza wpływające na bezpieczeństwo pracy, powinny być jak najszybciej usunięte.
- Stosowanie urządzenia niezgodnie z tymi zasadami jest równoznaczne ze stosowaniem go niezgodnie z przeznaczeniem. Producent nie odpowiada za szkody wynikłe z takiego użycia. W tej sytuacji odpowiedzialność ponosi tylko osoba obsługująca urządzenie.
- Należy zawsze przestrzegać wskazań producenta dotyczących bezpieczeństwa, obsługi i konserwacji urządzenia oraz pamiętać o podanych parametrach technicznych urządzenia.
- Wymagane jest także stosowanie się do odpowiednich przepisów mających zapobiegać wypadkom oraz innych zasad bezpiecznej pracy.
- Urządzenie może być wykorzystywane, konserwowane i obsługiwane tylko przez osoby, które są z nim zapoznane i przeszkolone w zakresie jego obsługi i wszelkich procedur. Samowolne porzeróbki urządzenia oznaczają zwolnienie producenta z odpowiedzialności za wszelkie wyniki szkody.
- Urządzenie może być wykorzystywane tylko w połączeniu z oryginalnym wyposażeniem i narzędziami wskazanymi przez producenta.
- Urządzenie nie może być używane w połączeniu z pasami szlifującymi.

Proszę pamiętać o tym, że nasze urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania zawodowego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Umowa gwarancyjna nie obowiązuje, gdy urządzenie było stosowane w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych lub do podobnych działalności.

4. Wskazówki bezpieczeństwa

Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla narzędzi elektrycznych

⚠ **OSTRZEŻENIE:** Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje oraz przestudiować wszystkie ilustracje i parametry techniczne dostarczone wraz z niniejszym narzędziem elektrycznym. Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Zachować na przyszłość wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje.

Używany we wskazówkach dotyczące bezpieczeństwa termin „narzędzie elektryczne” odnosi się do elektro-narzędzi zasilanych z sieci (z przewodem sieciowym) lub do narzędzi elektrycznych zasilanych za pomocą akumulatora (bez przewodu sieciowego).

1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) **Utrzymywać obszar roboczy w czystości i zapewnić dobre oświetlenie.** Nieporządek lub brak oświetlenia obszaru roboczego może prowadzić do wypadków.
- b) **Nie pracować z narzędziem elektrycznym w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się palne płyny, gazy lub pyły.** Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c) **Nie dopuszczaj, by dzieci i inne osoby zbliżyły się podczas używania narzędzia elektrycznego.** W chwili nieuwagi można łatwo stracić kontrolę nad narzędziem elektrycznym.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka przyłączeniowa narzędzia elektrycznego musi pasować do gniazda. Wtyczki nie wolno w żaden sposób modyfikować. Nie używać żadnych przejściówek z uziemionymi narzędziami elektrycznymi.** Niemodyfikowane wtyczki i odpowiednie gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Unikać kontaktu fizycznego z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Ryzyko porażenia prądem zwiększa się, jeśli ciało użytkownika jest uziemione.
- c) **Nie wystawiać narzędzi elektrycznych na deszcz i wilgoć.** Przedostanie się wody do narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.

- d) Nie wykorzystywać przewodu przyłączeniowego niezgodnie z przeznaczeniem w celu przenoszenia, zawieszania narzędzia elektrycznego lub w celu wyjęcia wtyczki z gniazda. Przewód przyłączeniowy przechowywać z dala od gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzeń. Uszkodzone lub splątane przewody przełączeniowe zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) W przypadku pracy z narzędziem elektrycznym na wolnym powietrzu, używać wyłącznie przedłużaczy przeznaczonych również do pracy w warunkach zewnętrznych. Zastosowanie przedłużacza przystosowanego do warunków zewnętrznych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) Jeżeli użycie narzędzia elektrycznego w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, używać wyłącznika ochronnego różnicowo prądowego. Zastosowanie wyłącznika ochronnego prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- 3. Bezpieczeństwo osób**
- a) Podczas pracy z narzędziem elektrycznym należy być ostrożnym, zwracać uwagę na wykonywane czynności i zachowywać zdrowy rozsądek. Nie używać narzędzia elektrycznego w stanie zmęczenia lub też będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas używania narzędzia elektrycznego może spowodować poważne obrażenia.
- b) Stosować środki ochrony indywidualnej i nosić zawsze okulary ochronne. Stosowanie środków ochrony indywidualnej, jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub nauszniki ochronne, w zależności od rodzaju i zastosowania narzędzia elektrycznego, zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
- c) Nie dopuszczać do niezamierzonego uruchomienia. Przed podłączeniem do zasilania i/lub akumulatora, podnoszeniem lub przenoszeniem upewnić się, że narzędzie elektryczne jest wyłączone. Trzymanie palca na włączniku podczas przenoszenia narzędzia elektrycznego lub podłączanie włączonego narzędzia elektrycznego do zasilania może prowadzić do wypadków.
- d) Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usunąć narzędzia nastawcze lub klucze masyne płaskie. Narzędzie lub klucz znajdujące się w obracającej się części narzędzia elektrycznego może prowadzić do powstania obrażeń.
- e) Unikać nietypowej pozycji ciała. Zadbać o stabilną pozycję i zachowanie równowagi w każdej chwili. Pozwala to na lepszą kontrolę narzędzia elektrycznego w niespodziewanych sytuacjach.
- f) Nosić odpowiednią odzież. Podczas pracy nie nosić luźnej odzieży i biżuterii. Włosy i odzież trzymać z dala od części ruchomych. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez części ruchome.
- g) Jeżeli istnieje możliwość zamontowania urządzeń odsysających i odpylających, należy je podłączyć i prawidłowo używać. Zastosowanie odsysania pyłu może zmniejszyć zagrożenia spowodowane przez pył.
- h) Przestrzegamy przed złudnym poczuciem bezpieczeństwa i ignorowaniem zasad bezpieczeństwa dla elektronarzędzi, również gdy użytkownik w wyniku wielokrotnego użycia jest zaznajomiony z obsługą elektronarzędzia. Brak czujności może w ułamku sekundy doprowadzić do powstania ciężkich obrażeń.
- 4. Zastosowanie i obsługa narzędzia elektrycznego**
- a) Nie przeciążać narzędzia elektrycznego. Używać narzędzia elektrycznego przeznaczonego do danej pracy. Odpowiednie narzędzie elektryczne umożliwi lepszą i bezpieczniejszą pracę w podanym zakresie mocy.
- b) Nie używać narzędzia elektrycznego, którego włącznik jest uszkodzony. Narzędzie elektryczne, którego nie da się już włączać lub wyłączać, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) Przed rozpoczęciem ustawień, wymianą osprzętu lub odłożeniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazda i/lub usunąć wyjmowany akumulator. Ten środek ostrożności ogranicza ryzyko niezamierzonego uruchomienia narzędzia elektrycznego.
- d) Nieużywane narzędzia elektryczne przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie zezwalać na używanie narzędzia elektrycznego osobom, które nie są z nim obeznane lub nie przeczytały niniejszych instrukcji. Narzędzia elektryczne stanowią zagrożenie, jeśli są używane przez nieodświadczone osoby.

- e) **Należy dbać należyście o narzędzia elektryczne i osprzęt.** Kontrolować, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone w sposób wpływający negatywnie na działanie narzędzia elektrycznego. **Przed zastosowaniem narzędzia elektrycznego zapewnić naprawę uszkodzonych części.** Wiele wypadków jest spowodowanych nieprawidłową konserwacją narzędzi elektrycznych.
 - f) **Narzędzia tnące muszą być ostre i utrzymywane w stanie czystości.** Starannie konserwowane narzędzia tnące z krawędziami tnącymi rzadziej się zacinają i są łatwiejsze w obsłudze.
 - g) **Używać narzędzi elektrycznych, akcesoriów, narzędzi roboczych itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Uwzględnić warunki pracy i wykonywane czynności.** Używanie narzędzia elektrycznego do zastosowań innych, niż przewidziane, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
 - h) **Uchwyty i powierzchnie chwytowe utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytowe nie pozwalają na bezpieczne trzymanie elektronarzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.
- 5. Serwis**
- a) **Naprawę narzędzia elektrycznego może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany personel i tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to bezpieczeństwo dalszej pracy narzędzia elektrycznego.

Wskazówki bezpieczeństwa dla wszystkich pił

- a) **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO: Nie należy zbliżać rąk do strefy cięcia i do ostrza piły. Należy trzymać się drugą ręką uchwytu dodatkowego lub obudowy silnika.** W sytuacji, gdy obie ręce trzymają piłę, żadna z nich nie może zostać zraniona przez ostrze.
- b) **Nie wolno chwytać od spodu przedmiotu przeznaczanego do cięcia.** Osłona nie chroni przed ostrzem piły pod przedmiotem obrabianym.
- c) **Należy dopasować głębokość cięcia do grubości przedmiotu.** Powinna ona być widoczna w mniej niż wysokość zęba pod przedmiotem.

- d) **Nigdy nie należy trzymać mocno przedmiotu przeznaczonego do cięcia ręką lub nogami.** Należy zamocować przedmiot na stabilnej podstawie. Ważne jest, by przedmiot dobrze zamocować, by zminimalizować niebezpieczeństwo kontaktu z ciałem, zablokowania ostrza lub utraty kontroli nad urządzeniem.
- e) **Elektronarzędzie należy uchwycić w miejscu, gdzie znajdują się izolowane powierzchnie, szczególnie podczas wykonywania zadań, przy których istnieje ryzyko dotknięcia przez narzędzie robocze ukrytych przewodów zasilania lub własnych przewodów zasilających.** Kontakt z nieosłoniętymi kablami przewodzącymi wystawia również metalowe części elektronarzędzia na działanie napięcia i prowadzi do porażenia prądem elektrycznym.
- f) **Podczas długich cięć należy zawsze korzystać z ogranicznika lub prostej prowadnicy kątowej.** W ten sposób poprawia się dokładność cięcia oraz zmniejsza możliwość zablokowania ostrza.
- g) **Należy zawsze używać brzeszczotów w odpowiednim rozmiarze oraz pasujących do otworu montażowego (np. w kształcie gwiazdy lub okrągły).** Brzeszczoty, które nie pasują do otworów montażowych piły, poruszają się nierówno i prowadzą do utraty kontroli nad urządzeniem.
- h) **Nigdy nie należy używać uszkodzonych lub nieprawidłowych podkładek pod brzeszczoty lub śruby.** Podkładki pod brzeszczot lub śruby zostały specjalnie zaprojektowane do używanej piły, do optymalnej wydajności i w celu zapewnienia niezawodności.
- i) **Zakładać odpowiednie osobiste wyposażenie ochronne:** ochronę słuchu, okulary ochronne, maskę przeciwpyłową podczas prac związanych z powstawaniem pyłu oraz rękawice ochronne podczas wymiany narzędzia.

Dalsze wskazówki bezpieczeństwa dla wszystkich pił

Przyczyny i zapobieganie odbiciom piły:

- Odbicie to nagła reakcja powstała na skutek zaciepienia, zablokowania lub nieprawidłowego ustawienia brzeszczotu, co prowadzi do odrzutu piły od przedmiotu obrabianego w kierunku operatora urządzenia.
- Jeśli brzeszczot zahacza się lub blokuje w szczelinie cięcia, pracujący silnik powoduje, że piła zostaje odrzucona w kierunku operatora.

- Jeśli brzeszczot zostaje przekręcony lub nieprawidłowo ustawiony w szczelinie, zęby tylnej krawędzi brzeszczotu mogą zahaczyć się o górną powierzchnię przedmiotu obrabianego, co powoduje, że brzeszczot wybijany jest ze szczeliny i odrzucany w kierunku operatora.

Odrzut powstaje w wyniku niewłaściwego lub wadliwego użycia piły. Tej sytuacji można zapobiec przez zastosowanie odpowiednich środków ostrożności opisanych poniżej.

- Piłę należy trzymać obiema rękami, a ramiona ustawić w takiej pozycji, w której można zamortyzować i zatrzymać siłę odrzutu. Należy ustawiać się bokiem w stosunku do piły, nigdy nie ustawiać piły tak, by znajdowała się w jednej linii z ciałem.** W przypadku odbicia piły tarczowej następuje odrzut, jednak operator może go opanować za pomocą odpowiednich środków ostrożności.
- Jeżeli brzeszczot się zablokuje, lub jeśli praca zostanie przerwana, należy wyłączyć piłę i pozostawić przecinany materiał w spokoju, czekając do momentu, gdy brzeszczot zatrzyma się. Nie należy usuwać piły z obrabianego przedmiotu, ani przesuwając jej do tyłu, dopóki brzeszczot nie przestanie się poruszać. W przeciwnym wypadku istnieje niebezpieczeństwo wystąpienia odbicia.** Należy odnaleźć i usunąć przyczynę zablokowania brzeszczotu.
- W sytuacji, gdy chcemy ponownie uruchomić piłę znajdującą się w przecinanym materiale, należy wyśrodkować brzeszczot w szczelinie cięcia i sprawdzić, czy zęby piły nie są zacementowane o przecinany przedmiot.** Jeśli ostrze jest w jakiś sposób zablokowane, może wysunąć się z przedmiotu lub spowodować odbicie przy ponownym włączeniu piły.
- Duże płyty przeznaczone do przecięcia należy podierać w celu zmniejszenia ryzyka odbicia na skutek zablokowania brzeszczotu. Duże płyty mogą ugiąć się pod własnym ciężarem.** Z tego powodu muszą być one wsparte po obu stronach, w pobliżu szczeliny cięcia i przy krawędzi.
- Nie wolno używać tępych lub uszkodzonych brzeszczotów.** Brzeszczoty z tępymi lub wykrzywionymi zębami powodują wyższe tarcie w szczelinie cięcia, jak również powodują blokowanie ostrza oraz odbicia.

- Należy ustawić „na sztywno“ głębokość cięcia i kąt cięcia.** W sytuacji, gdy ustawienia zmieniają się w czasie piłowania, brzeszczot może się zablokować i doprowadzić do odbicia.
- Należy zachować szczególną ostrożność przy tzw. „cięciach wgłębnych” w istniejących ścianach lub na innych niewidocznych płaszczyznach.** Brzeszczot używany do cięcia wgłębnego może zablokować się w niewidocznym przedmiocie i spowodować odbicie.

Wskazówki bezpieczeństwa dla pił tarczowych do cięć wgłębnych

- Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy osłona ochronna zamyka się prawidłowo. Nie należy używać piły, jeśli osłona nie porusza się swobodnie i nie zamyka się natychmiastowo. Nigdy nie należy blokować osłony ochronnej w pozycji otwartej. Jeśli piła przypadkowo spadłaby na ziemię, osłona ochronna może się wygiąć.** Należy upewnić się, że osłona ochronna porusza się swobodnie i że nie dotyka innych części przy wszystkich kątach i głębokościach cięcia.
- Należy sprawdzić stan i działanie sprężyny osłony ochronnej. Należy wstrzymać się z użyciem piły, w sytuacji gdy osłona i sprężyna nie działają poprawnie.** Uszkodzone części, kleiste osady lub naloty pochodzące z wirów sprawiają, że dolna część osłony może działać z opóźnieniem.
- Podczas „cięć wgłębnych“ nie prowadzonych pod kątem prostym należy upewnić się, że płyta prowadząca piły nie porusza się na boki.** Ruchy boczne mogą prowadzić do zablokowania brzeszczotu, a przez to - do odbić.
- Nie należy kłaść piły na stole warsztatowym, ani na podłodze, jeśli osłona ochronna brzeszczotu nie jest założona. Niezabezpieczony brzeszczot poruszający się siłą rozpędu porusza również piłę w kierunku przeciwnym do cięcia i przepiłowuje wszystko, co napotka na swej drodze.** Z tego powodu należy obchodzić się ostrożnie i zwracać uwagę na piłę, podczas zwalniania ruchów ostrza po zakończeniu pracy.

Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa dla wszystkich pił z klinem rozdzielnikiem

- Dla stosowanego brzeszczotu stosować odpowiedni klin rozdzielnik.** Klin rozdzielnik musi być grubszy od tarczy głównej brzeszczotu, ale cieńszy od grubości jego zębów.

- b) **Wyregulować klin rozdzielający według opisu zawartego w niniejszej instrukcji obsługi.** Nieprawidłowa grubość, pozycja i ustawienie mogą być przyczyną tego, że klin rozdzielnik nie zapobiegnie skutecznie odbiciu.
- c) **Klin rozdzielnik musi być zawsze stosowany, poza cięciami wgłębnymi. Po zakończeniu cięcia wgłębnego klin rozdzielnik należy ponownie zamontować.** W trakcie wykonywania cięć wgłębnych klin rozdzielnik przeszkadza i może być przyczyną odbicia.
- d) **Aby zapewnić prawidłowe działanie klina rozdzielnika, musi się on znajdować w szczelinie piły.** W przypadku krótkich cięć klin rozdzielnik jest nieskuteczny i nie zapobiega odbiciu.
- e) **Nie eksploatować piły z wygiętym klinem rozdzielnikiem.** Nawet mała usterka może opóźnić zamykanie pokrywy ochronnej piły.

Dodatkowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Nie stosować tarcz szlifierskich.
- Należy pamiętać, aby klin rozdzielnik tak ustawić, żeby jego odległość od wieńca zębatego brzeszczotu nie przekraczała 5 mm oraz by wieńiec nie wystawał więcej niż 3 mm nad dolną krawędź klina rozdzielnika.
- Należy upewnić się, że urządzenia odpylające działają prawidłowo, tak jak to określono w niniejszej instrukcji.
- Należy nosić maskę przeciwpyłową. Należy zawsze nosić ochroniacze słuchu.
- Należy używać wyłącznie brzeszczotów zalecanych w niniejszej instrukcji.
- Brzeszczoty należy wymieniać w sposób opisany w niniejszej instrukcji.
- Jeśli przewód zasilający urządzenia jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis lub podobnie wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożeń.
- Należy używać tylko zalecanych brzeszczotów, zgodnych z normą EN 847-1.
- Należy używać jedynie oryginalnych brzeszczotów od producenta z oznakowaniem R 160 mm, 160 x 20 x 2,4.
- Nie należy używać brzeszczotów, które nie spełniają określonych w niniejszej instrukcji wymogów i cech. Brzeszczotów nie można zatrzymywać poprzez boczny nacisk na korpus.
- Należy upewnić się, że brzeszczot został prawidłowo zamontowany i obraca się we właściwym kierunku.

- Elektronarzędzie należy uchwycić za izolowane powierzchnie uchwytu podczas wykonywania zadań, przy których istnieje ryzyko dotknięcia przez narzędzie robocze ukrytych przewodów zasilania lub własnych przewodów zasilających. Kontakt z przewodem pod napięciem może spowodować, że metalowe części urządzenia będą również pod napięciem, co może prowadzić do porażenia prądem.
- Maksymalna głębokość cięcia wynosi 75 mm

5. Dane techniczne

Wymiary D x S x W	420 x 300 x 235 mm
Tarcza tnąca \varnothing / liczba zębów	210 mm / 36
Grubość tarczy tnącej	1,6
Prędkość na biegu jałowym n_0	4500
Cięcie ukośne	0°-45°
Głębokość cięcia 90°	75 mm
Głębokość cięcia 45°	55 mm
Waga	6,9 kg
Silnik	230 / 50 V /Hz
Moc	1600 W
Klasa ochrony	II
Ciśnienie akustyczne	95 dB(A), $K_{PA} : 3 \text{ dB (A)}$
Moc akustyczna	106 dB(A), $K_{WA} : 3 \text{ dB (A)}$
Typowe drgania ważone	$a_{hv} : 5,72 \text{ m/s}^2$ $K : 1,5 \text{ m/s}^2$

Dane podlegają modyfikacjom technicznym!

Uwaga: Hałas może być szkodliwy dla zdrowia. Jeżeli poziom hałasu przekracza 85 dB(A), należy używać narzędzi ochrony słuchu. Jeżeli dostawa energii elektrycznej jest niewystarczająca, może dojść do krótkotrwałego obniżenia napięcia po włączeniu urządzenia. Może to wpływać na działanie innych urządzeń (np. mruganie lampy). Przy wydajności sieci na poziomie $Z_{max} < 0,27$ tego rodzaju zakłócenia nie powinny występować. (W razie problemów proszę skontaktować się z dostawcą energii elektrycznej.)

Pozostałe zagrożenia

Urządzenie zostało wyprodukowane za pomocą nowoczesnych technologii, zgodnie z uznanymi zasadami bezpieczeństwa. Mimo tego pewne zagrożenia mogą nadal występować.

- Stosowanie niewłaściwych lub uszkodzonych przewodów elektrycznych stwarza ryzyko wypadku.
- Nawet przy przestrzeganiu wszelkich zasad bezpieczeństwa mogą nadal występować pewne zagrożenia, które nie są wyraźnie zauważalne.
- Aby zminimalizować ryzyko związane z pozostałymi zagrożeniami, należy przestrzegać wskazówek zawartych w punktach „Zasady bezpieczeństwa”, „Właściwa obsługa urządzenia” oraz w całej instrukcji obsługi.
- Nie wywieraj nadmiernego nacisku na urządzenie. Stosowanie nadmiernej siły podczas cięcia może powodować szybkie zużycie ostrza i spadek jego skuteczności pod względem wykończenia i precyzji.
- Przy cięciu aluminium i tworzyw sztucznych zawsze używaj odpowiednich zacisków. Obrabiane materiały muszą być dobrze zamocowane.
- Unikaj przypadkowego uruchamiania urządzenia: nie naciskaj włącznika podczas wkładania wtyczki do gniazdka.
- Zawsze używaj narzędzi wskazanych w instrukcji, co umożliwi najlepsze wyniki.
- Zawsze trzymaj ręce z dala od stanowiska pracy, kiedy maszyna jest uruchomiona. Przed wykonaniem jakichkolwiek zadań zwołnij główny włącznik umieszczony na uchwycie, co powoduje wyłączenie urządzenia.

Ostrzeżenie! Niniejsze narzędzie elektryczne wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach wpływać negatywnie na aktywne lub pasywne implanty medyczne. W celu zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osobom z implantami medycznymi przed użyciem narzędzia elektrycznego zalecamy konsultację z lekarzem i producentem.

6. Aplikacja

Tarcza jest przeznaczona do cięcia:

Cięcia maszynowe:

- Twardego i miękkiego drewna rodzimego lub egzotycznego, podłużnie lub poprzecznie przez stoje, pod warunkiem stosowania odpowiednich ustawień (użycie właściwej tarczy tnącej oraz klamer).

Niewłaściwe wykorzystanie

Nie należy ciąć:

- Metali żelaznych, stali, żelaza lanego oraz innych niewymienionych powyżej materiałów, zwłaszcza spożywczych.

7. Rozruch

Przed uruchomieniem urządzenia zapoznaj się z uwagami dotyczącymi bezpieczeństwa.

Połączenia elektryczne

Upewnij się, że sieć elektryczna, do której podłączane jest urządzenie, jest uziemiona zgodnie z obowiązującymi przepisami i że gniazdko jest w idealnym stanie. Sieć elektryczna musi być wyposażona w zabezpieczenia magnetotermalne, chroniące wszystkie przewodniki przez zwarciami i przeładowaniem. Dobór urządzenia ochronnego powinien być dokonany zgodnie z charakterystyką elektryczną urządzenia, podaną na silniku.

8. Regulacja

Uwaga: Przed wykonaniem któregokolwiek z podanych kroków, wyłącz urządzenie i odłącz je od prądu.

Regulacja głębokości cięcia (rys. 2)

Urządzenie umożliwia regulację głębokości cięcia w skali od 0 do 75 mm.

Odkręć śrubę regulacji głębokości cięcia (6), ustaw żądaną głębokość przy pomocy skali (7) i z powrotem przykręć śrubę.

Wymiar wskazany na szynie wskazuje głębokość cięcia bez szyny.

Regulacja cięcia ukośnego (rys. 3)

Kąt cięcia ukośnego może być regulowany w przedziale od 0° do 45°.

Odkręć śruby regulacji cięcia ukośnego po obu stronach (8), ustaw żądany kąt cięcia na skali (9) i z powrotem przykręć obie śruby.

Wymiana tarczy tnącej (rys. 4, 5, 6)

Uwaga: Przed rozpoczęciem wymiany tarczy wyłącz urządzenie i odłącz je od prądu.

- 1 Naciśnij włącznik cięcia wgłębnego (3), ustaw tarczę tnącą w położeniu do wymiany (śruba regulacji głębokości cięcia powinna być ustawiona na 25 mm) i wsuń wkłucz z główką sześciokątną do zagłębienia w śrubie mocującej tarczę (17).
- 2 Przyciśnij blokadę osi (13) i obróć tarczę tnącą (10), aż blokada zatrzyma się w miejscu z odgósem stuknięcia.
- 3 Przytrzymaj wciśniętą blokadę osi (13) i odkręć śrubę mocującą tarczę (17) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, cały czas utrzymując tarczę w położeniu do wymiany.
- 4 Zdejmij zewnętrzny kołnierz (16) i tarczę (10).
(Uwaga: ryzyko skażenia, używaj rękawic ochronnych)
- 5 Załóż nową tarczę i kołnierz.
- 6 Dokładnie dokręć śrubę mocującą tarczę, przytrzymując wciśniętą blokadę osi.
- 7 Ustaw pilarkę w poprzednim położeniu.

Regulacja klina rozdzielnika (rys. 7)

Wyrównuj odstęp między tarczą tnącą (10) a klinem (19) po wymianie tarczy lub kiedy jest to konieczne.

Ustaw urządzenie w takim samym położeniu, jak przy wymianie tarczy.

Odkręć śrubę regulującą (18) za pomocą klucza Allea i ustaw klin (19) 2-3 mm powyżej dolnej krawędzi tarczy (10). Dokręć z powrotem śrubę regulującą (18).

9. Praca

Po wykonaniu omówionych powyżej działań i procedur możesz rozpocząć cięcie.

UWAGA: Zawsze trzymaj ręce z dala od obszaru cięcia i nie zbliżaj się do niego, kiedy urządzenie jest w ruchu.

Włączanie i wyłączanie urządzenia (rys. 1)

Aby włączyć urządzenie, naciśnij włącznik/wyłącznik (4). Aby wyłączyć, zwolnij włącznik/wyłącznik (4).

Obsługa i trzymanie pilarko-zagłębiarki (rys. 8)

- 1 Umocuj materiał do obróbki tak, by nie mógł się on przesunąć ani poruszyć podczas cięcia.
- 2 Przesuwaj piłę tylko do przodu.
- 3 Mocno trzymaj piłę obiema rękoma, tak, by jedna ręka znajdowała się na uchwycie głównym, a druga na uchwycie przednim.

- 4 Jeżeli prowadnica jest używana jako pomoc, musi być przymocowana zaciskami.
- 5 Upewnij się, czy przewód zasilający nie znajduje się na linii cięcia.

Cięcie

- 1 Oprzyj przednią część urządzenia o materiał.
- 2 Włącz urządzenie za pomocą obu włączników (4).
- 3 Naciśnij włącznik cięcia wgłębnego (3).
- 4 Naciskaj w dół na urządzenie do momentu osiągnięcia żądanej głębokości cięcia.
- 5 Równomiernie posuwaj piłę do przodu.
- 6 Po dokończeniu cięcia wyłącz urządzenie i wysuń ostrze ze śladu.

Cięcie wgłębne (rys. 9)

- 1 Oprzyj urządzenie o materiał.
- 2 Ustaw wskaźnik cięcia za pomocą tylnej strzałki (A) w położeniu najgłębszego cięcia wgłębnego.
- 3 Włącz urządzenie i naciskaj je w dół do momentu osiągnięcia żądanej głębokości cięcia.
- 4 Przesuwaj piarkę do przodu do momentu osiągnięcia zaznaczonego punktu na wskaźniku cięcia (C).
- 5 Po zakończeniu cięcia wgłębnego przesuń urządzenie do góry i zatrzymaj ostrze za pomocą włącznika.

Cięcie z prowadnicą (opcjonalne)

- 1 Ustaw urządzenie na prowadnicy. Za pomocą śrub mocujących ustaw prowadnicę w miejscu. Można dodatkowo dokręcić śruby załączonym kluczem z główką sześciokątną, jeżeli istnieje ryzyko, że mogą samoistnie się poluzować.
- 2 Włącz urządzenie za pomocą obu włączników (4).
- 3 Naciśnij włącznik cięcia wgłębnego (3).
- 4 Naciskaj urządzenie w dół do czasu osiągnięcia żądanej głębokości cięcia. Przy pierwszym użyciu gumowa uszczelka zostanie przecięta, co zapewni ochronę przed drzazgami aż do tarczy tnącej.
- 5 Równomiernie posuwaj piłę do przodu.
- 6 Po zakończeniu cięcia wyłącz urządzenie i wysuń ostrze ze śladu.

Blokada przechyłu:

Podczas montażu prowadnicy wskazane jest zainstalowanie dołączonej blokady przechyłu. Chroni ona urządzenie przed przewróceniem się na bok w pozycji przechylonej. Pozwala to zapobiec wypadkom lub uszkodzeniom urządzenia.

Cięcie z zasysaniem pyłu

Podłącz wąż zasysający pył do ssawy - Ø 38 mm (12).

Ochrona przed drzazgami

Stosowanie osłony chroniącej przed drzazgami (15) znacznie poprawia przy cięciu 0° jakość brzegu cięcia od strony górnej.

- Postaw pilarkę na materiale do obróbki lub na prowadnicy.
- Dociśnij osłonę (15), aż zajdzie ona na materiał do obróbki. Przykręć ją za pomocą śruby.
- Przetnij osłonę (15). Przy pierwszym użyciu osłona zostaje przecięta i w ten sposób powstaje dokładnie dopasowany brzeg.

10. Połączenie elektryczne

Silnik nowego urządzenia jest w pełni gotowy do pracy.

Użytkownik musi zadbać o to, czy jego podłączenie do sieci elektrycznej oraz wszelkie wykorzystywane przedłużacze są zgodne z miejscowymi przepisami.

Ważne:

W przypadku przetładowania silnik automatycznie się wyłącza. Silnik może zostać ponownie włączony po okresie chłodzenia, który może się wahać zależnie od okoliczności.

Wadliwe przewody elektryczne

Często zdarza się uszkodzenie izolacji przewodów elektrycznych. Możliwe przyczyny:

- Ściśnięcie przewodu przeprowadzonego przez okno lub przymknięte drzwi.
- Zgięcie wskutek nieprawidłowego podłączenia lub ułożenia przewodu.
- Przecięcie izolacji z powodu przejechania ostrym urządzeniem po przewodzie.
- Uszkodzenie izolacji przy wyciąganiu wtyczki siłą za przewód.
- Pęknięcia izolacji z powodu starzenia się materiału.

Przewody z uszkodzoną izolacją stwarzają **zagrożenie życia** i nie mogą być wykorzystywane.

Regularnie sprawdzaj stan przewodów. Zawsze sprawdzaj przewody, kiedy są one odłączone od prądu.

Przewody elektryczne muszą być zgodne z przepisami obowiązującymi w danym kraju.

Silnik jednofazowy

- Napięcie w sieci musi być zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej silnika.
- Przedłużacz o długości do 25 m musi mieć przekrój poprzeczny o powierzchni co najmniej 1,5 mm², powyżej długości 25 m - przekrój o powierzchni co najmniej 2,5 mm².
- Podłączenie do sieci musi być wypozażone w wolno działający bezpiecznik 16 A.

Tylko wykwalifikowany elektryk może wykonywać naprawy układu elektrycznego maszyny.

W razie potrzeby proszę podać zakładowi wykonującemu naprawę następujące dane:

- Producent silnika
- Rodzaj prądu wykorzystywanego przez silnik
- Dane na tabliczce znamionowej urządzenia
- Dane na tabliczce znamionowej włącznika

11. Konserwacja

Jeżeli w okresie gwarancji lub po jego zakończeniu wymagane są dodatkowe usługi ze strony wyspecjalizowanego personelu, proszę skontaktować się z serwisem zalecanym przez producenta lub bezpośrednio z producentem.

- Zawsze pamiętaj o tym, by wykonywać prace takie jak naprawy, konserwacja, czyszczenie oraz usuwanie usterek przy wyłączonym silniku i odłączonym przewodzie.
- Wszelkie wyposażenie ochronne i zabezpieczające muszą być umieszczone z powrotem na miejscu bezpośrednio po zakończeniu prac naprawczych lub konserwacyjnych.

Stała konserwacja

Stała konserwacja omówiona w tej części instrukcji może być wykonywana przez niefachowy personel.

- Nie smaruj piły – cięcie musi być wykonywane na sucho. Wszelkie elementy obrotowe mają własny układ smarujący.
- W miarę możliwości używaj przyborów ochronnych podczas prac konserwacyjnych (okulary ochronne i rękawice).
- W razie potrzeby usuwaj trociny i opiłki z maszyny, stanowiska pracy i podłoża.

Zalecamy stosowanie profesjonalnego odkurzacza lub szczotki.

UWAGA: Nie używaj sprężonego powietrza do czyszczenia!

Regularnie sprawdzaj stan tarcz tnących. Jeżeli podczas cięcia pojawiają się trudności, wskazane może być naostrzenie tarczy przez wykwalifikowany personel lub jej wymiana.

Obsługa klienta

Jeżeli w okresie gwarancji lub później konieczne są dodatkowe usługi konserwacyjne lub naprawa, które mogą być wykonywane tylko przez wykwalifikowanych pracowników, zawsze zwracaj się do autoryzowanego serwisu lub bezpośrednio do producenta, jeżeli w danym miejscu nie ma takiego serwisu.

Informacje serwisowe

Należy wziąć pod uwagę, że następujące części tego produktu podlegają normalnemu podczas eksploatac lub naturalnemu zużyciu bądź że następujące części konieczne są jako materiały eksploatacyjne. Części zużywające się*: Szczotka węglowa, brzeszczot

* nie zawsze wchodzi w zakres dostawy!

12. Przechowywanie

Urządzenie i jego wyposażenie przechowywać w miejscu zaciemnionym, suchym i zabezpieczonym przed mrozem oraz niedostępnym dla dzieci. Optymalna temperatura przechowywania wynosi od 5 do 30°C. Narzędzie elektryczne przechowywać w oryginalnym opakowaniu.

Przykryć narzędzie elektryczne, by chronić je przed pyłem lub wilgocią.

Zachować instrukcję obsługi urządzenia elektrycznego.

13. Utylizacja i recykling



Podczas transportu, aby zapobiec uszkodzeniom, urządzenie znajduje się w opakowaniu. Opakowanie to jest surowcem, który można użytkować ponownie lub można przeznaczyć do powtórnego przerobu.

Urządzenie oraz jego osprzęt składają się z różnych rodzajów materiałów, jak np. metal i tworzywa sztuczne. Uszkodzone części dostarczyć do punktu utylizacji. Proszę poprosić o informację w sklepie specjalistycznym bądź w placówce samorządu lokalnego.

Zużytego sprzętu nie wolno wyrzucać wraz z odpadami domowymi!








Symbol ten oznacza, że zgodnie z dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (2012/19/UE) oraz przepisami krajowymi niniejszego produktu nie wolno utylizować wraz z odpadami domowymi. Produkt ten należy przekazać do przeznaczonego do tego celu punktu zbiórki. Można to zrobić np. poprzez zwrot przy zakupie podobnego produktu lub przekazanie do autoryzowanego punktu zbiórki zajmującego się recyklingiem zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Nieprawidłowe obchodzenie się z użytym sprzętem może mieć negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzkie ze względu na potencjalnie niebezpieczne materiały, które często znajdują się w użytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. Poprzez prawidłową utylizację tego produktu przyczyniają się Państwo także do efektywnego wykorzystania zasobów naturalnych. Informacje dotyczące punktów zbiórki zużytego sprzętu można otrzymać w urzędzie miasta, od podmiotu publiczno-prawnego zajmującego się utylizacją, autoryzowanej jednostki odpowiedzialnej za utylizację zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego lub w firmie obsługującej wywóz śmieci w Państwa miejscu zamieszkania.

14. Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Silnik nie działa.	Uszkodzenie silnika, przewodu lub wtyczki. Przepalony bezpieczniki.	Oddaj maszynę do sprawdzenia przez wykwalifikowany personel. Nie próbuj samodzielnie naprawiać maszyny, gdyż może to być niebezpieczne. Sprawdź stan bezpieczników i w razie potrzeby je wymień.
Silnik uruchamia się powoli i nie osiąga właściwej prędkości.	Niskie napięcie w sieci. Uszkodzone uzwojenie. Przepalony kondensator.	Poproś dostawcę prądu o sprawdzenie napięcia w sieci. Oddaj maszynę do sprawdzenia przez wykwalifikowany personel. Zwróć się do wykwalifikowanego pracownika z prośbą o wymianę kondensatora.
Nadmierny hałas z silnika.	Uszkodzone uzwojenie. Uszkodzenie silnika.	Oddaj maszynę do sprawdzenia przez wykwalifikowany personel.
Silnik nie osiąga pełnej mocy.	Przeładowanie sieci z powodu podłączonego oświetlenia, innych silników itp.	Nie używaj innych urządzeń ani silników podłączonych do tej samej sieci.
Silnik łatwo się przegrzewa.	Przeładowanie silnika, niewłaściwe chłodzenie.	Zapobiegaj przeładowaniu silnika podczas pracy, usuń pył z jego powierzchni, by zapewnić optymalne chłodzenie.
Zredukowana siła cięcia podczas obsługi urządzenia.	Za mała lub zbyt często ostrzona tarcza tnąca.	Przetwórz ograniczenie końcowe części tnącej.
Nierówna lub krzywa powierzchnia cięcia.	Tępa tarcza, niedopasowanie kształtu zębów tarczy do grubości materiału.	Naostrz tarczę lub wymień ją na właściwą.
Obrabiany materiał wysuwa się lub pęka wzdłuż.	Nadmierny nacisk podczas pracy lub niewłaściwa tarcza tnąca.	Wymień tarczę na właściwą.

Objašnjenje simbola na uređaju

	<p>Prije stavljanja u pogon pročitajte i poštuje priručnik za rukovanje i sigurnosne napomene!</p>
	<p>Nosite zaštitu za sluh!</p>
	<p>Nosite zaštitne naočale.</p>
	<p>U prašnjavim uvjetima nosite zaštitu za disanje!</p>
	<p>Razred zaštite II</p>

Sadržaj:
Stranica:

1.	Uvod.....	149
2.	Opis uređaja	149
3.	Namjenska uporaba.....	150
4.	Sigurnosne napomene	150
5.	Tehnički podatci	153
6.	Područje uporabe	154
7.	Stavljanje u pogon	154
8.	Namještanja.....	155
9.	Radne upute	155
10.	Priključivanje na električnu mrežu.....	156
11.	Održavanje	156
12.	Skladištenje	157
13.	Zbrinjavanje i recikliranje.....	157
14.	Otklanjanje neispravnosti	158

1. Uvod

Proizvođač:

scheppach
 Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
 Günzburger Straße 69
 D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupci,

Želimo vam mnogo zadovoljstva i uspjeha pri radu s novim uređajem.

Napomena:

Prema važećem njemačkom Zakonu o odgovornosti za proizvode, proizvođač ovog uređaja ne odgovara za štete koje nastanu na ovom uređaju ili koje ovaj uređaj uzrokuje u slučaju:

- nestručnim rukovanjem
- Nepridržavanje priručnika za uporabu,
- Popravicima koje obave neovlašteni stručnjaci
- Montiranje i zamjena neoriginalnih rezervnih dijelova
- nenamjenskom uporabom
- kvarom električnog sustava zbog nepoštivanja električnih propisa i propisa VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Vodite računa o sljedećem:

Prije montaže i stavljanja u pogon pročitajte cjelokupan tekst priručnika za uporabu.

ovaj priručnik za uporabu pomoći će vam da upoznate uređaj i upotrebljavate ga na propisan način.

Priručnik za uporabu sadržava važne napomene za siguran, ispravan i učinkovit rad s uređajem te za izbjegavanje opasnosti, smanjivanje troškova popravka i prekida rada te povećavanje pouzdanosti i vijeka trajanja uređaja.

Osim sigurnosnih propisa iz ovog priručnika za uporabu svakako se pridržavajte i nacionalnih propisa koji se odnose na rad ovog uređaja.

Čuvajte priručnik za uporabu u blizini uređaja, zaštićenog od prljavštine i vlage u plastičnoj vrećici. Prije početka rada svi rukovatelji moraju pročitati i pozorno se pridržavati ovog priručnika.

Na uređaju smiju raditi samo osobe koje su podučene u uporabi uređaja i upućene u opasnosti koje su povezane s njegovom uporabom. Strojem smiju rukovati samo osobe odgovarajuće minimalne dobi.

Osim sigurnosnih napomena sadržanih u ovom priručniku za uporabu i posebnih nacionalnih propisa valja se pridržavati i općeprihvaćenih tehničkih pravila za rad konstrukcijski identičnih naprava.

Ne preuzimamo odgovornost za nezgode ili štete koje nastanu zbog nepridržavanja ovog priručnika i sigurnosnih napomena.

2. Opis uređaja (Sl. 1a, 1b)

1. Ručka
2. Prednja ručka
3. Okidač uranjanja
4. Sklopka za uključivanje/isključivanje
5. Vodeća ploča
6. Vijak za namještanje dubine rezanja
7. Skala dubine rezanja
8. Vijak za namještanje kosog reza
9. Skala kuta kosog reza
10. Vijak za namještanje 90 stupnjeva
11. List pile
12. Usisni nastavak
13. Vijak za namještanje vodilice
14. Blokada vratila
15. Zaštita od krhotina

Opće napomene

- Nakon raspakiravanja provjerite jesu li dijelovi oštećeni prilikom transporta. U slučaju reklamacija potrebno je odmah obavijestiti otpremnika. Naknadne reklamacije neće se uvažiti.
- Provjerite cjelovitost pošiljke.
- Prije uporabe upoznajte se s uređajem na temelju priručnika za uporabu.
- Za pribor te potrošne i rezervne dijelove rabite samo originalne dijelove.
- Rezervne dijelove možete nabaviti od ovlaštenog distributera.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikala te tip i godinu proizvodnje uređaja.

⚠ Pozor!

Uređaj i ambalažni materijali nisu dječja igračka! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i malim dijelovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

3. Namjenska uporaba

Stroj ispunjava važeću Direktivu EZ-a o strojevima.

- Rabite stroj samo ako je tehnički ispravan i rabite ga namjenski, svjesni sigurnosti i opasnosti, pridržavajući se priručnika za uporabu! Naročito odmah otklonite (ili dajte otkloniti) neispravnosti koje mogu umanjiti sigurnost!
- Svaka uporaba koja odstupa od gore navedene smatra se nenamjenskom. Proizvođač neće odgovarati za štete nastale takvom uporabom; rizik snosi isključivo korisnik.
- Valja se pridržavati proizvođačkih propisa o sigurnosti, radu i održavanju te dimenzija navedenih u tehničkim podacima.
- Valja se pridržavati odgovarajućih propisa o zaštiti na radu i ostalih, općeprihvaćenih pravila o tehničkoj sigurnosti.
- Stroj smiju rabiti, održavati i popravljati samo osobe koje su upoznate s njime i koje su podučene o opasnostima. Proizvođač neće odgovarati za štete uzrokovane neovlaštenim izmjenama stroja.
- Stroj je dopušteno rabiti samo s originalnim priborom i alatima proizvođača.
- Stroj ne smije raditi s brusnim pločama.

Vodite računa o tome da naši uređaji namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Ne preuzimamo odgovornost ako se uređaj rabi u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim pogonima te za srodne postupke.

4. Sigurnosne napomene

Opće sigurnosne napomene za električne alate

⚠ UPOZORENJE: Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, crteže i tehničke podatke isporučene s ovim električnim alatom. Nepridržavanje sljedećih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće potrebe.

Pojam "električni alat" koji se rabi u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate s napajanjem iz električne mreže (s mrežnim kabelom) ili na električne alate s akumulatorskim napajanjem (bez električnog kabela).

1. Sigurnost na radnom mjestu

- a) **Radno mjesto mora biti čisto i dobro osvijetljeno.** Nered ili neosvijetljeni radni prostori mogu uzrokovati nezgode.
- b) **Ne radite s električnim alatom u potencijalno eksplozivnoj atmosferi u kojoj su prisutne zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c) **Udaljite djecu i druge osobe tijekom uporabe električnog alata.** U slučaju odvratanja pozornosti možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

2. Električna sigurnost

- a) **Utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Utikač nije dopušteno ni na koji način izmijeniti. Ne rabite adapterske utikače zajedno s uzemljenim električnim alatima.** Originalni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- b) **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećan rizik od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- c) **Ne izlažite električne alate kiši ili vlazi.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- d) **Ne rabite električni kabel za nošenje ili vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Držite električni kabel dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova.** Oštećeni ili zapleteni električni kabeli povećavaju rizik od električnog udara.
- e) **Prilikom rada s električnim alatom na otvorenom rabite samo produžne kabele koji su prikladni i za vanjsku uporabu.** Uporaba produžnog kabela koji je prikladan za vanjski prostor smanjuje rizik od električnog udara.
- f) **Ako ne možete izbjeći rad električnog alata u vlažnoj okolini, uporabite zaštitnu strujnu sklopku.** Uporaba zaštitne strujne sklopke smanjuje rizik od električnog udara.

3. Sigurnost ljudi

- a) **Budite pozorni, pazite na ono što radite i postupajte razumno prilikom rada s električnim alatom. Ne rabite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepozornosti prilikom uporabe električnog alata može uzrokovati najteže ozljede.

- b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je maska protiv prašine, neklizajuće zaštitne cipele, zaštitna kaciga ili štitnik sluha, ovisno o vrsti i uporabi električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.
- c) **Izbjegavajte nenamjerno stavljanje u pogon. Provjerite je li električni alat isključen prije nego što ga priključite na električnu mrežu i/ili bateriju, prije podizanja ili nošenja.** Nošenje električnog alata s prstom na sklopki ili priključivanje uključenog električnog alata na električnu mrežu može uzrokovati nezgode.
- d) **Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za namještanje ili ključ za vijke.** Alat ili ključ koji se nalazi na okretnom dijelu električnog alata može uzrokovati ozljede.
- e) **Izbjegavajte neobičan položaj tijela. Zauzmite siguran položaj tijela i uvijek održavajte ravnotežu.** Na taj način moći ćete električni alat bolje kontrolirati u nepredvidljivim situacijama.
- f) **Nosite odgovarajuću odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Maknite kosu i odjeću dalje od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti labavu odjeću, nakit ili dugu kosu.
- g) **Ako je moguće montiranje naprava za usisavanje i prikupljanje prašine, njih valja priključiti i ispravno rabiti.** Uporaba sustava za usisavanje prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.
- h) **Ne uljuljajte se u lažni osjećaj sigurnosti i ne kršite sigurnosna pravila za električne alate, čak i ako ste nakon dugotrajne uporabe upoznati s električnim alatom.** Nemarno postupanje može u djeliću sekunde uzrokovati teške ozljede.
4. **Uporaba i održavanje električnog alata**
- a) **Ne preopterećujte električni alat. Rabite prikladan električni alat za vaš zadatak.** Prikladnim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u specficiranom rasponu snage.
- b) **Ne rabite električni alat ako je sklopka oštećena.** Električni alat koji se ne može više uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.
- c) **Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite prenosivi akumulator prije obavljanja namještanja uređaja, mijenjanja radnih alata ili polaganja električnog alata.** Tom mjerom opreza sprječava se nenamjerno pokretanje električnog alata.
- d) **Spremite električne alate koje ne rabite izvan dosega djece. Ne dopustite da električni alat rabe osobe koje nisu upoznate s njim ili koje nisu pročitale ove upute.** Električni alati su opasni ako ih rabe neiskusne osobe.
- e) **Pozorno nježite električne alate i radni alat. Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi ispravno i da ne zapinju, jesu li dijelovi slomljeni ili toliko oštećeni toliko da onemogućavaju funkcioniranje električnog alata.** Prije uporabe električnog alata dajte popraviti oštećene dijelove. Mnoge nezgode uzrokovane su upravo lošim održavanjem električnih alata.
- f) **Alate za rezanje redovito oštrite i čistite.** Pozorno održavani alati za rezanje s oštrim reznim rubovima manje će zapinjati i lakše ih je kontrolirati.
- g) **Rabite električni alat, pribor, nastavke itd. prema ovim uputama. Pritom vodite računa o radnim uvjetima i zadatku koji valja obaviti.** Uporaba električnih alata za primjene za koje on nije predviđen može uzrokovati opasne situacije.
- h) **Ručke i prihvatne površine moraju biti suhe, čiste i očišćene od ulja i masnoće.** Skliske ručke i prihvatne površine ne omogućavaju sigurno rukovanje i nadzor nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.
5. **Servisiranje**
- a.) **Električni alat smije popravljati samo kvalificirani stručnjak i to samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Tako ćete biti sigurni da je električni alat i dalje siguran.
- Sigurnosne napomene za sve pile**
- a) **m OPASNOST: Ne stavlajte ruke u područje piljenja i na list pile. Drugom rukom držite dodatnu ručku ili kućište motora.** Ako objema rukama držite kružnu pilu, list pile ne može ih ozlijediti.
- b) **Ne stavlajte ruku ispod izratka.** Štitnik vas ne može štiti od lista pile ispod izratka.
- c) **Dubinu rezanja prilagodite debljini izratka.** Ispod izratka trebalo bi biti vidljivo manje od jedne visine zupca.
- d) **Izradak za piljenje nikada ne držite rukom ili iznad noge. Učvrstite izradak na stabilan držač.** Izradak je važno učvrstiti kako biste opasnost od tjelesnog dodira, zaglavljivanje lista pile ili gubitak kontrole smanjili na minimum.

- e) **Primate električni alat za izolirane prihvatne površine prilikom obavljanja radova kod kojih radni alat može oštetiti skrivene električne vodove ili vlastiti mrežni kabel.** Kontakt s električnim vodom pod naponom izlaže i metalne dijelove električnog alata naponu i uzrokuje električni udar.
- f) **Prilikom uzdužnog rezanja uvijek rabite graničnik ili ravnu rubnu vodilicu.** Time ćete poboljšati preciznost rezanja i smanjiti mogućnost zaglavljivanja lista pile.
- g) **Uvijek rabite listove pile ispravne veličine i s prikladnim prihvatnim provrtom (npr. zvjezdaštim ili okruglim).** Listovi pile koji ne pristaju montažnim dijelovima pile rade ekscentrično i uzrokuju gubitak kontrole.
- h) **Nikada ne rabite oštećene ili pogrešne stezne pribornice ili vijke lista pile.** Stezne pribornice i vijci lista pile konstruirani su specijalno za optimalan učinak i radnu sigurnost vaše pile.
- i) **Nosite prikladnu osobnu zaštitnu opremu:** Štitnik sluha, zaštitne naočale, masku protiv prašine prilikom rada u prašnjavim uvjetima i zaštitne rukavice prilikom zamjene alata.

Dodatne sigurnosne napomene za sve pile

Uzroci i izbjegavanje povratnog udara od strane korisnika:

- Povratni udarac je iznenadna reakcija zakvačenog, zaglavljenog ili pogrešno usmjerenog lista pile koji uzrokuje to da se nekontrolirana pila podigne i iskoči iz izratka u smjeru rukovatelja;
- ako se list pile zakvači ili zaglavi u zatvarajućem reznom procjepu, blokirat će se, a motorna sila udarit će uređaj natrag u smjeru rukovatelja;
- ako se list pile tijekom reza pilom zakrene ili pogrešno usmjeri, zubi stražnjeg dijela lista pile mogu se zakvačiti u površinu izratka, zbog čega će list pile iskočiti iz reznog procjepa, a pila će odskočiti u smjeru rukovatelja.

Povratni udarac posljedica je pogrešne ili neispravne uporabe pile. On se može spriječiti odgovarajućim mjerama opreza koje su opisane u nastavku.

- a) **Držite pilu objema rukama i postavite ruke tako da možete apsorbirati sile povratnog udara. Uvijek stojte bočno prema listu pile i list pile nikad ne dovodite u liniju s tijelom.** U slučaju povratnog udara kružna pila može odskočiti, ali poduzimanjem prikladnih mjera rukovatelj može ovladati silama povratnog udara.

- b) **Ako se list pile zaglavi ili vi prekinete rad, pustite sklopku za uključivanje/isključivanje i držite pilu mirno u materijalu dok se list pile potpuno ne zaustavi. Nikad ne pokušavajte izvaditi pilu iz izratka ili je povlačiti unatrag dok se list pile kreće, inače može doći do povratnog udara.** Utvrdite i otklonite uzrok zapinjanja lista pile.
- c) **Kada pilu koja je zaglavljena u izratku želite ponovno pokrenuti, centrirajte list pile u reznom procjepu i provjerite da zubi pile nisu zakvačeni u izratku.** Ako se list pile zakvači, može se izvući iz izratka ili uzrokovati povratni udarac kada se pila ponovno pokrene.
- d) **Poduprite velike ploče kako biste umanjili rizik od povratnog udara zbog uglavljenog lista pile.** Velike ploče mogu se savinuti pod svojom težinom. Ploče je potrebno poduprijeti na obje strane, kako u blizini reznog procjepa tako i na rubu.
- e) **Ne rabite tupe ili oštećene listove pile.** Listovi pile s tupim ili pogrešno poravnatim zupcima uzrokuju povećano trenje, zapinjanje lista pile i povratni udarac zbog preuskog reznog procjepa.
- f) **Prije piljenja pritegnite regulatore dubine i kuta rezanja.** Ako tijekom piljenja promijenite namještanja, list pile može se zaglaviti i uzrokovati povratni udarac.
- g) **Budite osobito oprezni prilikom “uranjajućeg rezanja” u zidovima ili drugim vidljivim područjima.** Uranjajući list pile može se blokirati u skrivenim predmetima i uzrokovati povratni udarac.

Sigurnosne napomene za uranjajuće pile

- a) **Prije svake uporabe provjerite zatvara li se štitnik ispravno. Ne upotrebljavajte pilu ako se štitnik ne kreće slobodno i ako se odmah ne zatvori. Štitnik nikada ne stežite ili vežite; list pile time bi ostao nezaštićen.** Ako bi pila nenamjerno pala na pod, štitnik se može savinuti. Pobrinite se za to da se štitnik slobodno kreće i da pri svim kutovima i dubinama rezanja ne dodiruje ni list pile ni druge dijelove.
- b) **Provjerite stanje i funkcioniranje opruge štitnika. Prije uporabe zatražite održavanje pile ako štitnik i opruga ne rade ispravno.** Oštećeni dijelovi, ljepljive naslage ili nakupine strugotina usporavaju rad štitnika.
- c) **Prilikom “uranjajućeg reza” koji se ne obavlja pravokutno, osigurajte temeljnu ploču pile od izvrtanja.** Bočno pomicanje može uzrokovati zaglavljivanje lista pile, a time i povratni udarac.

- d) **Pilu nikada ne polažite na radni stol ili na pod ako štitičnik ne pokriva list pile.** Nezaštićeni, pokretni list pile pomiče pilu suprotno od smjera rezanja i pili sve što mu se nađe na putu. Pritom uzмите u obzir zaustavno vrijeme rada pile.

Dotadne sigurnosne napomene za sve pile s rastavnim klinom

- a) **Rabite rastavni klin koji je prikladan za uporabljivi list pile.** Rastavni klin mora biti deblji od debljine čeličnog lista pile, ali tanji od njegove širine zuba.
- b) **Namjestite rastavni klin kao što je opisano u ovom priručniku za uporabu.** Pogrešna debljina, položaj i usmjerenje mogu biti razlog za to da rastavni klin ne sprječava učinkovito povratni udarac.
- c) **Uvijek rabite rastavni klin, osim kod uronjenih rezova.** Ponovno montirajte rastavni klin nakon uronjenog reza. Rastavni klin smeta prilikom uronjenih rezova i može stvoriti povratni udarac.
- d) **Kako bi rastavni klin mogao funkcionirati, mora biti u reznom procjepu.** Kod kratkih rezova rastavni klin ne može sprječavati povratni udarac.
- e) **Ne rabite pilu sa savijenim rastavnim klinom.** Već i mala smetnja može usporiti zatvaranje štitičnika.

Dotadne sigurnosne napomene

- Ne rabite brusne ploče.
- Pobrinite se za to da je rastavni klin namješten tako da njegova udaljenost od zupčastog vijenca lista pile ne prekoračuje 5 mm i da zupčasti vijenac ne strši izvan donjeg ruba rastavnog klina više od 3 mm.
- Osigurajte ispravnu upotrebu uređaja za hvatanje prašine, kako je opisano u ovom priručniku.
- Nosite masku protiv prašine. Uvijek nosite zaštitu za sluh.
- Smiju se upotrebljavati samo listovi pile koji su preporučeni u ovom priručniku.
- Listove pile zamijenite kako je opisano u ovom priručniku.
- Ako se električni kabel ovog uređaja ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač, njegova servisna služba ili druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.
- Rabite samo preporučene listove pile koji udovoljavaju normi EN 847-1.
- Rabite samo originalne listove pile proizvođača s oznakom Ø 160 mm, 160 x 20 x 2.4.

- Ne smiju se upotrebljavati listovi pile koji ne ispunjavaju karakteristične podatke navedene u ovom priručniku. Listovi pile ne smiju se kočiti bočnim pritiskom na osnovno tijelo.
- Osigurajte da je list pile učvršćen i da se okreće u ispravnom smjeru.
- Držite uređaj za izolirane površine ručaka kada obavljate radove kod kojih radni alat može oštetiti skrivene električne kabele ili svoj električni kabel. Kontakt s vodom pod naponom može izložiti i metalne dijelove uređaja naponu i uzrokovati električni udar.
- Maksimalna dubina rezanja iznosi 75 mm

5. Tehnički podatci

Dimenzije d × š × v	420 x 300 x 235 mm
Ø lista pile / broj zuba	210 mm / 36
Debljina lista pile	1,6 mm
Brzina vrtnje u praznom hodu n ₀	4500
Kut kosog reza	0°–45°
Dubina rezanja 90°	75 mm
Dubina rezanja 45°	55 mm
Masa	6,9 kg
Motor	230 / 50 V/Hz
Ulazna snaga	1600 W
Razred zaštite	II
Razina zvučnog tlaka	95 dB(A), K _{PA} : 3 dB (A)
Razina zvučne snage	106 dB(A), K _{WA} : 3 dB (A)
Tipične procijenjene vibracije	a _h : 5,72 m/s ² K: 1,5 m/s ²

Pridržavamo pravo na tehničke izmjene!

Upozorenje: Buka može imati ozbiljne posljedice na vaše zdravlje. Ako buka stroja prijeđe 85 dB (A), nosite odgovarajuću zaštitu za sluh. Ako je električni priključak neispravan, struja može naglo pasti pri pokretanju stroja. To može naškoditi drugim strojevima (na primjer treptanje svjetiljki).

Ako je električna snaga $Z_{max} < 0,27$, takve se smetnje ne bi smjele pojaviti. (Ako se ipak pojave, obavijestite specijaliziranog trgovca).

Upozorenje: Stvarna vrijednost vibracija tijekom upotrebe stroja može se razlikovati od one koja je navedena u priručniku za rukovanje ili koju je naveo proizvođač. Na to mogu utjecati sljedeći čimbenici koje je potrebno uzeti u obzir prije i tijekom upotrebe:

- Rabi li se uređaj ispravno
- Je li vrsta obrađivanog materijala ispravna.
- Je li uređaj u ispravnom radnom stanju
- Jesu li montirane ručke i opcionalne vibracijska ručke te jesu li one učvršćene na tijelo stroja.

Ako tijekom upotrebe stroja doživite neugodan osjećaj ili promjenu boje kože na rukama odmah prekinite rad. Pravite dovoljne stanke pri radu. Nedostatak stanki pri radu može uzrokovati sindrom vibracija ruku i šaka.

U ovisnosti o radu i primjeni stroja obavite procjenu stupnja opterećenja i pravite odgovarajuće stanke pri radu. Tako možete znatno smanjiti stupanj opterećenja tijekom cijelog radnog vremena. Smanjite rizik izloženosti vibracijama na minimum. Održavajte stroj prema uputama u priručniku za rukovanje.

Ako se stroj često upotrebljava, trebali biste se obratiti specijaliziranom trgovcu i po potrebi nabaviti pribor za zaštitu od vibracija (ručku).

Ne upotrebljavajte stroj na temperaturama ispod $t=10$ °C. Napravite radni plan za smanjivanje vibracijskog opterećenja.

Potencijalni rizici

Stroj je konstruiran prema aktualnom stanju tehnike i prihvaćenim pravilima o tehničkoj sigurnosti. Unatoč tome, prilikom rada mogu se pojaviti neke potencijalni rizici.

- Opasnost za zdravlje zbog električne energije u slučaju uporabe neispravnih električnih kabela.
- Osim toga, unatoč svim poduzetim pripremnim mjerama mogu postojati neočiti preostali rizici.
- Potencijalne opasnosti moguće je smanjiti na minimum pridržavanjem uputa iz odjeljaka "Sigurnosne napomene" i "Namjenska uporaba" te cijelog priručnika za uporabu.
- Ne opterećujte nepotrebno stroj: prejaki pritisak pri rezanju brzo će oštetiti list pile, što će umanjiti snagu stroja prilikom obrađivanja i smanjiti preciznost rezanja.

- Izbjegavajte iznenadna pokretanja stroja: prilikom ukopčavanja utikača u utičnicu nije dopušteno pritisnuti tipku za pokretanje.
- Uporabite alat koji se preporučuje u ovom priručniku. Tako ćete postići optimalan učinak uranjajuće pile.
- Ruke nikad ne stavljajte u područje obrade dok stroj radi. Prije obavljanja bilo kakvih postupaka pustite tipku na ručki i isključite stroj.

Upozorenje! Ovaj električni alat tijekom rada proizvodi elektromagnetsko polje. To polje može u određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjila opasnost od teških ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo da se osobe s medicinskim implantatima prije rukovanja električnim alatom savjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem tog medicinskog implantata.

6. Područje uporabe

Predviđene mogućnosti uporabe

Stroj reže:

- Tvrdo i meko drvo domaćeg i egzotičnog podrijetla, uzdužno i poprečno kroz zrno ako se odgovarajući dijelovi ispravno upotrebljavaju (poseban list pile i posebne stezaljke).

Nepredviđene mogućnosti uporabe

Stroj nije namijenjen za:

- Željezne materijale, čelik i lijevano željezo te ostale vrste materijala koje nisu navedene, u prvom redu živežne namirnice.

7. Stavlanje u pogon

Prije stavljanja u pogon pročitajte sigurnosne napomene u priručniku za uporabu.

Priključivanje na električnu mrežu

Provjerite je li električna mreža na koju priključujete stroj uzemljena prema važećim normama i je li utičnica ispravna.

Želimo vas podsjetiti na to da mrežni sustav mora biti priključen na magnetskotermičku zaštitnu napravu koja sve kabele štiti od kratkih spojeva i preopterećenja. Ova zaštitna naprava može biti navedena na motoru i zbog električnih svojstava stroja navedenih u nastavku.

8. Namještanja

Pozor: Prije sljedećih namještanja isključite stroj i izvucite električni utikač.

Namještanje dubine rezanja (sl. 2)

Dubinu rezanja možete namjestiti od 0 do 75 mm.

Otpustite vijak za namještanje dubine rezanja (6), namjestite željenu dubinu s pomoću skale (7), a zatim ponovno zategnite vijak.

Podaci na skali označavaju dubinu rezanja bez tračnice.

Namještanje nagiba (sl. 3)

Kut kosog reza možete namjestiti između 0° i 45°.

Otpustite vijak za namještanje kosog reza (8) na obje strane, namjestite željeni kut na skali (9), a zatim ponovno zategnite oba vijka.

Zamjena lista pile (sl. 4, 5, 6)

Pozor: Prije zamjene lista pile isključite stroj i izvucite električni utikač.

- 1 Pritisnite okidač uranjanja (3), utisnite list pile do položaja za zamjenu lista pile, a zatim utaknite imbus ključ u vijak za fiksiranje lista pile (17).
- 2 Pritisnite blokadu vratila (13) i okrećite list pile (10) dok ne uskoči.
- 3 Držite pritisnutu blokadu vratila (13) i otvorite vijak za učvršćivanje lista pile (17) nalijevo. List pile pritom držite u položaju za zamjenu lista pile.
- 4 Izvadite vanjsku prirubnicu (16) i list pile (10).
(Pozor: Opasnost od ozljeda, nosite rukavice)
- 5 Umetnite novi list i prirubnicu.
- 6 Uvrnite i zategnite vijak za učvršćivanje lista pile, pritom ponovno držite pritisnutu blokadu vratila.
- 7 Postavite pilu u izlazni položaj.

Namještanje rastavnog klina (sl. 7)

Namjestite udaljenost lista pile (10) od rastavnog klina (19) nakon zamjene lista pile ili kada je to potrebno.

Postavite pilu u položaj kao prilikom zamjene lista pile.

Olabavite vijak za namještanje (18) imbus ključem i postavite rastavni klin (19) 2-3 mm više od lista pile (10), a zatim ponovno pritegnite vijak za namještanje (18).

9. Radne upute

Nakon što obavite sve što je prethodno opisano, možete početi s obradom.

Pozor: Šake uvijek držite dalje od područja rezanja i nipošto ga ne pokušavajte dosegnuti prilikom rezanja.

Uključivanje i isključivanje (sl. 1)

Za uključivanje uranjajuće pile pritisnite sklopku za uključivanje i isključivanje (4). Za isključivanje pustite sklopku za uključivanje i isključivanje (4).

Vođenje i držanje uranjajuće pile (sl. 8)

- 1 Osigurajte izradak tako da se pri piljenju ne može pomaknuti.
- 2 Pilu pomičite samo prema naprijed.
- 3 Čvrsto držite pilu objema rukama tako da jednom rukom držite glavnu ručku, a drugom prednju ručku.
- 4 Prilikom uporabe vodilice nju je potrebno učvrstiti vijčanim stegama.
- 5 Pazite na to da se električni kabel ne nalazi u smjeru piljenja.

Rezanje

- 1 Postavite prednji dio stroj na izradak.
- 2 Uključite stroj sklopkom za uključivanje i isključivanje (4).
- 3 Pritisnite okidač uranjanja (3)
- 4 Pritisnite pilu prema dolje kako biste postigli željenu dubinu piljenja
- 5 Pilu pomičite ravnomjerno prema naprijed.
- 6 Nakon piljenja isključite stroj i list pile okrenite prema gore.

Rezovi uranjanjem (sl. 9)

- 1 Postavite pilu na izradak.
- 2 Pokazivač rezanja postavite sa stražnjom strelicom (A) na označeno mjesto uranjanja.
- 3 Uključite stroj i pritisnite pilu na namještenoj dubini rezanja prema dolje
- 4 Pomaknite pilu prema naprijed dok pokazivač rezanja (C) ne dosegne označenu točku
- 5 Nakon rezanja uranjanjem list pile okrenite prema gore i isključite pilu.

Piljenje s tračnicom (dodatna oprema)

- 1 Postavite stroj u vodilice tračnice. Vijkom za namještanje (13) po potrebi smanjite procjep vodilice. Ako postoji opasnost da se vijci za namještanje olabave, možete ih pritegnuti isporučanim imbus ključem.
- 2 Uključite stroj sklopkom za uključivanje i isključivanje (4).
- 3 Pritisnite okidač uranjanja (3).
- 4 Pritisnite pilu prema dolje kako biste postigli željenu dubinu piljenja. Pri prvoj upotrebi otpilit će se gumeni usna i time zaštititi štitnik od iverja do lista pile.
- 5 Pilu pomičite ravnomjerno prema naprijed.
- 6 Nakon piljenja isključite stroj i list pile okrenite prema gore.

Štitnik protiv naginjanja (sl. 10)

Prilikom piljenja s tračnicom umetnite isporučeni štitnik protiv naginjanja (20). On sprječava bočno naginjanje stroja u kosom položaju.

Time je moguće izbjeći tjelesne ozljede ili oštećenja stroja.

Piljenje s usisavanjem

Priključite usisno crijevo na usisni nastavak - Ø 38 mm (12).

Štitnik protiv krhotina (sl. 1b)

Štitnik protiv krhotina (15) znatno poboljšava kvalitetu reznog ruba otpiljenog dijela izratka kod 0° rezova na gornjoj strani.

- Postavite stroj na izradak ili vodilicu.
- Pritisnite štitnik protiv krhotina (15) prema dolje dok ne nalegne na izradak i pritegnite ga okretnim gumbom.
- Urežite štitnik protiv krhotina (15). Prilikom prve uporabe štitnika protiv krhotina (15) on će se odrezati kako bi se stvorila precizna granična ploha.

10. Priključivanje na električnu mrežu

Montirani elektromotor priključen je pripravan za rad. Priključak ispunjava važeće propise VDE i DIN.

Postojeći električni priključak i korišteni produžni kabel moraju udovoljavati tim propisima.

Važne napomene

U slučaju preopterećenja motor će se automatski isključiti. Nakon razdoblja hlađenja (vremenski se razlikuje) motor je moguće ponovno uključiti.

Oštećen električni priključni vod

Na električnim kabelima često nastaju oštećenja izolacije. Uzroci su sljedeći:

- Pritisnuta mjesta, ako se kabeli provode kroz procepe u prozorima ili vratima.
- Pregibi zbog neispravnog učvršćivanja ili provodjenja električnog kabela.
- Posjekotine zbog gaženja električnog kabela.
- Oštećenja izolacije zbog čupanja iz zidne utičnice.
- Pukotine zbog starenja izolacije.

Takvi oštećeni električni kabeli ne smiju se rabiti i zbog oštećenja izolacije **opasni su za život**.

Redovito provjeravajte jesu li električni kabeli oštećeni. Prilikom provjere pobrinite se za to da kabel nije priključen na električnu mrežu.

Električni kabeli moraju udovoljavati važećim propisima VDE i DIN.

Rabite samo priključne vodove s oznakom H 05 VV-F. Na električnom kabelu mora obvezno biti otisnut tip kabela.

Izmjenični motor

- Mrežni napon mora biti 230-240 V.
- Produžni kabeli moraju biti dugi do 25 m i imati presjek od 1,5 mm².

Priključivanja i popravke električne opreme smije obaviti samo ovlašteni električar.

Imate li pitanja, navedite sljedeće podatke:

- Proizvođač motora
- Vrsta struje motora
- Podatci s označne pločice stroja

11. Održavanje

Ako je radi izvanrednog održavanja ili popravka unutar jamstvenog razdoblja potrebno angažirati stručno osoblje, uvijek se obratite nekoj od naših preporučenih servisnih radionica ili izravno proizvođaču.

- Popravak, održavanje i čišćenje te otklanjanje neispravnosti načelno obavljajte samo kad je pogon isključen.

- Nakon obavljenih postupaka popravka i održavanja valja odmah montirati natrag sve zaštitne i sigurnosne naprave.

Uobičajeni radovi servisiranja

Uobičajene postupke održavanja može obavljati i ne-kvalificirano osoblje, a oni su opisni u prethodnim odlomcima i u ovom poglavlju.

- Uranjajuća pila ne smije se podmazivati jer ona uvijek reže suhe površine; svi pokretni dijelovi stroja sami se podmazuju.
- Pri održavanju morate po mogućnosti uvijek nositi osobna zaštitna sredstva (zaštitne naočale i rukavice).
- Redovito uklanjajte piljevinu čišćenjem područja rezanja i dodirnih površina.

Preporučujemo uporabu usisavača ili kista.

Pozor: Ne rabite stlačeni zrak!

Povremeno provjeravajte list pile: ako se pri piljenju pojave problemi, dajte ga stručnjaku da ga naoštiri ili, ovisno o stanju, zamijeni.

Servisna radionica

Ako je radi izvanrednog održavanja ili popravka unutar jamstvenog razdoblja potrebno angažirati stručno osoblje, uvijek se obratite nekoj od naših preporučenih servisnih radionica ili izravno tvornici ako u vašem području nema takvih servisnih radionica.

Servisne informacije

Valja voditi računa o tome da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju zbog uporabe ili prirodnom trošenju, odnosno da su sljedeći dijelovi potrebni kao potrošni materijali.

Potrošni dijelovi*: Ugljena četkica, list pile

* Nisu nužno uključeni u opseg isporuke!

12. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor uskladištite na tamnom, suhom mjestu koje je zaštićeno od zamrzavanja i nepristupačno za djecu. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 °C.

Čuvajte električni alat u originalnom pakiranju.

Pokrijte električni alat kako biste ga zaštitili od prašine ili vlage.

Čuvajte priručnik za uporabu u blizini električnog alata.

13. Zbrinjavanje i recikliranje



Uređaj je isporučen u ambalaži kako ne bi nastala oštećenja prilikom transporta. Ta je ambalaža sirovina te ju je stoga moguće ponovno uporabiti ili odnijeti na recikliranje.



Uređaj i njegov pribor sastoje se od raznih materijala kao što su metal i plastika. Odnosite neispravne dijelove na zbrinjavanje posebnog otpada. Raspitajte se o tome kod ovlaštenog distributera ili komunalne službe!

Starim uređajima nije mjesto u kućnom otpadu!








Ovaj simbol upozorava na to da se ovaj proizvod sukladno Direktivi o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (2012/19/EU) i nacionalnim zakonima ne smije zbrinjavati preko kućnog otpada. Ovaj proizvod potrebno je odnijeti

na za to predviđeno sabiralište. To je moguće obaviti npr. povratom prilikom kupnje sličnog proizvoda ili predajom ovlaštenom sabiralištu za recikliranje rabljenih električnih i elektroničkih uređaja. Nepropisno rukovanje starim uređajima zbog potencijalno opasnih tvari koje su često sadržane u rabljenim električnim i elektroničkim uređajima može imati negativne posljedice na okoliš i ljudsko zdravlje. Ispravnim zbrinjavanjem ovog proizvoda usto doprinosite učinkovitom iskorisćenju prirodnih resursa. Informacije o sabiralištima starih uređaja možete zatražiti od tijela gradske uprave, javnih pružatelja usluga zbrinjavanja, ovlaštenog sabirališta električnih i elektroničkih starih uređaja ili poduzeća za odvoz otpada.

14. Otklanjanje neispravnosti

Neispravnost	Mogući uzrok	Rješenje
Motor ne radi	Neispravan motor, kabel ili utikač, pregoreli osigurači	Neka stručnjak pregleda stroj. Motor nikad ne popravljajte sami. Opasnost! Provjerite i po potrebi zamijenite osigurače
Motor se sporo pokreće i ne postiže radnu brzinu.	Pre nizak napon, oštećeni namotaji, pregorio kondenzator	Neka elektrodistribucijska tvrtka provjeri napon. Neka stručnjak pregleda motor. Neka stručnjak zamijeni kondenzator
Motor stvara preveliku buku	Oštećeni namotaji, neispravan motor	Neka stručnjak pregleda motor
Motor ne postiže punu snagu.	Preopterećeni strujni krugovi u mreži (svjetiljke, drugi motori itd.)	Ne rabite druge uređaje ili motore na istom strujnom krugu
Motor se lagano pregrijava.	Preopterećenje motora, nedovoljno hlađenje motora	Spriječite preopterećivanje motora pri rezanju i uklonite prašinu iz motora kako biste osigurali njegovo optimalno hlađenje.
Smanjeni učinak rezanja pri piljenju	Premalen list pile (prečesto se brusi)	Ponovno namjestite graničnik agregata za piljenje.
Rez je hrapav ili valovit	Tup list pile, oblik zubaca nije prikladan za debljinu materijala	Naoštrite list pile ili uporabite odgovarajući list pile
Izradak iskače ili se cijepa	Prevelik pritisak rezanja ili list pile nije prikladan za primjenu	Uporabite odgovarajući list pile

Razlaga simbolov na napravi

	<p>Pred zagonom preberite navodila za uporabo in varnostne napotke ter jih upoštevajte!</p>
	<p>Nosite zaščito sluha!</p>
	<p>Nosite zaščitna očala.</p>
	<p>Pri prašenju nosite zaščito dihal!</p>
	<p>Razred zaščite II</p>

Kazalo:**Stran:**

1.	Uvod.....	161
2.	Opis naprave.....	161
3.	Namenska uporaba	162
4.	Varnostni napotki	162
5.	Tehnični podatki.....	165
6.	Področje uporabe	166
7.	Zagon.....	167
8.	Nastavitve	167
9.	Delovna navodila	167
10.	Električni priključek.....	168
11.	Vzdrževanje	169
12.	Skladiščenje.....	169
13.	Odlaganje med odpadke in reciklaža	169
14.	Pomoč pri motnjah.....	170

1. Uvod

Proizvajalec:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Spoštovani kupec,

želimo vam veliko veselja in uspeha pri delu z vašo novo napravo.

Napotek:

Proizvajalec te naprave skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tej napravi ali poškodbe s to napravo, do katerih pride pri:

- nepravilnem ravnanju,
- Neupoštevanje navodil za uporabo,
- popravilih, ki jih izvedejo tretje osebe, nepooblaščenih strokovnjaki,
- vgradnji neoriginalnih nadomestnih delov in zamenjavi z njimi,
- nenamenski uporabi
- Izpadi električne naprave zaradi neupoštevanja električnih predpisov in določil VDE 0100, DIN 57113/ VDE 0113

Upošteвайте naslednje:

Pred montažo in zagonom preberite celotno besedilo navodil za uporabo.

Ta navodila za uporabo vam olajšajo spoznati napravo in izkoristiti njene možnosti uporabe, ki so v skladu z določili.

Navodila za uporabo vsebujejo pomembne napotke o varnem, strokovnem in ekonomičnem delu z napravo, o izogibanju nevarnostim, prihranku stroškov za popravila, zmanjšanju časov izpada in povečanju zanesljivosti ter življenjske dobe naprave.

Poleg varnostnih določil v teh navodilih za uporabo morate nujno upoštevati predpise svoje države, ki veljajo za uporabo naprave.

Navodila za uporabo shranite poleg naprave, ovita v plastični ovitek, tako da bodo zaščitena pred umazanijo in vlago. Pred sprejemom dela mora vsaka upravljalna oseba prebrati in skrbno upoštevati omenjena navodila.

Na napravi lahko delajo samo osebe, ki so poučene o uporabi naprave in o nevarnostih, ki so povezane s tem. Upošteвайте zahtevano najnižjo starost.

Poleg varnostnih napotkov iz teh navodil in posebnih predpisov vaše države morate pri uporabi identičnih strojev upoštevati tudi splošno veljavna tehnična pravila.

Ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za nezgode in poškodbe, nastale zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih napotkov.

2. Opis naprave (sliki 1a, 1b)

1. Ročaj
2. Sprednji ročaj
3. Sprožilnik za potop
4. Stikalo za vklop/izklop
5. Vodilna plošča
6. Nastavitveni vijak za globino reza
7. Skala globin reza
8. Nastavitveni vijak za zajero
9. Skala zajer
10. 90-Stopinjski nastavitveni vijak
11. Žagin list
12. Nastavek za odsesavanje
13. Nastavitveni vijak za vodilo
14. Zaklep osi
15. Zaščita pred trskami

Splošni napotki

- Ko iz embalaže vzamete vse dele, preverite, ali je prišlo do morebitnih poškodb pri prevozu. V primeru reklamacij morate takoj obvestiti prevoznika. Kaksnejših reklamacij ne bomo priznali.
- Preverite, ali je pošiljka celovita.
- Pred uporabo morate s pomočjo navodil za uporabo spoznati napravo.
- Kot pribor, obrabne in nadomestne dele uporabljajte samo originalne dele.
- Nadomestne dele dobite pri svojem specializiranem trgovcu.
- Pri naročanju navedite našo številko artikla in tip ter leto izdelave naprave.

⚠ Pozor!

Naprava in embalažni material nista otroški igrači! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost, da jih pogoltnejo in se z njimi zadušijo!

3. Namenska uporaba

Stroj ustreza veljavni direktivi ES o strojih.

- Stroj lahko uporabljate samo v tehnično brezhibnem stanju in skladno z namenom ter navodili za uporabo, pri tem pa morate biti osveščeni o varnosti in se zavedati nevarnosti! Še posebej tiste motnje, ki lahko vplivajo na varnost, morate (dati) takoj odpraviti!
- Vsaka vrsta uporabe, ki presega opisano, velja za nenamensko uporabo. Proizvajalec ne daje garancije za poškodbe, ki nastanejo kot posledica take uporabe; tveganje pri takih delih nosi izključno uporabnik.
- Upoštevati morate proizvajalčeve predpise glede varnosti, dela in vzdrževanja ter meritve iz tehničnih podatkov.
- Upoštevati morate zadevne predpise za preprečevanje nezgod in ostala, splošno priznana varnostno-tehnična pravila.
- Stroj lahko uporabljajo, vzdržujejo ali popravljajo samo osebe, ki se na to spoznajo in so poučene o nevarnostih. Lastnoročne spremembe na stroju izključujejo garancijo proizvajalca za poškodbe, do katerih pride kot posledica.
- Stroj lahko uporabljate samo z originalnim priborom in orodji proizvajalca.
- Stroja se ne sme uporabljati z brusilnimi koluti.

Prosimo, upoštevajte, da naše naprave namensko niso konstruirane za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če napravo uporabljate v gospodarskih, obrtnih ali industrijskih obratih ter enakih dejavnostih.

4. Varnostni napotki

Splošni varnostni napotki za električna orodja

⚠ OPOZORILO: Preberite vse varnostne napotke, navodila, slike in tehnične podatke, ki so priloženi temu električnemu orodju. Zaradi neupoštevanja sledečih navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

Hranite vse varnostne napotke in navodila za prihodnjo rabo.

V varnostnih napotkih uporabljen pojem »električno orodje« se nanaša na omrežno gnana električna orodja (z električnim kablom) in na akumulatorsko gnana električna orodja (brez električnega kabla).

- 1. Varnost na delovnem mestu**
 - a) Vaše delovno mesto mora biti vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali neosvetljena delovna območja lahko vodijo do nesreč.
 - b) Z električnim orodjem ne delajte v eksplozijsko ogroženem okolju, v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
 - c) Otroci in druge osebe se vam ne smejo približevati, medtem ko uporabljate električno orodje.** Če vas zamotijo, lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.
- 2. Električna varnost**
 - a) Priključni vtič električnega orodja se mora prilegati v vtičnico. Vtiča ni dovoljeno na noben način spreminjati. Adapterskih vtičev ne uporabljajte z električnimi orodji, ki so zaščitno ozemljena.** Nespremenjeni vtiči in prilegajoče se vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
 - b) Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami cevi, gretij, štedilnikov in hladilnikov.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja večje tveganje električnega udara.
 - c) Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali mokroti.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
 - d) Priključnega voda ne uporabljajte za nošenje ali obešanje električnega orodja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Priključnega voda ne približujte vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom.** Poškodovani ali zamotani priključni vodi povečujejo tveganje električnega udara.
 - e) Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo takšne podaljševalne vode, ki so primerni za zunanje območje.** Uporaba podaljševalnega voda, ki je primeren za zunanje območje, zmanjša tveganje električnega udara.
 - f) Če se ni mogoče izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo na okvarni tok.** Uporaba zaščitnega stikala na okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.
- 3. Varnost oseb**
 - a) Bodite pozorni, pazite, kaj delate, in k delu z električnim orodjem pristopite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepozornosti pri uporabi električnega orodja lahko vodi do resnih telesnih poškodb.

- b) **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, kot je maska za prah, nedrseči varnostni čevlji, zaščitna čelada ali zaščitna sluha, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja, zmanjša tveganje telesnih poškodb.
 - c) **Preprečite nenameren zagon. Prepričajte se, da je električno orodje izklopljeno, preden ga boste priklopili na tokovno napajanje in/ali priključili akumulatorsko baterijo, ga pobrali ali nosili.** Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali električno orodje vklopljeno priključite na tokovno napajanje, lahko to privede do nesreč.
 - d) **Predn boste vklopili električno orodje, odstranite orodja za nastavitev ali vijačni ključ.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu električnega orodja, lahko privede do telesnih poškodb.
 - e) **Izogibajte se nenaravni telesni drži. Pazite, da stojite varno in da vedno ohranjate ravnotežje.** Tako lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah bolje kontrolirate.
 - f) **Nosite primerna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.** Premikajoči se deli lahko zagrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.
 - g) **Če je mogoče namestiti naprave za odsesavanje in lovljenje prahu, jih morate priključiti in pravilno uporabiti.** Uporaba naprave za odsesavanje prahu lahko zmanjša nevarnost zaradi prahu.
 - h) **Ne bodite prepričani, da se vam nič ne more zgoditi in nikar ne prezrite varnostnih pravil za električna orodja, tudi če ste po večkratni uporabi električnega orodja popolnoma samozavestni pri njegovi uporabi.** Nepazljiva uporaba lahko v delčku sekunde privede do hudih poškodb.
- 4. Uporaba električnega orodja in ravnanje z njim**
- a) **Ne preobremenjujte električnega orodja. Za svoje delo uporabite temu namenjeno električno orodje.** Z ustreznim električnim orodjem lahko v podanem območju moči delate boljše in varneje.
 - b) **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima okvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki ga ni več mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
 - c) **Izvlomite vtič iz vtičnice in/ali odstranite snemljivo akumulatorsko baterijo, preden boste nastavili napravo, zamenjali dodatno opremo ali shranili električno orodje.** S tem previdnostnim ukrepom preprečite nenamerni zagon električnega orodja.
 - d) **Nerabljen električna orodja hranite izven dosega otrok. Osebam, ki niso seznanjene z napravo ali niso prebrali teh navodil, ne pustite uporabljati električnega orodja.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
 - e) **Skrbno negujte električna in vstavitvena orodja. Preverite, če gibljivi deli brezhibno delujejo in se ne zatikajo, če so deli zlomljeni ali tako poškodovani, da je delovanje električnega orodja omejeno.** Pred uporabo električnega orodja je treba popraviti poškodovane dele. Veliko nesreč se zgodi zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.
 - f) **Rezalna orodja morajo biti ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je mogoče lažje voditi.
 - g) **Električno orodje, pribor, vložna orodja itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in opravilo, ki ga je treba izvršiti.** Uporaba električnega orodja v namene, za katere ni predvideno, lahko vodi do nevarnih situacij.
 - h) **Ročaji in prijemalne površine morajo biti suhe, čiste in brez olja in masti.** Spolzki ročaji in spolzke prijemalne površine ne omogočajo varnega upravljanja in nadzor električnega orodja v nepredvidljivih situacijah.
- 5. Servis**
- a.) **Vaše električno orodje sme popravljati samo kvalificirano strokovno osebje in samo z originalnimi nadomestnimi deli.** Tako je zagotovljeno, da električno orodje ostane varno.

Varnostni napotki za vse žage

- a) **⚠ NEVARNOST: Z rokami se ne približujte območju žaganja in žaginemu listu. Z drugo roko držite dodatni ročaj ali ohišje motorja.** Če obe roki držita krožno žago, ju žagin list ne more poškodovati.
- b) **Ne segajte pod obdelovanec.** Zaščitni pokrov pod obdelovancem ne more ščititi pred žaginim listom.

- c) **Globino reza prilagodite obdelovancu.** Pod obdelovancem naj se vidi manj kot ena višina zob.
- d) **Obdelovanca med žaganjem nikoli ne držite v roki ali nad nogo. Obdelovalec zavarujte na stabilnem podstavku.** Pomembno je, da obdelovanec dobro pritrдите, da čim bolj zmanjšate nevarnost za telesni stik, zatikanje žaginega lista ali izgubo nadzora.
- e) **Električno orodje primite samo na izoliranih prijemalnih površinah, ko izvajate dela, pri katerih lahko vstavitveno orodje naleti na skrite električne vode ali na lasten omrežni kabel.** Stik z napeljavo, ki je pod napetostjo, lahko naelektrici tudi kovinske dele električnega orodja in privede do električnega udara.
- f) **Pri vzdolžnem rezanju vedno uporabljajte omejevalnik ali ravno vodilo.** To izboljša natančnost reza in zmanjša možnost, da se žagin list zatakne.
- g) **Vedno uporabljajte žagine liste ustrezne velikosti in s primerno vpenjalno odprtino (npr. zvezdaste ali okrogle oblike).** Žagini listi, ki se ne ujemajo z namestitvenimi deli žage, se ne vrtijo enakomerno in lahko povzročijo izgubo nadzora.
- h) **Nikoli ne uporabljajte poškodovanih ali neustreznih napenjalnih prirobnic ali vijakov za žagin list.** Napenjalna prirobnica in vijaki za žagin list so bili razviti posebej za vašo žago, tako da zagotavljajo optimalne zmogljivosti in varno delovanje.
- i) **Nosite primerno opremo za osebno zaščito:** pri delih, kjer nastaja prah, poskrbite za zaščito za sluh, zaščitna očala, masko za prah, pri menjavi orodja pa nosite zaščitne rokavice.

Drugi varnostni napotki za vse žage

Vzroki in preprečevanje povratnega udarca s strani uporabnika:

- povratni udarec je nenadna reakcija žaginega lista, ki se zatakne, uklešči ali je napačno naravnano, ki povzroči, da se žaga brez nadzora dvigne iz obdelovanca in se premika proti upravljavcu;
- ko se žagin list zatakne ali uklešči v žagini reži, ki se zapira, zablokira in moč motorja sune napravo nazaj v smeri upravljavca;
- če je žagin list v žaginem rezu naravnano obrnjeno ali narobe, se lahko zobci zadnjega dela žaginega lista zataknejo v površino obdelovanca in žagin list skoči iz žagine reže ven in žago sune nazaj v smeri upravljavca.

Povratni udarec je posledica napačne ali pomanjkljive uporabe žage. Preprečiti ga je mogoče s primernimi previdnostnimi ukrepi, ki so opisani v nadaljevanju.

- a) **Trdno držite žago z obema rokama in svoje telo in roke premaknite v položaj, v katerem lahko prestežete sile povratnega udarca. Stojte vedno ob strani glede na žagin list, ta naj nikoli ne bo v isti liniji z vašim telesom.** Ob povratnem udarcu lahko krožna žaga skoči nazaj, vendar lahko upravljavec sile povratnega udarca obvlada, če je izvedel ustrezne ukrepe.
- b) **Če se žagin list zatakne ali delo prekinete, spustite stikalo za vklop/izklop in držite žago v obdelovalnem materialu pri miru, da se žagin list popolnoma zaustavi. Nikoli ne poskušajte žage odstraniti iz obdelovanca ali je povleči nazaj, dokler se žagin list premika, sicer lahko pride do povratnega udarca.** Raziščite in odpravite vzrok za zatikanje žaginega lista.
- c) **Če želite znova zagnati žago, ki je zataknjena v obdelovancu, žagin list v žagini reži poravnajte tako, da se žagini zobje ne zatakajo v obdelovancu.** Če se žagin list zatika, se lahko dvigne iz obdelovanca ali povzroči povratni udarec ob ponovnem zagonu žage.
- d) **Podprite velike plošče, da zmanjšate tveganje povratnega udarca zaradi zatikanja žaginega lista.** Velike plošče se lahko upognejo pod lastno težo. Plošče morajo biti podprte na obeh straneh, tako v bližini rezalnega koluta kot tudi na robu.
- e) **Ne uporabljajte topih ali poškodovanih žaginskih listov.** Žagine liste s topimi ali narobe usmerjenimi zobmi zaradi preozke žagine reže povzročajo povečano trenje, zatikanje žaginega lista in povratni udarec.
- f) **Pred žaganjem zategnite nastavitve globine reza in kota reza.** Če se med žaganjem nastavitve spremenijo, se žagin list lahko zatakne in pride do povratnega udarca.
- g) **Še posebej previdni bodite pri „potopnih rezih“ v obstoječe stene ali druga območja, ki jih ne vidite dobro.** Žagin list lahko pri rezanju v skrite predmete blokira in povzroči povratni udarec.

Varnostni napotki za potopne žage

- a) **Pred vsako uporabo preverite, ali se zaščitni pokrov brezhibno zapira. Če zaščitni pokrov ni prosto gibljiv in se ne zapre takoj, žage ne uporabljajte. Zaščitnega pokrova nikoli ne zatakните ali privežite, tako bi žagin list ostal nezavarovan. Če žaga nenamerno pade na tla, se zaščitni pokrov lahko ukrivi. Prepričajte se, da je zaščitni pokrov prosto gibljiv in se pri nobenem rezalnem kotu ne dotika žaginega lista ali drugih delov.**
- b) **Preverite stanje in delovanje vzmeti za zaščitni pokrov. Če zaščitni pokrov in vzmet ne delujeta brezhibno, dajte napravo pred uporabo v popravilo. Poškodovani deli, lepljive obloge ali ostanki ostružkov lahko povzročajo zakasnjeno delovanje zaščitnega pokrova.**
- c) **Pri „potopnem rezu“, ki se ne izvaja pravokotno, osnovno ploščo žage zavarujte pred vrtenjem. Premikanje vstran lahko povzroči zatikanje žaginega lista in s tem povratni udarec.**
- d) **Žage ne odložite na delovni pult ali na tla, če zaščitni pokrov ne pokriva žaginega lista. Nezaščiten žagin list, ki se izteka, premika žago proti smeri rezanja in žaga, kar mu je na poti. Pri tem pazite na čas iztekanja žaginega lista.**

Dodatni varnostni napotki za vse žage z razpornim klinom

- a) **Uporabite razporni klin, primeren za uporabljen žagin list. Razporni klin mora biti širši od kovinskega rezila žaginega lista, a tanjši od širine zobnika.**
- b) **Upošteвайте napotke za prilagajanje razpornega klina, ki smo jih opisali v teh navodilih za uporabo. Neustrezna širina, položaj in poravnava so lahko vzrok, da razporni klin ne more učinkovito preprečiti povratnega udarca.**
- c) **Razporni klin uporabljajte vedno, razen pri globinskih rezih. Po končanem globinskem žaganju ponovno namestite razporni klin. Pri globinskih rezih je razporni klin v napoto in lahko povzroči povratni udarec.**
- d) **Če želite zagotoviti delovanje razpornega klina, ga namestite v vrzel za žaganje. Pri kratkih rezih razporni klin ne preprečuje povratnega udarca.**
- e) **Žage ne uporabljajte z ukrivljenim razpornim klinom. Že najmanjša motnja lahko upočasnijo piranje zaščitnega pokrova.**

Dodatni varnostni napotki

- Ne uporabljajte brusilnih kolotov.
- Poskrbite, da je razporni klin nastavljen tako, da razdalja do zobatega venca žaginega lista ni daljša od 5 mm, zobati venec pa se ne razteza prek spodnjega roba zagozde za cepljenje več kot 3 mm.
- Zagotovite pravilno uporabo lovilne naprave za prah, kot je navedeno v teh navodilih.
- Nosite masko za zaščito pred prahom. Vedno nosite zaščito za sluh.
- Dovoljena je le uporaba žaginih listov, ki so priporočeni v teh navodilih.
- Zamenjajte žagine liste, kot je navedeno v teh navodilih.
- Če se električni priključni vod tega orodja poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno kvalificirana oseba, da se izognete nevarnostim.
- Uporabljajte samo žagine liste, ki izpolnjujejo zahteve iz standarda EN 847-1.
- Uporabljajte samo žagine liste proizvajalca z oznako Ø 160 mm, 160 x 20 x 2.4.
- Ne uporabljajte žaginih listov, ki ne ustrezajo karakteristikam, navedenim v teh navodilih za uporabo. Žaginih listov se ne sme zavirati s stranskim pritiskom na osnovno telo.
- Pazite, da je žagin list trdno nameščen in se vrti v pravo smer.
- Napravo držite samo na izoliranih prijemalnih površinah, ko izvajate dela, pri katerih lahko vložno orodje naleti na skrite električne vode ali na lasten električni kabel. Stik z vodom, po katerem teče tok, lahko naelektri tudi kovinske dele in privede do električnega udara.
- Največja globina reza znaša 75 mm

5. Tehnični podatki

Dimenzije D x Š x V	420 x 300 x 235 mm
Žagin list Ø/število zob	210 mm/36
Debelina žaginega lista	1,6 mm
Število vrtljajev v prostem teku n_0	4500
Zajeralni kot	0° - 45°
Globina reza 90°	75 mm
Globina reza 45°	55 mm

Teža	6,9 kg
Motor	230 / 50 V/Hz
Vhodna moč	1600 W
Razred zaščite	II
Raven zvočnega tlaka	95 dB(A), K_{PA} : 3 dB(A)
Nivo zvočne moči	106 dB(A), K_{WA} : 3 dB(A)
Običajni ponderirani tresljaji	a_{H} : 5,72 m/s ² K: 1,5 m/s ²

Tehnične spremembe so pridržane!

Opozorilo: Hrup ima lahko hude posledice za vaše zdravje. Če hrup stroja prekorači 85 dB (A), uporabljajte ustrezno zaščito sluha. Če je električni priključek okvarjen, lahko tok ob vklopu stroja pade. To lahko vpliva na druge stroje (npr. utripajoče luči).

Če električna moč ustreza $Z_{max} < 0,27$, se takšne mo-tnje ne bi smele pojaviti. (Če se vseeno pojavijo, stopi-te v stik z vašim specializiranim trgovcem).

Opozorilo: Dejanska obstoječa vrednost emisije tres-ljajev med uporabo stroja lahko odstopa od tiste, ki je navedena v navodilih za uporabo oz. jo je navedel proiz-izvajalec. Na to lahko vplivajo naslednji faktorji, ki jih je treba upoštevati pred oz. med vsako uporabo:

- ali se naprava uporablja pravilno;
- ali je vrsta materiala za obdelavo pravilna;
- ali je uporabno stanje naprave v redu;
- ali so držalni ročaji, oz. morebitni opcijski vibracijski ročaji montirani trdno na telo stroja.

Če med uporabo stroja dobite v rokah neprijeten ob-čutek ali se drugačno barvo kože, takoj prekinite delo. Med delom delajte dovolj premorov. Če med delom ne delate dovolj premorov, lahko dobite v dlaneh in rokah dobite vibracijski sindrom.

Potrebna je ocena stopnje obremenitve, ki je odvisna od dela oz. uporabe stroja in ustreznih premorov med delom. Na tak način se lahko stopnja obremenitve med celotnim delovnim časom bistveno zniža. Znižajte vaše tveganje, kateremu ste izpostavljeni zaradi tres-ljajev. Stroj negujte v skladu z navodili v navodilih za uporabo.

Če stroj uporabljate pogosto, kontaktirajte svojega specializiranega trgovca in si po potrebi priskrbite opremo za zaščito pred tresljaji (ročaje).

Izogibajte se uporabi stroja pri temperaturah $t=10^{\circ}\text{C}$ ali manj. Naredite delovni načrt, s katerim boste lahko omejili obremenitev s tresljaji.

Preostala tveganja

Stroj je izdelan skladno s stanjem tehnike in pri-znanimi varnostno tehničnimi pravili. Kljub temu lahko pride pri delu do pojava ostalih tveganj.

- Če ne uporabljate električnih vodnikov, ki so skladni s predpisi, lahko pride do nevarnosti za zdravje zaradi elektrike.
- Poleg tega so lahko kljub vsem zadevnim preven-tivnim ukrepom prisotna preostala tveganja, ki ni-so očitna.
- Ostala tveganja lahko minimizirate, če skupaj upo-števate „varnostne napotke“ in „namensko uporabo“ ter navodila za uporabo.
- Stroja ne obremenjujte po nepotrebem: če je pri-tisk pri žaganju prevelik, se list žage hitro poško-duje, kar lahko povzroči zmanjšanje moči stroja pri obdelovanju in vpliva na natančnost rezanja.
- Izogibajte se naključnemu zagonu stroja: Ko vtikač vtaknete v vtičnico, tipka za aktiviranje ne sme biti pritisnjena.
- Uporabite orodje, ki je priporočeno v tem priročni-ku. S tem poskrbite, da vaša potopna žaga doseže optimalno moč.
- Kadar stroj deluje, roke ne smete vstaviti v cono obdelovanja. Preden izvedete določene operacije, izpustite tipko na ročaju in izklopite stroj.

Opozorilo! To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v do-ločenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne me-dicinske vsadke. Zaradi zmanjšanja nevarnosti resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo električnega oro-dja posvetujejo s svojim zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka.

6. Področje uporabe

Predvidene možnosti uporabe

Stroj reže:

- Trd in mehek les domačega ali eksotičnega izvora, vzdolžno ali prečno na letnice, če so ustrezni de-li pravilno uporabljeni (poseben žagin list sponke).

Nepredvidene možnosti uporabe

Stroj ni primeren za:

- Želzne materiale, jeklo in lito železo ter druge vrste materiala, ki niso navedene, predvsem živila.

7. Zagon

Pred zagonom upoštevajte varnostne napotke v navodilih za uporabo.

Priklop na napajalno omrežje

Preverite, ali je omrežna napeljava, na katero boste priklopili stroj, ozemljena v skladu z veljavnimi standardi in je vtičnica v dobrem stanju.

Spominjamo vas na to, da mora biti na omrežno napravo priključena magnetotermična zaščitna priprava, ki varuje vse vode pred kratkim stikom in preobremenitvijo.

Ta zaščitna oprema je zaradi v nadaljnjem naštetih električnih lastnosti stroja navedena na motorju.

8. Nastavitve

Pozor: Preden opravite naslednje nastavitve, stroj izklopite in izvlecite omrežni vtič.

Nastavitev globine reza (slika 2)

Globino reza se lahko nastavlja med 0 in 75 mm. Odvijte nastavitveni vijak za globino reza (6) in nastavite želeno globino s pomočjo skale (7) in vijak ponovno zategnite.

Navedbe na skali označujejo globino reza brez tirnice.

Nastavitev zajere (slika 3)

Kot zajere lahko nastavite med 0° in 45°.

Odvijte nastavitveni vijak za zajero (8) na obeh straneh, nastavite želeni kot na skali (9) in oba vijaka ponovno zategnite.

Menjava žaginega lista (slike 4, 5, 6)

Pozor: Preden pričnete z menjavo žaginega lista, stroj izklopite in izvlecite omrežni vtič.

- 1 Pritisnite sprožilnik za potop (3), potisnite žagin list navzdol do položaja za menjavo žaginega lista in šesterorobi ključ vstavite v vijak za fiksiranje žaginega lista (17).
- 2 Pritisnite zaklep osi (13) in žagin list (10) obračajte, dokler se ne zaskoči.
- 3 Zaklep osi (13) držite pritisnjen in vijak za fiksiranje žaginega lista (17) odvijte proti smeri urinega kazalca. Pri tem držite žagin list v položaju za

menjavo žaginega lista.

- 4 Odstranite zunanjo prirobnico (16) in žagin list (10).
(Pozor: nevarnost poškodbe, nosite zaščitne rokavice)
- 5 Namestite nov list in prirobnico.
- 6 Vijak za fiksiranje žaginega lista privijte in zategnite, pri tem pa spet držite pritisnjen zaklep osi.
- 7 Žago namestite v izhodiščno lego.

Nastavitev razpornega klina (slika 7)

Po menjavi žaginega lista ali po potrebi nastavite razdaljo žaginega lista (10) do razpornega klina (19).

Žago pomaknite v ustrezen položaj kot denimo pri menjavi žaginega lista.

Nastavitveni vijak (18) odvijte z inbus ključem in razporni klin (19) nastavite za 2–3 mm višje od žaginega lista (10) ter ponovno zategnite nastavitveni vijak (18).

9. Delovna navodila

Zatem, ko ste opravili vse, kar je bilo do zdaj opisano, lahko začnete z obdelavo.

Pozor: Roke zmeraj držite vstran od rezalnih con in jih nikakor ne poskušajte pri rezanju doseči.

Vklop in izklop (slika 1)

Potopno žago vključite tako, da vklopite stikalo za vklop/izklop (4). Za izklop spustite stikalo za vklop/izklop (4).

Vodenje in držanje potopne žage (slika 8)

- 1 Obdelovanec zavarujte tako, da ga ni pri žaganju mogoče premakniti.
- 2 Žago premikajte le naprej.
- 3 Žago čvrsto primate z obema dlanema. Z eno roko primate glavni ročaj, z drugo pa sprednji ročaj.
- 4 Če imate vgrajeno glavno vodilo, ga pritrdite s primeži.
- 5 Poskrbite, da električni kabel ni speljan v smeri žage

Žaganje

- 1 Postavite sprednji del stroja na obdelovanec
- 2 Vključite stroj s stikalom za vklop/izklop (4)
- 3 Pritisnite sprožilnik za potop (3)
- 4 Pritisnite žago navzdol, da dosežete globino žaganja
- 5 Žago enakomerno pomikajte naprej
- 6 Ko žagin rez dokončate, izklopite stroj in žagin list pomaknite navzgor

Potopni rezi (slika 9)

- 1 Žago postavite na obdelovanec
- 2 Prikaz reza z zadnjo puščico (A) nastavite na označeno potopno mesto
- 3 Vključite stroj in žago potisnite so nastavljene globine reza navzdol
- 4 Potisnite žago naprej, da prikaz reza (C) doseže označeno točko
- 5 Ko potopni rez dokončate, premaknite žagin list navzgor in izključite žago

Žaganje s tirnico (posebni pribor)

- 1 Postavite stroj v vodila tirnice. Prosto premikanje vodil preprečite z nastavitvenim vijakom (13). Če obstaja nevarnost, da bi se nastavitveni vijaki samodejno odvili, jih lahko ponovno naravnate s priloženim šesterorobim ključem.
- 2 Vključite stroj s stikalom za vklop/izklop (4).
- 3 Pritisnite sprožilnik za potop (3).
- 4 Pritisnite žago navzdol, da dosežete globino žaganja. Pri prvi uporabi se odžaga gumijasta odprtina in tako služi kot zaščita pred ivermi do žaginega lista.
- 5 Žago enakomerno pomikajte naprej.
- 6 Ko žagin rez dokončate, izklopite stroj in žagin list obrnite navzgor.

Zaščita pred prevračanjem (slika 10)

Pri žaganju s tirnico uporabite priloženo zaščito pred prevračanjem (20). Z njo preprečite, da bi se naprava v nagnjenem položaju prevrnila. Tako lahko preprečite telesne ali materialne poškodbe žage.

Žaganje z odsesavanjem

Cev za odsesavanje priključite na nastavek za odsesavanje – Ø 38 mm (12).

Zaščita pred ivermi (slika 1b)

Zaščita pred ivermi (15) pri 0°-rezih bistveno izboljša kakovost roba rezanja odžaganega dela obdelovanca na zgornji strani.

- Stroj namestite na obdelovanec oz. vodilno tirnico.
- Zaščito pred ivermi (15) potisnite navzdol, da nalega na obdelovanec in privijte z vrtljivim gumbom.
- Zarežite v zaščito pred ivermi (15). Ob prvi uporabi zaščite pred ivermi (15) se le-ta odreže, da se ustvari natančna prislonska površina.

10. Električni priključek

Nameščeni elektromotor je priključen, tako da je pripravljen za uporabo. Priključek ustreza zadevnim standardom VDE in DIN.

Omrežni priključek in uporabljen podaljšek na strani kupca morata ustrezati predpisom.

Pomembni napotki

Pri preobremenitvi motorja se ta samodejno izklopi. Po določenem času hlajenja (različni časi) lahko motor znova vklopite

Poškodovan električni priključni vodnik

Na električnih priključnih vodih pogosto nastanejo poškodbe izolacije. Vzroki so:

- Prevezave, če priključne vode speljete skozi okna ali reže vrat.
- Pregibi zaradi nepravilne pritrditve ali vodenja priključnih vodov.
- Rezi zaradi vožnje preko priključnih vodov.
- Poškodbe izolacije zaradi iztrganja iz stenske vtičnice.
- Pretrgana mesta zaradi staranja izolacije.

Takih poškodovanih električnih priključnih vodov ne smete uporabljati in so zaradi poškodb izolacije **smrtno nevarni**.

Redno preverjajte, če so električni priključni vodi poškodovani. Pri tem pazite, da priključni vod pri preverjanju ne bo visel na električnemu omrežju.

Električni priključni vodi morajo ustrezati zadevnim določilom VDE in DIN.

Uporabljajte samo priključne vode z oznako H 05 VV-F. Po predpisih mora biti oznaka tipa priključnega voda natisnjena na njem.

Motor na izmenični tok

- Omrežna napetost mora znašati 230–240 V.
- Podaljški morajo biti dolgi do 25 m in imeti prečni prerez 1,5 kvadratnega metra.

Priključevanje in popravila električne opreme lahko izvajajo samo električarji.

V primeru povpraševanja morate navesti spodnje podatke:

- Proizvajalec motorja
- Vrsta toka, ki napaja motor
- Podatki tipske ploščice stroja

11. Vzdrževanje

Če je treba za izredna vzdrževalna dela ali popravila v času garancije in kasneje poklicati strokovnjake, se vedno obrnite na priporočni servis ali neposredno na proizvajalca.

- Vzdrževanje, oskrbovanje, čistilna dela ter odpravljanje motenj delovanja praviloma opravljajte samo pri izklopljenem pogonu.
- Vse zaščitne in varnostne priprave je treba po zaključenih popravilih in vzdrževalnih delih takoj ponovno namestiti.

Običajna vzdrževalna dela

Običajna vzdrževalna dela lahko opravlja tudi neizučeno osebje, vsa dela pa so opisana v prejšnjih odstavkih in v tem poglavju.

- Potopno žago je treba mazati, ker zmeraj reže suhe površine, vsi gibljivi deli stroja pa se mažejo sami.
- Pri vzdrževalnih delih je treba vedno, če je mogoče, uporabljati osebna zaščitna sredstva (zaščitna očala in rokavice).
- Redno odstranjujte žagovino, tako da čistite rezalno cono in naležne površine.

Priporočamo uporabo sesalne naprave ali čopiča.

Pozor: Ne uporabljajte stisnjeneга zraka!

Občasno preverite žagin list: če se pri žaganju pojavijo težave, mora strokovnjak ponovno nabrusiti žagin list in ga glede na stanje zamenjati.

Servis

Če je treba za izredna vzdrževalna dela ali popravila v času garancije in kasneje poklicati strokovnjake, se vedno obrnite na priporočni servis ali neposredno na tovarno, če v vašem območju ni servisa.

Informacije o servisu

Upoštevajte, da so pri tem izdelku sledeči deli podvrženi obrabi, ki izhaja iz uporabe, ali naravni obrabi oz. so sledeči deli potrebni kot potrošni material.

Obrabljivi deli*: Oglene ščetke, žagin list

* Ni nujno v obsegu dostave!

12. Skladiščenje

Napravo in njen pribor skladiščite v temnem, suhem prostoru, ki je zaščiten pred zmrzaljo in izven dosega otrok. Idealna temperatura skladiščenja je med 5 in 30°C.

Električno orodje shranjujte v originalni embalaži.

Pokrijte električno orodje, da ga zaščitite pred prahom ali vlago.

Navodila za uporabo hranite ob električnem orodju.

13. Odlaganje med odpadke in reciklaža



Naprava je zaradi preprečitve poškodb med transportom v embalaži. Ta embalaža je iz surovine in je zato ponovno uporabna ali jo lahko vrnete v surovinski cikel.



Naprava in njen pribor so iz različnih materialov, kot npr. iz kovine in umetnih snovi. Okvarjene sestavne dele zavržite med posebne odpadke. Povprašajte v specializirani trgovini ali v občinski upravi!

Odpadne opreme ne odvrzite med gospodinske odpadke!








Ta simbol označuje, da je tega izdelek v skladu z Direktivo o odpadni električni in elektronski opremi (2012/19/EU) in v skladu z nacionalno

zakonodajo ni dovoljeno odvreči med gospodinske odpadke. Ta izdelek je treba dostaviti na ustrezno zbirno mesto. Lahko ga npr. vrnete ob nakupu podobnega izdelka ali pa ga predate na zbirnem mestu, ki je pristojno za reciklažo odpadne električne in elektronske opreme. Neustrezno ravnanje s starimi napravami lahko zaradi potencialno nevarnih snovi, ki so pogosto vsebovane v odpadni električni in elektronski opremi, predstavlja nevarnost za okolje in človeško zdravje. Če ta izdelek pravilno zavržete, prispevate tudi k učinkoviti rabi naravnih virov. Informacije o zbirnih mestih odpadne opreme dobite pri mestni upravi, lokalnem organu, ki je pristojen za ravnanje z odpadki, pri pooblaščenem zbirnem centru za odstranjevanje odpadne električne in elektronske opreme ali pri svojem komunalnem podjetju.

14. Pomoč pri motnjah

Motnja	Mogoč vzrok	Ukrep
Motor ne deluje.	Motor, kabel ali vtič so okvarjeni, varovalke so pregorele.	Stroj na pregleda strokovnjak. Motorja nikoli ne popravljajte sami. Nevarnost! Preverite varovalke, po potrebi jih zamenjajte.
Motor se počasi zažene in ne dosega delovne hitrosti.	Prenizka napetost, poškodovane tuljave, pregorel kondenzator.	Elektro podjetje naj preveri napetost. Motor naj pregleda strokovnjak. Strokovnjak naj zamenja kondenzator.
Motor je prehrupen.	Poškodovane tuljave, okvarjen motor	Motor naj pregleda strokovnjak
Motor ne doseže polne moči.	Tokokrogi v omrežni napravi so preobremenjeni (luči, drugi motorji itd.).	Ne uporabljajte drugih naprava ali motorjev na istem tokokrogu.
Motor se hitro pregreje.	Preobremenitev motorja, nezadostno hlajenje motorja.	Preprečite preobremenitev motorja pri rezanju, odstranite prah z motorja, da zagotovite optimalno hlajenje motorja.
Zmanjšana moč rezanja pri žaganju.	Premajhen žagin list (prepogosto rezanje).	Na novo nastavite končni omejevalnik žaginega agregata
Žagin rez je preveč raskav ali valovit.	Žagin list je top, oblika zobcev ni primerna za debelino materiala	Nabrusite žagin list oz. vstavite primeren žagin list.
Obdelovanec se iztrga oz. se razkolje.	Pritisk pri rezu je previsok oz. žagin list ni primeren za uporabo.	Vstavite primeren žagin list.

Seadmel olevate sümbolite selgitus

	<p>Lugege enne käikuvõtmist kasutusjuhend ja ohutusjuhised läbi ning pidage neist kinni!</p>
	<p>Kandke kuulmekaitset!</p>
	<p>Kandke kaitseprille.</p>
	<p>Kandke tolmuemissiooni korral respiraatorit!</p>
	<p>Kaitseklass II</p>

Sisukord:
Lk:

1.	Sissejuhatus	173
2.	Seadme kirjeldus	173
3.	Sihtotstarbekohane kasutus	174
4.	Ohutusjuhised	174
5.	Tehnilised andmed	177
6.	Kasutusvaldkond	178
7.	Käikuvõtmine	179
8.	Seaded	179
9.	Tööjuhised	179
10.	Elektriühendus	180
11.	Hoodus	181
12.	Ladustamine	181
13.	Utiliseerimine ja taaskäitus	181
14.	Rikete kõrvaldamine	182

1. Sissejuhatus

Tootja:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Austatud Klient!

Soovime Teile uue seadme meeldivat ja edukat kasutamist.

Juhis:

Kõnealuse seadme tootja ei vastuta kehtiva tootevastutuse seaduse järgi kahjude eest, mis tekivad seadmel või seadme tõttu alljärgnevatel juhtudel:

- asjatundmatul käsitsemisel,
- käsitsemiskorralduse eiramisel,
- remontimisel kolmandate isikute, mittevolitatud spetsialistide poolt,
- mitte-originaalosade paigaldamisel ja nendega väljavahetamisel,
- mitte sihtotstarbekohasel kasutamisel,
- elektrisüsteemi rivist väljalangemisel elektri- alaeeskirjade ning VDE nõuete 0100, DIN 57113 / VDE0113 eiramisel.

Pidage silmas:

Lugege enne montaaži ja käikuvõtmist kogu kasutusjuhendi tekst läbi.

Käesoleva kasutusjuhendi ülesandeks on hõlbustada elektritööriista tundmaõppimist ja selle kasutamist vastavalt sihtotstarbekohastele kasutusvõimalustele. Kasutusjuhend sisaldab tähtsaid juhiseid, kuidas saate elektritööriistaga ohutult, asjatundlikult ning ökonoomselt töötada, ja kuidas saate vältida ohte, hoida kokku remondikulusid, lühendada seisakuaegu ning suurendada elektritööriista töökindlust ja eluiga.

Lisaks käesolevas kasutusjuhendis esitatud ohutusnõuetele peate tingimata oma riigis elektritööriista käitamise kohta kehtivaid eeskirju järgima.

Hoidke kasutusjuhendit kilekotis mustuse ja niiskuse eest kaitstult elektritööriista juures alal. Kõik operaatorid peavad selle enne töö alustamist läbi lugema ja seda hoolikalt järgima. Elektritööriistaga tohivad töötada ainult isikud, keda on elektritööriista kasutamise osas instrueeritud ja sellega seonduvast ohtudest teavitatud. Nõutavast miinimumvanusest tuleb kinni pidada.

Peale käesolevas kasutusjuhendis sisalduvate ohutusjuhiste ning Teie riigis puidutöötlusmasinate kohta kehtivate eeskirjade tuleb järgida üldtunnustatud tehnilisi reegleid.

Me ei võta vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste eiramisest.

2. Seadme kirjeldus (joon. 1a, 1b)

1. Käepide
2. Esikäepide
3. Sisselõikepäästik
4. Sisse-/Välja-lüliti
5. Juhtplaat
6. Lõikesügavuse seadepolt
7. Lõikesügavuse skaala
8. Eerungi seadepolt
9. Eerungi nurgaskaala
10. 90 kraadi seadepolt
11. Saeketas
12. Imuotsak
13. Juhtiini seadepolt
14. Võlli lukusti
15. Killukaitse

Üldised juhised

- Kontrollige pärast lahtipakkimist kõiki osi võimalike transpordikahjustuste suhtes. Puuduste korral tuleb kohe kohaletoojat teavitada. Hilisemaid pretensioone ei rahuldata.
- Kontrollige saadeti terviklikkuse suhtes üle.
- Tutvuge enne kasutamist kasutusjuhendi alusel seadmega.
- Kasutage tarvikute ja kulu- ning varuosade puhul ainult originaalosi.
- Varuosi saate oma edasimüüjalt.
- Edastage tellimuste korral meie artiklumberid ja seadme tüüp ning ehitusaasta.

⚠ TÄHELEPANU

Seade ja pakendusmaterjalid pole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi plastkottide, kilede ja väikedetailidega mängida! Valitseb allaneelamis- ja lämbumisoh!

3. Sihtotstarbekohane kasutus

Masin vastab kehtivale EÜ masinadirektiivile.

- Kasutage masinat ainult tehniliselt laitmatu seisundis ja sihtotstarbekohaselt, ohutus- ning ohuteadlikult ja kasutusjuhendit järgides! Kõrvaldage viivitamatult eelkõige rikked, mis võivad ohutust halvendada (laske kõrvaldada)!
- Igasugune ulatuslikum kasutus kehtib kui mitte sihtotstarbekohane. Sellest tulenevate kahjude eest tootja ei vastuta, risk lasub ainuüksi kasutajal.
- Tuleb pida kinni tootja ohutus-, töö- ja hoolduseeskirjadest ning tehnilistes andmetes esitatud mõõtmetest.
- Tuleb järgida asjakohaseid õnnetuste ennetamise eeskirju ja muid üldtunnustatud ohustehnilisi reegleid.
- Masinat tohivad kasutada, hooldada ja remontida ainult isikud, kes seda tunnevad ja keda on ohtude osas instrueeritud. Tootja ei vastuta masinal omavolilisest muudatustest põhjustatud kahjude eest.
- Masinat tohib kasutada ainult tootja originaaltarvikutega ja -tööriistadega.
- Masinat ei tohi lihvetastega käitada.

Palun pidage silmas, et meie seadmed pole konstrueeritud kommerts-, käsitöendus- ega tööstuskasutuse jaoks. Me ei võta üle kohustuslikku garantiid, kui seadet kasutatakse kommerts-, käsitöendus- või tööstusettevõtetes ning samaväärsetel tegevustel.

4. Ohutusjuhised

Üldised ohutusjuhised elektritööriistade kohta

⚠ HOIATUS: Lugege kõiki ohutusjuhiseid, korraldusi, illustatsioone ja andmeid, millega see elektritööriist on varustatud. Hooletused alljärgnevatest korraldustest kinnipidamisel võivad põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõik ohutusjuhised ja korraldused tulevikuks alles.

Ohutusjuhistes kasutatav mõiste „elektritööriist“ kehtib võrgukäitusega elektritööriistade (võrgujuhtmega) ja akukäitusega elektritööriistade (võrgujuhtmeta) kohta.

1. Ohutus töökohal

- Hoidke oma tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud.** Korratud või valgustamata tööpiirkonnad võivad õnnetusi põhjustada.

- Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus ümbruskonnas, milles leidub süttimis- ohtlikke vedelikke, gaase või tolme.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või auru põlema süüdata.
- Hoidke lapsed ja teised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu kõrvalejuhtimisel võite elektritööriista üle kontrolli kaotada.

2. Elektrialane ohutus

- Elektritööriista ühenduspistik peab pistikupessa sobima.** Pistikut ei tohi ühelgi viisil muuta. Ärge kasutage adapterpistikuid koos kaitsemaandusega elektritööriistadega. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi riski.
- Vältige kehalist kontakti torude, küttesüsteemide, pliitide, külmkappide jms maandatud pindadega.** Kui Teie keha on maandatud, siis valitseb kõrgendatud elektrilöögi risk.
- Kaitske elektritööriistu vihma ja märja eest.** Vee tungimine elektritööriista suurendab elektrilöögi riski.
- Ärge kasutage ühendusjuhet valel otstarbel nagu elektritööriista kandmiseks, üles riputamiseks või pistikupesast pistiku väljatõmbamiseks.** Kaitske ühendusjuhet kuumuse, õli, teravate servade ning liikuvate osade eest. Kahjustatud või sarnasid ühendusjuhtmed suurendavad elektrilöögi riski.
- Kui töötate elektritööriistaga õues, siis kasutage üksnes välitingimustesse sobivaid pikendusjuhtmeid.** Välitingimustesse sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi riski.
- Kui elektritööriista käitamist pole võimalik niiskes ümbruskonnas vältida, siis kasutage rikkevoolu-kaitseülilit.** Rikkevoolu-kaitseülilit kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

3. Inimeste ohutus

- Olge tähelepanelik, pidage oma tegevust silmas ja käige töötamisel elektritööriistaga mõistlikult ümber.** Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus võib põhjustada elektritööriista kasutamisel tõsiseid vigastusi.

- b) **Kandke isiklikku kaitsevarustust ja alati kaitseprille.** Isikliku kaitsevarustuse nagu tolmumaski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmekaitsme kandmine, vastavalt elektritööriista liigile ning kasutusele, vähendab vigastuste riski.
- c) **Vältige ettekatsetamatut käikuvõtmist. Veenduge, et elektritööriist on enne voolutoite ja/ või aku külgeühendamist, ülesvõtmist või kandmist välja lülitatud.** Kui hoiate elektritööriista kandmisel sõrme lülilil või ühendate sisselülitatud elektritööriista vooluvarustusega, siis võib see õnnetusi põhjustada.
- d) **Eemaldage enne elektritööriista sisselülitamist seadistustööriistad ja mutrivõtmed.** Pöörleva elektritööriista sisemuses paiknev tööriist või võti võib vigastusi põhjustada.
- e) **Vältige ebaharilikku kehahoiakut. Hoolitsege stabiilse seisuasendi eest ja hoidke alati tasakaalu.** Seeläbi saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- f) **Kandke sobivat riietust. Ärge kandke avarat riietust ega ehteid. Hoidke juuksed ja riietus pöörlevatest detailidest eemale.** Avar riietus, ehted või pikad juuksed võidakse liikuvate detailide poolt kaasa haarata.
- g) **Kui saab monteerida tolmuimu- ja -püüdeseadiseid, siis tuleb need külge ühendada ning neid õigesti kasutada.** Tolmuimustusüsteemi kasutamine võib vähendada tolmust tingitud ohte.
- h) **Ärge uskuge pimesi ohutusse ega airake elektritööriista ohutusreegleid ka siis, kui olete paljukordse kasutuse tõttu elektritööriistaga tuttav.** Tähelepanematu tegutsemine võib põhjustada sekundi murdosa jooksul raskeid vigastusi.
4. **Elektritööriista kasutamine ja käsitsemine**
- a) **Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage töötamisel antud töö jaoks ettenähtud elektritööriista.** Sobiva elektritööriistaga töötate paremini ja ohutumalt ettenähtud võimsusvahemiku piires.
- b) **Ärge kasutage elektritööriista, mille lüliti on defektne.** Elektritööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ning tuleb remontida.
- c) **Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage äravõetav aku enne seadme seadistamist, rakendustööriistade vahetamist või elektritööriista ärapanemist.** See ettevaatusmeede vähendab elektritööriista ettekatsetamatut käivitumise ohtu.
- d) **Ladustage mittekasutatavaid elektritööriistu lastele kättesaamatult. Ärge laske elektritööriista kasutada isikutel, kes seda ei tunne või pole käesolevaid korraldusi lugenud.** Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogeenamatus isikud.
- e) **Hoolitsege elektritööriistade ja rakendustööriistade eest hästi. Kontrollige, kas liikuvad detailid talitlevad laitmatult ega kiilu kinni, kas esineb murdunud või kahjustatud detaile nii, et elektritööriista talitlus on piiratud. Laske kahjustatud osad enne elektritööriista kasutamist remontida.** Paljude õnnetuste põhjus peitub halvasti hooldatud elektritööriistades.
- f) **Hoidke löiketööriistad teravad ja puhtad.** Hästi hoolitsetud teravate löikeservadega löiketööriistad kiiluvad vähem kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- g) **Kasutage elektritööriista, tarvikuid, kasutusööriistu jms vastavalt käesolevatele korraldustele. Arvestage seejuures töötingimustega ja teostatava tegevuse iseloomuga.** Elektritööriistade kasutamine muudeks kui ettenähtud rakendusteks võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- h) **Hoidke käepidemed ja hoidepinnad kuivad, puhtad ja õli- ning määrdevabad.** Libedad käepidemed ja hoidepinnad ei võimalda elektritööriista ettenägematutes olukordades kindlalt käsitseda ning kontrollida.
5. **Teenindus**
- a) **Laske elektritööriista remontida ainult kvalifitseeritud erialapersonalil ja ainult originaalvaruosadega.** Sellega tagatakse elektritööriista ohutuse säilimine.
- Kõikide saagide ohutusjuhised**
- a) **⚠ OHT: mitte asetada oma käsi saagimise alale või saeterale. Hoidke oma teist kätt mootorikorpuse lisakäepidemel.** Kui hoiate saagi kahe käega, ei ole võimalik kumbagi kätt vigastada.
- b) **Mitte asetada käsi töödeldava objekti alla. Kaitsekaas ei kaitse käsi tera eest, kui need töödeldava objekti all on.**
- c) **Reguleerige löikesügavust vastavalt töödeldava objekti paksusele.** Töödeldava objekti alt peaks olema näha vähem kui üks terve saehamm.

- d) **Mitte kunagi ärge hoidke töödeldavat objekti, mida te saagima hakkate, oma käes ega üle oma jala. Veenduge, et töödeldav objekt on kindlalt paigal.** On väga oluline, et töödeldavat objekti hoitaks ohutult, vähendamaks teie keha ja sae kontakti sattumise, sae üle kontrolli kaotamise ning tera kinni kiilumise ohtu.
- e) **Kui teete parajasti tööd, mille tegemise ajal võib tööriist sattuda kontakti varjatud elektrijuhtmete või tööriista enda kaablitega, hoidke tööriista isoleeritud käepidemetest.** Vooluallikas, milles on vool sees, võib elektrifitseerida tööriista metallosad ning see võib omakorda viia elektrišokini.
- f) **Pika löike tegemisel kasutage alati kiilu või sirget serva. See muudab löike täpsemaks ja vähendab saetera kiilumise võimalust.**
- g) **Kasutage alati õige suurusega saeterasid ja veenduge, et neil on õige kinnituspuur (st tähekujuline või ümar).** Saeterad, mis ei ühildu saega hästi, ei tööta korralikult või toovad kaasa juhitavuse kaotamise.
- h) **Mitte kunagi ärge kasutage vigastada saanud või valesid saetera seibe ega kruvisid.** Sae seibid ja kruvid on valmistatud spetsiaalselt teie sae jaoks, et teie saag optimaalselt ja ohutult töötaks.
- i) **Kandke sobivat isiklikku kaitsevarustust:** kuulmekaitset, kaitseprille, tolmu tekitavatel töodel tolmumaski ja tööriista vahetamisel kaitsekindaid.

Kõigi saagide lisaohutusjuhised

Tagasilöövide põhjused ja nende vältimine:

- Tagasilöök on kinnijäämisest, kinnikiilumisest või valesti reguleeritud saeterast tingitud ootamatu reaktsioon, mis viib sae kontrollimatu tõusmise ja töödeldavast objektist välja liikumiseni töö tegija suunas.
- Kui saetera jääb kinni või kiilub kinni saeservas, mis tema järel sulgub, on see blokeeritud ja mootori juht lükkab selle tagasi töö tegija suunas.
- Kui saetera keerdub sae soones või on valesti asetatud, jäävad saetera tagumise poole hambad töödeldava objekti pinda kinni. Seejärel liigub saag sae soonest välja ning hüppab töö tegija suunas.
- Tagasilöök on sae vale või ebakorrektse kasutamise tagajärg. Seda on võimalik allpool kirjeldatud sobivate ettevaatusabinõude järgimisel vältida.

- a) **Hoidke saagi kahe käega ja asetage oma käevarrad sellisesse asendisse, mis võimaldaks sael absorbeerida igast tagasilöögist tuleva energia. Olge alati saetera külje poole ja vältige oma keha sattumist saeteraga ühele joonel.** Ringsaag võib hüpata tagasilöögi ajal taha poole, kuid kui olete piisavalt ettevaatlik, suudate tagasilöögi jõule vastu seista.
- b) **Kui saetera kiilub kinni või kui te soovite tööd katkestada, lülitage saag välja ja hoidke töödeldavat objekti paigal, kuni saetera täiesti seisma jääb.** Mitte kunagi ärge püüdke saagi töödeldavast objektist eemaldada ega välja tõmmata ajal, mil saetera liigub – tagasilöögi oht. Uurige välja, mis oli kinni kiilumise põhjuseks ja parandage viga.
- c) **Kui soovite käivitada töödeldava objekti sees olevat saagi, asetage saetera saetud soonde ja kontrollige, et saetera hambad töödeldavas objekti kinni ei oleks jäänud.** Kui saetera on kinni kiilunud, võib see töödeldavast objektist välja hüpata või põhjustada käivitamisel tagasilöögi.
- d) **Toetage suuremaid töödeldavaid objekte, et vähendada saetera kinnikiilumisest tingitud tagasilöögi riski.** Suuremate töödeldavate objektide raskus võib nad painduvateks muuta. Suuremaid töödeldavaid objekte peab toetama mõlemalt poolt, nii saepilu kui servade lähedalt.
- e) **Mitte kasutada nürisid ega vigastatud saeterasid.** Nüride või vigaselt kohale asetatud hammastega saeterad tingivad saepilus hõõrdumist, kinnikiilumist ja tagasilööke.
- f) **Enne saagima asumist reguleerige löikesügavust ja nurkasid.** Kui te teete seadistamist saagimise ajal, võib saetera kinni kiiluda ja selle tagajärjeks võib olla tagasilöök.
- g) **Olge eriti ettevaatlik juba „sisse tehtavate löigete“ tegemisel olemasolevatesse seintesse või kohtadesse, mille pinna alla te ei näe.** Kui saetera lükatakse seina, võib see nähtamatute objektide taha takerduda ning see võib põhjustada tagasilööki.

Sisse lükatud ringsae kasutamise ohutusjuhised

- Veenduge alati sae kasutamisel, et kaitsekate sulgub. Mitte kasutada saagi, mille kaitsekate ei liigu vabalt ega sulgu otsekohe. Mitte kunagi ärge kinnitage ega siduge avatud asendis olevat kaitsekate.** Kui saag peaks kogemata maha kukkuma, võib kaitsekate väänatud asendisse sattuda. Veenduge, et kaitsekate saab vabalt liikuda ja ei puutu üheski löikeasendis kokku saetera ega muude osadega.
- Kontrollige vedru seisukorda ja funktsioneerimist kaitsekatte suhtes. Kui kaitsekate ja vedru ei tööta korralikult, laske need enne tööriista kasutamist parandada.** Vigastada saanud osad, kleepuvad jäägid ja saetolmu kuhjad võivad madalama kaitsekattega töötamisel segavaks muutuda.
- Kui te teete „sisse tehtavat löiget“, mis ei ole õige nurga all, veenduge, et saag küljele ei libise.** Libisemine võib põhjustada saetera kinni kiilumist ja tagasilööki.
- Mitte asetada saagi tööpingile ega pörandale, ilma et oleksite eelnevalt veendunud, et saetera on kaitsekatte all.** Kaitsmata, töötav saetera võib lükata saagi löikamise suunas ning see löikab kõike, mis teele ette jääb. Kontrollige, kui pikalt saag edasi töötab.

Lisaohutusjuhised saagimisel kiiluga

- Kasutage sae jaoks õiget kiilu.** Kiil peab terasterast paksem, kuid hammaste laiupest õhem olema.
- Reguleerige kiilu vastavalt kasutusjuhises toodud kirjeldusele.** Ebaõige paksus, asend või suund võivad olla põhjusteks, miks kiil tagasilööki vajalikul määral ära ei hoia.
- Kasutage kiilu alati, välja arvatud sisse tehtava löike tegemisel. Pärast sisse tehtava löike tegemist asetage kiil taas oma kohale.** Sisse tehtava löike tegemisel jääb kiil teele ette ning võib põhjustada tagasilööki.
- Selleks, et kiilu kasutamisest abi oleks, peab see saagimise pilus asetsema.** Lühikeste löigete tegemisel kiil tagasilööke ära ei hoia.
- Mitte kunagi ärge tehke tööd saega, mille kiil on paindunud.** Ka väikseim defekt võib kaitsekate sulgumist aeglustada.

Täiendavad ohutusjuhised

- Mitte kasutada lihvimisriba.
- Veenduge, et kiil on reguleeritud selliselt, et see ei asetseks saetera ketirattast kaugemal kui 5 mm ja ketiratas ei ulatuks kiilu alumisest serva kohalt välja enam kui 3 mm.
- Veenduge, et tolmuoguja on õigesti, vastavalt käesolevas juhendis kirjeldatule, paigaldatud.
- Kandke hingamiskaitsevahendit. Kandke alati kõrvakaitsemeid.
- Kasutada tuleks üksnes käesolevas juhendis soovitatud saeterasid.
- Asendage saeterad vastavalt käesolevas juhendis toodud kirjeldusele.
- Kui käesoleva tööriista elektriikaabel on vigastada saanud, peab selle asendama tootja või klienditeeninduse osakond või sarnast kvalifikatsiooni omav spetsialist, vältimaks ohtlike olukordi.
- Kasutage üksnes soovitatud saeterasid, mis on kooskõlas EN 847-1-ga.
- Kasutage üksnes tootja originaal saeterasid suurusega $\varnothing 160$ mm, 160 x 20 x 2.4.
- Mitte kasutada saeterasid, mis ei vasta käesolevas juhendis kirjeldatud omadustele. Saeterasid ei tohi peatada, surudes masinat külje poolt.
- Veenduge, et saetera on tugevalt kinnitatud ja liigub õigesse suunda.
- Kui teete parajasti tööd, mille tegemise ajal võib tööriist sattuda kontakti varjatud elektrijuhtmete või tööriista enda kaablitega, hoidke tööriista isoleeritud käepidemetest. Vooluallikas, milles on vool sees, võib elektrifitseerida tööriista metallosad ning see võib omakorda viia elektrišokini.
- Maksimaalne löikesügavus on 75 mm.

5. Tehnilised andmed

Ehituslikud mõõdud P x L x K	420 x 300 x 235 mm
Saeketta \varnothing / hammaste arv	210 mm / 36
Saeketta paksus	1,6 mm
Tühikäigupöörded n_0	4500
Eerunginurk	0°-45°
Löikesügavus 90°	75 mm
Löikesügavus 45°	55 mm
Kaal	6,9 kg
Mootor	230 / 50 V/Hz

Tarbevõimsus	1600 W
Kaitseklass	II
Helirõhutase	95 dB(A), K _{PA} : 3 dB (A)
Helivõimsustase	106 dB(A), K _{WA} : 3 dB (A)
Tüüpiline kaalutud vibratsioon	a _h : 5,72 m/s ² K: 1,5 m/s ²

Õigus tehnilisteks muudatusteks reserveeritud!

Hoiatus: Müra võib Teie tervisele tõsist mõju avaldada. Kui masina müra ületab 85 dB (A), siis kandke palun sobivat kuulmekaitset. Kui elektrühendus on defektne, siis võib voolutugevus masina käivitamisel langeda. See võib halvendada teiste masinate talitlust (nt vilkuvad lambid). Kui elektriline võimsus on Z_{max} < 0,27, siis ei tohiks selliseid rikkeid tekkida. (Kui siiski, siis pöörduge edasimüüja poole).

Hoiatus: Tegelikult olemasolev vibratsiooniemissiooni väärtus võib masina kasutamise ajal kasutusjuhendis või tootja poolt esitatust kõrvale kalduda. Seda võivad mõjutada järgmised mõjutegurid, millele tuleks iga kord enne kasutamist või kasutamise ajal tähelepanu pöörata:

- Kas seade kasutatakse õigesti
- Kas töödeldava materjali liik on õige.
- Kas seade on korras kasutusseisundis
- Kas hoidekäepidemed ja vaj. korral vibratsioonikäepidemed on monteeritud ning kas need on tugevasti masinakeha küljes.

Kui Teil on ebaseadlik tunne või tuvastate käte nahal masina kasutamise ajal värvimuutusi, siis katkestage töö. Tehke piisavaid töovaheaege. Piisavate töovaheaeegade eiramise korral võib tekkida käe-käsivarre vibratsioonisündroom.

Masina tööst või vastavalt kasutusest sõltuvalt tuleks hinnata koormusmäära ja teha vastavaid töovaheaege. Sel viisil saab koormusmäära kogu tööaja vältel oluliselt vähendada. Minimeerige vibratsiooni käes olemise riski. Hooldustege kõnealuse masina eest vastavalt kasutusjuhendis esitatud korraldustele.

Kui masinat kasutatakse sageli, siis peaksite oma edasimüüjaga ühendust võtma ja vibratsioonivastased tarvikud (käepidemed) muretsema.

Vältige masina kasutamist temperatuuridel t=10°C või alla selle. Koostage endale tööplaan, millega saab vibratsioonikoormust piirata.

Jääkriskid

Masin on ehitatud tehnika arengutaseme ja tunnustatud ohutustehniliste reeglite kohaselt. Siiski võib töötamisel esineda üksikuid jääkriske.

- Tervise ohtu seadmine elektrivoolu tõttu nõuetele mittevastavate elektrühendusjuhtmete kasutamisel.
- Peale selle võivad kõigist tarvitusele võetud abinõudest hoolimata valitseda mitte silmnähtavad jääkriskid.
- Jääkriske saab minimeerida, kui järgitakse „Ohutusjuhiseid“ ja „Sihtotstarbekohast kasutust“ ning käsitsemiskorraldust tervikuna.
- Ärge koormake asjatult masinat: liiga tugev surve kahjustab saagimisel kiiresti saeketast, mis põhjustab töötlemisel masina võimsuse ja löiketäpsuse vähenemist.
- Vältige masina juhuslikku käimapanemist: pistiku pistikupessa sisestamisel ei tohi käitusklahvi vajutada.
- Kasutage tööriistu, mida käesolevas käsiraamatus soovitatakse. Nii saavutate, et Teie sisseelõikesaag talitleb optimaalse võimsusega.
- Käed ei tohi kunagi töötlustsooni sattuda, kui masin on käigus. Enne kui teostate mingisuguseid operatsioone, laske käepideme klahv lahti ja lülitage masin välja.

Hoiatus! Antud elektritööriist tekitab käitamise ajal elektromagnetilise välja. Kõnealune väli võib teatud tingimustel aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide talitlust halvendada. Vähendamaks tõsiste või surmavate vigastuste ohtu, soovime me meditsiiniliste implantaatidega isikutel arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga konsulteerida enne, kui elektritööriista käsitsetakse.

6. Kasutusvaldkond

Ettenähtud kasutusvõimalused

Masin lõikab:

- Kodumaise ja eksootilise päritoluga kõva ja pehmet puitu piki ning risti süüd, kui vastavaid osi kasutatakse õigesti (spetsiaalne saeketas ja klambrid).

Mitte ettenähtud kasutusvõimalused

Masin ei sobi:

- Raudmaterjalide, terase ja valumalmi ning kõigi muude mainimata materjalisortide, eelkõige toiduainete jaoks.

7. Käikuvõtmine

Järgige enne käikuvõtmist kasutusjuhendis esitatud ohutusjuhiseid.

Ühendamine vooluvõrku

Kontrollige, kas võrgurajatis, mille külge masina ühendate, on vastavalt kehtivatele normidele maandatud ja kas pistikupesa on heas seisundis.

Me soovime Teile meelde tuletada, et võrgurajatisele peab olema ette lülitatud magnetotermiline kaitseseadis, mis kaitseb kõiki juhtmeid lühiste ning ülekoormuste eest.

Selle kaitseseadise andmed võivad olla ka masina alljärgnevalt üles loetletud elektriliste omaduste tõttu esitatud mootoril.

8. Seaded

Tähelepanu: Enne kui teostate järgmisi seadistustöid, lülitage masin välja ja tõmmake võrgupistik välja.

Lõikesügavuse seadistamine (joon. 2)

Lõikesügavust saab seadistada vahemikus 0 kuni 75 mm.

Vabastage lõikesügavuse seadepolt (6) ja seadistage soovitud sügavus skaala (7) kaudu ning pingutage polt taas kinni.

Skaalal esitatud andmed tähistavad lõikesügavust ilma siinita.

Eerungi seadistamine (joon. 3)

Eerunginurka saab seadistada vahemikus 0° kuni 45°. Vabastage eerungi seadepolt (8) mõlemal küljel, seadistage soovitud nurk skaala (9) kaudu ja pingutage mõlemad poldid taas kinni.

Saeketta vahetamine (joon. 4, 5, 6)

Tähelepanu: Enne kui vahetate saeketast, lülitage masin välja ja tõmmake võrgupistik välja.

- 1 Vajutage sisselõikepäästikut (3), suruge saeketast kuni saeketta vahetusasendini alla ja pistke kuuskantvõti saeketta fiksaatorpoldi (17) sisse.
- 2 Vajutage võlli lukustit (13) kinni ja pöörake saeketast (10), kuni see fikseerub.
- 3 Hoidke võlli lukustit (13) vajutatult ja avage saeketta fiksaatorpolt (17) vastupäeva. Hoidke seejuures saeketast saeketta vahetusasendis.
- 4 Eemaldage välimine äärik (16) ja saeketas (10).
(Tähelepanu: vigastusoht, kandke kindaid)
- 5 Pange uus ketas ja äärik jälle sisse.

- 6 Keerake saeketta fiksaatorpolt sisse ja pingutage kinni, hoidke võlli lukustit jälle vajutatult.
- 7 Seadke saag lähteasendisse.

Lõhestuskiilu seadistamine (joon. 7)

Häälestage saeketta (10) kaugust lõhestuskiilust (19) pärast saeketta vahetamist või vajaduse korral.

Seadke saag asendisse nagu saeketta vahetamisel. Lõdvendage seadepolti (18) sisekuuskantvõtmega ja seadke lõhestuskiil (19) saekettast (10) 2-3 mm kõrgemaks ning pingutage seadepolt (18) taas tugevasti kinni.

9. Tööjuhised

Pärast seda, kui olete kõik siinkohal kirjutatu teostanud, saate töötlemisega alustada.

Tähelepanu: Hoidke oma käed alati lõiketsoonidest eemal ja ärge üritage lõikamisel mitte mingil juhul neis-e ulatuda.

Sisse- ja väljalülitamine (joon. 1)

Vajutage sisselõikesae sisselülitamiseks sisse-/väljalülitit (4). Väljalülitamiseks laske sisse-/väljalülitit (4) lahti.

Sisselõikesae juhtimine ja hoidmine (joon. 8)

- 1 Kindlustage töödetalet nii, et see ei saa saagimisel paigast nihkuda.
- 2 Liigutage saagi ainult edaspidi.
- 3 Haarake saest mõlema käega kinni, seejuures asub üks käsi peakäepidemel ja teine käsi esikäepidemel.
- 4 Juhtiini kasutamisel tuleb see pitskruidedega kinnitada.
- 5 Pidage silmas, et elektrikaabel ei asu saagimise suunas.

Saagimine

- 1 Asetage masina esiosa töödetaletile.
- 2 Lülitage masin sisse-/väljalülitiga (4) sisse.
- 3 Vajutage sisselõikepäästikut (3).
- 4 Vajutage saagimisügavuse saavutamiseks saagi alla.
- 5 Lükake saagi ühtlaselt ettepoole.
- 6 Lülitage masin pärast saagimisloike lõpetamist välja ja söidutage saeketas üles.

Sisselõiked (joon. 9)

- 1 Asetage saag töödetaillile.
- 2 Seadke lõikenäidik tagumise noolega (A) märgistatud sisselõikekohta.
- 3 Lülitage masin sisse ja suruge saag seadistatud sisselõikesügavusele alla.
- 4 Lükake saagi edaspidi, kuni lõikenäidik (C) on jõudnud märgistatud punkti.
- 5 Sõidutage saeketas pärast saagimislõike lõpetamist üles ja lülitage saag välja.

Saagimine koos siiniga (eritarvik)

- 1 Asetage masin siini juhikutesse. Vähendage vajaduse korral seadepoldiga (13) juhtimislõtku. Kui valitseb oht, et seadepoldid vabanevad iseseisvalt, siis saab need kaasasoleva kuuskantvõtmeaga üle häälestada.
- 2 Lülitage masin sisse-/väljalülitiga (4) sisse.
- 3 Vajutage sisselõikepäästikut (3).
- 4 Vajutage saagimisügavuse saavutamiseks saagi alla. Esmakordsel kasutamisel saetakse kummihuul maha ja tagatakse seeläbi saekettani ulatuv killukaitse.
- 5 Lükake saagi ühtlaselt ettepoole.
- 6 Lülitage masin pärast saagimislõike lõpetamist välja ja pöörake saeketas üles.

Ümberkukkumiskaitse (joon. 10)

Pange siiniga saagimisel kaasapandud ümberkukkumiskaitse (20) sisse. See takistab kaldasendis masina kukkumist küljele. Sedasi saab vältida kehavigastusi ja masinakahjustusi.

Saagimine koos äraimuga

Ühendage imuvoolik imuotsaku Ø 38 mm (12) külge.

Killukaitse (joon. 1b)

Killukaitse (15) parendab 0° lõigete korral mahasaetud töödetailli ülemisel küljel tunduvalt lõikeserva kvaliteeti.

- Pange masin töödetailli või vastavalt juhtsiini peale.
- Suruge killukaitset (15) alla, kuni see toetub töödetaillile ja keerake pöördnupuga kinni.
- Saagige killukaitse (15) sisse. Killukaitsme (15) esmakordsel kasutamisel saetakse see maha, et tekitada täpne piirdepind.

10. Elektriühendus

Installeeritud elektrimootor on käitusvalmis kujul külge ühendatud. Ühendus vastab asjaomastele VDE ja DIN nõuetele.

Kliendipoolne võrguühendus ja kasutatav pikenendusujuhe peavad vastama nende eeskirjadele.

Tähtsad juhised

Mootor lülitub selle ülekoormamisel iseseisvalt välja. Pärast mahajahtumisaega (ajaliselt erinev) saab mootori jälle sisse lülitada.

Kahjustatud elektriühendusjuhe

Elektriühendusjuhtmetel tekivad sageli isolatsioonikahjustused. Põhjusteks on:

- Survekohad, kui ühendusjuhtmed veetakse läbi akende või uksevahede.
- Murdekohad ühendusjuhtme asjatundmatu kinnitamise või vedamise tõttu.
- Sisselõikekohad ühendusjuhtmest ülesõitmisest tõttu.
- Isolatsioonikahjustused seinapistikupesast väljarebimise tõttu.
- Praod isolatsiooni vananemise tõttu.

Sellisel kahjustunud elektriühendusjuhtmeid ei tohi kasutada ja need on isolatsioonikahjustuste tõttu **eluohhtlikud**.

Kontrollige elektriühendusjuhtmed regulaarselt kahjustuste suhtes üle. Pidage silmas, et ülekontrollimisel pole ühendusjuhe vooluvõrku ühendatud.

Elektriühendusjuhtmed vastavad asjaomastele VDE ja DIN nõuetele. Kasutage ainult tähisega H 05 VV-F ühendusjuhtmeid. Ühenduskaablile trükitud tüübitähis on eeskirjaga kohustuslik.

Vahelduvvoolumootor

- Võrgupinge peab olema 230-240 volti.
- Kuni 25 m pikkused pikendusjuhtmed peavad olema ristlõikega 1,5 ruutmillimeetrit.

Elektrilase varustuse ühendamist ja remonti tohib teostada ainult elektrispetsialist.

Küsimuste korra esitage palun järgmised andmed:

- mootori tootja
- mootori vooluliik
- masina tüübisildi andmed

11. Hooldus

Kui garantiaaja vältel ja pärast seda tuleb ebatavalisteks korrashoiutöödeks või remontideks kaasata erialapersonali, siis pöörduge palun alati meie soovitatud teeninduspunkti või vahetult tootja poole.

- Teostage parandus-, hooldus- ja puhastustööd ning kõrvaldage talitlusrikked põhimõtteliselt ainult väljalülitatud ajami korral.
- Kõik kaitse- ja ohutusseadised tuleb pärast remondi- ja hooldustööde lõpetamist kohe tagasi monteerida.

Normaalsed korrashoiutööd

Normaalseid korrashoiutöid võib läbi viia ka väljaõppe ta personal ja neid kõiki kirjeldatakse eelnevas lõikus ning käesolevas peatükis.

- Sisselõikesaagi ei tule määrida, sest see löikab alati kuivi pindu; kõik liukuvad masinaorganid on isemäärivad.
- Korrashoiutöödel tuleb kanda võimaluse korral alati isiklikke kaitsevahendeid (kaitseprillid ja kindad).
- Eemaldage regulaarselt saepuru, puhastades selleks löiketsooni ja toetuspindu.

Me soovime kasutada imuseadist või pintslit.

Tähelepanu: Ärge kasutage suruõhku!

Kontrollige aeg-ajalt saeketast: kui saagimisel tekivad probleemid, siis peate laskma selle spetsialistil uuesti lihvida või seisundist olenevalt välja vahetada.

Teeninduspunkt

Kui garantiaaja vältel ja pärast seda tuleb ebatavalisteks korrashoiutöödeks või remontideks kaasata erialapersonali, siis pöörduge palun alati meie soovitatud teeninduspunkti või vahetult fabriku poole, kui Teie tsoonis sellist teeninduspunkti pole.

Hooldusteave

Tuleb tähele panna, et selle toote korral esineb kasutamisel tulenevaid või loomulikke kulumisilminguid järgmistel detailidel ning neid detaile käsitletaksekulumaterjalina.

Kuluosad*: Süsiharjade, saeleht, patareid, laud, padjad, tolmu kotid, vööd, push kinni, tõukekäepde

* ei pruugi tingimata tarnekomplektiga kaasas olla!

12. Ladustamine

Ladustage seadet ja tarvikuid pimedas, kuivas, külmumiskindlas ning lastele kättesaamatus kohas. Optimaalne ladustamistemperatuur on 5 ja 30°C vahel.

Säilitage elektritööriista originaalpakendis.

Katke elektritööriist kinni, et seda tolmu või niiskuse eest kaitsta.

Säilitage käsitsemiskorraldust tööriista juures.

13. Utiliseerimine ja taaskäitlus



Seade paikneb pakendis, et transpordikahjustusi vältida. Pakend on toorainest ja seega taaskasutatav või saab selle tooraineringlusse tagasi suunata.



Seade ja selle tarvikud koosnevad erinevatest materjalidest nagu nt metallist ning plastmassidest. Suunake defektsed koostedetailid erijäätmete utiliseerimisse. Küsige erialakauplusest või vallavalitsusest järele!

Vanad seadmed ei kuulu olmeprügisse!








Sümbol viitab sellele, et antud toodet ei tohi kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete direktiivi (2012/19/EL) ning siseriiklike seaduste kohaselt utiliseerida koos olmeprügiga. Kõnealune toode tuleb selleks ettenähtud kogumispunktis ära anda. See võib toimuda nt tagastamisega sarnase toote ostmisel või kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid taaskäitlvas pädevas kogumispunktis äraandmisega. Asjatundmatu ümberkäimine kasutatud seadmetega võib potentsiaalselt ohtlike ainete tõttu, nagu need sageli kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmetes sisalduvad, keskkonnale ning inimeste tervisele negatiivset mõju avaldada. Lisaks annate toote asjakohase utiliseerimisega oma panuse loodusressursside efektiivsesse kasutusse. Kasutatud seadmete kogumispunktide kohta saate informatsiooni kohalikest linnavalitsusest, avalik-õiguslikest utiliseerimisasutustest, kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmetega utiliseerimisega tegelevatest asutustest või oma prügiveoettevõttest.

14. Rikete kõrvaldamine

Rike	Võimalik põhjus	Abinõu
Mootor ei talitle	Mootor, kaabel või pistik defektne, kaitsmed läbi põlenud	Laske masin spetsialistil üle kontrollida. Ärge remontige mootorit kunagi ise. Oht! Kontrollige kaitsmeid, vaj. vahetage välja.
Mootor käivitub aeglaselt ega saavuta töökiirust.	Pinge liiga madal, mähised kahjustatud, kondensaator läbi põlenud	Laske elektrivarustusel teha pinget kontrollida. Laske spetsialistil mootorit kontrollida. Laske kondensaator spetsialistil välja vahetada.
Mootor teeb liiga palju müra	Mähised kahjustatud, mootor defektne	Laske spetsialistil mootorit kontrollida.
Mootor ei saavuta täit võimsust.	Võrguseadme vooluahelad üle koormatud (lambid, teised mootorid jms)	Ärge kasutage samas vooluahelas teisi seadmeid või mootoreid.
Mootor kuumeneb kergesti üle.	Mootori ülekoormamine, mootori ebapiisav jahutus	Vältige löikamisel mootori ülekuumenemist, eemaldage mootorilt tolm, et oleks tagatud mootori optimaalne jahutus.
Vähendatud lõikevõimsus saagimisel	Saeketas liiga väike (liiga sageli teritatud)	Seadistage saeagregaadi lõpp-piiraja uuesti.
Saagimislõige on krobeline või laineline	Saeketas nüri, hambakuju ei sobi materjali paksusele	Teritage saeketas üle või vastavalt kasutage sobivat saeketast.
Töödetail rebeneb või killuneb	Lõikesurve liiga suur või saeketas rakenduse jaoks ebasobiv	Kasutage sobivat saeketast.

Simbolių ant įrenginio aiškinimas

	<p>Prieš eksploatacijos pradžią perskaitykite naudojimo instrukciją ir saugos nurodymus bei jų laikykitės!</p>
	<p>Naudokite klausos apsaugą!</p>
	<p>Užsidėkite apsauginius akinius.</p>
	<p>Susidarius dulkių, naudokite kvėpavimo apsaugą!</p>
	<p>II apsaugos klasė</p>

Turinys:
Puslapis:

1.	Įžanga	185
2.	Įrenginio aprašymas	185
3.	Naudojimas pagal paskirtį	186
4.	Saugos nurodymai	186
5.	Techniniai duomenys	189
6.	Naudojimo sritis	191
7.	Eksploatacijos pradžia	191
8.	Nustatymai	191
9.	Darbo nurodymai	191
10.	Elektros prijungimas	192
11.	Techninė priežiūra	193
12.	Laikymas	193
13.	Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas	193
14.	Sutrikimų šalinimas	194

1. Įžanga

Gamintojas: scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Gerbiamas kliente,

mes linkime Jums daug džiaugsmo ir didelės sėkmės dirbant su nauju įrenginiu.

Nurodymas:

Pagal galiojančią Atsakomybės už gaminį įstatymą šio įrenginio gamintojas neatsako už žalą, kuri atsiranda šiame įrenginyje arba dėl jo:

- netinkamai naudojant,
- nesilaikant naudojimo instrukcijos,
- remontuojant tretiesiems asmenims, neįgalotiems specialistams,
- montuojant ir keičiant neoriginalias atsargines dalis,
- naudojant ne pagal paskirtį,
- sugedus elektros įrangai, nesilaikant elektrai keliamai reikalavimų ir VDE nuostatų 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Atkreipkite dėmesį

Prieš montuodami ir pradėdami eksploatuoti perskaitykite visą naudojimo instrukcijos tekstą.

Ši naudojimo instrukcija turi Jums palengvinti susipažinti su Jūsų elektros įrankiu ir jo naudojimo pagal paskirtį galimybėmis.

Naudojimo instrukcijoje pateikiami nurodymai, kaip su elektros įrankiu dirbti saugiai, tinkamai ir ekonomiškai bei kaip išvengti pavojų, sutaupyti remonto išlaidų, sutrumpinti elektrinio įrankio prastovos laikus bei padidinti patikimumą ir pailginti eksploatavimo trukmę. Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nuostatų, būtinai privalote laikytis elektros įrankio eksploatavimui galiojančių taisyklių.

Laikykite naudojimo instrukciją plastikiniame maišelyje, apsaugoję nuo purvo ir drėgmės prie elektros įrankio. Prieš pradėdami dirbti, visi operatoriai ją privalo perskaityti ir jos atidžiai laikytis. Prie elektros įrankio leidžiama dirbti tik asmenims, instruktuotiems, kaip jį naudoti ir informuotiems apie su tuo susijusius pavojus. Būtina laikytis reikalaujamo amžiaus cenzos.

Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nurodymų ir specialių Jūsų šalies reikalavimų, būtina laikytis medžio apdirbimo mašinų eksploatavimui visuotinai pripažintų technikos taisyklių.

Mes neatsakome už nelaimingus atsitikimus arba pažeidimus, atsiradusius nesilaikant šios instrukcijos ir saugos nurodymų.

2. Įrenginio aprašymas (1a, 1b pav.)

1. Rankena
2. Priekinė rankena
3. Įgilinimo atkabiklis
4. Įj./išj. jungiklis
5. Kreipiamoji plokštė
6. Pjovimo gylio nustatymo varžtas
7. Pjovimo gylio skalė
8. Skersinio pjaustymo nustatymo varžtas
9. Skersinio pjaustymo kampų skalė
10. 90 laipsnių nustatymo varžtas
11. Pjūklo geležtė
12. Išsiurbimo atvamzdis
13. Kreipiamojo bėgelio nustatymo varžtas
14. Veleno fiksatorius
15. Apsauga nuo atplaišų

Bendrieji nurodymai

- Išpakavę visas dalis, patikrinkite, ar nėra galimų transportavimo pažeidimų. Reklamacijų atveju nedelsdami informuokite tiekėją. Vėliau reklamacijos nebus pripažintos.
- Patikrinkite siuntos komplektaciją.
- Prieš naudodami, pagal naudojimo instrukciją susipažinkite su įrenginiu.
- Priedams bei greitai susidėvinčioms ir atsarginėms dalims naudokite tik originalias dalis.
- Atsarginių dalių įsigysite iš savo prekybos atstovo.
- Užsakydami nurodykite mūsų gaminių numerius bei įrenginio tipą ir pagaminimo metus.

⚠ DĖMESIO

Įrenginys ir pakavimo medžiagos nėra vaikų žaislas! Vaikams su plastikiniais maišeliais, plėvelėmis ir mažomis dalimis žaisti draudžiama! Pavojus praryti ir uždusti!

3. Naudojimas pagal paskirtį

Mašina atitinka galiojančią EB Mašinų direktyvą.

- Naudokite tik techniškai nepriekaištingos būklės mašiną ir tik pagal paskirtį, atsižvelgdami į saugą ir pavojus bei laikydamiesi naudojimo instrukcijos! Ypač nedelsdami pašalinkite (paveskite pašalinti) sutrikimus, galinčius paveikti saugą!
- Bet koks kitoks naudojimas laikomas ne pagal paskirtį. Už dėl to patirtą žalą gamintojas neatsako. Rizika tenka vien tik naudotojui.
- Laikykitės gamintojo saugos, darbo ir techninės priežiūros reikalavimų bei techniniuose duomenyse nurodytų matmenų.
- Būtinai laikykitės galiojančių nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių ir kitų, visuotinai pripažintų saugumo technikos taisyklių.
- Mašiną leidžiama naudoti, techniškai prižiūrėti arba remontuoti tik asmenims, kurie yra su tuo susipažinę ir informuoti apie pavojus. Atlikus savavališkas mašinos modifikacijas, už su tuo susijusią žalą gamintojas neatsako.
- Mašiną leidžiama naudoti tik su originaliais gamintojo priedais ir įrankiais.
- Mašinos negalima eksploatuoti su šlifavimo diskais.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų įrenginiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniams arba pramoniniams tikslams. Mes neteikiama garantijos, kai prietaisais naudojamas komercinėse, amatininkų arba pramoninėse įmonėse arba panašioms darbams.

4. Saugos nurodymai

Bendrieji saugos nurodymai dėl elektrinių įrankių

⚠ ĮSPĖJIMAS: Perskaitykite visas šiam elektriniam įrankiui taikomas saugos nurodymus, instrukcijas, iliustracijas ir techninius duomenis. Netinkamai laikantis saugos nuorodų ir nurodymų, galima patirti elektros smūgį, gali kilti gaisras ir (arba) galima sunkiai susižaloti.

Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas ateičiai.

Saugos nuorodose naudojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ susijusi su iš tinklo veikiančiais elektriniais įrankiais (su tinklo laidu) arba akumuliatoriniais elektriniais įrankiais (be tinklo laido).

1. Sauga darbo vietoje

- Jūsų darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta.** Jei darbo zonos netvarkingos ir neapšviestos, gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- Nedirbkite su elektriniu įrankiu potencialiai sprogioje atmosferoje, kurioje yra degių skysčių, dujų arba dulkių.** Elektriniai įrankiai skleidžia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba garus.
- Naudodami elektrinį įrankį, paprašykite, kad vaikai ir kiti asmenys, laikytųsi atstumo.** Nukreipus dėmesį, elektrinis įrankis gali tapti nevaldomas.

2. Elektros įrangos sauga

- Elektrinio įrankio prijungimo kištukas turi tilpti į kištukinį lizdą.** Jokiu būdu kištuko nemodifikuokite. Nenaudokite adapterinių kištukų kartu su žemintais elektriniais įrankiais. Esant nemodifikuotiems kištukams ir tinkamiems kištukiniams lizdams, mažėja elektros šoko pavojus.
- Venkite kūno sąlyčio su žemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, šildytuvais, viryklėmis ir šaldytuvais.** Kai Jūsų kūnas žemintas, kyla didesnis elektros šoko pavojus.
- Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus arba drėgmės.** Patekus į elektrinį įrankį vandens, didėja elektros smūgio pavojus.
- Nenaudokite jungiamojo laido, norėdami už jo nešti ar pakabinti elektrinį įrankį arba iš kištukinio lizdo ištraukti kištuką.** Saugokite jungiamąjį laidą nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų arba judančių dalių. Dėl pažeistų arba susipynusių jungiamųjų laidų kyla didesnis elektros smūgio pavojus.
- Kai su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik išorinei sričiai skirtus ilginamuosius laidus.** Naudojant išorinei sričiai tinkamą ilginaujį laidą, sumažėja elektros smūgio rizika.
- Jeigu elektrinio įrankio eksploatavimas drėgnoje aplinkoje yra neišvengiamas, naudokite apsauginį nebalanso srovės jungiklį.** Naudojant apsauginį nuotėkio srovės jungiklį, mažėja elektros smūgio pavojus.

3. Asmenų sauga

- Dirbdami su elektriniu įrankiu, būkite atidūs ir galvokite apie tai, ką darote.** Nenaudokite elektrinio įrankio, kai esate pavargę arba veikiami narkotinių medžiagų, alkoholio arba medikamentų. Jei naudodami elektrinį įrankį būsite neatidūs, galite rimtai susižaloti.

- b) **Naudokite asmenines apsaugines priemones ir visada užsidėkite apsauginius akinius.** Naudojant asmenines apsaugines priemones, pvz., kaukę nuo dulkių, neslidžius apsauginius batus, apsauginį šalną arba klausos apsaugą, priklausomai nuo elektrinio įrankio tipo ir naudojimo būdo, mažėja rizika susižaloti.
- c) **Stenkitės nepradėti eksploatuoti neplanuotai. Prieš prijungdami elektros srovės tiekimą ir (arba) akumuliatorių, įsitikinkite, kad elektrinis įrankis išjungtas.** Jei nešdami elektrinį įrankį laikote pirštą ant elektrinio įrankio arba prie elektros srovės tinklo jungiate įjungtą elektrinį įrankį, gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite nustatymo įrankius arba atsuktuvą.** Įrankis arba raktas, kuris yra besisukančioje elektrinio įrankio dalyje, gali sužaloti.
- e) **Venkite nestandartinės kūno padėties. Stovėkite stabiliai ir visada išlaikykite pusiausvyrą.** Taip elektrinį įrankį galėsite geriau kontroliuoti netikėtose situacijose.
- f) **Vilkėkite tinkamus drabužius. Nevilkėkite plačių drabužių ir nusiimkite papuošalus. Saugokite, kad plaukai ir drabužiai nepatektų arti judančių dalių.** Laisvus drabužius, papuošalus arba ilgus plaukus gali pagriebti dalys.
- g) **Jei galima sumontuoti dulkių nusiurbimo ir surinkimo įtaisus, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti.** Naudojant dulkių nusiurbimo įtaisą, galima sumažinti dulkių keliamus pavojus.
- h) **Net po daugkartinio naudojimosi elektriniu įrankiu negalvokite, kad esate visiškai saugūs, ir atsižvelkite į elektriniams įrankiams galiojančias saugos taisykles.** Dėl nedėmesingų veiksmų galima sunkiai susižaloti per sekundės dalis.
4. **Elektrinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo**
- a) **Neperkraukite elektrinio įrankio. Savo darbui naudokite tam skirtą elektrinį įrankį.** Su tinkamu elektriniu įrankiu nurodytame galios diapazone dirbsite geriau ir saugiau.
- b) **Nenaudokite elektrinio įrankio, kurio jungiklis sugedęs.** Elektrinis įrankis, kuris nebeįsijungia arba nebeįsijungia, yra pavojingas ir jį reikia sustaisyti.
- c) **Prieš nustatydami prietaisą, keisdami įstatomo įrankio dalis arba prieš padėdami elektrinį įrankį į šalį, ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo ir (arba) pašalinkite išimamą akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė saugo nuo neplanuoto elektrinio įrankio paleidimo.
- d) **Laikykite nenaudojamus elektrinius įrankius vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite elektriniu įrankiu naudotis asmenims, kurie su šiuo įrenginiu nėra susipažinę arba neperskaitė šių nurodymų.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- e) **Kruopščiai prižiūrėkite elektrinius įrankius ir įstatomą įrankį. Patikrinkite, ar judančios dalys nepriekaištingai veikia ir nestringa, ar dalys nelūžusios ir nepažeistos, kad būtų neišvengiamai veikiamas elektrinio įrankio veikimas. Prieš naudodami elektrinį įrankį, pažeistas dalis patikėkite suremontuoti.** Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl blogai techniškai prižiūrimų elektrinių įrankių.
- f) **Stebėkite, kad pjaustytuvai būtų aštrūs ir švarūs.** Kruopščiai prižiūrėti pjaustytuvai su aštriomis pjovimo briaunomis mažiau stringa ir juos lengviau valdyti.
- g) **Elektrinį įrankį, įstatomų įrankių priedus ir t. t. naudokite pagal šiuos nurodymus. Tuo metu atsižvelkite į darbo sąlygas ir darbus, kuriuos reikia atlikti.** Naudojant elektrinius įrankius kitiems, o ne numatytiems tikslams, galimos pavojingos situacijos.
- h) **Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs ir ant jų neturi būti alyvos bei tepalo.** Jei rankenos ir suėmimo paviršiai slidūs, elektrinio įrankio nenumatytoje situacijoje nebus galima saugiai valdyti bei kontroliuoti.
5. **Servisas**
- a) **Elektrinio įrankio remontą patikėkite tik kvalifikuotam personalui ir tik naudojant originalias atsargines dalis.** Taip užtikrinsite elektrinio įrankio saugą.
- Visiems pjūklams taikomos darbo saugos taisyklės**
- a) **⚠ PAVOJINGA! Nedėkite rankų ant pjaunamos vietos arba pjūklo ašmenų.** Antrąja ranka laikykite papildomą rankeną arba variklio korpusą. Jei abiem rankomis laikysite pjūklą, jų negalėsite susižeisti pjūklo ašmenimis.

- b) **Nekiškite rankų po apdorojamu roošiniu.** Apsauginis gaubtas negali apsaugoti jūsų rankų nuo ašmenų, jei jos yra po apdorojamu roošiniu.
- c) **Pjovimo gylį nustatykite pagal roošinio storį.** Po apdorojamu roošiniu turi matytis ne visas dantų aukštis.
- d) **Pjaunamo roošinio niekada nelaikykite ant rankos arba kojos. Pritvirtinkite apdorojamą roošinį, kad būtų stabilus.** Svarbu apdorojamą roošinį gerai pritvirtinti, kad sumažėtų fizinio sąlyčio pavojus, neužstrigtų pjūklo ašmenys arba nebūtų prarasta kontrolė.
- e) **Dirbdami, elektrinį įrankį laikykite už izoliuotų rankenų, jei juo pažeistumėte paslėptus maitinimo laidus arba paties įrankio kabelį.** Prisieltus prie maitinimo šaltinio, metalinėmis įrankio detalėmis gali imti tekėti srovė, todėl galite patirti elektros smūgį.
- f) **Darydami ilgą pjūvį, visada naudokite stabdiklį arba tiesiog kraštų kreipiklį.** Taip pjūvis bus tikslesnis ir mažiau strigs pjūklo ašmenys.
- g) **Visada naudokite tinkamo dydžio ašmenis ir užtikrinkite, kad jų fiksavimo skyklė būtų tinkama (pvz.: žvaigždės arba apvalios formos).** Ašmenys, neatitinkantys pjūklo dalių, tinkamai nepjauna ir dėl to galima prarasti pjūklo valdymą.
- h) **Niekada nenaudokite pažeistų arba netinkamų pjūklo ašmenų poveržlių ar varžtų.** Pjūklo ašmenų poveržlės ir varžtai sukonstruoti specialiai jūsų pjūklui ir, kad būtų užtikrintas optimalus darbas ir sauga.
- i) **Naudokite tik tinkamas asmenines apsaugines priemones:** klausos apsaugą, apsauginius akinius, kaukę nuo dulkių, kai atliekate dulkes sukeliančius darbus, ir apsaugines pirštines, kai keičiate įrankius.

Visiems pjūklams taikomos papildomos darbo saugos taisyklės

Atatranks priežastys ir prevencija

- Atatranka – tai staigi reakcija užsikirtus, užstrigus pjūklo ašmenims arba netinkamai juos suregulavus, todėl nekontroliuojamas pjūklas iššoka iš apdorojamo roošinio ir ima judėti link dirbančio asmens.
- Kai pjūklo ašmenys užsikerta arba užstringa siurėjančiame pjūvio plyšyje, jie sustoja. Variklio jėga išmuša pjūklą link dirbančio asmens.

- Jei pjūklo ašmenys pasukami pjūvyje arba netinkamai pakreipiami, pjūklo ašmenų užpakalinės dalies dantys įstringa apdorojamo roošinio paviršiuje. Pjūklas tada iššoka iš pjūvio plyšio ir ima judėti link dirbančio asmens.
 - Atatranka atsiranda netinkamai naudojant pjūklą. Apsisaugoti nuo jos galima atitinkamomis atsargumo priemonėmis, aprašytomis toliau.
- a) **Pjūklą visada laikykite abiem rankomis. Rankas laikykite taip, kad pjūklas galėtų įveikti susidariusią atatranks jėgą. Pjūklo ašmenis visada laikykite šonu ir niekada vienoje linijoje su kūnu.** Dėl atatranks diskinis pjūklas gali atšokti, tačiau dirbantis asmuo atitinkamomis priemonėmis gali suvaldyti atatranks jėgą.
 - b) **Jei pjūklo ašmenys užstringa arba jūs norite nutraukti darbą, išjunkite pjūklą ir ramiai laikykite jį apdorojamame roošinyje, kol ašmenys sustos.** Nebandykite pjūklo ištraukti iš apdorojamo roošinio arba pakelti jį, kol ašmenys sukasi, nes gali susidaryti atatranka. Nustatykite ir pašalinkite pjūklo ašmenų užstrigimo priežastį.
 - c) **Jei vėl norite paleisti apdorojamame roošinyje esantį pjūklą, sulygiuokite ašmenis su pjūvio plyšiu ir patikrinkite, ar ašmenų dantys nėra įstringę roošinyje.** Jei pjūklo ašmenys yra užstrigę, jie gali iššokti iš apdorojamo roošinio arba sukelti atatranką vėl įjungus įrankį.
 - d) **Didelius roošinius paremkite, kad užstrigus pjūklo ašmenims sumažėtų atatranks rizika. Dėl savo svorio didelės plokštės gali išlinkti.** Plokštės turi būti paremtos iš abiejų pusių, t. y. šalia pjovimo linijos ir plokštės krašto.
 - e) **Nenaudokite atšipusių arba pažeistų pjūklo ašmenų.** Dėl atšipusių ašmenų arba netinkamai sulgyjuotų dantų padidėja trinties, nes per siauras pjūvio plyšys, užstringa pjūklo ašmenys ir susidaro atatranka.
 - f) **Prieš pradėdami pjauti, užveržkite pjūvio gylį ir kampo nuostatą įtaisus.** Jei nuostatas keisite pjaudami, pjūklo ašmenys gali užstrigti ir susidaryti atatranka.
 - g) **Ypač būkite atsargūs, darydami „paslėptuosius pjūvius“ esamosiose sienose arba kitose nematomose vietose.** Darant įpjovas sienoje, pjūklo ašmenis gali prispausti nematomi objektai ir susidaryti atatranka.

Paslėptųjų pjūvių diskinio pjūklo darbo saugos taisyklės

- Prieš kiekvieną pjūklo naudojimą patikrinkite, ar užsidaro apsauginis gaubtas. Nenaudokite pjūklo, jei apsauginis gaubtas laisvai nejudą ir iškart neužsidaro. Niekada netvirtinkite ir nefiksuokite apsauginio gaubto atvertoje padėtyje.** Jei pjūklas netyčia nukris ant žemės, apsauginis gaubtas gali deformuotis. Patikrinkite, ar apsauginis gaubtas visose plovimo padėtyse laisvai juda ir nesiliečia su pjūklo ašmenimis arba kitomis jo dalimis.
- Patikrinkite apsauginio gaubto spyruoklės būklę ir funkciją. Jei apsauginis gaubtas ir spyruoklė tinkamai neveikia, prieš naudodami pjūklą, sutaisykite.** Dėl pažeistų dalių, lipnių sąnašų arba susikaupusių skiedrų apatinis apsauginis gaubtas gali netinkamai veikti.
- Darydami „paslėptąjį pjūvį“, kuris nesudaro stačiakampio, užtikrinkite, kad kreipiamoji pjūklo plokštė nekryptų į šoną.** Pakrypę į šoną ašmenys užstrigs, todėl susidarys atatranka.
- Prieš dėdami pjūklą ant darbaltalio arba žemės, patikrinkite, ar apsauginis gaubtas yra uždėtas ant pjūklo ašmenų.** Dėl neapsaugotų judančių ašmenų pjūklas gali pradėti judėti priešinga kryptimi, pjudamas viską, kas pasitaikys pakeliui. Atsižvelkite į pjūklo veikimo iš inercijos laiką.

Papildomos plovimo su pleištu saugos taisyklės

- Naudokite pleišta, tinkantį naudojamiems pjūklo ašmenims.** Pleištas turi būti storesnis už pjūklo ašmenų storį, tačiau plonesnis už jų dantų plotį.
- Nustatykite pleišta, kaip aprašyta naudojimo instrukcijoje.** Dėl netinkamo storio, padėties ir lygiuotės pleištas negalės veiksmingai apsaugoti nuo atatrankos.
- Pleišta naudokite visada, išskyrus darydami paslėptąjį pjūvį.** Po paslėptojo pjūvio vėl įdėkite pleišta. Darant paslėptąjį pjūvį pleištas trukdo, todėl gali susidaryti atatranka.
- Kad pleištas būtų veiksmingas, jis turi būti įkištas į pjūvio plyšį.** Darant trumpus pjūvius, pleištas neapsaugo nuo atatrankos.
- Niekada nenaudokite pjūklo su sulankstytu pleištu.** Net ir dėl mažo defekto apsauginis gaubtas gali užsidaryti lėčiau.

Papildomos saugos taisyklės

- Nenaudokite suslėgtojo šlifavimo diskų.
- Užtikrinkite, kad atstumas nuo pleišto iki pjūklo ašmenų dantračio būtų ne didesnis kaip 5 mm, o pats dantratis nebūtų išsikišęs daugiau kaip 3 mm už apatinio pleišto krašto.
- Patikrinkite, ar tinkamai sumontuotas dulkių ištraukimo prietaisas, kaip aprašyta šioje instrukcijoje.
- Naudokite kvėpavimo takų apsaugos priemones. Visada naudokite ausų apsaugos priemones.
- Naudokite tik šioje instrukcijoje rekomenduojamus pjūklų ašmenis.
- Pjūklo ašmenis keiskite, kaip aprašyta šioje instrukcijoje.
- Jei šio įrankio maitinimo kabelis yra pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, klientų aptarnavimo skyrius arba kvalifikuotas specialistas, kad nekiltų pavojus.
- Naudokite tik tuos pjūklų ašmenis, kurie atitinka EN 847-1.
- Naudokite tik originalius gamintojo pjūklų ašmenis, paženklintus $\varnothing 160$ mm, 160 x 20 x 2.4.
- Nenaudokite pjūklų ašmenų, kurie neatitinka šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų techninių duomenų. Pjūklo ašmenų negalima stabdyti spaudžiant įrankio korpuso šoną.
- Patikrinkite, ar pjūklo ašmenys gerai pritvirtinti ir ar sukasi teisinga kryptimi.
- Dirbdami, prietaisą laikykite už izoliuotų rankenų, jei netyčia juo pažeistumėte paslėptus maitinimo laidus arba paties įrankio kabelį. Prisilietus prie maitinimo šaltinio, metalinėmis įrankio detalėmis gali imti tekėti srovė, todėl galima patirti elektros smūgį.
- Maksimalus plovimo gylis yra 75 mm.

5. Techniniai duomenys

Konstrukciniai matmenys, ilgis x plotis x aukštis	420 x 300 x 235 mm
Pjūklo geležtės \varnothing / dantų skaičius	210 mm / 36
Pjūklo geležtės storis	1,6 mm
Tuščiosios eigos sūkių skaičius n_0	4500
Skersinio pjaustymo kampas	0°-45°
Plovimo gylis 90°	75 mm
Plovimo gylis 45°	55 mm
Svoris	6,9 kg

Variklis	230 / 50 V/Hz
Imamoji galia	1600 W
Apsaugos klasė	II
Garso slėgio lygis	95 dB(A), K _{pA} : 3 dB (A)
Garso galios lygis	106 dB(A), K _{WA} : 3 dB (A)
Tipinė svertinė vibracija	a _h : 5,72 m/s ² K: 1,5 m/s ²

Pasilieikame teisę atlikti techninius pakeitimus!

Įspėjimas: Triukšmas gali turėti didelės įtakos Jūsų sveikatai. Jei mašinos skleidžiamas triukšmas viršija 85 dB (A), naudokite klausos apsaugą. Jei elektros jungtis pažeista, paleidžiant mašiną, gali sumažėti elektros srovė. Tai gali neigiamai paveikti mašiną (pvz., mirksinčios lemputės). Jei elektros galia atitinka Zmaks. < 0,27, tokių sutrikimų neturėtų būti. (Jei vis dėlto taip atsitiktų, informuokite savo prekybos atstovą).

Įspėjimas: tikroji vibracijos emisijos vertė naudojant mašiną gali skirtis nuo nurodytosios naudojimo instrukcijoje arba gamintojo.

Tai gali sukelti toliau nurodyti veiksniai, į kuriuos reikia atsižvelgti prieš kiekvieną naudojimą ir naudojimo metu:

- Ar įrenginys tinkamai naudojamas,
- Ar apdirbama tinkama medžiaga,
- Ar tvarkinga naudojamo įrenginio būklė,
- Ar sumontuotos visos rankenos ir, jei reikia, pasirenkamos vibracinės rankenos bei jos tvirtai laikosi ant mašinos korpuso.

Jei naudodami mašiną rankose juntate nemalonų jausmą arba atsiranda odos spalvos pokyčių, nedelsdami nutraukite darbą. Dirbdami darykite pakankamas pertraukas. Jei pertraukos yra nepakankamos, galimas rankų vibracijos sindromas.

Tokį apkrovos laipsnio įvertinimą reikėtų atlikti, priklausomai nuo darbo ir mašinos naudojimo, ir padaryti pakankamos trukmės pertrauką. Tokiu būdu apkrovos laipsnį per visą darbo trukmę galima gerokai sumažinti. Sumažinkite riziką, kuri Jums kyla esant vibracijai. Prižiūrėkite šią mašiną pagal naudojimo instrukcijoje pateiktus nurodymus.

Jei mašiną reikia naudoti dažniau, turėtumėte susisiekti su savo prekybos atstovu ir prireikus parūpinti atvibracinius priedus (rankenas).

Stenkitės nenaudoti mašinos t=10 °C arba žemesnėje temperatūroje. Susidarykite darbo planą, kuriuo galėsite apriboti vibracinę apkrovą.

Liekamosios rizikos

Mašina pagaminta pagal technikos lygį ir pripažintą saugumo technikos taisykles. Tačiau dirbant galima pavienė liekamoji rizika.

- Pavojus sveikatai dėl elektros srovės, naudojant netinkamus elektros prijungimo laidus.
- Be to, nepaisant visų priemonių, kurių buvo imtasi, galima neakivaizdi liekamoji rizika.
- Liekamąją riziką galima sumažinti, jei bus laikomasi saugos nurodymų ir įrenginys bus naudojamas pagal paskirtį bei bus atsižvelgta į visą naudojimo instrukciją.
- Neapkraukite įrenginio be reikalo: jei pjaunant bus per stipriai spaudžiama, bus greitai pažeista pjūklo geležtė, todėl sumažės mašinos galia apdirbant ir pjovimo tikslumas.
- Stenkitės nepaleisti įrenginio atsitiktinai: kištuką kišdami į kištukinį lizdą, nepaspauskite paleidimo mygtuko.
- Naudokite įrankį, kuris rekomenduojamas šiam žinyne. Taip Jūsų įgilinamas pjūklas pasieks optimalią galią.
- Kai mašina eksploatuojama, rankos niekada negali patekti į apdirbimo zoną. Prieš atlikdami kokias nors operacijas, atleiskite rankenas mygtuką ir išjunkite mašiną.

Įspėjimas! Eksploatuojant šis elektrinis įrankis sudaro elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali veikti aktyvius arba pasyviuos medicininis implantus. Norint sumažinti rimtų arba mirtinų sužalojimų pavojų, prieš naudojant elektrinį įtaisą, asmenims su medicininiais implantais rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju arba medicininį implantų gamintoju.

6. Naudojimo sritis

Numatytos naudojimo galimybės

Mašina pjauna:

- vietinės ir egzotinės kilmės kietą bei minkštą medieną, ilgai ir skersai rievėtu paviršiumi, jei tinkamai įstatytos atitinkamos dalys (speciali pjūklo geležtė ir grybtai).

Nenumatytos naudojimo galimybės

Mašina netinka:

- metalinėms medžiagoms, plienui ir ketui bei visoms kitoms nenurodytoms medžiagų rūšims, visų pirma, maisto produktams.

7. Eksploatacijos pradžia

Prieš eksploatacijos pradžią būtina atsižvelkite į naudojimo instrukcijoje pateiktus saugos nurodymus.

Prijungimas prie elektros srovės tinklo

Patikrinkite, ar tinklo įrenginys, prie kurio prijungiate mašiną, įžemintas pagal galiojančius standartus ir ar kištukinis lizdas yra geros būklės.

Norėtume priminti, kad prieš tinklo įrenginį turi būti prijungtas magnetoterminis apsauginis įtaisas, kuris visas linijas apsaugotų nuo trumpųjų jungimų ir perkrovų.

Dėl toliau išvardytų elektrinių mašinos savybių šis apsauginis įtaisas gali būti nurodytas ant variklio.

8. Nustatymai

Dėmesio: prieš atlikdami toliau nurodytus nustatymo darbus, išjunkite mašiną ir ištraukite tinklo kištuką.

Pjovimo gylio nustatymas (2 pav.)

Pjovimo gylį galima nustatyti nuo 0 iki 75 mm.

Atlaisvinkite pjovimo gylio nustatymo varžtą (6) ir, naudodami skalę (7), nustatykite pageidaujama gylį ir vėl priveržkite varžtą.

Skalės duomenys rodo pjovimo gylį be bėgelio.

Skersinio pjaustymo nustatymas (3 pav.)

Skersinio pjaustymo kampą galima nustatyti nuo 0° iki 45°.

Atlaisvinkite skersinio pjaustymo nustatymo varžtą (8) abiejose pusėse, nustatykite pageidaujama kampą skalėje (9) ir vėl priveržkite abu varžtus.

Pjūklo geležtės keitimas (4, 5, 6 pav.)

Dėmesio: prieš keisdami pjūklo geležtę, išjunkite mašiną ir ištraukite tinklo kištuką.

- 1 Paspauskite įgilinimo atkabiklį (3), paspauskite pjūklo geležtę iki pjūklo geležtės keitimo nuostatos ir užmaukite šešiabriaunį raktą ant pjūklo geležtės fiksavimo varžto (17).
- 2 Paspauskite veleno fiksatorių (13) ir sukite pjūklo geležtę (10), kol ji užsifiksuos.
- 3 Laikykite veleno fiksatorių (13) paspaudę ir atsukite pjūklo geležtės fiksavimo varžtą (17) prieš laikrodžio rodyklę. Tuo metu laikykite pjūklo geležtę pjūklo geležtės keitimo padėtyje.
- 4 Pašalinkite išorinę jungę (16) ir pjūklo geležtę (10). **(Dėmesio: Pavojus susižaloti! Mūvėkite pirštines)**
- 5 Vėl uždėkite naują geležtę ir jungę.
- 6 Įsukite pjūklo geležtės fiksavimo varžtą ir jį priveržkite, tuo metu veleno fiksatorių vėl laikykite paspaudę.
- 7 Nustatykite pjūklą į pradinę padėtį.

Prapjovos platinamojo pleišto nustatymas (7 pav.)

Pakeitę pjūklo geležtę arba prireikus, sureguliuokite atstumą tarp pjūklo geležtės (10) ir prapjovos platinamojo pleišto (19).

Nustatykite pjūklą į padėtį, kaip ir keisdami pjūklo geležtę.

Atlaisvinkite nustatymo varžtą (18) raktu su vidiniu šešiabriauniu ir nustatykite prapjovos platinamąjį pleišta (19) 2–3 mm aukščiau nei pjūklo geležtę (10) bei vėl priveržkite nustatymo varžtą (18).

9. Darbo nurodymai

Kai atliksite viską, kas buvo aprašyta, galite pradėti apdirbti.

Dėmesio: visada laikykite rankas toliau nuo pjovimo zonų ir jokiū būdu nemėginkite jų pasiekti pjaudami.

Įjungimas ir išjungimas (1 pav.)

Įjungdami įgilinamą pjūklą, aktyvinkite įj./išj. jungiklį (4). Norėdami išjungti, atleiskite įj./išj. jungiklį (4).

Įgilinamo pjūklo kreipimas ir laikymas (8 pav.)

- 1 Užfiksukite ruošinį taip, kad pjaunant jis negalėtų išsireguliuoti.
- 2 Judinkite pjūklą tik į priekį.

- 3 Tvirtai suimkite pjūklą abiem rankomis. Tuo metu viena ranka padėta ant pagrindinės rankenos, kita – ant priekinės rankenos.
- 4 Naudojant kreipiamąjį bėgelį, jį reikia pritvirtinti veržtuvu.
- 5 Atkreipkite dėmesį į tai, kad srovės kabelis nebūtų nukreiptas pjovimo kryptimi.

Pjovimas

- 1 Padėkite priekinę mašinos dalį ant ruošinio.
- 2 Įjunkite mašiną įj./išj. jungikliu (4).
- 3 Paspauskite įgilinimo atkabiklį (3).
- 4 Spauskite pjūklą žemyn, kad pasiektumėte pjovimo gylį.
- 5 Stumkite pjūklą tolygiai į priekį.
- 6 Baigę pjauti, išjunkite mašiną ir nustumkite pjūklą į viršų.

Įgilinimo pjūviai (9 pav.)

- 1 Padėkite pjūklą ant ruošinio.
- 2 Pjovimo indikatorius galinę rodyklę (A) nustatykite ties pažymėta įgilinimo vieta.
- 3 Įjunkite mašiną ir spauskite pjūklą iki nustatyto pjovimo gylio žemyn.
- 4 Stumkite pjūklą į priekį, kol pjovimo indikatorius (C) pasieks pažymėtą tašką.
- 5 Baigę įgilinamą pjovimą, nustumkite pjūklo geležtę į viršų ir išjunkite pjūklą.

Pjovimas su bėgeliumi (specialus priedas)

- 1 Įstatykite mašiną į bėgelio kreipiamąsias. Prirėkus sumažinkite kreipimo tarpą nustatymo varžtu (13). Jei kyla pavojus, kad nustatymo varžtai atsilaisvins savaime, juos galima sureguliuoti komplektacijoje esančiu šešiabriauniu raktu.
- 2 Įjunkite mašiną įj./išj. jungikliu (4).
- 3 Paspauskite įgilinimo atkabiklį (3).
- 4 Spauskite pjūklą žemyn, kad pasiektumėte pjovimo gylį. Pirmą kartą naudojant, guminė briauna nupjaunama ir taip užtikrinama apsauga nuo atplaišų iki pat pjūklo geležtės.
- 5 Stumkite pjūklą tolygiai į priekį.
- 6 Baigę pjauti, išjunkite mašiną ir pakelkite pjūklą į viršų.

Apsauga nuo vartimo (10 pav.)

Pjaudami su bėgeliumi, naudokite komplektacijoje esančią apsaugą nuo vartimo (20). Taip mašina įstrižoje padėtyje nenuvirs į šoną. Taip galima išvengti kūno sužalojimų arba mašinos pažeidimų.

Pjovimas su išsiurbimo įtaisu

Prijunkite išsiurbimo žarną prie išsiurbimo atvamzdžio – Ø 38 mm (12).

Apsauga nuo atplaišų (1b pav.)

Esant 0° pjūviams, apsauga nuo atplaišų (15) pagerina nupjautos ruošinio dalies pjovimo briaunos kokybę viršuje esančioje pusėje.

- Uždėkite mašiną ant ruošinio arba kreipiamojo bėgelio.
- Spauskite apsaugą nuo atplaišų (15) žemyn, kol ji priglus prie ruošinio, ir prisukite pasukamąja rankenėle.
- Įpjaukite apsaugą nuo atplaišų (15). Pirmą kartą naudojant apsaugą nuo atplaišų (15), jį nupjaunama, kad būtų užtikrintas tikslus atraminis paviršius.

10. Elektros prijungimas

Prijungtas elektros variklis yra parengtas naudoti. Jungtis atitinka tam tikras VDE ir DIN nuostatas.

Kliento tinklo jungtis ir naudojamas ilginamasis laidas turi atitikti šiuos reikalavimus.

Svarbūs nurodymai

Esant variklio perkrovai, jis išsijungia savaime. Jam atvėsus (trukmė skirtinga), variklį galima įjungti vėl.

Pažeistas elektros prijungimo laidas

Dažnai pažeidžiama elektros prijungimo laidų izoliacija. Priežastys yra:

- prispaudimo vietos, kai prijungimo laidai nutiesiami pro langus arba durų plyšius;
- sulenkimo vietos netinkamai pritvirtintus arba nutiesus prijungimo laidą;
- įpjovimo vietos pervažiavus prijungimo laidą;
- izoliacijos pažeidimai išplėšus iš sieninio kištukinio lizdo;
- įtrūkimai dėl izoliacijos senėjimo.

Tokių pažeistų elektros prijungimo laidų negalima naudoti ir dėl pažeistos izoliacijos jie yra **pavojingi gyvybei**.

Reguliariai tikrinkite, ar elektros prijungimo laidai nepažeisti. Atkreipkite dėmesį į tai, kad tikrinant prijungimo laidas nekabotų ant elektros srovės tinklo.

Elektros prijungimo laidai turi atitikti tam tikras VDE ir DIN nuostatas. Naudokite prijungimo laidas, pažymėtus H 05 VV-F. Žyma tipo pavadinime prijungimo kabelyje yra privaloma.

Kintamosios srovės variklis

- Tinklo įtampa turi būti 230–240 V.
- Ilginamųjų laidų iki 25 m ilgio skerspjūvis turi būti 1,5 kvadratinio milimetro.

Prijungti ir remontuoti elektros įrangą leidžiama tik kvalifikuotam elektrikui.

Kilus klausimų, nurodykite tokius duomenis:

- variklio gamintoją;
- variklio srovės rūšį;
- duomenis iš įrenginio specifikacijų lentelės.

11. Techninė priežiūra

Jei garantiniu laikotarpiu arba jam pasibaigus kvalifikuotam personalui reikia pavesti atlikti neįprastus einamosios priežiūros arba remonto darbus, visada kreipkitės į mūsų rekomenduojamą techninės priežiūros tarnybą arba tiesiogiai į gamintoją.

- Remonto, techninės priežiūros ir valymo bei veikimo sutrikimų šalinimo darbus iš esmės atlikite tik išjungę pavarą.
- Baigę remonto ir techninės priežiūros darbus, vėl iš karto sumontuokite visus apsauginius ir saugos įtaisus.

Įprasti einamosios priežiūros darbai

Įprastus einamosios priežiūros darbus gali atlikti ir nemokytas personalas. Jie visi aprašyti ankstesniuose skirsniuose ir šiame skyriuje.

- Įgilinamo pjūklo nereikia tepti, nes juo visada pjaujami sausi paviršiai. Visi judantys mašinos įtaisai susitepa savaime.
- Atliekant einamosios priežiūros darbus, jei įmanoma, visada reikia naudoti asmenines apsaugines priemones (apsauginius akinius ir pirštines).
- Reguliariai šalinkite skiedras, išvalydami pjovimo zoną ir atraminius paviršius.

Rekomenduojame naudoti siurbimo įtaisą arba teptuką.

Dėmesio: Nenaudokite suslėgto oro!

Retkarčiais patikrinkite pjūklo geležtę: jei pjaunant kyla problemų, jas privalote pavesti pašalinti specialistui arba, priklausomai nuo būklės, pakeisti.

Techninės priežiūros tarnyba

Jei garantiniu laikotarpiu arba jam pasibaigus kvalifikuotam personalui reikia pavesti atlikti neįprastus einamosios priežiūros arba remonto darbus, visada kreipkitės į mūsų rekomenduojamą techninės priežiūros tarnybą arba tiesiogiai į gamyklą, jei Jūsų zonoje nėra tokios techninės priežiūros tarnybos.

Aptarnavimo informacija

Reikia atsižvelgti į tai, kad atitinkamos šio produkto detalės priklausomai nuo naudojimo arba natūraliai nusidėvi, arba yra reikalingos kaip darbinė medžiaga. Besidėvinčios detalės*: Anglies šepetys, pjūklis

* netiekiamos kartu su prietaisu!

12. Laikymas

Laikykite įrenginį ir jo priedus tamsioje, sausoje, apsaugotoje nuo šalčio ir vaikams nepasiekiamoje vietoje. Optimali laikymo temperatūra yra nuo 5 iki 30 °C.

Laikykite elektrinį įrankį originalioje pakuotėje.

Uždenkite elektrinį įrankį, kad apsaugotumėte jį nuo dulkių arba drėgmės.

Laikykite naudojimo instrukciją prie elektrinio įrankio.

13. Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas



Siekiant išvengti transportavimo pažeisimų, įrenginys yra pakuotėje. Ši pakuotė yra žaliava, taigi, ją galima naudoti pakartotinai arba grąžinti į medžiagų cirkuliacijos ciklą.



Įrenginys ir jo priedai sudaryti iš įvairių medžiagų, pvz., metalo ir plastikų. Pristatykite sugedusias konstrukcines dalis į specialių atliekų utilizavimo punktą. Teiraukitės specializuotoje parduotuvėje arba bendrijos administracijos skyriuje!

Nemeskite senų prietaisų į buitines atliekas!



Šis simbolis rodo, kad pagal Direktyvą dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (2012/19/ES) ir nacionalinius įstatymus šio gaminio negalima mesti į buitines atliekas. Šį gaminį reikia atiduoti į tam numatytą surinkimo punktą. Tai galima, pvz., atlikti perkant atiduodant panašų gaminį arba pristatant į įgaliotą surinkimo vietą, kurioje paruošiami seni elektriniai ir elektroniniai prietaisai.

Netinkamai elgiantis su senais prietaisais, dėl potencialiai pavojingų medžiagų, kurių dažnai būna senuose elektriniuose ir elektroniniuose prietaisuose, galimas neigiamas poveikis aplinkai ir žmonių sveikatai. Be to, tinkamai utilizuodami šį gaminį, prisidėsite prie efektyvaus natūralių išteklių panaudojimo. Informacijos apie senų prietaisų surinkimo punktus Jums suteiks miesto savivaldybėje, viešojoje utilizavimo įmonėje, įgaliotame senų elektrinių ir elektroninių prietaisų utilizavimo punkte arba Jūsų atliekas išvežančioje bendrovėje.

14. Sutrikimų šalinimas

Sutrikimas	Galima priežastis	Ką daryti?
Variklis neveikia	Pažeistas variklis, kabelis arba kištukas, perdegę saugikliai	Paveskite įrenginį patikrinti specialistui. Niekada neremontuokite variklio patys. Pavojus! Patikrinkite saugiklius, prireikus juos pakeiskite.
Variklis lėtai pasileidžia ir nepasiekia darbinio greičio.	Per žema įtampa, pažeistos apvijos, perdegęs kondensatorius.	Paveskite įtampą patikrinti elektros įmonei. Paveskite variklį patikrinti specialistui. Paveskite kondensatorių pakeisti specialistui.
Variklis skleidžia per daug triukšmo.	Pažeistos apvijos, sugedęs variklis.	Paveskite variklį patikrinti specialistui.
Variklis nepasiekia visos galios	Tinklo sistemoje perkrautos srovės grandinės (lemputės, kiti varikliai ir t. t.)	Toje pačioje srovės grandinėje nenaudokite kitų įrenginių arba variklių.
Variklis šiek tiek perkaista.	Variklio perkrova, nepakankamai aušinamas variklis.	Apsisaugokite nuo variklio perkrovos pjaunant, nuvalykite nuo variklio dulkes, kad būtų užtikrinta optimali variklio galia.
Sumažėjusi pjovimo galia pjaunant.	Per maža pjūklo geležtė (per dažnai galąsta).	Iš naujo nustatykite pjovimo agregato galinę atramą.
Pjūvis yra šiurkštus arba banguotas.	Atšipusi pjūklo geležtė, medžiagos storiui netinkama dantų forma.	Pagaląskite pjūklo geležtę arba naudokite tinkamą pjūklo geležtę.
Ruošinyje pleišėja arba skilinėja.	Per didelis spaudimas pjaunant arba netinkama naudoti pjūklo geležtė.	Naudokite tinkamą pjūklo geležtę.

Simbolu, kas atrodas uz ierīces, skaidrojums

	<p>Pirms lietošanas sākšanas izlasiet un ievērojiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus!</p>
	<p>Lietojiet ausu aizsargus!</p>
	<p>Lietojiet aizsargbrilles.</p>
	<p>Putekļu veidošanās gadījumā lietojiet elpošanas masku!</p>
	<p>Aizsardzības klase II</p>

Satura rādītājs:

Lappuse:

1.	Ievads.....	197
2.	Ierīces apraksts	197
3.	Noteikumiem atbilstoša lietošana.....	198
4.	Drošības norādījumi	198
5.	Tehniskie raksturlielumi	202
6.	Izmantošanas joma.....	203
7.	Lietošanas sākšana.....	203
8.	Iestatījumi	203
9.	Darba norādījumi	203
10.	Pieslēgšana elektrotīklam	204
11.	Apkope.....	205
12.	Glabāšana	205
13.	Likvidācija un atkārtota izmantošana.....	205
14.	Traucējumu novēršana	206

1. Ievads

Ražotājs:

schepbach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Godātais klient!

Vēlam prieku un izdošanos, strādājot ar šo jauno ierīci.

Norādījums!

Šīs ierīces ražotājs saskaņā ar piemērojamo Vācijas Likumu par atbildību par ražojumiem nav atbildīgs par zaudējumiem, kas rodas šai ierīcei vai šīs ierīces dēļ saistībā ar:

- unepareizu lietošanu,
- lietošanas instrukcijas neievērošanu,
- trešo personu, nepilnvarotu speciālistu veiktu remontu,
- neoriģinālo rezerves daļu montāžu un nomaiņu,
- noteikumiem neatbilstošu lietošanu,
- elektroiekārtas atteici, neievērojot elektrības noteikumus un VDE noteikumus 0100, DIN 57113/ VDE0113.

Ievērojiet!

Pirms montāžas un lietošanas sākšanas izlasiet visu lietošanas instrukcijas tekstu.

Šai lietošanas instrukcijai ir jāpalīdz Jums iepazīt elektroierīci un izmantot tās izmantošanas iespējas atbilstoši paredzētajam mērķim.

Lietošanas instrukcijā ir sniegti svarīgi norādījumi par drošu, pareizu un ekonomisku darbu ar elektroinstrumentu, lai izvairītos no riskiem, ietaupītu remonta izdevumus, samazinātu dīkstāves laikus un palielinātu elektroinstrumenta uzticamību un darbību.

Papildus šīs lietošanas instrukcijas drošības noteikumiem noteikti jāievēro attiecīgajā valstī piemērojamie noteikumi par elektroinstrumenta lietošanu.

Glabājiet lietošanas instrukciju pie elektroinstrumenta plastmasas maisiņā, sargājot no netīrumiem un mitruma. Pirms darba sākšanas tā jāizlasa un rūpīgi jāievēro ikvienam operatoram. Ar elektroinstrumentu drīkst strādāt tikai personas, kas pārzina elektroinstrumenta lietošanu un ir instruētas par ar to saistītajiem riskiem. Jāievēro noteiktais minimālais vecums.

Līdztekus šajā lietošanas instrukcijā sniegtajiem drošības norādījumiem un attiecīgās valsts īpašajiem noteikumiem jāievēro vispārārtītie tehnikas noteikumi par kokapstrādes iekārtu lietošanu.

Mēs neuzņemamies atbildību par nelaimes gadījumiem vai zaudējumiem, kas rodas, ja neņem vērā šo instrukciju un drošības norādījumus.

2. Ierīces apraksts (1a, 1b att.)

1. Rokturis
2. Priekšējais rokturis
3. Iegremdēšanas slēdzis
4. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
5. Vadplāksne
6. Zāģējuma dziļuma regulēšanas skrūve
7. Zāģējuma dziļuma skala
8. Slīpinājuma regulēšanas skrūve
9. Slīpinājuma leņķa skala
10. 90 grādu regulēšanas skrūve
11. Zāģa plātne
12. Nosūkšanas īscaurule
13. Vadslīdes regulēšanas skrūve
14. Vārpstas fiksators
15. Šķēpeļu aizsargs

Vispārējie norādījumi

- Pēc visu daļu izpakošanas pārbaudiet, vai nav iespējama transportēšanas laikā radušos bojājumu. Ja ir kādi iebildumi, nekavējoties sazinieties ar starpnieku. Vēlākas reklamācijas netiek atzītas.
- Pārbaudiet sūtījuma pilnīgumu.
- Pirms izmantošanas iepazīstieties ar ierīci ar lietošanas instrukcijas palīdzību.
- Piederumiem, kā arī nodilstošām detaļām un rezerves daļām izmantojiet tikai oriģinālās detaļas.
- Rezerves daļas saņemiet tuvākajā tirdzniecības uzņēmumā.
- Pasūtījumos norādiet mūsu preces numurus, kā arī ierīces tipu un izgatavošanas gadu.

⚠ UZMANĪBU!

Ierīce ir iepakojuma materiāls nav rotaļlieta! Bērni nedrīkst rotaļāties ar plastmasas maisiņiem, plēvēm un sīkām detaļām! Pastāv norīšanas un nosmakšanas risks!

3. Noteikumiem atbilstoša lietošana

Ierīce atbilst spēkā esošajai EK Mašīnu direktīvai.

- Lietojiet ierīci tikai tehniski nevainojamā stāvoklī, kā arī atbilstoši noteikumiem, apzinoties drošības aspektus un iespējamos riskus, ievērojot lietošanas instrukciju! Nekavējoties novērsiet (uzticiet novērst) īpaši traucējumus, kas varētu kaitēt drošībai!
- Jebkura lietošana, kas neatbilst šim mērķim, ir uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu. Par šādu darbību rezultātā izrietošajiem bojājumiem ražotājs nav atbildīgs; risku uzņemas vienīgi pats lietotājs.
- Jāievēro ražotāja drošības, darba un apkopes noteikumi, kā arī tehniskajos raksturlielumos minētie izmēri.
- Jāievēro atbilstošie nelaimes gadījumu novēršanas noteikumi un citi vispārārstītie drošības tehnikas noteikumi.
- Ierīci drīkst lietot, apkopt vai labot tikai personas, kuras to pārzina, un ir instruētas par riskiem. Patvaļīga izmaiņu veikšana ierīcē izslēdz ražotāja atbildību par šādu darbību rezultātā izrietošajiem bojājumiem.
- Ierīci drīkst lietot tikai ar ražotāja oriģinālajiem piederumiem un instrumentiem.
- Ierīci nedrīkst lietot ar slīpēšanas diskiem.

Nemiet vērā, ka mūsu ierīces atbilstoši paredzētajam mērķim nav konstruētas komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs neuzņemamies garantiju, ja ierīci izmanto komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī līdzīgos darbos.

4. Drošības norādījumi

Elektroinstrumentu vispārējie drošības norādījumi

△ BRĪDINĀJUMS: Izlasiet visus drošības norādījumus, norādes, ilustrācijas un tehniskos raksturlielumus, ar kuriem šis elektroinstrumenti ir apgādāts. Turpmāko norāžu neievērošana var izraisīt elektrisko triecienu, ugunsgrēku un/vai smagus savainojumus.

Uzglabājiet visus drošības norādījumus un instrukcijas turpmākām uzziņām.

Drošības norādījumos izmantotais jēdziens "Elektroinstrumenti" attiecas uz elektroinstrumentiem, kurus darbina no elektrotīkla (ar tīkla vadu), vai uz elektroinstrumentiem, kurus darbina no akumulatora (bez tīkla vada).

1. Darba vietas drošība

- Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtība vai neapgaismotas darba vietas var radīt nelaimes gadījumus.
- Nedarbojieties ar elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kurā atrodas viegli aizdedzināmi šķidrumi, gāzes vai putekļi.** Elektroinstrumenti ģenerē dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai vaikus.
- Nelaidiet klāt bērnus un citas personas elektroinstrumenta lietošanas laikā.** Uzmanības novēršanas gadījumā jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

2. Elektriskā drošība

- Elektroinstrumenta kontaktspraudnim jāiederas kontaktligzdā. Kontaktspraudni nekādā veidā nedrīkst izmainīt. Neizmantojiet adaptera kontaktspraudņus kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem.** Neizmainīti kontaktspraudņi un piemērotas kontaktligzdas mazina elektriskā trieciena risku.
- Nepieļaujiet fizisko kontaktu ar iezemētām virsmām, piem., caurulēm, apkures aprīkojumu, plīti un ledusskapjiem.** Pastāv paaugstināts elektriskā trieciena risks, ja jūsu ķermenis ir iezemēts.
- Sargājiet elektroinstrumentus no lietus vai slapjuma.** Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskā trieciena risku.
- Neizmantojiet savienošanas vadu citam nolūkam, lai pārnēsātu, uzkarinātu elektroinstrumentu vai atvienotu kontaktspraudni no kontaktligzdas. Sargājiet savienošanas vadu no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām daļām.** Bojāts vai sapinies savienošanas vads palielina elektriskā trieciena risku.
- Kad darbojaties ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tikai pagarinātāja vadus, kuri ir piemēroti arī darbiem ārpus telpām.** Darbiem ārpus telpām piemērota pagarinātāja vada lietošana mazina elektriskā trieciena risku.
- Ja elektroinstrumenta lietošana mitrā vidē nav novēršama, izmantojiet noplūdstrāvas aizsargslēdzi.** Noplūdstrāvas aizsargslēdža lietošana mazina elektriskā trieciena risku.

3. Personu drošība

- a) **Rīkojieties piesardzīgi un pievērsiet uzmanību tam, ko darāt, un prātīgi sāciet darbu ar elektroinstrumentu. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodāties narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu iespaidā. Neuzmanības brīdis elektroinstrumenta lietošanas laikā var izraisīt nopietnus savainojumus.**
- b) **Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus un vienmēr uzlieciet aizsargbrilles.** Individuālo aizsardzības līdzekļu lietošana, piem., pretputekļu respirators, neslīdoši drošības apavi, aizsargķivere vai ausu aizsargi, atkarībā no elektroinstrumenta veida un izmantošanas, mazina savainojumu risku.
- c) **Nepieļaujiet nejaušu lietošanas sākšanu. Pārliecinieties, vai elektroinstrumenti ir izslēgti, pirms jūs to pievienojat pie elektroapgādes un/vai akumulatora, to satverat vai pārnēsājat.** Ja elektroinstrumenta pārnēsāšanas laikā turat pirkstu uz slēdža vai elektroinstrumentu ieslēgtā veidā pievienojat pie elektroapgādes, tad var notikt nelaimes gadījumi.
- d) **Pirms ieslēdzat elektroinstrumentu, noņemiet regulēšanas darbarīkus vai uzgriežņu atslēgas.** Instruments vai atslēga, kas atrodas elektroinstrumenta rotējošā daļā, var radīt savainojumus.
- e) **Nepieļaujiet nedabiskas ķermeņa pozas. Ieņemiet stabilu pozīciju un vienmēr saglabājiet līdzsvaru.** Tādējādi jūs varat labāk kontrolēt elektroinstrumentu negadītās situācijās.
- f) **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet platu apģērbu vai rotaslietas. Sargājiet matus un apģērbu no kustīgajām daļām.** Kustīgās daļas var satvert vaļīgu apģērbu, rotaslietas vai garus matus.
- g) **Ja ir iespējams uzstādīt putekļu nosūkšanas iekārtas un putekļu uztveršanas iekārtas, tās jāpievieno un pareizi jāizmanto.** Putekļu nosūkšanas iekārtas izmantošana var mazināt bīstamību, ko rada putekļi.
- h) **Neuzskatiet, ka esat pilnīgā drošībā, un neignorējiet elektroinstrumenta drošības tehnikas noteikumus, pat ja pēc daudzām lietošanas reizēm pārzināt elektroinstrumentu.** Nevērīga rīkošanās var sekundes daļās radīt smagus savainojumus.

4. Elektroinstrumenta izmantošana un apkalpošana

- a) **Nepārslogojiet elektroinstrumentu.** Izmantojiet savā darbā šim nolūkam paredzētu elektroinstrumentu. Ar piemēroto elektroinstrumentu jūs darbojaties labāk un drošāk norādītajā jaudas diapazonā.
- b) **Nelietojiet elektroinstrumentu, kuram ir bojāts slēdzis.** Elektroinstruments, kuru nav iespējams vairs ieslēgt vai izslēgt, ir bīstams, un tas ir jāsalabo.
- c) **Atvienojiet kontaktspraudni no kontaktligzdas un/vai noņemiet noņemamo akumulatoru, pirms veicat ierīces regulējumus, nomaināt darbinstrumenta daļas vai noliekat projām elektroinstrumentu.** Šis piesardzības pasākums novērš elektroinstrumenta nejaušu palaišanu.
- d) **Uzglabājiet neizmantotos elektroinstrumentus bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet lietot elektroinstrumentu personām, kuras nepārzina šo elektroinstrumentu vai nav izlasījušas šīs norādes.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos lieto nepieredzējušas personas.
- e) **Rūpīgi kopiet elektroinstrumentus un darbinstrumentu.** Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nevainojami darbojas un neiestrēgst, vai daļas nav salūzušas vai nav bojātas tā, ka ir traucēta elektroinstrumenta darbība. Pirms elektroinstrumenta lietošanas uzticiet salabot bojātās daļas. Daudzu nelaimes gadījumu cēlonis ir slikti apkopti elektroinstrumenti.
- f) **Uzturiet griezējinstrumentus asus un tīrus.** Rūpīgi kopti griezējinstrumenti ar asām griezējmaļām mazāk iestrēgst un ir vieglāk vadāmi.
- g) **Izmantojiet elektroinstrumentu, piederumus, darbinstrumentus utt. atbilstoši šim norādēm.** Turklāt ņemiet vērā darba apstākļus un izpildāmo darbu. Elektroinstrumenta lietošana citiem neparedzētiem lietošanas gadījumiem var radīt bīstamas situācijas.
- h) **Nodrošiniet, lai rokturi un satveršanas virsmas būtu sausas, tīras un nebūtu notraipītas ar eļļu un ziežvielu.** Slideni rokturi un satveršanas virsmas neatļauj elektroinstrumenta drošu vadību un kontroli neparedzamās situācijās.

5. Serviss

- a) **Uzticiet savu elektroinstrumentu labot tikai kvalificētiem speciālistiem un, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi nodrošina to, ka būs saglabāta elektroinstrumenta drošība.

Drošības norādījumi visiem zāģiem

- a) **△ BĪSTAMI: Neturiet rokas zāģēšanas zonā un uz zāģripas. Turieties ar otru roku pie papildus roktura vai motora korpusa.** Ja zāģa ierīci turat ar abām rokām, tad tās nevar traumēt ar zāģripu.
- b) **Nesatveriet zāģmateriālu no apakšas.** Aizsargapvalks nevar pasargāt Jūsu rokas no zāģripas, ja tās ir novietotas zem zāģmateriāla.
- c) **Noregulējiet zāģēšanas dziļumu atbilstoši zāģmateriāla biežumam.** Zāģripas redzamajai daļai zem zāģmateriāla nevajadzētu pārsniegt zoba augstumu.
- d) **Zāģēšanas laikā nekādā gadījumā nesatveriet zāģmateriālu ar roku vai nepiespiediet ar kāju. Nodrošiniet stabilu zāģmateriāla padevi. Ir svarīgi, lai zāģmateriāls ir labi nostiprināts.** Tādā veidā tiek samazināti riski, ka ķermenis saskaras ar ierīci, zāģripa nosprūst vai zūd kontrole pār ierīci.
- e) **Veicot darbus, kuru laikā ierīce var saskarties ar segtajiem elektrokabeļiem vai ar pašas ierīces elektrokabeļi, turiet elektroierīci aiz izolētajiem rokturiem.** Saskaroties ar elektrolīniju zem sprieguma, arī elektroierīces metāla daļas nonāk zem sprieguma un tas izraisa elektrisko triecienu.
- f) **Veicot garus griezumus, vienmēr izmantojiet vadlīnēnu vai taisnu vaduli.** Tas uzlabo griezum precizitāti un samazina iespēju, ka zāģripa nosprūst.
- g) **Vienmēr izmantojiet pareiza izmēra zāģripas ar atbilstošu ass nostiprināšanas atveri (pieņemam, zvaigzņveida vai apaļu).** Zāģripas, kuras neatbilst zāģa montāžas daļām, rotē ekscenetriski un izraisa kontroles zudumu.
- h) **Nekādā gadījumā neizmantojiet bojātas vai nepareizas zāģripas paplāksnes vai skrūves.** Zāģripas paplāksnes un skrūves ir projektētas speciāli jūsu zāģim, lai sasniegtu optimālus ražības un darba drošības rādītājus.
- i) **Lietojiet atbilstošus individuālos aizsardzības līdzekļus:** Asu aizsargus, aizsargbrilles, pretputekļu respiratoru putekļainos darbos un aizsargcimdus, veicot instrumentu nomaiņu.

Papildus drošības norādījumi visiem zāģiem

Atsitienu iemesli un tā novēršana:

- Par atsitienu sauc pēkšņu reakciju, kas rodas aizķertas, nosprūdušas vai nepareizi noregulētas zāģripas dēļ, kā rezultātā notiek neapzināts zāģa pārvietošanos augšup, ārā no zāģmateriāla, zāģa operatora virzienā.
- Ja zāģripa aizķeras vai nosprūst zāģa galdā atverē, tā nobloķējas un motora spēks triec zāģi zāģa operatora virzienā.
- Ja zāģripa savērpjas griezuma gropē vai arī tā ir nepareizi novietota, zāģripas zobi tās aizmugurējā daļā aizķeras aiz zāģmateriāla virsmas, kā rezultātā zāģripa strauji pārvietojas ārā no zāģa galdā spraugas zāģa operatora virzienā.

Atsitiens ir nepareizas vai kļūdainas zāģa lietošanas rezultāts. To var novērst, veicot piemērotus, zemāk norādītus drošības pasākumus.

- a) **Turiet zāģi cieši ar abām rokām, novietojot rokas tā, lai varat pretoties atsitienu spēkam. Vienmēr turieties sāņus no zāģripas, nekādā gadījumā nestāviet pretī zāģripas griešanās plaknei** Atsitienu gadījumā zāģripa var strauji pārvietoties atpakaļgaitā, taču, ievērojot atbilstošus drošības pasākumus, zāģa operators var valdīt atsitienu spēkus.
- b) **Ja zāģripa nosprūst vai Jūs pārtraucat darbu, izslēdziet zāģi un neceliet to ārā no zāģmateriāla līdz zāģripa ir pilnībā apstājusies. Nekādā gadījumā nemēģiniet zāģi izcelt no zāģmateriāla, kā arī nevelciet to atpakaļvirzienā, kamēr zāģripa rotē. Pretējā gadījumā var notikt atsitiens.** Noskaidrojiet zāģripas nosprūšanas iemeslu un novērsiet to.
- c) **Ja vēlaties iedarbināt zāģi, kas atrodas zāģēšanas gropē, iecentrējiet zāģripu zāģēšanas gropē un pārbaudiet, vai zāģripas zobi nav aizķērušies zāģmateriālā.** Ja zāģripa nosprūst, tad brīdī, kad zāģi ieslēdz no jauna, tā var pārvietoties ārā no zāģmateriāla vai izraisīt atsitienu.
- d) **Atbalstiet liela izmēra plātnes, lai samazinātu atsitienu risku, kas rodas dēļ nosprūdušas zāģripas. Liela izmēra plātnes var izlikties pašsvara ietekmē.** Plātnes jāatbalsta abās pusēs, kā arī griezuma tuvumā un plātnes malās.
- e) **Neizmantojiet trulas vai bojātas zāģripas.** Zāģripas ar truliem vai nepareizi novietotiem zobiem pārrāk šauras zāģēšanas gropes rezultātā izraisa paugstinātu berzi, zāģripas nosprūšanu un atsitienu.

- f) **Pirms zāģēšanas uzsākšanas pievelciet zāģēšanas dziļuma un zāģēšanas leņķa iestatīšanas sviras.** Ja šie iestatījumi mainās zāģēšanas laikā, zāģripa var nosprūst un izraisīt atsitenu.
- g) **Esiet īpaši uzmanīgi, veicot iegremdētos griezumus“ esošajās sienās vai citās nepārredzamās vietās.** Iegremdētā zāģripa zāģēšanas laikā var nobloķēties pret neredzamiem priekšmetiem un izraisīt atsitenu.

Drošības norādījumi rokas ripzāģiem

- a) **Pirms katras lietošanas pārbaudiet, vai aizsargapvalks brīvi aizveras. Nelietojiet zāģi, ja aizsargapvalks nekustas brīvi un uzreiz nenoslēdzas. Nekādā gadījumā nenosprostojiet vai nenostipriniet aizsargapvalku atvērtā stāvoklī. Ja zāģis gadījumā pēc nokrīt zemē, aizsargapvalks var salocīties.** Pārlicinieties, ka aizsargapvalks brīvi kustās un pie visiem zāģēšanas dziļumiem un leņķiem nepieskaras ne zāģripai, ne citām daļām.
- b) **Pārbaudiet aizsargapvalka atsperes stāvokli un darbību. Ja aizsargapvalks un atspere nedarbojas bez aizrūces, tad nodrošiniet zāģa remontēšanu pirms tā lietošanas.** Bojātas detaļas, lipīgi nogulsņējumi vai skaidu sablīvējumi neļauj apakšējām apvalkam darboties atbilstoši.
- c) **Ja iegremdētais griezumus“ netiek veikts taisnā leņķī, nodrošiniet, lai vadules plātne neizslīd šķērsvirzienā.** Šķērsvirziena izslīdēšana var izraisīt, attiecīgi, zāģripas nosprostošanos un atsitenu.
- d) **Nenovietojiet zāģi uz darba galda vai uz zemes, ja zāģripa nav nosepta ar aizsargapvalku.** Nenosepta, pēc inerces rotējoša zāģripa pārvieto zāģi pretēji zāģēšanas virzienam un sazāģē visu, kas nonāk tās ceļā. Ņemiet vērā laiku, kurā zāģis griežas pēc inerces.

Papildus drošības norādījumi visiem zāģiem ar skaldķīli

- a) **Lietojiet iemontētajai zāģripai atbilstošu skaldķīli.** Skaldķīlim jābūt ar augstāku stiprību, nekā to nodrošina zāģripas biežums, taču plānākam nekā tās zobu platums.
- b) **Regulējiet skaldķīli tā, kā tas norādīts šajās instrukcijās.** Neatbilstoša stiprība, novietojums un virziens var būt par iemeslu tam, ka skaldķīlis nenovērš atsitenu pietiekami efektīvi.

- c) **Vienmēr izmantojiet skaldķīli, izņemot iegremdēto griezumus“ gadījumā. Pēc iegremdētā griezuma“ veikšanas piemontējiet skaldķīli atpakaļ.** Veicot iegremdētos griezumus“, skaldķīlis traucē un var izraisīt atsitenu.
- d) **Lai skaldķīlis darbotos, tam jāatrodas zāģēšanas grupē.** Īsu griezumu gadījumā skaldķīlis nenovērš atsitenu.
- e) **Nedarbiniet zāģi ar salocītu skaldķīli.** Pat neliels bojājums var samazināt aizsargapvalka aizvēršanas ātrumu.

Papildus drošības norādījumi

- Nelietojiet slīpēšanas ripas.
- Nodrošiniet, lai skaldķīlis ir noregulēts tā, lai tā attālumš līdz zāģripas zobu smailei nepārsniedz 5 mm un zāģripas zobu smaile neatrodas zemāk kā 3 mm zem skaldķīļa apakšējās malas.
- Pārlicinieties, ka putekļu nosūces ierīces atbilst pielietojumam, kā tas norādīts šajās instrukcijās.
- Valkājiet respiratoru. Visos gadījumos valkājiet ausu aizsargus.
- Drīkst lietot vienīgi šajās instrukcijās ieteiktās zāģripas.
- Nomainiet zāģripu, kā tas norādīts šajās instrukcijās.
- Ja ierīces elektrokabelis ir bojāts, tad, lai novērstu apdraudējumus, tas jānomaina ražotājam vai tā klientu apkalpošanas filiālei vai līdzvērtīgi kvalificētai personai.
- Lietojiet vienīgi ieteiktās zāģripas, kuras atbilst EN 847-1.
- Lietojiet vienīgi ražotāja oriģinālās zāģripas ar apzīmējumu Ø 160 mm, 160 x 20 x 2.4.
- Zāģripas, kuras neatbilst šajās lietošanas instrukcijās norādītajiem raksturlielumiem, lietot nedrīkst. Zāģripas nedrīkst stādināt, piespiežot to sāniem kādu priekšmetu.
- Jāpārlicinās, ka zāģripa ir noturīgi piemontēta un griežas pareizajā virzienā.
- Veicot darbus, kuru laikā ierīce var saskarties ar segtajiem elektrokabeļiem vai ar pašas ierīces elektrokabeļi, turiet elektroierīci aiz izolētajiem rokturiem. Saskaroties ar elektrolīniju zem sprieguma, arī elektroierīces metāla daļas nonāk zem sprieguma, un tas izraisa elektrisko triecienu.
- Maksimālais zāģējuma dziļums ir 75 mm

5. Tehniskie raksturlielumi

Konstruktīvie izmēri G x P x A	420 x 300 x 235 mm
Zāģa plātnes Ø / zobu skaits	210 mm / 36
Zāģa plātnes biezums	1,6 mm
Apgriezienu skaits tukšgaitā n_0	4500
Slīpinājuma leņķis	0°-45°
Zāģējuma dziļums 90°	75 mm
Zāģējuma dziļums 45°	55 mm
Svars	6,9 kg
Motors	230 / 50 V/Hz
leejas jauda	1600 W
Aizsardzības klase	II
Skaņas spiediena līmenis	95 dB(A), K_{pA} : 3 dB (A)
Skaņas jaudas līmenis	106 dB(A), K_{WA} : 3 dB (A)
Raksturīgi novērtētā vibrācija	a_v : 5,72 m/s ² K: 1,5 m/s ²

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas!

Brīdinājums: Troksnis var radīt smagas sekas jūsu veselībai. Ja ierīces troksnis pārsniedz 85 dB (A), lietojiet piemērotus ausu aizsargus. Ja ir bojāts elektriskais pieslēgums, strāva var pazemināties ierīces iedarbināšanas brīdī. Tas var ietekmēt citas ierīces (piem., mirgojošās lampas). Ja elektriskā jauda atbilst $Z_{max} < 0,27$, šādiem traucējumiem nevajadzētu rasties. (Ja tomēr rodas, ziņojiet tuvākajam tirdzniecības uzņēmumam).

Brīdinājums: Faktiski esošā vibrāciju emisijas vērtība ierīces lietošanas laikā var atšķirties no tās, kas norādīta lietošanas instrukcijā vai kuru norādījis ražotājs. To var izraisīt šādi ietekmes faktori, kas jāievēro pirms katras lietošanas vai lietošanas laikā:

- Vai ierīci izmanto pareizi
- Vai apstrādājamā materiāla veids ir pareizs.
- Vai ierīces lietošanas stāvoklis ir kārtībs.
- Vai rokturi, ja nepieciešams, opcionāli vibrācijas rokturi ir uzstādīti, un tie ir nostiprināti pie ierīces korpusa.

Ja ierīces lietošanas laikā uz rokām konstatējat nepatīkamu sajūtu vai ādas izbalēšanu, nekavējoties pārtrauciet darbu. Izdariet pietiekamu darba pārtraukumu skaitu. Ja neievērojat pietiekamu darba pārtraukumu skaitu, var rasties delnu-roku vibrācijas sindroms.

Vajadzētu veikt slodzes pakāpes novērtējumu atkarībā no darba vai ierīces izmantošanas, un izdarīt atbilstošu darba pārtraukumu skaitu. Šādā veidā var būtiski mazināt slodzes pakāpi visā darba laikā. Minimizējiet risku, kuram esat pakļauts vibrāciju gadījumā. Kopiet šo ierīci atbilstoši norādēm lietošanas instrukcijā.

Ja ierīci biežāk izmanto, jums vajadzētu sazināties ar tuvāko tirdzniecības uzņēmumu un, ja nepieciešams, jāiegādājas antivibrācijas piederumi (rokturi).

Nepieļaujiet ierīces izmantošanu temperatūrā, kas vienāda ar $t=10^{\circ}\text{C}$ vai zemāka. Izstrādājiet darba plānu, ar kura palīdzību var ierobežot vibrāciju slodzi.

Atlikušie riski

Ierīce ir konstruēta saskaņā ar tehniskās attīstības līmeni un vispārattītajiem drošības tehnikas noteikumiem. Tomēr darba laikā var rasties atsevišķi atlikušie riski.

- Veselības apdraudējums ar strāvu, izmantojot neatbilstīgus elektropieslēguma vadus.
- Neskatoties uz visiem veiktajiem pasākumiem, var saglabāties arī slēpti atlikušie riski.
- Atlikušos riskus var mazināt, ja tiek ievēroti „drošības norādījumi” un „noteikumiem atbilstoša lietošana”, kā arī lietošanas instrukcija kopumā.
- Nevajadzīgi nenoslogojiet ierīci: pārāk liels spiediens zāģējot ātri sabojā zāģa plātni, kas rada ierīces jaudas samazināšanos apstrādes laikā un zāģējuma precizitātes samazināšanos.
- Nepieļaujiet nejaušu ierīces iedarbināšanos: ievietojot spraudni kontaktligzdā, nedrīkst nospiegt iedarbināšanas taustiņu.
- Izmantojiet instrumentu, kas ieteikts šajā instrukcijā. Tā panāksiet, ka iegremdējamajam zāģim ir optimāla jauda.
- Kad ierīce darbojas, rokas nekad nedrīkst nonākt apstrādes zonā. Pirms veicat jebkādas darbības, atlaidiet roktura taustiņu un izslēdziet ierīci.

Brīdinājums! Šis elektroinstrumentu darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var traucēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu darbību.

Lai mazinātu nopietnu vai nāvējošu savainojumu risku, personām ar medicīniskajiem implantiem pirms elektroinstrumenta lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu un ražotāju.

6. Izmantošanas joma

Paredzētās izmantošanas iespējas

Ierīce zāgē:

- cietus un mīkstus vietējas vai eksotiskas ārvalstu izcelsmes kokus gareniski un šķērsām svēdrainu-
mam, ja tiek pareizi izmantotas atbilstošā daļas
(speciālā zāga plātne un spaiļes).

Neparedzētās izmantošanas iespējas

Ierīce nav piemērota:

- dzelzs materiāliem, tēraudam un čugunam, kā arī
visiem citiem materiālu veidiem, kas nav minēti, gal-
venokārt pārtikai.

7. Lietošanas sākšana

Pirms lietošanas sākšanas ievērojiet lietošanas instrukcijā norādītos drošības norādījumus.

Pievienošana pie elektrotīkla

Pārbaudiet, vai elektrotīkla sistēma, pie kuras pievieno ierīci, ir iezemēta atbilstoši spēkā esošajiem standar-
tiem, un vai kontaktligzda ir labā stāvoklī.

Vēlamies atgādināt, ka elektrotīkla sistēmai jābūt iepriekš pieslēgtai magnetotermiskajai aizsargierīcei, lai pasargātu vadus no īsslēgumiem un pārslodzēm.

Šī aizsargierīce arī sakarā ar turpmāk uzskaitītajām ierīces elektriskajām īpašībām var būt norādīta uz motora.

8. Iestatījumi

Ievēribai! Pirms veicat kādu no turpmākajiem regulēšanas darbiem, izslēdziet ierīci un atvienojiet tīkla spraudni.

Zāgējuma dziļuma regulēšana (2. att.)

Zāgējuma dziļumu var noregulēt robežās no 0 līdz 75 mm.

Atskrūvējiet zāgējuma dziļuma regulēšanas skrūvi (6), noregulējiet vajadzīgo dziļumu, izmantojot skalu (7), un atkal pievelciet skrūvi.

Dati uz skalas apzīmē zāgējuma dziļumu bez sliedes.

Slīpinājuma regulēšana (3. att.)

Slīpinājuma leņķi var noregulēt robežās no 0° līdz 45°. Atskrūvējiet slīpinājuma regulēšanas skrūvi (8) abās pusēs, noregulējiet vajadzīgo leņķi uz skalas (9) un atkal pievelciet abas skrūves.

Zāga plātnes nomaiņa (4., 5., 6. att.)

Ievēribai! Pirms veicat zāga plātnes nomaiņu, izslēdziet ierīci un atvienojiet tīkla spraudni.

- 1 Nospiediet iegremdēšanas slēdzi (3), iespiediet zāga plātņi lejā līdz zāga plātnes nomaiņas pozīcijai un ievietojiet sešstūra uzgriežņatslēgu zāga plātnes fiksācijas skrūvē (17).
- 2 Nospiediet vārpstas fiksatoru (13) un grieziet zāga plātņi (10), līdz tā nofiksējas.
- 3 Turiet nospiestu vārpstas fiksatoru (13) un atskrūvējiet zāga plātnes fiksācijas skrūvi (17) pretēji pulksteņrādītāja virzienam. Turklāt zāga plātņi noturiet zāga plātnes nomaiņas pozīcijā.
- 4 Noņemiet ārējo atloku (16) un zāga plātņi (10).
(Ievēribai! Savainošanās risks, lietojiet cimdus)
- 5 Atkārtoti ievietojiet jaunu plātņi un atloku.
- 6 Ieskrūvējiet un pievelciet zāga plātnes fiksācijas skrūvi, turklāt atkārtoti noturiet nospiestu vārpstas fiksatoru.
- 7 Novietojiet zāgi sākuma pozīcijā.

Šķīrējnaža regulēšana (7. att.)

Noregulējiet zāga plātnes (10) atstatumu līdz šķīrējnazim (19) pēc zāga plātnes nomaiņas, vai tad, kad tas ir vajadzīgs.

Novietojiet zāgi pozīcijā, kā zāga plātnes nomaiņas gadījumā.

Palaidiet vaļīgāk regulēšanas skrūvi (18) ar sešstūra atslēgu, novietojiet šķīrējnazī (19) 2-3 mm augstāk par zāga plātņi (10) un atkal pievelciet regulēšanas skrūvi (18).

9. Darba norādījumi

Pēc tam, kad tagad esat izpildījis visas tās darbības, kas līdz šim bija aprakstītas, varat sākt apstrādi.

Ievēribai! Pastāvīgi sargājiet rokas no zāgēšanas zonām un nekādā ziņā nemēģiniet tās sasniegt zāgēšanas laikā.

Ieslēgšana un izslēgšana (1. att.)

Iegremdējamā zāga ieslēgšanas brīdī nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (4). Lai izslēgtu, atļaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (4).

Iegremdējamā zāga vadīšana un noturēšana (8. att.)

- 1 Nostipriniet darba materiālu tā, lai zāgēšanas laikā tas nevarētu pārvietoties.
- 2 Pārvietojiet zāģi tikai uz priekšu.
- 3 Stingri satveriet zāģi ar abām rokām, turklāt viena roka atrodas uz galvenā roktura un otra roka – uz priekšējā roktura.
- 4 Ja izmanto vadsliedi, tad tā jānostiprina ar zāģspīlēm.
- 5 Uzmaniet, lai strāvas vads neatrastos zāģa virzienā

Zāgēšana

- 1 Novietojiet ierīces priekšdaļu uz darba materiāla.
- 2 Ieslēdziet ierīci, izmantojot ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (4).
- 3 Nospiediet iegremdēšanas slēdzi (3).
- 4 Spiediet zāģi uz leju, lai sasniegtu zāgēšanas dziļumu.
- 5 Vienmērīgi virziet zāģi uz priekšu.
- 6 Pēc zāgējuma pabeigšanas izslēdziet ierīci un virziet zāģa plātni uz augšu.

Iegremdējamie zāģējumi (9. att.)

- 1 Novietojiet zāģi uz darba materiāla.
- 2 Uzlieciet griezējamas indikatoru ar aizmugurējo bultiņu (A) uz atzīmētās iegremdēšanas vietas.
- 3 Ieslēdziet ierīci un spiediet zāģi uz leju līdz noregulētajam zāģējuma dziļumam.
- 4 Virziet zāģi uz priekšu, līdz griezējamas indikatora (C) būs sasniedzis atzīmēto punktu.
- 5 Pēc iegremdēšanas zāģējuma pabeigšanas virziet zāģa plātni uz augšu un izslēdziet zāģi.

Zāgēšana ar sliedi (speciālie piederumi)

- 1 Ievietojiet ierīci sliedes vadīklās. Ja nepieciešams, samaziniet vadīklas spraugu ar regulēšanas skrūvi (13). Ja pastāv risks, ka regulēšanas skrūves patstāvīgi atskrūvēsies, jūs varat tās pieregulēt ar komplektā pievienoto sešstūra uzgriežņatslēgu.
- 2 Ieslēdziet ierīci, izmantojot ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (4).
- 3 Nospiediet iegremdēšanas slēdzi (3).
- 4 Spiediet zāģi uz leju, lai sasniegtu zāgēšanas dziļumu. Pirmajā lietošanas reizē tiek nozāģēta gumijas darba mala, tādējādi nodrošinot šķēpeļu aizsardzību līdz zāģa plātnei.
- 5 Vienmērīgi virziet zāģi uz priekšu.
- 6 Pēc zāģējuma pabeigšanas izslēdziet ierīci un pagrieziet zāģa plātni uz augšu.

Sagāšanas aizsargs (10. att.)

Zāģējot ar sliedi, ievietojiet komplektā piegādāto sagāšanas aizsargu (20). Tas sašķiebuma gadījumā novērš ierīces sagāšanas un sāniem.

Tādējādi var nepieļaut ķermeņa savainojumus vai ierīces bojājumus.

Zāgēšana ar nosūkšanu

Pievienojiet nosūkšanas šūteni pie nosūkšanas īscaurules Ø 38 mm (12).

Šķēpeļu aizsargs (1b att.)

Šķēpeļu aizsargs (15) izteikti uzlabo nozāģētās darba materiāla daļas zāģējuma malas kvalitāti uz augšējās pusēs 0° zāģējumiem.

- Uzlieciet ierīci uz darba materiāla vai vadsliedes.
- Spiediet šķēpeļu aizsargu (15) uz leju, līdz tas piekļaujas pie darba materiāla, un pieskrūvējiet ar grozāmo rokturi.
- Iezāģējiet šķēpeļu aizsargu (15). Šķēpeļu aizsarga (15) pirmās lietošanas reizē to nozāģē, lai izveidotu precīzu atbalstvirsmu.

10. Pieslēgšana elektrotīklam

Uzstādītais elektromotors ir pievienots darbam gatavā veidā. Pieslēgums atbilst attiecīgajiem VDE un DIN noteikumiem.

Klienta elektrotīkla pieslēgumam un izmantotajam pagarinātājam jāatbilst šiem noteikumiem.

Svarīgi norādījumi

Motora pārslodzes gadījumā tas pats izslēdzas. Pēc atdzišanas (laiks var būt atšķirīgs) motoru var atkārtoti ieslēgt.

Bojāts elektropieslēguma vads

Elektropieslēguma vadiem bieži rodas izolācijas bojājumi. To iemesli ir:

- saspieduma vietas, ja pieslēguma vadi stiepjas caur logu vai durvju ailām;
- pārlocījuma vietas pieslēguma vada nepareizas nostiprināšanas vai izvietošanas dēļ;
- griezuma vietas pieslēguma vada pārbraukšanas dēļ;
- izolācijas bojājumi, izraujot no sienas kontaktligzdas;
- plaisas izolācijas novecošanās dēļ.

Šādus bojātus elektropieslēguma vadus nedrīkst izmantot, un izolācijas bojājumu dēļ tie ir **bīstami dzīvībai**.

Regulāri pārbaudiet pieslēguma vadus, vai tiem nav bojājumu. Ievērojiet, lai pārbaudes laikā pieslēguma vads nebūtu pievienots elektrotīklam. Elektropieslēguma vadiem jāatbilst attiecīgajiem VDE un DIN noteikumiem. Izmantojiet tikai pieslēguma vadus ar marķējumu H 05 VV-F. Tipa marķējuma uzdruka uz pieslēguma vada ir obligāta.

Maiņstrāvas motors

- Elektrotīkla spriegumam jābūt 230-240 V.
- Pagarinātājiem līdz 25 m garumam jābūt 1,5 kvadrātmilimetru šķērssriegzumam.

Elektroiekārtas pieslēgumus un labošanas darbus drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis.

Jautājumu gadījumā norādiet šādus datus:

- motora ražotājs;
- motora strāvas veids;
- ierīces datu plāksnītē norādītie dati;

11. Apkope

Ja ārkārtēju uzturēšanas kārtībā darbu vai labošanas darbu veikšanai garantijas termiņa laikā un pēc tam jāpiesaista speciālisti, vienmēr vērsieties pie mums vai kādā no mūsu ieteiktajiem servisa centriem vai tieši pie ražotāja.

- Uzturēšanas kārtībā, apkopes un tīrīšanas darbus, kā arī darbības traucējumu novēršanu veiciet tikai tad, kad ir izslēgta piedziņa.
- Pēc pabeigtiem labošanas vai apkopes darbiem nekavējoties jāuzstāda atpakaļ visi aizsargmehānismi un drošības mehānismi.

Parastie uzturēšanas kārtībā darbi

Parastos uzturēšanas kārtībā darbus var veikt arī nesagatavots personāls, un šie darbi ir aprakstīti iepriekšējos punktos un šajā nodaļā.

- Iegremdējamais zāģis nav jāeļļo, jo tas vienmēr zāģē sausas virsmas; visi kustīgie ierīces mehānismi ir pašēļļojoši.
- Veicot uzturēšanas kārtībā darbus, ja ir iespējams, vienmēr jālieto individuālie aizsardzības līdzekļi (aizsargbrilles un cimdi).
- Regulāri novāciet zāģskaidas, notīrot zāģējuma zonu un balsta virsmas.

Mēs iesakām izmantot nosūkšanas ierīci vai otu.

Ievēribai! Neizmantojiet saspiesto gaisu!

Laiku pa laikam pārbaudiet zāģa plātni: ja zāģēšanas laikā rodas problēmas, tad uzticiet speciālistam uzasināt zāģa plātni vai atkarībā no stāvokļa nomainīt.

Servisa centrs

Ja ārkārtēju uzturēšanas kārtībā darbu vai labošanas darbu veikšanai garantijas termiņa laikā un pēc tam jāpiesaista speciālisti, vienmēr vērsieties kādā no mūsu ieteiktajiem servisa centriem vai tieši rūpnīcā, ja jūsu tuvumā nav šāda servisa centra.

Informācija par apkalpošanu

Ņemiet vērā, ka šajā izstrādājumā ir daļas, kas nodilst atbilstoši vai dabiskas izmantošanas gaitā, respektīvi, ir detaļas, kas nepieciešamas kā patēriņa materiāli. Dilstošās detaļas*: carbon suka, zāģripas

* Nav noteikti jābūt piegādes komplektā!

12. Glabāšana

Glabājiet ierīci un tās piederumus tumšā, sausā un nesalstošā, kā arī bērniem nepieejamā vietā. Ieteicamā glabāšanas temperatūra ir 5-30°C.

Glabājiet elektroinstrumentu oriģinālajā iepakojumā. Nosedziet elektroinstrumentu, lai to aizsargātu pret putekļiem vai mitrumu.

Uzglabājiet lietošanas instrukciju pie elektroinstrumenta.

13. Likvidācija un atkārtota izmantošana



Ierīce atrodas iepakojumā, lai izvairītos no bojājumiem transportēšanas laikā. Iepakojums ir izejmateriāls, un to var izmantot atkārtoti vai nodot izejvielu apriņķī.

Ierīce un tās piederumi ir no dažādiem materiāliem, piemēram, metāla un plastmasas.

Bojātās detaļas jānodod īpašo atkritumu pārstrādei. Jautājiet specializētā veikalā vai pašvaldībā!

Nolietotās iekārtas nedrīkst izmest mājstaimniecības atkritumos!








Šis simbols norāda uz to, ka šo ražojumu saskaņā ar Direktīvu par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (2012/19/ES) un vietējiem likumiem, nedrīkst izmantot kopā ar mājstaimniecības atkritumiem. Šis ražojums jānodod šim nolūkam paredzētajā savākšanas vietā. To var izdarīt, piem., atdodot to atpakaļ tirdzniecības vietā, kad pērk līdzīgu ražojumu, vai nododot pilnvarotā savākšanas vietā, kas atbildīga par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu otrreizējo pārstrādi.

Nelietpratīga rīkošanās ar nolietotām iekārtām sakarā ar potenciāli bīstamām vielām, kuras bieži vien satur elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi, var negatīvi ietekmēt apkārtējo vidi un cilvēku veselību. Lietpratīgi izmantojot šo ražojumu, jūs veicināt dabas resursu efektīvu lietošanu. Informāciju par nolietoto iekārtu savākšanas vietām jūs saņemsiet savā pašvaldībā, atkritumu utilizācijas sabiedriskajā organizācijā, pilnvarotajā iestādē, kas atbildīga par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu utilizāciju vai tuvākajā atkritumu izvešanas uzņēmumā.

14. Traucējumu novēršana

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Motors nedarbojas	Bojāts motors, vads vai spraudnis, sadeguši drošinātāji	Uzticiet ierīci pārbaudīt speciālistam. Nekad nelabojiet motoru paši. Bīstami! Pārbaudiet vai, ja nepieciešams, nomainiet drošinātājus
Motors iedarbinās lēni un nenasniedz darba ātrumu.	Spriegums pārāk zems, bojāti tinumi, sadedzis kondensators	Uzticiet spriegumu pārbaudīt elektrotīklu darbiniekam. Uzticiet motoru pārbaudīt speciālistam. Uzticiet kondensatoru nomainīt speciālistam
Motors ir pārāk skaļš	Bojāti tinumi, bojāts motors	Uzticiet motoru pārbaudīt speciālistam
Motors nenasniedz pilnu jaudu.	Pārslogotas strāvas ķēdes elektrotīkla sistēmā (lampas, citi motori u.c.)	Nelietojiet citas ierīces vai motorus tajā pašā strāvas ķēdē
Motors viegli pārkarst.	Motora pārslodze, motora nepietiekama dzesēšana	Novērsiet motora pārslodzi zāģējot, notīriet putekļus no motora, lai būtu nodrošināta motora optimāla dzesēšana
Samazināta zāģēšanas jauda zāģējot	Pārāk maza zāģa plātne (pārāk bieži asināta)	Atkārtoti noregulējiet zāģa agregāta gala atbalstu
Zāģējums ir rauņģis vai viļņains	Neasa zāģa plātne, zobu forma nav piemērota materiāla biežumam	Uzasiniet zāģa plātnei vai uzstādiet piemērotu zāģa plātnei
Detalja izplīst vai sašķeļas	Pārāk liels zāģēšanas spiediens vai zāģa plātne nav piemērota darbam	Uzstādiet piemērotu zāģa plātnei

Förklaring av symbolerna på instrumentet

	<p>Läs och beakta bruksanvisningen och säkerhetsupplysningarna före idrifttagande!</p>
	<p>Bär hörselskydd!</p>
	<p>Bär skyddsglasögon!</p>
	<p>Bär andningskydd vid dammbildning!</p>
	<p>Skyddsklass II</p>

Innehållsförteckning:

Sida:

1.	Initiering	209
2.	Utrustningsbeskrivning	209
3.	Korrekt användning.....	210
4.	Säkerhetsanvisningar	210
5.	Specifikationer	213
6.	Lämplig användning.....	214
7.	Uppstart	214
8.	Inställningar	215
9.	Användning	215
10.	Elektrisk anslutning.....	216
11.	Underhåll.....	216
12.	Lagring.....	217
13.	Avfallshantering och återanvändning	217
14.	Felsökning.....	218

1. Initiering

Tillverkare:

schepach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kära kund,

vi önskar dig en trevlig och framgångsrik arbetsupplevelse med din nya maskin.

Obs:

Apparatens tillverkare är enligt gällande produktansvarslag inte ansvarig för skador orsakade av denna apparat eller som uppkommit genom dess användning:

- felaktig hantering,
- Underlåtelse att följa bruksanvisningen,
- Reparationer av andra, obehöriga fackmän,
- Montering och utbyte av reservdelar som inte är originaldelar, felaktig användning (för icke-avsett ändamål),
- Fel i elsystemet på grund av bristande efterlevnad av elektriska föreskrifter och VDEbestämmelserna 0100, DIN 57113/VDE0113.

Beakta:

Läs igenom hela texten i bruksanvisningen före monteringen och idrifttagandet:

Denna bruksanvisning ska underlätta det för dig att lära känna ditt el-verktyg och att nyttja dess bestämmelseenliga användningsmöjligheter.

Bruksanvisningen innehåller viktiga upplysningar, om hur du arbetare säkert, fackmässigt och ekonomiskt med el-verktyget och hur du undviker faror, sparar reparationskostnader, minskar ståtider och ökar el-verktygets tillförlitlighet och livslängd.

Jämte säkerhetsbestämmelserna i denna bruksanvisning måste du ovillkorligen beakta ditt lands gällande föreskrifter för driften av el-verktyg.

Förvara bruksanvisningen, skyddad mot smuts och fukt i ett plastfodral, jämte el-verktyget. Den måste läsas och beaktas av all driftspersonal innan arbete påbörjas. Endast personer, som är insatta i användningen av el-verktyget och är informerade om farorna, som är förbundna med detta, får arbeta med el-verktyget. Den krävda lägsta åldern måste iakttas.

Jämte säkerhetsupplysningarna i denna bruksanvisning och ditt lands särskilda föreskrifter, ska man även beakta de allmänna erkända reglerna för träbearbetningsmaskiner.

Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador, som uppstår på grund av denna bruksanvisning och säkerhetsupplysningarna ignorerats.

2. Utrustningsbeskrivning (bild 1a, 1b)

1. Handtag
2. Främre handtag
3. Sänkningsknapp
4. På/Av-knapp
5. Styrplatta
6. Justerskruv till skärdjup
7. Skärdjupskala
8. Justerskruv geringssågning
9. Geringsvinkelskala
10. Justerskruv för 90-grader
11. Sågklinga
12. Sugstöd
13. Justerskruv för styrskena
14. Axellåsning
15. Splitterskydd

Allmän information

- Kontrollera efter uppackning alla delar för eventuella transportskador. Vid klagomål måste transportören genast underrättas.
- Senare reklamationer kommer inte att accepteras.
- Kontrollera att leveransen är komplett.
- Gör dig bekant med apparatens bruksanvisning före användning.
- Använd endast originaldelar som tillbehör liksom reserv- och sliddelar. Reservdelar finns hos din fackhandlare.
- Ange vid beställning våra artikelnummer liksom apparatens typ och tillverkningsår.

⚠ VARNING

Apparaten och förpackningsmaterialen är inga barnleksaker! Barn får inte leka med plastpåsar, folier eller smådelar! Det finns en sväljnings- och kvävningrisk!

3. Korrekt användning

CE-testade maskiner uppfyller alla gällande EU-maskinriktlinjer såväl som alla relevanta riktlinjer för respektive maskin.

- Maskinen får endast användas när den är i tekniskt perfekt skick i enlighet med dess avsedda användningsområde och de instruktioner som anges i bruksanvisningen och endast av personer som är fullständigt medvetna om de risker som är förbundna med användning av maskinen. Alla funktionsfel, i synnerhet de som påverkar maskinens säkerhet, bör därför åtgärdas omedelbart.
- All annan typ av användning är förbjuden. Tillverkaren är inte ansvarig för skador som orsakas av ootillåten användning; ansvaret vilar endast på operatören.
- Säkerhets-, arbets- och underhållsinstruktioner från tillverkaren såväl som de tekniska data som anges i avsnitten för kalibrering och dimensioner måste respekteras.
- Relevanta olycksförebyggande föreskrifter och andra allmänt vedertagna säkerhetstekniska regler måste också respekteras.
- Maskinen får endast användas, underhållas och användas av personer som är bekanta med maskinen och som har utbildats i drift och procedurer. Egenmäktiga ändringar av maskinen frigör tillverkaren från allt ansvar för eventuella skador.
- Maskinen får endast användas tillsammans med originalextrautrustning och verktyg som är tillverkade av tillverkaren.
- Maskinen får inte användas med slipskivor.

Beakta att våra apparater inte konstruerades bestämmelseenligt för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Vi övertar inget ansvar om apparaten används i yrkesmässig, hantverksmässig eller industridrift såväl som vid jämförbara aktiviteter.

4. Säkerhetsanvisningar

Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

⚠ VARNING: Läs alla säkerhetsanvisningar, anvisningar, illustrationer och tekniska data som medföljer detta elverktyg. Om du inte följer säkerhetsanvisningarna och de angivna instruktionerna finns risk för elstötar, bränder och/eller allvarliga personskador. **Spara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.**

Begreppet elverktyg som används i säkerhetsanvisningarna avser såväl eldrivna elverktyg (med elsladd) som batteridrivna elverktyg (utan elsladd).

1. Arbetsplats säkerhet

- a) **Se till att ditt arbetsområde är rent och har god belysning.** Stökiga och dåligt belysta arbetsplatser utgör en olycksrisk.
- b) **Arbeta inte med elverktyg i områden med explosionsrisk om det finns antändliga vätskor, gaser eller damm i området.** Elverktyg genererar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- c) **Barn och andra personer får inte vistas i området medan du använder elverktyget.** Du kan förlora kontrollen över elverktyget om du blir distraherad.

2. Elsäkerhet

- a) **Elverktygets stickkontakt måste passa i eluttaget. Du får inte ändra stickkontakten på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med jordade elredskap.** Intakta stickkontakter och uttag som passar till dessa minskar risken för elstötar.
- b) **Undvik att vidröra jordade delar, exempelvis rör, radiatorer, spisar och kylskåp, med kroppen.** Risken för elstötar ökar om din kropp är jordad.
- c) **Låt inte elverktyg utsättas för regn eller väta. Vatten som tränger in i elverktyg ökar risken för elstötar.–Använd inte sladden för andra uppgifter än den är avsedd för, till exempel för att bära eller hänga upp elverktyget eller för att dra ut kontakten ur eluttaget.** Håll sladdarna borta från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elstötar.
- d) **När du arbetar utomhus med ett elverktyg, använd endast förlängningskabel som också är lämplig för utomhusbruk.** Att använda en förlängningsssladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektrisk stöt.
- e) **Använd en jordfelsbrytare om du måste använda elverktyget i en fuktig omgivning.** En jordfelsbrytare minskar risken för elstötar.

3. Personssäkerhet

- a) **Var uppmärksam, tänk på vad du gör och använd ditt förnuft när du arbetar med elverktyg. Använd inte elverktyget om du är trött eller påverkad av alkohol, droger eller läkemedel.** Det räcker att du är ouppmärksam ett ögonblick under arbete med elverktyg för att allvarliga olyckor ska inträffa.
- b) **Använd personlig skyddsutrustning och ha alltid skyddsglasögon på dig.** Personlig skyddsutrustning anpassad till elverktygets användning, som dammask, halssäkra säkerhetsskor, hjälm och hörselskydd, minskar risken för personskador.
- c) **Undvik att starta maskinen oavsiktligt. För säkra dig om att elverktyget är avstängt innan du ansluter det till strömförsörjningen och/eller batteriet samt innan du lyfter upp eller bär det.** Olyckor kan inträffa om du håller fingret på brytaren när du bär elverktyget, eller om maskinen är tillslagen när du ansluter den till strömförsörjningen.
- d) **Ta bort alla inställningsverktyg eller skruvmejslar innan du startar elverktyget.** Ett verktyg eller en skruvmejsel som befinner sig i en roterande maskindel på elverktyget kan orsaka personskador.
- e) **Undvik en onormal kroppsställning. Se till att stå säkert och behåll balansen hela tiden.** Då har du bättre kontroll över elverktyget om något oförutsett inträffar.
- f) **Använd lämpliga arbetskläder. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår och kläder på avstånd från rörliga delar.** Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g) **Om dammsugnings- och uppsamlingsutrustning kan installeras måste de anslutas och användas korrekt.** Dammsugning kan minska risker orsakade av damm.
- h) **Låt dig inte invaggas i falsk säkerhet och bryt inte mot säkerhetsreglerna för elverktyg, även om du känner till elverktyget när du använt det många gånger.** Oaktsam hantering kan leda till allvarliga personskador inom bråkdelar av sekunder.

4. Använda och hantera elverktyget

- a) **Överbelasta inte dina elverktyg. Använd det elverktyg som är avsett för arbetet.** Du arbetar bättre och säkrare i det angivna effektområdet med ett elverktyg som är avsett för arbetet.

b) Använd inte ett elverktyg med defekt brytare.

Ett elverktyg som inte kan startas/stängas av längre är farligt och måste repareras.

- c) **Dra ut stickkontakten ur eluttaget och/eller ta ut ett uttagbart batteri innan du gör maskininställningar, byter delar hos insatsverktyget eller lägger undan elverktyget.** Denna försiktighetsåtgärd förhindrar att du startar elverktyget oavsiktligt.

- d) **Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer använda elverktyget om de inte känner till hur det fungerar eller inte har läst dessa anvisningar.** Elverktyg utgör en fara om de används av oerfarna personer.

- e) **Ta väl hand om elverktyg och insättningsverktyg. Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska och inte är fastklämda, kontrollera om delar är brutna eller så pass skadade att det inverkar på elverktygets funktion. Skadade delar ska repareras innan du börjar använda elverktyget igen.** Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg.

- f) **Håll skärverktyg vassa och rena.** Skärverktyg som underhålls noga och hålls vassa fastnar inte så ofta och är lättare att styra.

- g) **Använd elverktyget, tillbehören och andra tillbehör som används under arbetet enligt anvisningarna i denna bruksanvisning. Ta även hänsyn till arbetsförhållandena under ditt arbete.** Farliga situationer kan uppstå om elverktyg används för andra ändamål än de är avsedda för.

- h) **Håll alltid handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor tillåter inte säker användning och kontroll av elverktyget i oförutsetta situationer.

5. Service

- a) **Elverktyg måste repareras av kvalificerade fackmän, endast originalreservdelar får användas.** Därmed säkerställs att elverktyget fortsätter vara säkert.

Säkerhet för alla sägar

- a) **⚠ FARA: Håll inte dina händer inom skärområdet eller nära bladet.** Håll i handtaget med din andra hand eller ha handen på motorhuset. Om du håller i sägen med båda händerna kan de inte skadas av sågbladet.
- b) **Gripa inte under arbetsstycket.** Skyddskåpan kan inte skydda dig från sågbladet under arbetsstycket.

- c) **Justera skärddjupet till arbetsstyckets tjocklek.** Det bör vara synas med mindre än en full sågtands djup under arbetsstycket.
- d) **Har aldrig arbetsstycket som ska sågas i handen eller lägg det på ditt ben. Säkra arbetsstycket på ett stabilt underlag.** Det är viktigt att säkra arbetsstycket noggrant för att undvika möjligheten till kroppskontakt, klämning av sågklingan eller för att minimera kontrollförlust.
- e) **Ta inte tag i elverktyget på de isolerade greppytorna när du utför åtgärder där det använda verktyget kan komma i kontakt med dolda ledningar eller den egna nätsladden.** Kontakt med en strömförande ledning innebär att också elverktygets metalldelar blir strömförande och kan leda till elektriska stötar.
- f) **Använd vid skärning alltid ett stopp eller en rak guideskena.** Detta förbättrar noggrannheten i snittet och minskar risken för att sågbladet fastnar.
- g) **Använd alltid sågblad av rätt storlek och med matchande fästhål (t.ex. stjärnformade eller runda).** Blad som inte passar monteringsbeslagen av sågen går ojämnt och leder till kontrollförlust.
- h) **Använd aldrig skadade eller felaktiga brickor eller bultar till sågbladet.** Bladets brickor och bultar är speciellt utformade för din såg för att garantera optimal prestanda och tillförlitlighet.
- i) **Bär lämpliga personliga skyddsutrustningar:** Hörselskydd, skyddsglasögon, dammask vid arbeten som genererar damm och skyddshandskar vid verktygsbytet.

Ytterligare säkerhetsanvisningar för alla sågar

Orsaker och förebyggande av kast:

- Ett kast är en plötslig reaktion på grund av att sågbladet kläms, fastnar eller är dåligt justerat, vilket leder till att ett okontrollerat sågblad lyfts upp från arbetsstycket och flyttas i riktning mot användaren.
- Om sågbladet fastnar i sågspalten, blockeras det, och motoreffekten gör att sågen kastas tillbaka mot användaren.
- Om sågbladet vrids i sågsnittet eller är dåligt justerat kan sågtänderna på bladets baksida fastna i ytan på arbetsstycket, vilket gör att bladet hoppar ut ur sågspalten och sågen kastas tillbaka mot användaren.

Ett kast är resultatet av en felaktig eller bristfällig användning av sågen. Kast kan förhindras genom att ta lämpliga försiktighetsåtgärder såsom beskrivs nedan.

- a) **Håll sågen stadigt med båda händerna och placera armarna i en position där man kan fånga upp kastets bakåt riktade kraft. Ställ dig alltid vid sidan av sågbladet, placera aldrig bladet i linje med din kropp.** Vid ett kast kan cirkelsågen hoppa bakåt, men användaren kan genom lämpliga försiktighetsåtgärder fånga upp kastet.
- b) **Om sågbladet fastnar eller om du avbryter arbetet, ska du stänga av sågen och hålla den stilla i materialet tills sågbladet har stannat. Försök aldrig att avlägsna sågen från arbetsstycket eller att dra den bakåt, så länge bladet rör sig, annars kan ett kast uppstå.** Identifiera och korrigerar orsaken till varför sågbladet fastnade.
- c) **När du vill starta om en såg som sitter i arbetsstycket, ska du centrera sågbladet i sågspalten och kontrollera att sågtänderna inte fastnar i arbetsstycket.** Om bladet fastnar kan den hoppa ut ur arbetsstycket eller orsaka kast om sågen startas igen.
- d) **Ge stöd åt de stora plattorna för att minska risken för kast på grund av ett sågblad som fastnat. Stora plattor kan böja under sin egen vikt.** Plattorna måste stödjas på båda sidorna, båda nära sågspalten och på kanterna.
- e) **Använd inga slöa eller skadade sågblad.** Sågblad med trubbiga eller dåligt justerade sågtänder orsakar förhöjd friktion, klämning av sågbladet och kast på grund av en för smal sågspalt.
- f) **Dra fast skärddjups- och skärvinkelinställningar innan du börjar såga.** När du ändrar inställningar under pågående sågning, kan bladet fastna och kast kan uppstå.
- g) **Var särskilt försiktig när du gör „nedsänkta snitt“ i befintliga väggar eller inom andra icke-synliga områden.** Det nedsänkta sågbladet kan vid sågning fastna i dolda föremål och orsaka ett kast.

Säkerhetsanvisningar för sänksågar

- a) **Kontrollera före varje användning att skyddskåpan kan stängas ordentligt. Använd inte sågen om skyddskåpan inte kan röra sig fritt och om den inte stängs på en gång. Du ska aldrig klämma fast eller binda fast skyddskåpan i ett öppnat läge.** Om sågen av misstag skulle ramlas till golvet, kan skyddskåpan böjas. Kontrollera att skyddskåpan kan röra sig fritt och inte tar i andra delar, kontrollera vid alla skärvinklar och skärddjup.

- b) **Kontrollera tillstånd och funktion av skyddskåpens fjäder. Se till att sågen ses över innan du använder sågen, om skyddskåpan och fjädern inte fungerar som de ska.** Skadade delar, klibbiga avlagringar eller ansamlingar av spån gör att den nedre skyddskåpens funktion kan fördröjas.
- c) **Se till att säkra sågens styrplatta mot förflyttning i sidled vid „nedsänkta snitt“ som inte utförs i rät vinkel.** En förflyttning i sidled kan leda till att sågbladet fastnar och därmed orsaka ett kast.
- d) **Ställ inte undan sågen på arbetsbänken eller på golvet, utan att skyddskåpan täcker sågbladet.** Ett oskyddat, efterföljande sågblad, flyttar sågen i riktning mot sågriktingen och sågar allt som är i dess väg. Beakta därvid sågens fördröjning.

Ytterligare säkerhetsanvisningar för alla sågar med spaltkil

- a) **Använd en spaltkil som passar till sågbladet som används.** Spaltkilen måste vara starkare än sågbladets stambladstjocklek, men tunnare än sågtandens bredd.
- b) **Justera spaltkilen enligt beskrivning i denna bruksanvisning.** Fel styrka, position och riktning kan vara orsaken till att spaltkilen inte kan förhindra ett kast på ett effektivt sätt.
- c) **Använd alltid spaltkilen, med undantag för nedsänkta snitt. Montera spaltkilen igen efter det nedsänkta snittet.** Spaltkilen stör vid nedsänkta snitt och kan generera ett kast.
- d) **För att spaltkilen ska kunna fungera måste den befinna sig i sågspalten.** Vid korta snitt är spaltkilen ineffektiv när det gäller att förhindra ett kast.
- e) **Använd inte sågen om spaltkilen har blivit böjd.** Även en liten störning kan bromsa stängningen av skyddskåpan.

Ytterligare säkerhetsanvisningar

- Använd inga slipskivor.
- Se till att spaltkilen är inställd så att dess avstånd till sågbladets sågtandskrets inte överstiger 5 mm och att sågklingan inte sticker ut mer än 3 mm ovanför den nedre kanten av spaltkilen.
- Se till att dammsugningsanordningen som anges i denna bruksanvisning, används på rätt sätt.
- Använd dammskyddsmask. Använd alltid hörselskydd.
- Endast sågblad som rekommenderas i denna bruksanvisning får användas.

- Byt ut sågbladen enligt anvisningar i denna bruksanvisning.
- Om apparatens nätsladd skadas, måste den bytas ut av tillverkaren eller dess servicerepresentant eller en lika kvalificerad person för att undvika faror.
- Använd endast rekommenderade sågklingor enligt EN 847-1.
- Använd endast tillverkarens originalsågklingor med märkningen Ø 160 mm, 160 x 20 x 2.4.
- Sågblad som inte uppfyller märkuppgifterna som angetts i denna bruksanvisning får inte användas. Sågblad får inte bromsas av laterala tryck på bladkroppen.
- Det är viktigt att se till att sågbladet är ordentligt monterat och roterar i rätt riktning.
- Håll inte fast verktyget vid de isolerade greppytorna när du utför åtgärder där det använda verktyget kan komma i kontakt med dolda ledningar eller den egna nätsladden. Kontakten med en strömförande ledning kan också leda till att verktygets metalldelar blir strömförande och orsaka elektriska stötar.
- Maximalt sågdjup är 75 mm

5. Specifikationer

Dimensioner L x B x H	420 x 300 x 235 mm
Sågklinga ø / antal sågtänder	210 mm / 36
Tjocklek på sågklingan	1,6
Tomgångsvarvtal n_0	4500
Geringsvinkel	0°-45°
Skärdjup 90°	75 mm
Skärdjup 45°	55 mm
Vikt	6,9 kg
Motor	230 / 50 V/Hz
Effekt	1600 W
Skyddsklass	II
Ljudtrycksnivå	95 dB(A), K_{PA} : 3 dB (A)
Ljudeffektnivå	106 dB(A), K_{WA} : 3 dB (A)
Typisk viktad vibration	a_{11} : 5,72 m/s ² K: 1,5 m/s ²

Föremål för tekniska ändringar!

Varning: Buller kan ha skadlig inverkan på hälsan. Om bullernivån överstiger 85 dB(A), måste du använda hörselskydd. Om den elektriska försörjningen inte är optimal, kan strömförsörjningen sjunka under en kort tidsperiod när maskinen sätts igång. Detta kan påverka annan utrustning (till exempel att en lampa blinkar). Om den elektriska kapaciteten har ett $Z_{max} < 0,27$, är sådana störningar inte att förvänta. (Om du skulle uppleva problem, var vänlig rådfråga din lokala återförsäljare.)

Återstående faror

Maskinen har tillverkats med hjälp av modern teknologi och i enlighet med vedertagna säkerhetsregler. Vissa faror kan dock fortfarande förekomma.

- Behandla endast utvalt trä utan defekter som exempelvis: Kvisthål, kantsprickor, ytsprickor. Trä med liknande defekter riskerar att splittras och kan vara farligt.
- Trä som inte är limmat på korrekt sätt kan explodera när det behandlas på grund av centrifugalkrafter.
- Trimma arbetsstycket till en rektangulär form, centrera och säkra på korrekt sätt innan bearbetning. Obalanserade arbetsstycken kan innebära fara.
- Långt hår och löst sittande kläder kan innebära fara när arbetsstycket roterar. Använd personlig skyddsutrustning som exempelvis hårnät och tätt åtsittande arbetskläder.
- Sågdamm och träspån kan vara farligt. Använd personlig skyddsutrustning som exempelvis skyddsglasögon och ett dammskydd.
- Användning av felaktiga eller skadade nätkablar kan leda till skador orsakade av elektriska stötar.
- Även när alla säkerhetsåtgärder har vidtagits, återstår vissa faror som kanske inte är uppenbara med ändå närvarande.
- Återstående faror kan minimeras genom att följa instruktionerna i „Säkerhetsåtgärder“, „Korrekt användning“ och i hela bruksanvisningen.
- Använd det verktyg som rekommenderas i denna handbok. På så sätt ser du till att din sänksåg arbetar med bäst möjliga prestanda.
- När du skär aluminium och plast använd alltid lämpliga fastspänningsanordningar; alla arbetsstycken måste vara ordentligt åtspända.
- Undvik oavsiktlig igångsättning: tryck inte på startknappen samtidigt som du sätter in stickkontakten i uttaget.

- Använd alltid verktygen som rekommenderas i denna bruksanvisning för att uppnå bästa möjliga resultat för din sågmaskin.
- Håll alltid händerna borta från arbetsområdet när maskinen är igång: innan du utför någon typ av åtgärder, släpp upp huvudbrytarknappen som återfinns på handtaget för att koppla bort maskinen.
- Håll alltid händerna borta från arbetsområdet när maskinen är igång: innan du utför någon typ av åtgärder, släpp upp huvudbrytarknappen som återfinns på handtaget för att koppla bort maskinen.

Varning! Detta el-verktyg skapar ett elektromagnetiskt fält under drift. Detta fält kan påverka aktiva eller passiva medicinska implantat under vissa omständigheter. För att förminska risken för allvarliga eller dödliga skador, rekommenderar vi att personer med medicinska implantat rådfrågar sina läkare och tillverkaren av det medicinska implantatet, innan de manövrerar el-verktyget.

6. Lämplig användning

Att skära:

- Hårda och mjuka, inhemska och exotiska träslag, både i längd- och breddriktning och med lämpliga inställningar (specifika blad och klämmor);

Olämplig användning

Skär inte:

- Järnmaterial, stål och gjutjärn eller andra material som inte nämns ovan och i synnerhet inte livsmedel;

7. Uppstart

Observera säkerhetsanvisningarna i bruksanvisningen innan du använder maskinen.

Elektriska anslutningar

Kontrollera att det elektriska systemet till vilket maskinen är anslutet är jordat i enlighet med gällande säkerhetsföreskrifter och att strömuttaget är i perfekt skick. Det elektriska systemet måste vara utrustat med en magnetotermisk skyddsanordning för att säkra alla ledare mot kortslutning och överbelastning. Valet av anordning bör ske i enlighet med följande elektriska specifikationer på maskinen som anges på motorn.

8. Inställningar

Obs: Innan du gör några av följande inställningsarbeten på maskinen ska du stänga av maskinen och dra ur nätsladden.

Skärdjupsjustering (bild 2)

Skärdjupet kan justeras från 0 till 75 mm.

Lossa på justerskruven till skärdjupsjusteringen (6) och ställ in önskat djup med hjälp av skalan (7) och dra åt skruven igen.

Värdena på skalan anger skärdjupet utan skena.

Geringsinställning (bild 3)

Geringsvinkeln kan justeras mellan 0° och 45°.

Lossa justerskruvarna till geringsinställningen (8) på båda sidor, ställ in önskad vinkel på skalan (9) och dra åt båda skruvarna igen.

Klingbyte (bild 4, 5, 6)

Viktigt: Innan du genomför sågbladbytet, stäng av maskinen och dra ur nätsladden.

- 1 Tryck på avtryckaren (3), sätt sågbladet i bladändringsläget (justeringsskruven för skärdjup ska justeras till 25 mm) och sätt hexnyckeln i bladets låsskruv (17).
- 2 Tryck på axellås (13) och rotera klingan (10) tills den klickar fast i läge.
- 3 Håll ner låsaxeln (13) och vrid bladets låsskruv (17) motsols, samtidigt som du har kvar bladet i bladändringsläget.
- 4 Ta bort den yttre flänsen (16) och klingan (10)
(Obs: Skaderisk: använd handskar)
- 5 Sätt i den nya klingan och sätt tillbaka flänsen
- 6 Skruva fast låsskruven på klingan och dra åt, medan du åter trycker in axellåset
- 7 Sätt sänksågen i sitt ursprungsläge.

Inställning av kilen (bild 7)

Justera avståndet mellan sågklingan (10) och kilen (19) efter klingbyte, eller vid behov.

Flytta sågen till samma läge som vid byte av sågklinga. Lossa justerskruven (18) med en insexnyckel och ställ in kilen (19) 2-3 mm högre än sågklingan (10) och dra åt justerskruven (18) ordentligt.

9. Användning

Efter att alla ovanstående procedurer och åtgärder har utförts, kan arbete med sågen påbörjas.

OBSERVERA: Håll alltid händerna borta från skärområdet och undvik att närma dig det när maskinen är igång.

Start och avstängning av maskinen (bild 1)

Vid start av sänksågen ska du använda på/av-knappen (4).

För att stänga av ska du släppa På/av strömbrytaren (4).

Hur man styr och håller sänksågen (bild 8)

- 1 Arbetsstycket ska säkras så att det inte kan förflytta sig vid sågning.
- 2 Sågen får endast föras framåt.
- 3 Ta tag i sågen med båda händerna i ett fast grepp, med den ena handen på det centrala handtaget och den andra handen på det främre handtaget.
- 4 Om du använder en styrskena måste den fästas med skruvtvingar.
- 5 Se till att nätsladden inte befinner sig i sågbanan.

Sågning

- 1 Placera den främre delen av maskinen på arbetsstycket.
- 2 Sätt på maskinen med hjälp av på/av-knappen (4).
- 3 Tryck i sänknappen (3).
- 4 För sågen nedåt för att nå skärdjupet.
- 5 För sågen framåt i en jämn rörelse.
- 6 Efter att du har sågat klart sågsnittet stänger du av maskinen och lyfter du upp sågklingan.

Sänksågning (bild 9)

- 1 Placera sågen på arbetsstycket.
- 2 Ställ snittmarkeringen med den bakre pilen (A) på den markerade insättningspunkten.
- 3 Sätt på maskinen och tryck ner sågen till de förinställda skärdjupet.
- 4 Skjut fram sågen tills snittmarkeringen (C) har nått den markerade punkten.
- 5 Efter att du har gjort klart sänksnittet lyfter du upp sågklingan och stänger av sågen.

Sågning med skenor (tillval)

- 1 Sätt maskinen i guiden på skenan. Minska styravståndet med justerskruven (16) vid behov. Om det finns en risk att justerskruven lossnar av sig själv, kan den efterjusteras med hjälp av medföljande insexnyckel.
- 2 Sätt på maskinen med hjälp av på/av-knappen (4).
- 3 Tryck i sänknappen (3).
- 4 För sågen nedåt för att nå skärdjupet. Vid första användningen sågas gummiläppen av vilket gör att det finns ett garanterat splitterskydd fram till sågklingan.
- 5 För sågen framåt i en jämn rörelse.
- 6 Efter att du har sågat färdigt sågsnittet stänger du av maskinen och lyfter upp sågklingan.

Stall prevention (bild 10)

Ställ vid sågning med en skena medföljande tipp (20). Detta förhindrar att maskinen tippas i sidled i ett lutande läge.

Som ett resultat, kan fysiska skador eller skador på maskinen undvikas.

Sågning med frånsug

Anslut sugslangen på rörfästet - Ø 38 mm (12).

Splitterskydd (bild 1b)

Den splitter skydd (15) förbättrades avsevärt vid 0° nedskärningar är kvaliteten på den skurna kanten av avsågat arbetsstycke delen på uppåt sidan.

- Placera maskinen på arbetsstycket eller linjalerna.
- Splitterskydd (15) tills den vilar på arbetsstycket och dra åt vredet.
- Splitterskydd (15) sågning. Vid den första användningen av Splitterskydd (15) vi sågade detta att generera en exakt stopp yta.

10. Elektrisk anslutning

Den installerade elektriska motorn är fullständigt kopplad och redo för användning.

Kundens anslutning till nätströmmen och eventuella förlängningskablar som används måste uppfylla lokala föreskrifter.

Viktig anmärkning:

Motorn stängs av automatiskt i händelse av överbelastning. Motorn kan slås på igen efter en nedkylningsperiod som kan vara av varierande längd.

Defekta elektriska anslutningskablar

Elektriska anslutningskablar råkar ofta ut för isoleringsskador. Möjliga orsaker är:

- Klämpunkter när anslutningskablar dras genom fönster-eller dörrspringor.
- Öglor som bildas från felaktig anslutning eller dragning av anslutningskabeln.
- Skärskador som orsakas av överkörning av anslutningskabeln.
- Isoleringsskador som orsakas av att kraftfullt dra ut kabeln från vägguttaget.
- Sprickor på grund av gammal isolering.

Defekta elektriska anslutningskablar av denna typ får inte användas eftersom skador på isoleringen gör dem extremt farliga.

Inspektera de elektriska anslutningskablarna regelbundet för tecken på skador. Säkerställ att kabeln är bortkopplad från nätströmmen vid inspektionen.

De elektriska anslutningskablarna måste uppfylla gällande föreskrifter i ditt land.

Enfasmotor

- Nätspänningen måste överensstämma med spänningen som specificeras på motorns märkplåt.
- Förlängningskablar med en längd på upp till 25 m måste ha ett tvärsnitt på 1,5 mm² och om de är längre än 25 m, minst 2,5 mm².

Endast en kvalificerad tekniker får ansluta maskinen och genomföra reparationer på dess elektriska utrustning.

I händelse av frågor, var vänlig specificera följande data:

- Motortillverkare
- Strömtyp för motorn
- Data som anges på maskinens märkplåt

11. Underhåll

Om specialistpersonal måste kallas in för specialservice eller reparationer under garantiperioden eller därefter, var vänlig kontakta en serviceleverantör som vi rekommenderar eller kontakta tillverkaren direkt.

- Översyn, underhållsarbete, rengöring, såväl som åtgärdande av fel får endast utföras efter att motorn har stängts av.
- All skydds- och säkerhetsutrustning måste återinstalleras omedelbart efter slutförandet av alla typer av reparations- eller underhållsarbeten.

Normalt underhåll och skötsel

Normalt underhåll och skötsel kan utföras även av utbildad personal och alla underhållsmoment är beskrivna i föregående avsnitt och i detta kapitel.

- Sänksågen får inte smörjas eftersom den alltid sågar i torrt material; alla rörliga maskinkomponenter är självsmyrjande.
- Smörj inte geringssågen med olja, eftersom arbetet måste utföras under torra förhållanden; alla roterande delar är självsmyrjande.
- Vid underhåll, använd skyddsutrustning om det är möjligt (olycksförebyggande skyddsglasögon och handskar).
- Avlägsna spån vid behov, både från skårområdet, arbetsytor och stöd.

Användning av en dammsugare eller borste rekommenderas.

OBSERVERA: Använd inte komprimerad luft!

Inspektera bladets tillstånd regelbundet: om svårigheter skulle uppstå under bearbetning, låt en kvalificerad tekniker vässa bladet eller byt ut bladet vid behov.

Assistans

Vid behov av utbildad personal för specialunderhåll eller reparationer, både under och efter garantiperioden, kontakta alltid auktoriserade verkstäder för assistans eller kontakta tillverkaren direkt om det inte finns en auktoriserad verkstad i ditt område.

Serviceinformation

Kom ihåg att följande delar i denna produkt är utsatta för ett bruksmässigt och naturligt slitage samt att följande delar krävs som förbrukningsmaterial. Slita-gedelar* Kolborste såg blad, batterier

* ingår inte tvunget i leveransomfattningen!

12. Lagring

Lagra apparaten och dess tillbehör på en plats, som är mörk, torr och frostfri såväl som utom räckhåll för barn. Den optimala lagringstemperaturen ligger mellan 5 och 30°C.

Förvara el-verktyget i dess originalförpackning.

Täck över el-verktyget för att skydda det mot damm eller fukt.

Förvara bruksanvisningen tillsammans med el-verktyget.

13. Avfallshantering och återanvändning



Apparaten ligger i en förpackning för att förhindra transportskador. Denna förpackning är råmaterial och därmed återanvändbar eller kan lämnas in till återvinningen.



Apparaten och dess tillbehör består av olika material, som t.ex. metall och plast. Lämnas in defekta komponenter till återvinningsstation för korrekt hantering av sopor. Fråga i fackhandeln eller hos kommunförvaltningen.

Släng inte gamla apparater tillsammans med hushållsavfall!








Denna symbol anger att produkten inte får kastas tillsammans med hushållsavfall i enlighet med direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (2012/19/EU) och nationell lagstiftning. Produkten ska lämnas in på en för ändamålet avsedd uppsamlingsplats. Inlämning kan eventuellt göras på platsen för inköpet av produkten eller på en uppsamlingsplats för återvinning av elektriska och elektroniska produkter. Felaktig hantering av avfall kan på grund av de potentiellt farliga ämnen som ofta ingår i elektrisk och elektronisk utrustning ha en negativ inverkan på miljön och människors hälsa. Genom korrekt kassering av denna produkt kommer du att bidra till en effektiv användning av naturresurser. För information om kassering av uttjänt utrustning för återvinning, kontakta kommunen för att ta reda på var din närmsta återvinningscentral finns för deponering av elektrisk och elektronisk utrustning.

14. Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Motorn fungerar inte.	Fel på motorn, strömförsörjningen eller kontakten. Utbrända säkringar.	Låt behörig personal inspektera maskinen. Försök inte att reparera maskinen på egen hand eftersom det kan innebära fara. Kontrollera säkringarna och byt ut dem vid behov.
Motorn startar långsamt och uppnår inte arbetshastighet.	Låg nätförsörjningsspänning. Skadad lindning. Utbränd kondensator.	Be elleverantören kontrollera tillgänglig spänning. Låt utbildad personal inspektera maskinens motor. Låt behörig personal byta ut kondensatorn.
Överdrivet motorbuller.	Skadad lindning. Fel på motorn.	Låt behörig personal inspektera motorn.
Motorn uppnår inte full effekt.	Överbelastat nät på grund av blixtnedslag, apparater eller andra motorer.	Använd inte andra apparater eller motorer på nätet till vilket skärmaskinen är ansluten.
Motorn överhettas enkelt	Motorn är överbelastad; otillräcklig kylning av motorn	Undvik överbelastning av motorn under arbete; avlägsna damm från motorn för att säkerställa optimal kylning av motorn
Minskad skärkraft under sågning	Sågbladet är för litet (har slipats för ofta)	Justera ändstoppet för sågenheten
Sågsnittet är ojämnt	Sågbladet är slött; tandformen är inte lämplig för materialjockleken	Slipa om sågbladet eller använd ett passande sågblad
Arbetsstycket klyvs eller spricker	Skärtrycket är för högt eller är sågbladet inte lämpligt för användningsområdet	Använd korrekt sågblad

Laitteessa olevien symbolien selitys

	Lue ja huomioi käyttöohje ja turvallisuusohjeet ennen käyttöönottoa!
	Käytä kuulosuojaimia!
	Käytä suojalaseja.
	Käytä hengityssuojainta, jos työssä muodostuu pölyä!
	Suojausluokka II

Sisällysluettelo:

Sivu:

1.	Johdanto	221
2.	Laitteen kuvaus.....	221
3.	Määräystenmukainen käyttö	222
4.	Turvallisuusohjeet.....	222
5.	Tekniset tiedot.....	225
6.	Käyttöalue.....	226
7.	Käyttöönotto	227
8.	Asetukset	227
9.	Työohjeita.....	227
10.	Sähköliitäntä	228
11.	Huolto.....	229
12.	Varastointi	229
13.	Hävittäminen ja kierrätys.....	229
14.	Ohjeet häiriöiden poistoon.....	230

1. Johdanto

Valmistaja:

Schepbach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Arvoisa asiakas

Toivotamme sinulle paljon iloa ja menestystä työskennellessäsi uudella laitteellasi.

Huomautus:

Tämän laitteen valmistaja ei tuotevastuulain mukaan vastaa vahingoista, joita aiheutuu tälle laitteelle tai tämän laitteen käytön seurauksena, jos vahinkotapaus liittyy johonkin seuraavista:

- epäasianmukainen käsittely,
- Käyttöohjeen laiminlyönti,
- Ulkopuolisten, valtuuttamattomien henkilöiden toimesta tehdyt korjaukset
- Muiden kuin alkuperäisten varaosien asennus ja vaihtaminen
- määräystenvastainen käyttö
- sähkölaitteiden rikkoutumiset laiminlyötäessä sähkömääräyksiä ja VDE-määräyksiä 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Huomaa:

Lue käyttöohjeen koko sisältö ennen asennusta ja käyttöönottoa.

Tämän käyttöohjeen tarkoituksena on helpottaa laitteeseen perehtymistä ja sen määräystenmukaisten käyttömahdollisuuksien hyödyntämistä.

Käyttöohje sisältää tärkeitä ohjeita turvalliseen, asianmukaiseen ja taloudelliseen työskentelyyn laitteella ja tietoja siitä, miten vältetään vaaroja, säästetään korjauskustannuksissa, ehkäistään seisokkeja ja parannetaan laitteen luotettavuutta ja pidennetään sen käyttöikää.

Tässä käyttöohjeessa olevien turvallisuusohjeiden lisäksi on ehdottomasti huomioitava kansalliset laitteen käyttöä koskevat määräykset.

Säilytä käyttöohjetta laitteen yhteydessä muovikuoressa lialta ja kosteudelta suojattuna. Jokaisen käyttökäytön on luettava se huolellisesti ja noudatettava sitä tunnontarkasti aina ennen työn aloittamista.

Laitteen parissa saavat työskennellä vain sellaiset henkilöt, jotka ovat saaneet tarvittavat tiedot laitteen käytöstä ja siihen liittyvistä vaaroista. Määrättyä alikärajaa on noudatettava.

Tämän käyttöohjeen sisältämien turvaohjeiden ja maasi erityisten määräysten lisäksi on noudatettava rakenteeltaan samalaisten koneiden käytöstä yleisesti hyväksytyttä sääntöä.

Emme ota vastuuta onnettomuuksista tai vahingoista, jotka seuraavat tämän käyttöohjeen ja turvallisuusohjeiden laiminlyönnistä.

2. Laitteen kuvaus (Kuva 1a, 1b)

1. kahva
2. Etukahva
3. Uputuslaukaisija
4. päälle-/pois-kytkin
5. Ohjainlevy
6. Leikkaussyvyyden säätöruuvi
7. Leikkaussyvyyden asteikko
8. Viisteen säätöruuvi
9. Viisteen säätöasteikko
10. 90-asteen säätöruuvi
11. sahanterä
12. poistoimulioitus
13. Säätöruuvi ohjainkiskoa varten
14. Akselin lukitus
15. Halkeilusuojus

Yleiset ohjeet

- Kun olet poistanut tuotteen pakkauksesta, tarkista, onko jossain osassa kuljetusvahinkoja. Valitukset on annettava heti kuljettajan tiedoksi. Myöhemmin tehtyjä reklamaatioita ei hyväksytä.
- Tarkasta, onko lähetyksesi täydellinen.
- Perehdy laitteeseen käyttöohjeen avulla ennen sen käyttöä.
- Käytä lisävarusteina ja kulutus- ja varaosina vain alkuperäisiä osia.
- Voit ostaa varaosia alueellasi toimivalta alan jälleenmyyjältä.
- Ilmoita tilauksissa laitteesi tuotenumero ja valmistusvuosi.

⚠ Huomio!

Laitte ja pakkausmateriaali eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipussien, kalvojen tai pienosien kanssa! Vaarana osien joutuminen nieluun ja tukehtuminen!

3. Määräystenmukainen käyttö

Kone täyttää voimassa olevan EY-konedirektiivin vaatimukset.

- Käytä konetta vain sen ollessa teknisesti moitteettomassa kunnossa ja käytä sitä aina määräystenmukaisesti, turvallisuusseikat ja vaarat huomioiden ja noudattaen käyttöohjetta. Korjaa (korjautaa) viipymättä erityisesti sellaiset häiriöt, jotka voivat vaarantaa turvallisuuden!
- Kaikki tämän ylittävät käyttö katsotaan määräysten vastaiseksi käytöksi. Valmistaja ei vastaa siitä aiheutuvista vahingoista; käyttäjä on yksin vastuussa.
- Valmistajan määrittämiä turvallisuus-, työ- ja huoltomääräyksiä ja teknisissä tiedoissa annettuja mittoja on noudatettava.
- Asianmukaiset tapaturmantorjuntamääräykset ja muut yleisesti voimassa olevat turvatekniset määräykset on huomioitava.
- Vain koneeseen perehtyneet henkilöt, jotka ovat saaneet koulutusta koneella työskentelyyn liittyvistä vaaroista, saavat käyttää, huoltaa tai korjata konetta.
Jos koneeseen tehdään omavaltaisia muutoksia, valmistaja ei ota mitään vastuuta siitä aiheutuvista vahingoista.
- Konetta saa käyttää vain valmistajan alkuperäisillä lisävarusteilla ja alkuperäisillä työkaluilla.
- Konetta ei saa käyttää hiomalaikkojen kanssa.

Huomaa, että laitteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, ammatin harjoittamiseen tai teolliseen käyttöön. Takuu ei ole voimassa, jos laitetta käytetään kaupalliseen tarkoitukseen, käsityöammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai jossain muussa näitä vastaavassa toiminnassa.

4. Turvallisuusohjeet

Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusohjeet

⚠ VAROITUS: Lue kaikki turvallisuusohjeet, ohjeet, kuvaukset ja tekniset tiedot, jotka ovat tämän sähkötyökalun ohessa. Laiminlyönnit seuraavien ohjeiden noudattamisessa voivat aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet myöhempää tarvetta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty termi "sähkötyökalu" tarkoittaa verkkovirralla toimivia sähkötyökaluja (joissa on virtajohto) tai akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman virtajohtoa).

1. Työpaikan turvallisuus

- Pidä työpaikka siistinä ja hyvin valaistuna.** Epäjärjestys tai huono/puuttuva valaistus työalueilla voi aiheuttaa onnettomuuksia.
- Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysvaarallisessa ympäristössä, jossa on palavia nesteitä, kaasuja tai pölyjä.** Sähkötyökalut muodostavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä lapset ja muut henkilöt loitolla sähkötyökalusta, kun käytät sitä.** Jos olet työskentelyn aikana epävakaa asennossa, voit menettää sähkötyökalun hallinnan.

2. Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalun liitäntäpistokkeen täytyy sopia pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä mitään sovintipistoketta yhdessä suojamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Kun pistoketta ei muunnella ja se sopii pistorasiaan, sähköiskun vaara on pienempi.
- Vältä vartalon kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämmittimiin, uuneihin ja jääkaappeihin.** Sähköiskun vaara kasvaa, kun vartalosi on maadoitettu.
- Pidä sähkötyökalu loitolla sateesta tai kosteudesta.** Jos sähkötyökaluun pääsee vettä, sähköiskun vaara kasvaa.
- Älä käytä liitäntäjohtoa epätarkoituksenmukaisesti esim. sähkötyökalun kantamiseen ja ripustamiseen, äläkä irrota pistoketta pistorasiasta vetämällä johdosta. Pidä liitäntäjohto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista.** Kun liitäntäjohto on vioittunut tai kiertteellä, sähköiskun vaara on suurempi.
- Kun käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain sellaista jatkojohtoa, jotka on hyväksytty ulkokäyttöön.** Ulkokäyttöön hyväksytyin jatkojohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa ympäristössä ei voi välttää, käytä vikavirtasuojakytkintä.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3. Ihmisten turvallisuus

- Ole tarkkaavainen, toimi varovaisesti ja menettele järkevasti sähkötyökalua käyttäessäsi.** Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai jos olet huumaavien aineiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Huomion herpaantuminen hetkeksikin sähkötyökalua käytettäessä voi johtaa vakaviin vammautumisiin.

- b) **Käytä henkilökohtaista suojavarustusta ja aina suojalaseja.** Henkilökohtaisen suojavarustuksen, kuten pölynaamarin, liukuestepohjaisten turvajalkineiden, suojakypärän tai kuulosuojaimien käyttö sähkötyökalulla tehtävistä töistä riippuen vähentää vammautumisvaaraa.
- c) **Estä tahaton käyttöönotto. Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois ennen kuin kytket virransyötön ja/tai akun päälle, ennen kuin otat laitteen käteesi tai alat kantaa sitä.** Jos sähkötyökalua kantaessasi pidät sormiasi kytkimellä tai sähkötyökalu on kytkettynä päälle-asentoon, kun se kytketään virransyöttöön seurauksena voi olla onnettomuuksia.
- d) **Poista säätötyökalut tai ruuviaivaimet ennen kuin kytket sähkötyökalun päälle.** Pyörivässä sähkötyökalun osassa oleva työkalu tai avain voi aiheuttaa vammoja.
- e) **Vältä epänormaaleja vartalon asentoja. Varmista, että seisot tukevasti ja säilytät aina tasapainon.** Näin pidät sähkötyökalun paremmin hallinnassa myös odottamattomissa tilanteissa.
- f) **Käytä sopivaa vaatetusta. Älä pidä päällisiä liian väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiuksesi ja vaatteesi loitolla liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- g) **Jos pölyn poistoimu- ja -keräyslaitteet voidaan asentaa, varmista, ne on liitettävä ja niitä on käytettävä oikein.** Pölyn poistoimulaitteen käytöllä voidaan vähentää pölystä aiheutuvia vaaroja.
- h) **Älä tuudittaudu katteettomaan turvallisuudentunteeseen äläkä poikkea sähkötyökalujen turvamääräyksistä vaikka olisit jo harjaantunut sähkötyökalun käyttäjä.** Huolimattomuus laitteen käsittelyssä voi jo sekunnin murto-osassa johtaa vakaviin vammoihin.
4. **Sähkötyökalun käyttö ja käsittely**
- a) **Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä työssä sitä varten tarkoitettua sähkötyökalua.** Sopivalla sähkötyökalulla työskentelet paremmin ja turvallisemmin ilmoitetulla tehoalueella.
- b) **Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on viallinen.** Sähkötyökalu, jota ei voi kytkeä asianmukaisesti päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
- c) **Vedä pistoke irti pistorasiasta ja/tai poista irrotettava akku ennen kuin alat säätää laitetta, vaihtaa käyttötyökaluja tai laitat sähkötyökalun pois.** Nämä varotoimenpiteet estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
- d) **Säilytä käyttämättömiä sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät ole perehtyneet siihen tai jotka eivät ole lukeneet näitä ohjeita.** Kokemattomien henkilöiden käytössä sähkötyökalut ovat vaarallisia.
- e) **Hoida sähkötyökaluja ja käytettäviä työkaluja huolellisesti. Tarkasta, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti ja jumittumatta ja etteivät osat ole murtuneet tai vaurioituneet niin, että sähkötyökalun toiminta vaarantuu.** Korjauta vialliset osat ennen sähkötyökalun käyttöä. Monien onnettomuuksien taustalla on sähkötyökalujen huono huolto.
- f) **Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti hoidetut leikkuutyökalut, joissa on terävät leikkuureunat, juuttuvat vähemmän ja ovat kevyemmin ohjailtavissa.
- g) **Käytä sähkötyökalua, lisävarusteita, käyttötyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisella tavalla. Huomioi tällöin työolosuhteet ja suoritettava tehtävä.** Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin niille määritettyihin käyttötarkoituksiin voi johtaa vaarallisiin tilanteisiin.
- h) **Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina ja öljyttöminä ja rasvattomina.** Sähkötyökalun käyttö ja hallinta odottamattomissa tilanteissa ei ole turvallista, jos kahvat ja tartuntapinnat ovat liukkaita.
5. **Huolto**
- a.) **Korjauta sähkötyökalu vain pätevällä ammatihenkilöllä ja käyttäen vain alkuperäisiä varaosia.** Näin varmistetaan sähkötyökalun pysyminen turvallisena.
- Turvallisuusohjeet kaikkia sahoja varten**
- a) m **VAARA: Pidä kätesi loitolla sahausalueelta ja sahanterästä. Pidä toista kättäsi aina lisäkavalla tai moottorikotelolla.** Jos molemmat kädet pitelevät pyörösahaa, sahanterä ei voi vammauttaa niitä.
- b) **Älä laita käsiäsi työköppaleen alapuolelle.** Suojakapu ei suojaa sinua työköppaleen alapuolella sahanterältä.

- c) **Sovita leikkaussyvyys työkappaleen paksuuteen.** Työkappaleen alapuolella saa näkyä vähemmän kuin yksi kokonainen hampaan korkeus.
- d) **Älä koskaan pidä sahattavaa työkappaletta kädessä tai jalan päällä. Varmista työkappale tukevalla ja vakaalla kiinnityksellä.** On tärkeää, että työkappale kiinnitetään hyvin, jotta vaara sahanterän osumisesta vartaloon tai sahanterän juuttumisen tai hallinnan menettämisen vaara olisi mahdollisimman pieni.
- e) **Pidä sähkötyökalusta kiinni eristetyistä tartuntapinnoista, kun suoritat töitä, joissa käytetty työkalu voi osua piileviin virtajohtoihin tai omaan virtajohtoonsa.** Kosketus jännitettä johtaviin johtoihin voi tehdä myös metalliset sähkötyökalun osat jännitteellisiksi ja aiheuttaa sähköiskun.
- f) **Käytä pitkäikäisleikkaukseen aina rajoitinta tai suoraa reunanohjainta.** Se parantaa leikkaustarkkuutta ja vähentää sahanterän juuttumisen mahdollisuutta.
- g) **Käytä aina sellaisia sahanteriä, joiden koko on oikea ja joissa on sopiva kiinnitysaukko (esim. tähdenmuotoinen tai pyöreä).** Sahanterät, jotka eivät sopi sahan asennusosiin, käyvät epätasaisesti ja johtavat työkalun hallinnan menetykseen.
- h) **Älä koskaan käytä vioittuneita tai vääriä sahanterän kiristyslaippoja tai -ruuveja.** Sahanterän kiristyslaipat ja -ruuvit on valmistettu erityisesti sahaasi varten turvallisen käytön ja optimaalisen suorituskyvyn varmistamiseksi.
- i) **Käytä sopivaa henkilökohtaista suojavaarustusta:** Kuulosuojaimet, suojalasit, pölynaamari pölyä muodostavissa töissä ja suojakäsineet työkalua vaihdettaessa.

Muut turvallisuusohjeet kaikkia sahoja varten

Takaiskun syyt ja tavat, joilla käyttäjä voi välttää niitä:

- Takaisku on äkillinen reaktio, joka seuraa sahanterän juuttumisesta, jumittumisesta tai väärástá suuntauksesta. Se johtaa siihen, että saha nousee työkappaleesta hallitsemattomasti liikahtaen käyttäjän suuntaan;
- Jos sahanterä juuttuu sulkeutuvaan sahausrakoon tai jumittuu siihen, moottorin voima viskaa laitteen käyttäjän suuntaan;
- Jos sahanterä vääntyy sahausraossa tai se suunnataan väärin, taaemman sahanterän alueen hampaat voivat juuttua työkappaleen pintaan, jolloin sahanterä ponnahtaa ulos sahausraosta ja saha viskoutuu käyttäjän suuntaan.

Takaisku on seuraus sahan väärástá tai virheellisestä käytöstá. Se voidaan estää sopivilla varotoimenpiteillä seuraavassa kuvatulla tavalla.

- a) **Pidä sahasta kiinni molemmilla käsillä ja aseta käsivartesi sellaiseen asentoon, jossa voit vastustaa takaiskuvoimia. Pidä aina kiinni sahanterän sivuilta, äläkä koskaan aseta sahanterää samaan linjaan vartalosi kanssa.** Jos tapahtuu takaisku, pyörösaha voi ponnahtaa taaksepäin, mutta käyttäjä voi kuitenkin hallita takaiskuvoimia ryhtymällä sopiviin varotoimenpiteisiin.
- b) **Jos sahanterä juuttuu tai jos keskeytät työtön, vapauta päälle-/pois-kytkin ja pidä sahaa aloillaan työkappaleessa, kunnes sahanterä on pysähtynyt kokonaan. Älä koskaan yritä poistaa sahaa ulos työkappaleesta tai vetää sitä taaksepäin sahanterän vielä liikkeessa, koska muuten voi tapahtua takaisku.** Selvitä sahanterän juuttumisen syy ja poista se.
- c) **Kun halutaan uudelleen käynnistää sellainen saha, jonka sahanterä on juuttunut, sahanterä on keskitettävä sahausuraan ja tarkastettava, että sahan hampaat eivät ole työntyneet työkappaleen sisään.** Jos sahanterä juuttuu, se voi liikahtaa ulos työkappaleesta tai aiheuttaa takaiskun, kun saha käynnistetään uudelleen.
- d) **Tue suuret levyt vähentääksesi sahanterän juuttumisesta aiheutuvaa paluuskun riskiä.** Suuret levyt voivat taipua oman painonsa vuoksi. Levyt on tuettava molemmilta puoilta ja lisäksi sahausraon läheltä ja myös reunoilta.
- e) **Älä käytä tylsiä tai vahingoittuneita sahanteriä.** Jos sahanterän hampaat ovat tylsiä tai suunnattu väärin, ne aiheuttavat liian ahtaan sahausraon vuoksi enemmän kitkaa, jolloin sahanterä juuttuu ja voi aiheuttaa takaiskun.
- f) **Kiristä leikkaussyvyyden ja leikkauskulman säädöt ennen sahaamista.** Jos asetukset muuttuvat sahaamisen aikana, sahanterä voi juuttua ja aiheuttaa takaiskun.
- g) **Ole erityisen varovainen ”upotusleikkauksissa” seinämien tai muiden piilossa olevien alueiden kohdalla.** Upoava sahanterä voi osua ja juuttua piilevään esineeseen, joka aiheuttaa takaiskun.

Upotussahoja koskevat turvallisuusohjeet

- Tarkasta aina ennen käyttöä, että suojakupu sulkeutuu moitteettomasti. Älä käytä sahaa, jos suojakupu ei liiku vapaasti eikä sulkeudu heti. Älä koskaan kiinnitä tai sido suojakupua; sahanterä olisi silloin suojaamatta.** Jos saha putoaa vahingossa lattialle, suojakupu voi vääntyä. Varmista, että suojakupu liikkuu vapaasti ja sahanterä ei koske muihin osiin missään leikkauskulmissa ja -syvyyksissä.
- Tarkasta suojakuvun jousen kunto ja toiminta. Huolla laite ennen käyttöä, jos suojakupu ja jousi eivät toimi moitteettomasti.** Vioittuneet osat, tahmeat kerrostumat tai lastujen kertyminen hidastavat suojakuvun toimintaa.
- Kun suoritetaan ”upotusleikkaus”, jota ei tehdä suorassa kulmassa, on sahan peruslevy varmistettava kiertymistä vastaan.** Sivuttainen siirto voi johtaa sahanterän juuttumiseen ja sitä kautta takaiskuun.
- Älä aseta sahaa työpöytään tai lattialle ilman, että suojakupu peittää sahanterän.** Suojaamaton, jälkikäyntiä käyvä sahanterä liikuttaa sahaa leikkaussuuntaa vastaan ja sahaa sen, mikä osuu sen tielle. Huomioi tällöin sahanterän jälkikäyntiaika.

Kaikkia halkaisukiilan kanssa käytettäviä sahoja koskevat lisäturvallisuusohjeet

- Käytä käytettävälle sahanterälle sopivaa halkaisukiilaa.** Halkaisukiilan on oltava sahanterän runko-osaa paksumpi, mutta sen hammasleveyttä ohuempi.
- Sääädä halkaisukiila tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.** Väärät paksuudet, asennot ja suuntaukset voivat johtaa siihen, että halkaisukiila ei tehokkaasti estä takaiskua.
- Käytä halkaisukiilaa aina, paitsi upotusleikkauksissa.** Asenna halkaisukiila uudelleen upotusleikkauksen jälkeen. Halkaisukiila häiritsee upotusleikkauksissa ja voi aiheuttaa takaiskun.
- Jotta halkaisukiila voisi toimia, sen on oltava sahausraossa.** Lyhyissä leikkauksissa halkaisukiila ei toimi takaiskun estämiseen.
- Älä käytä sahaa taipuneen halkaisukiilan kanssa.** Jo vähäinenkin häiriö voi hidastaa suojakuvun sulkeutumista.

Lisäturvallisuusohjeet

- Älä käytä hiomalaikkoja.
- Varmista, että halkaisukiila säädetään niin, että sen etäisyys sahanterän hammaskehään ei ole yli 5 mm ja hammaskehä ei ulotu yli 3 mm halkaisukiilan alareunan yli.
- Varmista, että pölynkeräyslaitetta käytetään oikein tässä ohjeessa kuvatulla tavalla.
- Käytä hengityssuojainta. Käytä aina kuulosuojaimia.
- Vain tässä ohjeessa suositeltuja sahanterä saa käyttää.
- Vaihda sahanterät tässä ohjeessa kuvatulla tavalla.
- Jos tämän laitteen virtajohto on vioittunut, sen vaihtaminen on vaarojen välttämiseksi teetettävä valmistajalla tai valmistajan valtuuttamassa asiakaspalvelupisteessä tai muulla pätevällä henkilöllä.
- Käytä vain suositeltuja sahanterä, jotka vastaavat standardin EN 847-1 vaatimuksia.
- Käytä vain valmistajan alkuperäisiä sahanterä, joissa on merkintä \varnothing 160 mm, 160 x 20 x 2,4.
- Sellaisia sahanterä ei saa käyttää, jotka eivät vastaa tässä käyttöohjeessa ilmoitettuja tietoja. Sahanterä ei saa jarruttaa painamalla runkoa sivulta.
- Varmista, että sahanterä on asennettu lujasti ja se pyörii oikeaan suuntaan.
- Pidä laitteesta kiinni eristetyistä tartuntapinnoista, kun suoritat töitä, joissa käyttötyökalu voi osua piileviin virtajohtoihin tai omaan virtajohtoonsa. Kosketus jännitettä johtaviin johtoihin voi tehdä myös metalliset laitteen osat jännitteelliseksi ja aiheuttaa sähköiskun.
- Suurin leikkaussyvyys on 75 mm

5. Tekniset tiedot

Mitat P x L x K	420 x 300 x 235 mm
Sahanterän halkaisija \varnothing / hampaiden lukumäärä	210 mm / 36
Sahanterän paksuus	1,6 mm
Joutokäyntikierrosluku n_0	4500
Viistekulma	0°-45°
Leikkaussyvyys 90°	75 mm
Leikkaussyvyys 45°	55 mm
Paino	6,9 kg
Moottori	230 / 50 V/Hz
ottoteho	1600 W
Suojausluokka	II

äänenpainetaso	95 dB(A), K _{PA} : 3 dB (A)
äänitehotaso	106 dB(A), K _{WA} : 3 dB (A)
Tyypillinen painotettu tärinä	a _h : 5,72 m/s ² K: 1,5 m/s ²

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään!

Varoitus: Melulla voi olla vakavia vaikutuksia terveyteesi. Jos koneen aiheuttama melu on yli 85 dB (A), täytyy käyttää sopivia kuulosuojaimia. Jos sähköliitäntä on viallinen, virta voi laskea konetta käynnistettäessä. Se voi häiritä muita koneita (esim. valot alkavat vilkkua).

Jos sähköteho $Z_{max} < 0,27$, ei tämänlaisia häiriöitä pitäisi esiintyä. (Jos näin kuitenkin on, ilmoittakaa asiasta jälleenympäälle).

Varoitus: Todellinen tärinäpäästöarvo voi koneen käytön aikana poiketa käyttöohjeessa mainitusta tai valmistajan ilmoittamasta. Tämä voi aiheutua seuraavista vaikutustekijöistä, jotka on otettava huomioon aina ennen käyttöä ja käytön aikana:

- Käytetäänkö laitetta oikein
- Onko työstettävän materiaalin tyyppi oikea.
- Onko laite käyttökunnossa
- Onko pitokahvat ja lisävarusteiset tärinäkahvat asennettu ja ovatko ne tiukasti kiinni koneen rungossa.

Mikäli tunnet huonovointisuutta tai huomaat ihosi värjäytyneen käsissä koneen käytön aikana, keskeytä työskentely heti. Pidä riittävästi taukoja työn aikana. Jos työtaukoja ei pidetä riittävästi, seurauksena saat- taan olla käsi-käsivarsi-tärinäsyndrooma.

Työn ja koneen käytön mukaan tulee tehdä arviointi rasitusasteesta ja suunnitella työtautot sen mukaan. Tällä tavoin voidaan rasituksen määrää koko työaikana vähentää huomattavasti. Vähennä riskiä, johon altistut tärinässä. Hoida tätä konetta käyttöohjeessa olevien ohjeiden mukaisesti.

Mikäli konetta tarvitaan ja käytetään hyvin usein, sinun kannattaa ottaa yhteyttä alan liikkeeseen ja tarvittaessa hankkia tärinää vaimentava lisävarustus (kahvat). Vältä koneen käyttöä lämpötiloissa, jotka ovat $t = 10\text{ °C}$ tai sen alle. Tee työsuunnitelma, jolla tärinäkuormitusta voidaan rajoittaa.

Jäännösriskit

Kone on rakennettu valmistusajankohdan parhaan käytettävissä olleen teknisen tiedon ja voimassa olevien turvallitekniisten määräysten mukaisesti. Siitä huolimatta töissä voi esiintyä yksittäisiä jäännösriskkejä.

- Sähkövirran aiheuttama vaara terveydelle, jos käytetään epäasianmukaisia virtajohtoja.
- Lisäksi kaikista asianmukaisista toimenpiteistä huolimatta voi jäljelle jäädä piileviä riskejä.
- Jäännösriskit voidaan minimoida noudattamalla käyttöohjeiden lisäksi kohdissa "Turvallisuusohjeet" ja "Määräystenmukainen käyttö" olevia ohjeita.
- Älä kuormita konetta turhaan: liian voimakas painaminen sahattaessa vahingoittaa sahanterää nopeasti, mikä johtaa koneen tehon heikentymiseen työstössä ja leikkuutarkkuudessa.
- Vältä koneen käynnistymistä vahingossa: liitettäessä pistoketta pistorasiaan ei käyttöpainiketta saa painaa.
- Käytä tässä ohjekirjassa suositeltua työkalua. Näin mahdollistetaan upotussahan optimaalinen suorituskyky.
- Käsiä ei saa koskaan laittaa työstöalueelle, kun kone on käynnissä. Ennen kuin teet mitään muita toimenpiteitä, päästä kahvapainikkeesta ja kytkke kone pois päältä.

Varoitus! Tämä sähkötyökalu muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Tämä kenttä voi joissain olosuhteissa haitata aktiivisten tai passiivisten ihonalaisten lääkinnällisten laitteiden toimintaa. Vakavien tai hengenvaarallisten vammojen vaaran vähentämiseksi suosittelemme, että ihonalaisia lääkinnällisiä laitteita käyttävät henkilöt neuvottelevat lääkäriänsä kanssa ennen kuin alkavat käyttää sähkötyökalua.

6. Käyttöalue

Määritetyt käyttömahdollisuudet

Kone leikkaa seuraavia materiaaleja:

- Kova ja pehmeä, kotimainen tai eksoottista alkuperää oleva puu, pitkittäin ja poikittain puun syihin nähden, kun vastaavia osia käytetään oikein (erityinen sahanterä ja puristimet).

Kielletyt käyttömahdollisuudet

Kone ei sovellu seuraaville:

- Rautamateriaalit, teräs ja valurauta ja kaikki materiaallajit, joita ei ole määritetty tässä ohjekirjassa, ennen muuta elintarvikkeet.

7. Käyttöönotto

Huomioi käyttöohjeessa olevat turvallisuusohjeet ennen käyttöönottoa.

Liittäminen sähköverkkoon

Tarkasta, että verkkolaitteisto, johon kone liitetään, on maadoitettu voimassa olevien standardien mukaan ja että pistorasia on hyvässä kunnossa.

Muistutamme, että verkkolaitteen on oltava kytkettyinä magneettitermiseen suojalaitteeseen, joka suojaaa kaikki johdot oikosuluilta ja ylikuormitukselta.

Tämä suojalaite voi olla myös moottorissa seuraavassa lueteltujen moottorin sähköisten ominaisuuksien perusteella.

8. Asetukset

Huomio: Kytke kone pois päältä ja vedä virtapistoke irti pistorasiasta ennen seuraavien säätötöiden suorittamista.

Leikkaussyvyyden säätö (kuva 2)

Leikkaussyvyttä voidaan säätää välillä 0 - 75 mm. Löysää leikkaussyvyyden säätöruuvia (6) ja aseta haluttu syvyys asteikosta (7) ja kiristä ruuvi uudelleen. Asteikon tiedot osoittavat leikkaussyvyyden ilman kiskoa.

Viisteen asetus (kuva 3)

Viistekulmaa voidaan säätää välillä 0° - 45°. Löysää viisteen säätöruuvia (8) molemmilla puolilla ja aseta haluttu kulma asteikosta (9) ja kiristä ruuvi uudelleen.

Sahanterän vaihto (kuvat 4, 5, 6)

Huomio: Kytke kone pois päältä ja vedä virtapistoke irti pistorasiasta ennen sahanterän vaihtoa.

- 1 Paina upotuslaukaisinta (3), paina sahanterää alaspäin sahanterän vaihtoasentoon asti ja pistä kuusioavain sahanterän kiinnitysruuviin (17).
- 2 Paina akselin lukitusta (13) ja kierrä sahanterää (10), kunnes se lukittuu.
- 3 Pidä akselin lukitusta (13) painettuna ja avaa sahanterän kiinnitysruuvi (17) kiertämällä sitä vastapäivään. Pidä tällöin sahanterä sahanterän vaihtoasennossa.
- 4 Poista ulompi laippa (16) ja sahanterä (10).

(Huomio: loukkaantumisvaara - käytä käsineitä)

- 5 Aseta uusi terä ja laippa uudelleen.

- 6 Kierrä sahanterän kiinnitysruuvi sisään ja kiristä se, pidä tällöin akselin lukitusta uudelleen painettuna.
- 7 Aseta saha lähtöasentoon.

Halkaisukiilan säätö (kuva 7)

Säädä sahanterän (10) etäisyys halkaisukiilaan (19) sahanterän vaihdon jälkeen tai tarvittaessa.

Aseta saha sahanterän vaihtoa vastaavaan asentoon. Löysää säätöruuvia (18) kuusiokoloavaimella ja aseta halkaisukiila (19) 2-3 mm sahanterää (10) korkeammalle ja kiristä säätöruuvi (18) uudelleen.

9. Työohjeita

Kun olet tehnyt kaikki tähän mennessä kuvatut toimenpiteet, voit aloittaa työstön.

Huomio: Pidä kätesi aina loitolla leikkauskohdista, äläkä missään tapauksessa yritä viedä käsiäsi leikkauskohtien alueelle leikkaamisen aikana.

Kytkeminen päälle ja pois (kuva 1)

Kun kytket upotussahan päälle, paina päälle/pois-kytkintä (4). Vapauta päälle/pois-kytkin (4) kytkeäkseen pois.

Upotussahan ohjaaminen ja pitäminen (kuva 8)

- 1 Varmista työkappale niin, että se ei voi liikahtaa sahaamisen aikana.
- 2 Liikuta sahaa vain eteenpäin.
- 3 Tartu sahaan molemmilla käsillä, yksi käsi on pääkahvalla ja toinen etukahvalla.
- 4 Ohjauskiskoa käytettäessä se on kiinnitettävä ruuvipuristimella.
- 5 Huolehdi siitä, että virtajohto ei ole sahan suunnassa

Sahaaminen

- 1 Aseta koneen etuosa työkappaleen päälle
- 2 Kytke kone päälle painamalla päälle/pois-kytkintä (4)
- 3 Paina upotuslaukaisinta (3)
- 4 Paina sahaa alaspäin sahausvyvyyden saavuttamiseksi
- 5 Siirrä sahaa tasaisesti eteenpäin
- 6 Kytke kone sahausleikkauksen jälkeen pois päältä ja aja sahanterä ylös

Upotusleikkaukset (kuva 9)

- 1 Aseta saha työkappaleen päälle
- 2 Aseta leikkausnäyttö niin, että taaempi nuoli (A) on merkityn upotuskohdan päällä
- 3 Kytke kone päälle ja paina sahaa alaspäin asetettun leikkaussyvyyden päälle
- 4 Työnnä sahaa eteenpäin, kunnes leikkausnäyttö (C) on saavuttanut merkityn kohdan
- 5 Aja sahanterä upotusleikkauksen lopettamisen jälkeen ylös ja kytke saha pois päältä

Sahaaminen kiskon kanssa (erikoistarvikkeet)

- 1 Aseta kone kiskon ohjaimiin. Pienennä ohjausvälystä tarvottaessa säätöruuvilla (13). Jos on vaara, että säätöruuvit löystyvät itsestään, voidaan niitä säätää mukana toimitetulla kuusioavaimella.
- 2 Kytke kone päälle painamalla päälle/pois-kytkintä (4).
- 3 Paina upotuslaukaisinta (3).
- 4 Paina sahaa alaspäin sahausussyvyyden saavuttamiseksi. Ensimmäisellä käyttökerralla kumihuuli sahataan poikki ja näin suojaudutaan tikuilta sahanterään asti.
- 5 Siirrä sahaa tasaisesti eteenpäin.
- 6 Kytke kone sahausleikkauksen jälkeen pois päältä ja käännä sahanterä ylös.

Kallistussuoja (kuva 10)

Käytä mukana toimitettua kallistussuojaa (20), kun sahataan kiskon kanssa. Se estää koneen kaatumisen sivulle viisteleikkauksen aikana. Näin voidaan välttää vartaloon tulevat vammat tai কোন vahingoittuminen.

Sahaaminen poistoimun kanssa

Liitä poistoimuletku poistoimuliitokseen - Ø 38 mm (12).

Halkeilusuoja (kuva 1b)

Halkeilusuojaus (15) parantaa 0°-leikkauksissa oleellisesti sahatus työkappaleen osan leikkauslaadun laatua ylhäällä olevalla puolella.

- Aseta kone työkappaleen tai ohjainkiskon päälle.
- Paina halkeilusuojaus (15) alas, kunnes se on työkappaleen päällä, ja kierrä kääntönupilla kiinni.
- Sahaa halkeilusuojaus (15). Kun halkeilusuojusta (15) käytetään ensimmäisen kerran, se sahataan poikki tarkan viistepinnan muodostamiseksi.

10. Sähköliitäntä

Asennettu sähkömoottori on liitetty käyttövalmiiksi. Liitäntä vastaa asiaankuuluvia Saksan sähkötekniikan liiton (VDE) ja standardoimisliiton (DIN) määräyksiä.

Asiakkaan sähköliitännän sekä käytetyn jatkojohdon on vastattava näitä määräyksiä.

Tärkeitä ohjeita

Jos moottori ylikuormittuu, kytkeytyy se itsestään pois päältä. Jäähtymisajan kuluttua (aika vaihtelee) moottori voidaan kytkeä uudelleen päälle

Viallinen sähköliitosjohto

Sähkön liitosjohtoon syntyy usein eristevaurioita. Syitä ovat:

- Lämpivien, kun liitäntäjohtodot ohjataan ikkunan tai oven raon läpi.
- Taitekohdat liitäntäjohtodot ollessa epäasianmukaisesti kiinnitettynä tai kun se on johdettu väärin.
- Viiltokohdat ajettaessa liitosjohtodot ylitse.
- Eristevauriot repäistäessä irti seinäpistorasiasta.
- Eristeen vanhenemisesta aiheutuvat halkeamat.

Tällaisia viallisia sähköliitäntäjohtoja ei saa käyttää, sillä ne ovat eristevaurioiden vuoksi **hengenvaarallisia**.

Tarkasta säännöllisesti, onko liitosjohtodot vaurioita. Varmista, ettei liitosjohto tarkastettaessa ole kiinni virtaverkossa.

Liitäntäjohtojen on vastattava asiaankuuluvia Saksan sähkötekniikan liiton (VDE) ja standardoimisliiton (DIN) määräyksiä.

Käytä vain sellaista liitäntäjohtoa, jossa on merkintä H 05 VV-F. Tyypimerkinän painatus liitosjohtodossa on pakollista.

Vaihtovirtamoottori

- Verkköjännitteen on oltava 230-240 voltia.
- Enintään 25 m pitkien jatkojohtojen poikkipinnan on oltava 1,5 neliömillimetriä.

Sähkövarusteiden liitännät ja korjaukset saa tehdä vain sähköalan ammattilainen.

Ilmoita tiedusteluissa seuraavat tiedot:

- Moottorin valmistaja
- Moottorin virtatyyppi
- Koneen tyyppikilven tiedot

11. Huolto

Jos epätavallisia kunnossapito- tai korjaustöitä on teetettävä ammattihenkilöllä takuuaikana tai sen jälkeen, on aina käännyttävä meidän suositteleman huoltoliikkeen puoleen tai otettava yhteyttä suoraan valmistajaan.

- Suorita kunnossapito-, huolto- ja puhdistustyöt ja toimintahäiriöiden korjaaminen vain koneen ollessa pois kytkettynä.
- Kaikki suoja- ja turvalaitteet on korjaus- ja huoltotöiden suorittamisen jälkeen asennettava heti takaisin paikoilleen.

Normaalit kunnossapitotyöt

Myös kouluttamattomat henkilöt voivat suorittaa normaaleja kunnossapitotöitä ja ne on kuvattu asianmukaisissa kappaleissa ja tässä luvussa.

- Uputussahaa ei tule voidella, koska se leikkaa vain kuivia pintoja; kaikki liikkuvat koneen osat ovat itsevoitelevia.
- Kunnossapitotöissä on käytettävä henkilökohtaisia suojarusteita (suojalaseja ja käsineitä).
- Poista lastut säännöllisesti puhdistamalla leikkausalueet ja asetuspinnat.

Suosittellemme käyttämään imuria tai pensseliä.

Huomio: Älä käytä paineilmaa!

Tarkasta sahanterä aika ajoin: jos sahaamisessa esiintyy ongelmia, terä on annettava ammattihenkilön teroitettavaksi tai kunnosta riippuen se on vaihdettava uuteen.

Huoltoliike

Jos epätavallisia kunnossapitotöitä tai korjaustöitä on teetettävä ammattihenkilöllä takuuaikana tai sen jälkeen, on aina käännyttävä meidän suositteleman huoltoliikkeen puoleen tai otettava yhteyttä suoraan tehtaaseen, jos alueellasi ei ole tällaista huoltoliikettä.

Huoltotietoja

Huomaa, että tämän tuotteen seuraavat osat altistuvat käytönmukaiselle ja luonnolliselle kulumiselle tai että seuraavia osia tarvitaan kuluvin materiaaleina. Kuluvat osat*: Hiiliharjat, sahanterä

* eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

12. Varastointi

Varastoi laitetta ja sen lisävarusteita pimeässä, kuivassa ja jäätymiseltä suojatussa paikassa niin, että se on lasten ulottumattomissa. Optimaalinen varastointilämpötila on 5 - 30 °C.

Säilytä sähkötyökalua alkuperäisessä pakkauksessaan.

Peitä sähkötyökalu suojataksesi sitä pölyltä tai kosteudelta.

Säilytä käyttöohje sähkötyökalun läheisyydessä.

13. Hävittäminen ja kierrätys



Laitte on kuljetusvaurioiden välttämiseksi pakkauksessa. Tämä pakkaus on raaka-ainetta ja siten käytettävissä uudelleen tai se voidaan viedä kyseisen raaka-aineen kierrätykseen.



Laitte ja sen lisävarvikkeet koostuvat eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muovista.

Toimita violliset rakenneosat erikoisjätteen keräykseen. Kysy neuvoa jätelaitokselta tai kunnanvirastosta!

Vanhhat laitteet eivät kuulu kotitalousjätteisiin!








Tämä symboli osoittaa, ettei tuotetta saa hävittää kotitalousjätteen seassa sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämistä koskevan direktiivin (2012/19/EU) ja kansallisten lakien mukaisesti. Tuote on toimitettava asianmukaiseen koontipaikkaan. Tämä voi tapahtua palauttamalla tuote ostettaessa vastaava tuote tai toimittamalla tuote valtuutettuun koontipaikkaan sähkö- ja elektroniikkalaitteiden jälleenkäsittelyä varten. Epäasianmukaisella vanhojen laitteiden käsittelyllä saattaa olla negatiivisia vaikutuksia ympäristölle ja ihmisten terveydelle sähkö- ja elektroniikkalaitteiden usein sisältämien mahdollisten vaarallisten aineiden vuoksi. Lisäksi tuotteen asianmukainen hävitys edesauttaa luonnollisten resurssien tehokasta hyödyntämistä. Tietoja vanhojen laitteiden keräyspisteistä saat kuntasi hallinnosta, julkisoikeudellisesta jätehuollosta, valtuutetusta sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävityspisteestä tai jätelaitokselta.

14. Ohjeet häiriöiden poistoon

Häiriö	Mahdolliset syyt	Korjauskeinot
Moottori ei toimi	Moottori, johto tai pistoke viallinen, sulakkeet palaneet	Anna kone ammattilaisen tarkastettavaksi. Älä koskaan korjaa moottoria itse. Vaara! Tarkasta sulakkeet, vaihda tarvittaessa
Moottori käy hitaasti eikä saavuta käyttönopeutta.	Jännite liian alhainen, käämit vahingoittuneet, kondensaattori palanut	Tarkastuta jännite sähkölaitoksella. Anna moottori ammattilaisen tarkastettavaksi. Teetä kondensaattorin vaihto ammattilaisella
Moottori aiheuttaa liikaa melua	Käämit vioittuneet, moottori viallinen	Anna moottori ammattilaisen tarkastettavaksi
Moottori ei saavuta täyttä tehoa.	Verkkolaitteiston virtapiiri ylikuormittunut (lamput, muut moottorit jne.)	Älä käytä muita laitteita tai moottoreita samassa virtapiirissä
Moottori ylikuumentuu herkästi.	Moottorin ylikuormitus, riittämätön moottorin jäähdytys	Estä moottorin ylikuormittuminen leikkaamisen aikana, poista pöly moottorista, jotta moottorin jäähdytys toimii optimaalisesti
Pienentynyt leikkuuteho sahaamisen aikana	Sahanterä on liian pieni (hiottu liian usein)	Säädä saha-aggregaatin pääterajoitin uudelleen
Sahausleikkaus on karkea tai aaltomainen	Sahanterä on tylsä, hampaan muoto ei sovi kyseiseen materiaalin paksuuteen	Teroita sahanterä tai käytä sopivaa sahanterää
Työkappale irtoaa tai rikkoutuu palasiksi	Leikkaava paine on liian suuri tai sahanterä ei ole käyttötilanteeseen soveltuva	Käytä tilanteeseen soveltuvaa sahanterää

Forklaring af symbolerne på instrumentet

	<p>Læs og forstå betjeningsvejledningen og sikkerhedsinstruktionerne, før du starter!</p>
	<p>Bær høreværn!</p>
	<p>Bær sikkerhedsbriller.</p>
	<p>I tilfælde af støvdannelse anvendes åndedrætsværn beskyttelse!</p>
	<p>Beskyttelsesklasse II</p>

Indholdsfortegnelse:**Side:**

1.	Indledning	233
2.	Produktbeskrivelse	233
3.	Korrekt anvendelse.....	234
4.	Sikkerhedsforskrifter	234
5.	Tekniske data.....	237
6.	Anvendelsesområde	238
7.	Ibrugtagning.....	238
8.	Indstillinger.....	239
9.	Arbejdshenvisninger	239
10.	El-tilslutning	240
11.	Vedligeholdelse	240
12.	Opbevaring	241
13.	Bortskaffelse og genbrug	241
14.	Fejlafhjælpning	242

1. Indledning

Producent: scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kære kunde,

Vi ønsker dig god fornøjelse og succes med at arbejde med dit nye apparat.

Bemærk:

Producenten af dette udstyr er ikke ansvarlig i henhold til gældende lov om produktansvar for skader der opstår på maskinen eller som følge af denne maskine, ved:

- forkert håndtering,
- manglende overholdelse af betjeningsvejledningen, Reparationer udført af andre, uautoriserede medarbejdere,
- Installation af og udskiftning til ikke originale reservedele,
- ukorrekt brug, Svigt i det elektriske system ved manglende overholdelse af elektriske krav og VDE-bestemmelserne 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Vores anbefalinger:

Læs hele betjeningsvejledningen inden installation og ibrugtagning.

Denne betjeningsvejledning hjælper dig med at lære din maskine at kende og dens tiltænkte funktionsområder.

Betjeningsvejledningen indeholder vigtige oplysninger om at arbejde sikkert, korrekt og effektivt med maskinen, og hvordan man undgår farer, sparer reparationsomkostninger, begrænser nedetid og forbedrer maskinens pålidelighed og levetid.

Ud over sikkerhedsinstruktionerne i denne manuel skal du overholde dit lands lokale bestemmelser for drift af maskinen. Opbevar betjeningsvejledningen i nærheden af maskinen, og beskyt den mod snavs og fugtighed med et plastikomslag. Alle operatører skal læse vejledningen, inden arbejdet startes, og nøje overholde den. Kun personer, der er uddannet til at betjene maskinen, og som er bevidste om de mulige farer, må arbejde med maskinen. Den fastsatte minimumsalder skal overholdes.

Ud over de sikkerhedsinformationer der er indeholdt i denne brugsanvisning og de lokale krav, skal de generelt anerkendte tekniske krav vedrørende maskinens drift, overholdes.

Vi fraskriver os ethvert ansvar for uheld eller skader, der måtte opstå som følge af manglende overholdelse af denne vejledning og sikkerhedsinstruktionerne.

2. Produktbeskrivelse (fig. 1a, 1b)

1. Håndtag
2. Forreste håndtag
3. Savudløser
4. Tænd/sluk-kontakt
5. Styreplade
6. Skæredybdeindstilleskrue
7. Skæredybdeskala
8. Geringsindstilleskrue
9. Geringsvinkelskala
10. 90-graders-indstilleskrue
11. Savklinge
12. Udsugningsstudse
13. Indstilleskrue til styreskinnen
14. Aksellåsning
15. Splitter beskyttelse

Generelle oplysninger

- Efter udpakning, kontrolleres alle dele for transport-skader. I tilfælde af klager skal leverandøren straks underrettes. Senere klager anerkendes ikke.
- Kontroller om forsendelsen er komplet.
- Før arbejdet skal du gøre dig bekendt med maskinen ved hjælp af betjeningsvejledningen.
- Anvend kun originale dele ved tilbehør, såvel som ved slid- og reservedele. Reservedele kan fås hos din forhandler.
- Ved bestilling angives varenummer, såvel som maskinens type og fremstillingsår.

⚠ OBS!

Enhed og emballage er ikke legetøj! Børn bør ikke lege med plasticposer, film og små dele! De kan sluges og medføre kvælning!

3. Korrekt anvendelse

Maskinen opfylder gældende EG maskinregulativet.

- Maskinen er bygget i overensstemmelse med den nyeste tekniske udvikling og de alment anerkendte sikkerhedstekniske regler. På trods heraf kan brugen af maskinen indebære risiko for liv og lemmer for brugeren eller tredjemand eller forårsage skade på maskine og andre genstande.
- Maskinen må kun benyttes i teknisk perfekt stand samt i overensstemmelse med dens beregnede anvendelse. Ved brugen af maskinen skal man være bevidst om sikkerheden og evt. risici samt overholde angivelseme i brugsvejledningen. Specielt skal fejl, som kan forringe sikkerheden, afhjælpes omgående.
- Enhver anden anvendelse betragtes som værende uautoriseret. Producenten hæfter ikke for evt. skader, der skyldes uautoriseret anvendelse; risikoen bæres udelukkende af brugeren.
- Producentens sikkerheds-, arbejds- og vedligeholdelses henvisninger samt de mål, der er angivet i Tekniske data, skal overholdes.
- Gældende ulykkesforebyggende forskrifter og øvrige alment anerkendte sikkerhedstekniske regler skal overholdes.
- Maskinen må kun benyttes, vedligeholdes eller repareres af personer, som er fortrolige hermed og har kendskab til evt. farer. Egne foretagne ændringer ved maskinen fritager producenten for hæftelse for heraf resulterende skader.
- SchepPach-drejemaskinen må kun anvendes med producentens original-tilbehør og original-værktøj.
- Denne maskine må ikke anvendes sammen med sliberemme.

Vær opmærksom på, at vores apparater ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ansvaret, hvis apparatet bruges i erhvervs-, håndværks- eller industrivirksomheder samt til lignende arbejde.

4. Sikkerhedsforskrifter

Generelle sikkerhedsforskrifter for elværktøj

⚠ ADVARSEL: Læs alle sikkerhedsforskrifter, anvisninger, illustrationer og tekniske data, der følger med dette elværktøj. Følg de følgende instruktioner ikke nøje som beskrevet, kan dette føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Opbevar alle sikkerhedsforskrifter og anvisninger til fremtidig brug.

Udtrykket "elværktøj", der er anvendt i sikkerhedsforskrifterne, henviser til lysnet-drevet elværktøj (med lysnetkabel) eller til batteridrevet elværktøj (uden lysnetkabel).

1. Arbejdspladssikkerhed

- Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Uorden eller uoplyste arbejdsområder kan føre til ulykker.
- Arbejd ikke med elværktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj genererer gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og andre personer på afstand, når der arbejdes med elværktøjet.** Hvis du bliver distraheret, risikerer du at miste kontrollen over elværktøjet.

2. Elektrisk sikkerhed

- Elværktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Undlad brug af adapterstik sammen med elektrisk jordet elværktøj.** Uændrede stik og passende stikkontakter mindsker risikoen for at få stød.
- Undgå kropskontakt med jordede overflader som rør, varmeapparater, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
- Hold elværktøj på afstand af regn og fugt.** Indtrængning af vand i et elværktøj øger risikoen for at få stød.
- Brug ikke tilslutningsledningen til at bære eller ophænge elværktøjet eller til at trække stikket ud af stikkontakten med. Hold tilslutningsledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.** Beskadigede eller sammenfiltrede tilslutningsledninger øger risikoen for at få stød.
- Når du arbejder udendørs med et elværktøj, må du kun bruge forlængerledninger, som også er egnet til udendørs brug.** Brug af forlængerledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for at få elektrisk stød.
- Hvis brug af elværktøjet i fugtigt miljø er uundgåelig, skal du bruge en fejlstrømsafbryder.** Brug af fejlstrømsafbryder mindsker risikoen for at få stød.

3. Personers sikkerhed

- a) **Vær opmærksom, vær agtpågivende på, hvad du gør, og arbejd altid fornuftigt med et elværktøj. Brug ikke et elværktøj, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller medikamenter.** Et øjeblik uagtsomhed, mens elværktøjet bruges, kan føre til alvorlige kvæstelser.
- b) **Brug personlige værnemidler og altid beskyttelsesbriller.** Brug af personlige værnemidler såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn, afhængigt af hvad elværktøjet bruges til, mindsker risikoen for personskader.
- c) **Undgå utilsigtet ibrugtagning. Sørg for, at elværktøjet er slukket, før du tilslutter, opsamlers eller bærer det hen til strømforsyningen og/eller batteriet.** Hvis du holder fingeren på kontakten, mens du bærer elværktøjet eller tilslutter det til strømforsyningen, kan dette forårsage ulykker.
- d) **Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler, inden du tilslutter elværktøjet. Værktøj eller nøgler, som måtte befinde sig i en roterende del af elværktøjet, kan medføre personskader.**
- e) **Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for at stå sikkert, og hold altid ligevægten.** På denne måde kan du bedre kontrollere elværktøjet, hvis der opstår uventede situationer.
- f) **Brug egnet tøj. Brug ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj på afstand af bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive viklet ind i bevægelige dele.
- g) **Hvis der kan monteres støvudsugnings- og opsamlingsudstyr, skal sådant tilsluttes og anvendes korrekt.** Brug af støvudsugning kan mindske faren pga. støv.
- h) **Forlad dig ikke på falsk sikkerhed, og overskrid ikke sikkerhedsreglerne for elværktøjer, selvom du evt. føler dig fortrolig med elværktøjet efter længere tids brug.** Skødesløse handlinger kan føre til alvorlige personskader på en brøkdæl af et sekund.

4. Anvendelse og behandling af elværktøjet

- a) **Undlad at overbelaste elværktøjet. Til arbejdet skal man benytte det hertil beregnede elværktøj.** Du arbejder bedre og mere sikkert med det passende elværktøj i det angivne effektområde.
- b) **Brug aldrig et elværktøj med defekt kontakt.** Et elværktøj, der ikke kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.

- c) **Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern et udtageligt batteri, før du foretager justeringer på enheden, skifter værktøjsdele eller lægger elværktøjet fra dig.** Denne forholdsregel forhindrer utilsigtet start af elværktøjet.
- d) **Opbevar ubenyttet elværktøj utilgængeligt for børn. Lad ikke personer bruge elværktøjet, som ikke er fortrolige med det, eller som ikke har læst denne vejledning.** Elværktøjer er farlige i hænderne på uerfarne personer.
- e) **Elværktøjer og indsatsværktøjer skal plejes omhyggeligt. Kontrollér med jævne mellemrum, om bevægelige dele fungerer, som de skal, og at de ikke sidder fast, om dele er brækket eller beskadiget på en sådan måde, at elværktøjets funktion er forringet. Få beskadigede dele repareret eller udskiftet, før elværktøjet tages i brug.** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.
- f) **Hold skæreværktøj skarpt og rent.** Omhyggeligt plejet skæreværktøj med skarpe skærekanten sætter sig mindre hyppigt fast og er lettere at føre.
- g) **Brug elværktøj, tilhører, indsatsværktøjer osv. i henhold til disse instruktioner. Tag hensyn til arbejdsvilkårene og den aktivitet, der skal udføres.** Brug af elværktøj til andre formål end de tilsigtede kan medføre farlige situationer.
- h) **Hold greb og gribeblader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte greb og gribeblader umuliggør sikker betjening af og kontrol med elværktøjet i uforudsete situationer.

5. Service

- a) **Elværktøjet må kun repareres af uddannet fagpersonale, og der må kun bruges originale reservedele.** Dette sikrer, at elværktøjet også fremover er sikkert at benytte.

Sikkerhedsinstruktioner for alle save

- a) **⚠ FARE: Placér ikke dine hænder i savområdet eller på savbladet. Hold din anden hånd på motorhusets ekstra håndtag.** Hvis begge hænder holder saven, kan ingen af dem blive skadet af savbladet.
- b) **Placér ikke dine hænder under arbejdsemnet.** Beskyttelseslåget kan ikke beskytte dine hænder fra bladet, når de er under arbejdsemnet.
- c) **Justér snitdybden til arbejdsemnets tykkelse.** Mindre end en hel savtand bør være synlig under arbejdsemnet.

- d) Hold aldrig arbejdsemnet, der skal skæres i din hånd eller hen over dit ben. Sørg for at arbejdsemnet har en stabil balance. Det er vigtigt at arbejdsemnet holdes sikkert fast, for at minimere faren for kontakt mellem saven og en leghemsdel, tab af kontrol over saven, eller blokering af bladet.
- e) Hold udstyret på det isolerede håndtag, når du går i gang med arbejde, hvor værktøjet der anvendes, kan komme i kontakt med skjulte elektriske ledninger, eller dets eget kabel. Kontakt med en strømforsyningskilde kan elektrificere værktøjets metaldele, og føre til et elektrisk stød.
- f) Når der udføres et langt snit, anvend da altid en bremseklovs eller retteskinne. Dette forbedrer nøjagtigheden af snittet og reducerer risikoen for at bladet blokerer.
- g) Anvend altid den korrekte størrelse savblade, og sørg for at de har det rigtige lokaliseringsbor. Savblade der ikke passer til savmontagen fungerer ikke korrekt eller fører til tab af kontrol.
- h) Anvend aldrig beskadigede eller ukorrekte savbladsmellemlæg eller skruer. Savbladsmellemlæg og skruer er designet præcist til din sav, for at give den optimale præstation og betjenings-sikkerhed.
- i) Brug altid egnede, personlige værnemidler: Høreværn, beskyttelsesbriller, støvmaske ved støvende arbejde og beskyttelseshandsker ved udskiftning af værktøj.

Yderligere sikkerhedsinstruktioner for alle save

Årsager og forebyggelse af tilbageslag:

- Et tilbageslag er en pludselig reaktion grundet et fastklemt, blokeret eller ukorrekt justeret savblad, der fører til, at saven stejler på en ukontrolleret måde og flytter sig ud af arbejdsemnet, hen imod operatøren.
- Hvis et savblad fastklemmes eller blokeres i savekanten bag ved dette, er det blokeret og motorens drive skubber saven tilbage i retning af operatøren.
- Hvis savbladet vrides i savrillen eller er ukorrekt indstillet, griber tænderne på bagsiden af savbladskanten fat i arbejdsemnets overflade. Saven flytter sig så ud af savrillen og springer tilbage i retning af operatøren.

Et tilbageslag skyldes urigtig og ukorrekt anvendelse af saven. Det kan forebygges, som det vil blive beskrevet i det følgende, ved passende advarselsforanstaltninger.

- a) Hold på saven med begge hænder, og placer dine arme på en sådan måde, at de kan tage imod al kraft fra et tilbageslag. Stå altid til siden for savbladet, og placer det aldrig på linje med din krop. I tilfælde af tilbageslag kan den cirkulære sav hoppe tilbage, men med tilstrækkelig forsigtighed kan operatøren håndtere kraften fra tilbageslaget.
- b) Hvis savbladet blokerer, eller du ønsker at afbryde dit arbejde, så sluk for saven og hold arbejdsemnet stille, indtil savbladet er helt standset. Prøv aldrig at fjerne saven fra arbejdsemnet, eller trække det ud mens savbladet bevæger sig, da der så kan opstå tilbageslag. Find årsagen til blokeringen, og fjern den.
- c) Hvis du ønsker at opstarte en sav, der er i arbejdsemnet, centrér savbladet i den savede rille, og kontroller, at savbladstænderne ikke er fastklemt i arbejdsemnet. Hvis savbladet er blokeret, kan det springe op fra arbejdsemnet eller forårsage et tilbageslag, når det opstartes.
- d) Understøt større arbejdsemner for at reducere risikoen for et tilbageslag forårsaget af en savbladsblokering. Vægten af store arbejdsemner kan få dem til at bøje. Store stykker skal understøttes på begge sider, både nær ved savrillen og på siderne.
- e) Anvend ikke sløve eller beskadigede savblade. Savblade med sløve eller ukorrekt indstillede tænder øger friktionen, i savrillen, forårsager savbladsblokering og tilbageslag.
- f) Før du starter med at save, stram da justeringerne for snitdybde og vinkler. Hvis du skifter indstillinger, mens du saver, kan savbladet blokere, og et tilbageslag vil blive resultatet.
- g) Vær specielt forsigtig når du laver "indsætnings-snit" i vægge, der allerede eksisterer, eller andre områder hvor du ikke kan se, hvad der er bag overfladen. Når savbladet indsættes i væggen, kan den blokeres af skjulte objekter og forårsage et tilbageslag.

Sikkerhedsinstruktioner for isat rundsavsanvendelse

- a) Før hver gang du anvender saven, skal du sikre at beskyttelseslåget lukker tæt. Anvend ikke saven hvis beskyttelseslåget ikke kan bevæges frit og ikke lukker med det samme. Klip eller bind aldrig beskyttelseslåget i en åben position. Hvis saven ved et uheld falder på gulvet, kan beskyttelseslåget blive bøjet.

Sørg for at beskyttelseslåget kan bevæges frit og ikke røre ved savbladet eller andre dele i alle skæ-repositioner.

- b) **Kontrollér beskyttelseslågets fjeders tilstand og funktion. Få saven repareret inden anvendelse, hvis beskyttelseslåget og fjeder ikke fungerer perfekt.** Beskadigede dele, klæbrige rester eller bunker af støv kan interferere med det nederste beskyttelseslågs virkemåde.
- c) **Når man laver et "indsætnings-snit", der ikke danner en ret vinkel, sørg da for at sikre saven mod at glide ud til siden.** Skridning kan føre til savbladsblokering og et tilbageslag.
- d) **Placér ikke saven på arbejdsbænken eller på gulvet uden at sørge for, at beskyttelseslåget er over savbladet.** Et ubeskyttet, kørende savblad kan flytte saven imod skæreretningen og save, hvad der er i vejen for det. Kontroller savens followup-tid.

Yderligere sikkerhedsinstrukser for alle save med kløvekile

- a) **Brug en kløvekile, der passer til den anvendte savklinge.** Kløvekilen skal være tykkere end savklingens stamklingetykkelse, men tyndere end dennes tandbredde.
- b) **Juster kløvekilen som beskrevet i denne brugsanvisning.** Forkert tykkelse, position og indjustering kan være årsagen til, at kløvekilen ikke effektivt forhindrer kast ('kickback').
- c) **Brug altid kløvekilen, undtagen til dyksnit. Husk at montere kløvekilen igen efter dyksnit-tøt.** Kløvekilen er i vejen ved dyksnit og kan medføre kast ('kickback').
- d) **For at kløvekilen kan fungere, skal den befinde sig i saverillen.** Ved korte snit er kløvekilen ikke i stand til at forhindre kast ('kickback').
- e) **Brug ikke saven med bøjet kløvekile.** Selv en mindre fejl kan gøre lukningen af beskyttelseshætten langsommere.

Yderligere sikkerhedsinstrukser

- Der må ikke benyttes slibeskiver.
- Sørg for, at kløvekilen er indstillet således, at afstanden fra savkanten til tandkransen ikke overstiger 5 mm, og at tandkransen ikke rager mere end 3 mm ud over kløvekilens underkant.
- Sørg for at støvpfangningsmekanismen er korrekt installeret, som beskrevet i denne vejledning.
- Bær åndedrætsbeskyttelse. Bær altid høreværn.

- Kun de savblade, der anbefales i denne vejledning, bør anvendes.
- Erstat savbladene, som beskrevet i denne vejledning.
- Hvis dette værktøjs elektriske kabel er beskadiget, skal det erstattes af fabrikanten eller kundeserviceafdelingen, eller af en lignende kvalificeret specialist, for at undgå farlige situationer.
- Anvend kun de anbefalede savblade, der svare til EN 847-1.
- Anvend kun fabrikantens originale savblade, med nummeret Ø 160 mm, 160 x 20 x 2.4.
- Anvend ikke nogen savblade, der ikke svarer til de karakteristika beskrevet i denne betjeningsvejledning. Savblade må ikke standses ved tryk på maskinen fra siden.
- Sørg for at savbladet er stramt monteret og vender i den rigtige retning.
- Hold udstyret på det isolerede håndtag, når du går i gang med arbejde, hvor værktøjet der anvendes, kan komme i kontakt med skjulte elektriske ledninger, eller dets eget kabel. Kontakt med en strømfor-syningskilde kan elektrificere værktøjets metal-del, og føre til et elektrisk stød.
- Den maksimale snitdybde er 75 mm.

5. Tekniske data

Mål L x B x H	420 x 300 x 235 mm
Savblade Ø / antal tænder	210 mm / 36
Savbladets tykkelse	1,6
Tomgangshastighed n_0	4500
Geringsvinkel	0°-45°
Skæredybde 90°	75 mm
Skæredybde 45°	55 mm
Gewicht	6,9 kg
Motor	230 / 50 V/Hz
Effektoptagelse	1600 W
Beskyttelses-kategori	II
Lydtrykniveau	95 dB(A), K_{PA} : 3 dB (A)
Lydeffektsniveau	106 dB(A), K_{WA} : 3 dB (A)
Typisk vægtede svingninger	$a_{h,1}$: 5,72 m/s ² K : 1,5 m/s ²

Ret til tekniske ændringer forbeholdes!

Advarsel: Støj kan påvirke dit helbred. Hvis støjen overstiger 85 dB(A), bør der bæres høreværn.

Ved dårlige lysnetforhold kan spændingen, ved maskinopstart, sænkes kortfristet. Dette kan påvirke anden udrustning (f.eks. en lampe, der blinker). Hvis en lysnetimpedans udgør $Z_{max} < 0,27 \text{ Ohm}$, forventes der ikke sådanne forstyrrelser. (Henvend dig venligst til din lokalforhandler, hvis der opstår problemer.)

Restrisici

Maskinen er bygget efter den nyeste tekniske standard og de anerkendte sikkerhedstekniske regler. På trods heraf kan der ved arbejdet forekomme enkelte restrisici.

- Der bør udelukkende bearbejdes udsøgt træ uden fejl som f.eks.: knaster, tværgående revner, overfladerevner. Dårligt træ giver risiko for arbejdsskader.
- Træ, der ikke er limet ordentligt, kan pga. centrifugalkraften eksplodere ved bearbejdningen.
- Før det rå træ spændes fast, skal det skæres til i firkantet form, centrereres og spændes sikkert fast. Uligevægt i arbejdsområdet giver risiko for arbejds-skader.
- Risiko for skader pga. det roterende værktøj ved langt hår og løshængende beklædning. Personligt sikkerhedsudstyr som f.eks. hårnæ og tætsiddende arbejdstøj skal benyttes.
- Sundhedsfare pga. træstøveller træspåner. Personligt sikkerhedsudstyr som f.eks. beskyttelsesbriller og støvmaske skal benyttes.
- Risiko for ulykker pga. strøm ved brug af ureglermenterede el-tilslutninger.
- Derudover kan der trods de trufne sikkerhedsforanstaltninger forekomme ikke åbenlyse restrisici.
- Restrisici kan minimeres, når „Sikkerhedshenvisningerne“ og „Bestemmelsesmæssig anvendelse“ samt brugsanvisningen følges.
- Belast ikke maskinen unødigt: for stort tryk under savningen kan hurtigt beskadige savklingen, hvad der fører til ydelsesnedsættelse på maskinen under forarbejdningen og i savenøjagtigheden.
- Anvend altid klemmer ved savning af aluminium og plastikmateriale: de dele, der skal saves, skal altid fikseres mellem klemmerne.
- Undgå tilfældig ibrugtagning af maskinen: når stikket sættes i stikdåsen, må driftstasten ikke trykkes.
- Anvend det værktøj, der anbefales i denne håndbog. Således opnår du, at din rundsav bringer optimale ydelser.

- Hænderne må aldrig komme ind i forarbejdningszonen, når maskinen er i drift. Inden du foretager nogen form for operationer, skal du slippe håndtagstasten og slukke for maskinen.
- Brug det værktøj der anbefales i denne håndbog. På den måde sikrer du dig, at du udnytter din rundsav optimalt.

Advarsel! Dette elektriske værktøj genererer et elektromagnetisk felt under drift. Dette felt kan forringe aktive eller passive medicinske implantater under visse betingelser. For at forebygge risikoen for alvorlige eller dødelige kvæstelser, anbefaler vi, at personer med medicinske implantater rådføre sig med egen læge og producenten af det medicinske implantat, før betjening af elektrisk værktøj.

6. Anvendelsesområde

Tiltænkte anvendelsesmuligheder.

Maskinen saver:

- Hårdt og blødt træ af indenlandsk eller eksotisk oprindelse, på langs og tværs af årene under forudsætning af, at de tilsvarende dele bliver monteret rigtigt (speciel savklinge og klemmer):

Ikke tiltænkte anvendelsesmuligheder.

Maskinen egner sig ikke til:

- Jernmaterialer, stål og støbejern samt alle andre materialesorter, der ikke er anført her, især levedsmidler.

7. Ibrugtagning

Tilslutning til strømmenet

Kontrollér, om netanlægget, hvortil du tilslutter maskinen, er jordforbundet tilsvarende de gyldige normer, og at stikdåsen er i en god tilstand.

Vi gør dig opmærksom på, at netanlægget skal have en magnetotermisk beskyttelsesanordning, der beskytter alle ledninger mod kortslutninger og overbelastninger.

Denne beskyttelsesanordning kan iht. maskinens efterfølgende anførte elektriske egenskaber anbringes på motoren.

8. Indstillinger

Forsigtig: Inden du foretager en af følgende indstillinger, skal maskinen slukkes og stikket trækkes ud.

Skæredybdeindstilling (fig. 2)

Skæredybden kan indstilles fra 0 til 75 mm.

Løsn skæredybdeindstilleskruen (6) og indstil den ønskede dybde ved hjælp af skalaen (7) og spænd skruen igen.

Oplysningerne på skalaen angiver skæredybden uden skinne.

Geringsindstilling (fig. 3)

Geringsvinklen kan indstilles mellem 0° og 45°.

Løsn geringsindstilleskruerne (8) på begge sider, indstil den ønskede vinkel på skalaen (9) og spænd igen begge skruer.

Klingeskift (fig. 4, 5, 6)

Forsigtig: Inden savklingen skiftes, skal der slukkes for maskinen, og strømledningen skal tages ud af stikket.

- 1 Tryk på udløseren (3), sæt savklingen i udskiftningspositionen (indstillingsskruen til skæringsdybden skal justeres til 25 mm), og indsæt unbrakonøglen i savbladets låseskrue (17).
 - 2 Tryk aksellåsen (13) og drej savklingen (10) til den falder i hak.
 - 3 Hold låseskaftet (13) nede og løsnklingens låseskrue (17) mod uret, mens klingens holdes i klingeændringsposition.
 - 4 Den ydre flange (16) og savklingen (10) fjernes.
- (Advarsel: risiko for skader, brug handsker)**
- 5 Ny klinge og flange sættes igen på plads
 - 6 Savklingefastholdelsesskruen skrues i og spændes, mens aksellåsen igen holdes nede.
 - 7 Anbring saven i den oprindelige position.

Indstilling af spaltekilen (fig. 7)

Juster afstanden fra savklingen (10) til spaltekilens (19) efter klingskiftet, eller når det er nødvendigt.

Placer saven som ved savklingskiftet.

Løsn indstilleskruen (18) med en unbrakonøgle og placer spaltekilens (19) 2-3 mm højere end savklingen (10) og spænd igen indstilleskruen (18) fast.

9. Arbejdshenvisninger

Tænd og sluk (fig. 1)

Når der tændes for rundsaven tryk på tænd/sluk knappen (4). For at slukke, udløs til/fra kontakten (4).

Føre og holde saven (fig. 8)

- 1 Fastgør emnet således at det ikke kan forskubbes under savningen.
- 2 Saven må kun bevæges fremad.
- 3 Hold saven med begge hænder, hvorved den ene hånd ligger på hovedhåndtaget og den anden hånd på forreste håndtag.
- 4 Når der benyttes en styreskinne skal denne fastgøres med skruevinger.
- 5 Hold øje med at strømkablet ikke befinder sig i saveretningen.

Savning

- 1 Placer maskinens forreste del på emnet.
- 2 Tænd for maskinen med tænd/sluk knappen (4).
- 3 Tryk på udløseren (3).
- 4 Tryk saven nedefter for at nå skæredybden.
- 5 Før saven regelmæssigt fremad.
- 6 Efter udførelse af snittet, slukkes maskinen og savklingen føres op.

Dyksavning (fig. 9)

- 1 Placer saven på emnet.
- 2 Skæreskalaens bagerste pil (A) sættes på det markerede punkt.
- 3 Tænd for maskinen og tryk saven ned til den indstillede skæredybde.
- 4 Skub saven fremad indtil skæreskalaen (C) har nået det markerede punkt.
- 5 Efter udførelse af snittet føres savklingen op og saven slukkes.

Sav med skinne (valgfri)

- 1 Sæt maskinen i skinnens føringer. Formindsk om nødvendigt føringsens spillerum med indstilleskruen (16).
Er der fare for at indstilleskruerne kan løsne sig af sig selv, kan de efterjusteres med den medfølgende sekskantnøgle.
- 2 Tænd for maskinen med tænd/sluk knappen (4).
- 3 Tryk på udløseren (3).
- 4 Saven trykkes nedad for at opnå savdybden. Ved første brug saves gummikanten af og giver derved splintbeskyttelse indtil klingens.
- 5 Skub saven regelmæssigt fremad.

- 6 Efter udførelse af snittet slukkes maskinen og savklingen svinges opad.

Forebyggelse stall (fig. 10)

Sæt ved savning med en jernbane det medfølgende anti-tip (20). Dette forhindrer maskinen i at tippe til siden i en skrå stilling.

Som et resultat, kan fysiske skader eller skader på maskinen undgås.

At save med støvsugning

Forbind sugeslangen til udstrømningsdysen - Ø 38 mm (12).

Splinter beskyttelse (fig. 1b)

Den splinter beskyttelse (15) forbedret betydeligt ved 0 ° nedskæringer er kvaliteten af snittet kanten af save-de-off emnet del på den opadgående side.

- Placer maskinen på emnet eller styreskinnen.
- Splinter beskyttelse (15) ned, indtil den hviler på emnet, og spænd grebet.
- Splinter beskyttelse (15) savning. Ved den første anvendelse af Splinter beskyttelse (15) vi savede til at generere en eksakt stopflade.

10. El-tilslutning

Den installerede elektromotor er tilsluttet, så den er driftsklar. Tilslutningen opfylder de gældende YDE- og DIN-bestemmelser. Nettilslutningen hos kunden samt de anvendte forlænger kabler skal opfylde disse forskrifter.

Vigtige henvisninger

Ved overbelastning kobler motoren automatisk fra. Efter en afkølingsperiode (varierer) kan motoren atter slås til.

Defekte el-tilslutningskabler

Der opstår ofte skader på isoleringen på el-tilslutningskabler. Årsagene kan være:

- tryksteder, når kablet føres gennem vindues- eller dørspalter.
- knæksteder gennem ukorrekt fastgørelse eller føring af tilslutningskablet.
- snitsteder som opstår ved, at kablet køres over.
- isoleringsskader som opstår ved, at stikket rives ud af stikkontakten.
- revner p.g.a. at isoleringen er gammel.

Sådanne defekte el-tilslutningskabler må ikke anvendes og er på grund af isoleringsskademe livsfarlige.

El-tilslutningskabler skal regelmæssigt kontrolleres for skader. Sørg for, at el-kablet ikke er forbundet med strøm nettet under kontrollen. El-tilslutningskabler skal opfylde de gældende VDE- og DIN-bestemmelser. Brug kan tilslutningskabel med betegnelsen H 07 RN. Forskriftene kræver, at typebetegnelsen er påtrykt kableme.

Een-fasemotor

- Netspændingen skal være 230 Volt I 50 Hz.
- Forlænger kabler på op til 25 meter skal have en diameter på mindst 1,5 kvadratmillimeter, kabler på over 25 meter mindst 2,5 kvadratmillimeter.

Tilslutninger og reparationer på det elektriske udstyr må kun udføres af en el-fagmand.

Ved henvendelser bedes De anføre følgende data:

- Motorfabrikat
- Motorens strømart
- Data fra maskinens typeskilt

11. Vedligeholdelse

Hvis kvalificeret personale til ekstraordinær Instandholdingsarbejde eller reparationer i garantiperioden og efter der skal ansættes, skal du altid en anbefalet serviceværksted eller kontakte producenten direkte.

- Reparations- vedligeholdelses- og rengøringsarbejder samt afhjælpning af funktionsforstyrrelser må kun foretages, når der er slukket for motoren.
- Efter reparations- og vedligeholdelsesarbejder skal samtlige beskyttelses- og sikkerhedsanordninger straks monteres igen.

Normale vedligeholdelsesarbejder

De normale vedligeholdelsesarbejder kan også foretages af ikke-uddannet personale og er alle beskrevet i de forrige afsnit og i dette kapitel.

- Saven skal ikke smøres, fordi den altid arbejder i tørre materialer; alle bevægelige maskindele er selvsmørende.
- Ved vedligeholdelsesarbejder skal de personlige beskyttelsesmidler om muligt altid bæres (beskyttelsesbrille og handsker).
- Fjern savspånerne regelmæssigt ved at rengøre sa-vezone og støtteflader.

Vi anbefaler brug af en sugeanordning eller en pensel.

GIV AGT: Anvend ikke trykluft !

Kontrollér regelmæssigt savklingen: skulle der opstå problemer, skal du lade den slibe af en fagmand eller udskifte den, alt efter tilstand.

Service

Skulle specialpersonale måtte tilkaldes til usædvanlige vedligeholdelsesarbejder eller reparationer inden for garantiperioden og derefter, så henvend dig venligst til et af os anbefalede servicesteder eller direkte til producenten.

Serviceinformationer

Vær opmærksom på, at følgende dele på produktet slides som følge af brug eller udsættes for naturligt slid resp. at følgende dele anses som forbrugsmaterialer. Sliddele*: carbon børste, så klinge

* er ikke nødvendigvis indeholdt i leveringsomfanget!

12. Opbevaring

Opbevar enheden og dets tilbehør på et mørkt og tørt og frostfrit sted, der er utilgængeligt for børn. Den optimale opbevaringstemperatur er mellem 5 og 30° C. Opbevar elektrisk værktøj i den originale emballage. Dæk det elektriske værktøj til for at beskytte det mod støv og fugt.

Opbevar betjeningsvejledningen sammen med det elektriske værktøj.

13. Bortskaffelse og genbrug



Udstyret leveres i emballage for at forhindre det i at blive beskadiget under transporten.

Råvarerne i denne emballage kan genbruges eller genanvendes.



Udstyret og dets tilbehør er lavet af forskellige typer af materialer, såsom metal og plast.

Defekte komponenter skal bortskaffes som farligt affald. Spørg din forhandler eller din kommune.

Gamle apparater må ikke smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!



Dette symbol gør opmærksom på, at dette produkt ikke må smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald iht. WEEE-direktiv (2012/19/EU) og nationale love. Dette produkt skal afleveres til udvalgte samlesteder.

Dette kan gøres f.eks. ved at returnere det i forbindelse med køb af et lignende produkt eller ved at aflevere det til et autoriseret samlested, hvor gamle elektriske og elektroniske apparater genbruges. Forkert håndtering af gamle apparater kan have negative følger for miljøet og menneskers sundhed, fordi disse evt. er fremstillet af farlige stoffer, der ofte findes i gamle elektriske og elektroniske apparater. Den korrekte bortskaffelse af produktet bidrager desuden til en effektiv udnyttelse af naturlige ressourcer. Informationer om samlesteder for gamle apparater fås ved henvendelse til kommunen, de offentlige organer til bortskaffelse af affald, et autoriseret sted til bortskaffelse af gamle elektriske og elektroniske apparater eller renovationen.

14. Fejlafhjælpning

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Motoren fungerer ikke	Motor, kabel eller stik defekt, sikringer sprunget	Lad maskinen kontrollere af en fagmand. Reparer aldrig selv motoren. Fare! Kontrollér sikringer, udskift evt
Motoren starter langsomt og når ikke driftshastighed	Spænding for lav, vikling beskadiget, kondensator defekt	Lad spændingen kontrollere af elektricitetsværket. Lad motoren kontrollere af en fagmand. Lad kondensatoren udskifte af en fagmand
Motoren støjer for meget	Vikling beskadiget, motor defekt	Lad motoren kontrollere af en fagmand
Motoren opnår ikke fuld ydelse	Strømkredse i netanlægget overbelastet (lamper, andre motorer, etc.)	Anvend ikke andre apparater eller motorer på den samme strømkreds
Motor bliver let overophedet	Overbelastning af motoren, utilstrækkelig køling af motoren	Forhindr overbelastning af motoren under savning, fjern støv fra motoren, således at en optimal køling er sikret
Forringet saveydelse ved savning	Savklinge for lille (slebet for ofte)	Indstil saveaggregatets slutanslag igen
Savesnittet er ru eller bølget	Savklinge er sløv, tandform ikke egnet til materialetykkelsen	Slib savklingen efter hhv. monter en egnet savklinge
Emnet er opkradset hhv. splintret	Savetrykket er for højt hhv. savklingen er ikke egnet til anvendelsen	Monter en egnet savklinge

CE-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

CE Declaration of Conformity

Déclaration de conformité CE



scheppach Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	ES	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	PT	declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	NL	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EG-richtlijnen en normen
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo		

Marke / Brand / Marque:

SCHEPPACH

Art.-Bezeichnung:

TAUCHSÄGE - PL75

Article name:

PLUNGE CUT SAW - PL75

Nom d'article:

SCIE PLONGEANTE - PL75

Art.-Nr. / Art. no.: / N° d'ident.:

5901804901

2014/29/EU	2004/22/EC	89/686/EC_96/58/EC	2000/14/EC_2005/88/EC
2014/35/EU	2014/68/EU	90/396/EC	Annex V
<input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU	<input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU*		Annex VI Noise: measured L_{WA} = xx dB(A); guaranteed L_{WA} = xx dB(A) P = xx KW; L/D = cm Notified Body: Notified Body No.:
<input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC			Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:
			2010/26/EC Emission. No.:

Standard references:

EN 62841-1; EN 62841-2-5; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-2

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, den 12.11.2020

Unterschrift / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2020

Subject to change without notice

Documents registrar: Georg Kohler

Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

CE-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

CE Declaration of Conformity

Déclaration de conformité CE



scheppach Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	PL	deklaruje, ze produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	HU	az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következo megfeleloségi nyilatkozatot teszi a termékre
CZ	prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek	HR	ovime izjavljuje da postoji sukladnost prema EU-smjernica i normama za sljedece artikle
SK	prehlasuje nasledujúcu zhodu podľa smernice EU a noriem pre výrobok	SI	izjavlja sledede skladnost z EU-direktivo in normami za artikel

Marke / Brand / Marque:

Art.-Bezeichnung:

Article name:

Nom d'article:

Art.-Nr. / Art. no.: / N° d'ident.:

SHEPPACH

TAUCHSÄGE - PL75

PLUNGE CUT SAW - PL75

SCIE PLONGEANTE - PL75

5901804901

2014/29/EU	2004/22/EC	89/686/EC_96/58/EC	2000/14/EC_2005/88/EC
2014/35/EU	2014/68/EU	90/396/EC	Annex V
x 2014/30/EU	x 2011/65/EU*		Annex VI Noise: measured L_{wA} = xx dB(A); guaranteed L_{wA} = xx dB(A) P = xx KW; L/Ø = cm Notified Body: Notified Body No.:
x 2006/42/EC			2010/26/EC Emission. No.:
Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			

Standard references:

EN 62841-1; EN 62841-2-5; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-2

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, den 12.11.2020

Unterschrift / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2020

Subject to change without notice

Documents registrar: Georg Kohler

Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

CE-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

CE Declaration of Conformity

Déclaration de conformité CE



scheppach Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	LV	apliecina šādu saskaņā ar ES direktīvu atbilstības un standarti šādu rakstu
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	FI	vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää ala esitetty EU-direktiivi ja standardit
EE	kinnitab järgmist vastavus vastavalt ELi direktiivi ja standardite järgmist artiklinumbrit	SE	försäkrar härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktiv och standarder för följande artikeln
LT	pareiškia, taip atitiktis pagal ES direktyvos ir standartai šį straipsnį	DK	erklærer hermed, at følgende produkt er i overensstemmelse med nedenstående EUDirektiver og standarder

Marke / Brand / Marque:

Art.-Bezeichnung:

Article name:

Nom d'article:

Art.-Nr. / Art. no.: / N° d'ident.:

SHEPPACH

TAUCHSÄGE - PL75

PLUNGE CUT SAW - PL75

SCIE PLONGEANTE - PL75

5901804901

2014/29/EU	2004/22/EC	89/686/EC_96/58/EC	2000/14/EC_2005/88/EC
2014/35/EU	2014/68/EU	90/396/EC	Annex V
x 2014/30/EU	x 2011/65/EU*		Annex VI Noise: measured L_{WA} = xx dB(A); guaranteed L_{WA} = xx dB(A) P = xx KW; L/Ø = cm Notified Body: Notified Body No.:
x 2006/42/EC			2010/26/EC Emission. No:
Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			

Standard references:

EN 62841-1; EN 62841-2-5; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-2

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, den 12.11.2020

Unterschrift / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2020

Subject to change without notice

Documents registrar: Georg Kohler
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, das innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantie FR

Les défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit au dédommagement. Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont utilisées de façon conforme, pendant la durée légale de garantie à compter de la réception, sachant que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable du fait d'un défaut de matière ou d'usinage durant cette période. Toutes les pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne sont garanties que si nous avons la possibilité d'un recours en garantie auprès des fournisseurs respectifs. Les frais de main d'œuvre occasionnés par le remplacement des pièces sont à la charge de l'acquéreur. Tous droits à réduction et toutes prétentions à une remise ainsi que tous autres droits à dommages et intérêts sont exclus

Garanzia IT

Vizi evidenti vanno segnalati entro 8 giorni dalla ricezione della merce, altrimenti decadono tutti i diritti dell'acquirente inerenti a vizi del genere. Appurato un impiego corretto da parte dell'acquirente, garantiamo per le nostre macchine per tutto il periodo legale di garanzia a decorrere dalla consegna in maniera tale che sostituiamo gratuitamente qualsiasi componente che entro tale periodo presenti dei vizi di materiale o di fabbricazione tali da renderlo inutilizzabile. Per componenti non fabbricati da noi garantiamo solo nella misura nella quale noi stessi possiamo rivendicare diritti a garanzia nei confronti dei nostri fornitori. Le spese per il montaggio dei componenti nuovi sono a carico dell'acquirente. Sono escluse pretese di risoluzione per vizi, di riduzione o ulteriori pretese di risarcimento danni.

Garantie NL

Zichtbare gebreken moeten binnen de 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, zo niet verliest de verkoper elke aanspraak op grond van deze gebreken. Onze machines worden geleverd met een garantie voor de duur van de wettelijke garantietermijn. Deze termijn gaat in vanaf het moment dat de koper de machine ontvangt. De garantie houdt in dat wij elk onderdeel van de machine dat binnen de garantietermijn aantoonbaar onbruikbaar wordt als gevolg van materiaal- of productiefouten, kosteloos vervangen. De garantie vervalt echter bij verkeerd gebruik of verkeerde behandeling van de machine. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, geven wij enkel de garantie die wij zelf krijgen van de oorspronkelijke leverancier. De kosten voor de montage van nieuwe onderdelen vallen ten laste van de koper. Eisen tot het aanbrengen van veranderingen of het toestaan van een korting en overige schadeloosstellingsclaims zijn uitgesloten.

Garantía ES

Los defectos evidentes deberán ser notificados dentro de 8 días después de haber recibido la mercancía, de lo contrario el comprador pierde todos los derechos sobre tales defectos. Garantizamos nuestras máquinas en caso de manipulación correcta durante el plazo de garantía legal a partir de la entrega. Sustituiremos gratuitamente toda pieza de la máquina que dentro de este plazo se torne inútil a causa de fallas de material o de fabricación. Las piezas que no son fabricadas por nosotros mismos serán garantizadas hasta el punto que nos corresponda garantía del suministrador anterior. Los costes por la colocación de piezas nuevas recaen sobre el comprador. Están excluidos derechos por modificaciones, aminoraciones y otros derechos de indemnización por daños y perjuicios.

Garantia PT

Para este aparelho concedemos garantia de 24 meses. A garantia cobre exclusivamente defeitos de material ou de fabricação. Peças avariadas são substituídas gratuitamente. cabe ao cliente efetuar a substituição. Assumimos a garantia unicamente de peças genuínas. Não há direito à garantia no caso de: peças de desgaste, danos de transporte, danos causados pelo manejo indevido ou pela desatenção as instruções de serviço, falhas da instalação elétrica por inobservância das normas relativas à electricidade. Além disso, a garantia só poderá ser reivindicada para aparelhos que não tenham sido consertados por terceiros. O cartão de garantia só vale em conexão com a fatura.

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, das innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Záruka CZ

Viditelné vady jsou poukazatelné během 8 dní od obdržení zboží, jinak ztrácí zákazník všechny nároky týkající se takovýchto vad. Poskytujeme záruku na naše stroje, s kterými je správně zacházeno, na dobu zákonně záruční lhůty začínající od doručení tak, že bezplatně vyměníme každou část stroje, která se během této doby může stát prokazatelně nepoužitelnou následkem materiálové či výrobní vady. Na díly, které sami neopravujeme, poskytujeme záruku pouze v rozsahu, v němž nám přísluší nárok na záruční plnění vůči subdodavatelům. Náklady na instalaci nového dílu nese zákazník. Nárok na výměnu zboží, na slevu a jiné nároky na odškodnění jsou vyloučené.

Záruka SK

Zrejme vady musia byť predstavené v priebehu 8 dní po obdržaní tovaru, ináč zákazník stratí všetky nároky týkajúce sa takejto vady. Ponúkame záruku na naše aparáty, ktoré sú správne používané počas zákonného termínu záruky tak, že bezplatne vymeníme každú časť aparátu, ktorá sa v priebehu tohto času môže stať dokázateľne nefunkčnou dôsledkom materiálnej či výrobnéj vady. Na časti ktoré sami nevyrábame, poskytujeme záruku iba v rozsahu, v ktorom nám prísluší nárok na záručné plnenie k subdodávateľovi. Za trovy týkajúce sa inštalácie novej súčiastky je zodpovedný zákazník. Nárok na výmenu tovaru, na zľavu a iné nároky na nahradenie škody sú vylúčené.

Szavatosság HU

A nyilvántaló hibákat ki kell jelenteni számított 8 napon belül az áruk, különben a vevő elveszti minden igényt az ilyen hibák. Kínálunk garanciát a gépeinket a megfelelő kezeléssel időtartamának hallgatlagos garancia a szállítás időpontját oly módon, hogy cserélje ki minden egyes részre ezen idő alatt észlelhető a sorban anyag-vagy gyártási legyen hibával, ingeny. Az alkatrészeket, hogy nem termel magunkat, hogy csak olyan garanciát, hiszen jogosultak jótállási igények beszállítókkal szemben. A költség beillesztése az új részek a vevőnek. Átalakítása és csökkentése követelések és egyéb kártérítési igények ki vannak zárva.

Gwarancja PL

Wszelkie uszkodzenia muszą być zgłaszane w przeciągu 8 dni od daty otrzymania towaru, w przeciwnym wypadku, prawo do reklamacji wygasa. Gwarantujemy, że w czasie trwania gwarancji wymienimy wszelkie części maszyny, które okażą się niesprawne na skutek wad materiału z jakiego zostały wykonane lub błędów w produkcji bez dodatkowych opłat pod warunkiem, że maszyna będzie obsługiwana zgodnie z zaleceniami. W odniesieniu do części nie produkowanych przez nas, gwarancja obowiązuje tylko w przypadku naszych dostawców. Koszty instalacji nowych części są ponoszone przez klienta. Odszkodowania wynikłe z uszkodzeń maszyny oraz redukcje ceny zakupu maszyny w ramach reklamacji nie będą rozpatrywane.

Garancija HR

Vidljive štete se moraju prijaviti u roku od 8 dana od primitka robe U suprotnom slučaju kupac gubi pravo na reklamaciju. Mi jamčimo za naše strojeve u slučaju ispravnog postupanja tijekom perioda zakonskog jamstva tako što zamijenujemo besplatno bilo koji dio stroja koji dokazano postane neupotrebljiv uslijed neispravnog materijala ili grešaka u proizvodnji u tom vremenskom periodu Za dijelove koje mi nismo proizveli jamčimo samo ukoliko imamo pravo na reklamaciju prema dobavljačima Troškove za ugradnju novih dijelova snosi kupac Molbe za smanjenjem cijene kao i sve druge reklamacije zbog šteta su isključene.

Garancija SI

Očitne pomanjkljivosti je potrebno naznaniti 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem primeru izgubi kupec vse pravice do garancije zaradi takšnih pomanjkljivosti. Za naše naprave dajemo garancijo ob pravilni uporabi za čas zakonsko določenega roka garancije od prodaje in sicer na takšen način, da vsak del naprave brezplačno nadomestimo, za katerega bi se v tem roku izkazalo, da je zaradi slabega materiala ali slabe izdelave neuporaben. Za dele, ki jih sami ne izdelujemo, jamčimo samo toliko, kolikor zahteva garancija drugih podjetij. Stroški za vstavljanje novih delov nosi kupec. Zahteve za spreminjanje in zmanjšanje ter ostale zahteve za nadomestilo škode so izključene.

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantii EE

Ilmselgetest vigadest tuleb teatada 8 päeva jooksul pärast kauba kättesaamist, vastasel juhul kaotab ostja kõik õigused garantiile nimetatud vigade tõttu. Õige käsitsemise korral anname oma masinatele garantii seadusega ettenähtud ajaks alates kauba üleandmisest nii, et vahetame tasuta välja kõik masina osad, mis nimetatud aja jooksul peaks muutuma kasutuskõlbmatuks materjali- või tootmisvea tõttu. Osade eest, mida me ise ei tooda, anname garantii vaid selles osas, mis tarnija on meile garanteerinud. Uute osade paigaldamise kulud kannab ostja. Muutmis- ja amortisatsiooninõuded ning muud kahjutasunõuded välistatakse.

Garantija LV

Acīmredzami defekti ir jāpaziņo 8 dienu laikā no precēs saņemšanas. Pretējā gadījumā pircēja tiesības pieprasīt atbildību par šādiem defektiem ir spēkā neesošas. Mēs dodam garantiju savām iekārtām, ja pircējs pret tām atbilstoši izturas garantijas laikā. Mēs apņemas bez maksas piegādāt jebkuru rezerves daļu, kas iespējams kļūvusi nelietojama bojātu materiālu vai ražošanas defektu dēļ šajā laika periodā. Attiecībā uz rezerves daļām, kuras nav mūsu ražotas, mēs garantējam tikai gadījumā, ja mums ir garantija no saviem piegādātājiem. Jauno detaļu uzstādīšanas izmaksas ir jāuzņemas pircējam. Pirkuma atcelšana vai pirkuma cenas samazināšana, kā arī jebkuras citas prasības par bojājumu atbildināšanu netiek izskatītas.

Garantija LT

Dėl akivaizdžiai matomų defektų turi būti informuota per 8 dienas nuo įrenginio gavimo momento. Kitu atveju pirkėjo teisė reikšti pretenziją dėl šių defektų yra negaliojanti. Savo įrenginiams mes garantuojame įstatymo nustatytą pilną aptarnavimą garantinio laikotarpio metu, jei yra laikomasi gamintojo-vartotojo susitarimo ir mes pažadame nemokamai pakeisti bet kurias mašinos dalis, sugedusias dėl blogos medžiagos ar gamyklinio broko. Mes neatsakome už dalis, pagamintas ne mūsų ir jūsų gautas iš kito tiekėjo. Naujų dalių montavimo kaštai yra pirkėjo atsakomybė. Pirkimo nutraukimas ar pirkimo kainos sumažinimas, kaip ir bet kurios kitos pretenzijos dėl nuostolių nebus patenkinamos.

Garanti SE

Med denna maskin följer en 24 månaders garanti. Garantin täcker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men kunden står för installationen. Vår garanti täcker endast original-delar. Anspråk på garanti öreligger inte för: garantin täcker ej, transportskador, skador orsakade av felaktig behandling och då skötsel föreskrifter inte beaktats. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.

Takuu FI

Ilmeisistä puutteista tulee ilmoittaa kahdeksan päivän kuluessa tavaran vastaanottamisesta. Muutoin ostaja ei voi vaatia korvausta ko. puutteista. Annamme takuun oikein käsitellyille koneillemme lakisääteiseksi takuujaksi tavaran luovutuksesta alkaen siten, että vaihdamme korvauksetta minkä tahansa ko- neenosan, joka osoittautuu tämän ajan kuluessa käyttökelvottomaksi raaka-aine- tai valmistusvirheestä johtuen. Osille, joita emme valmista itse, annamme takuun vain mikäli osien toimittaja on antanut niistä takuun meille. Uusien osien asennuskustannukset maksaa ostaja. Purku- ja vähennysvaatimukset ja muut vahingonkorvausvaatimukset eivät tule kysymykseen.

Garanti DK

Åbenlyse fejl og mangler skal anmeldes senest 8 dage efter modtagelsen af varen; ellers mister køberen alle garantikrav i forbindelse med sådanne fejl og mangler. Vi yder garanti på vores maskiner, hvis disse håndteres korrekt, i hele den lovligtige garantiperiode fra leveringsdatoen at regne i det omfang, at vi gratis udskifter enhver maskindel, der beviseligt er ubrugelig som følge af materiale- eller produktionfejl. For dele, som vi ikke selv fremstiller, yder vi kun garanti i det omfang, at vi kan rejse garantikrav over for underleverandørerne. Køberen opbeholder omkostningerne i forbindelse med montering af nye dele. Omstillings- og reduktionskrav samt andre erstatningskrav er udelukket.